LE CANADA FRANÇAIS

SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

HEBDO A | 118e ANNEE NO 8 | SAINT-JEAN LE MERCREDI 20 JUILLET 1977 | 112 PAGES | 35¢

CETTE SEMAINE



☐ *Une expérience*

Une jeune fille de la région, Marie-Hélène Larocque, est de retour des Philippines après avoir vécu avec un groupe de jeunes dans le cadre de Jeunesse Canada Monde. Elle raconte son expérience. En pages 42 et 43.

☐ *Olympiques*

Un an après, cinq jeunes filles de Saint-Jean, membres de l'équipe de handball du Canada, font un retour sur leur expérience des Jeux Olympiques de Montréal. En pages 72 et 73.

☐ *Hôpital*

M. Jacques Laflamme, directeur-général démissionnaire du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, devient directeur général de l'Hôpital du Haut-Richelieu le 15 août prochain. En page 13.

☐ *Sports*

Nous vous présentons cette semaine un grand reportage sur les sports de groupe pratiqués cet été dans la région. En pages 51 à 62.

Selon le maire de Saint-Luc

Le corps policier sera "maintenu"

par Marc-O. TREPANIER

Le service policier sera "maintenu" à Saint-Luc, mais il y aura fort probablement une compression des dépenses relatives à ce service de protection publique qui sera effectuée par les autorités politiques. C'est du moins ce que nous a déclaré le maire Normand Nadeau de Saint-Luc au cours d'une entrevue où il a été amené à tracer le bilan de son administration qui a connu beaucoup de moments troubles depuis son arrivée au pouvoir au mois de novembre 1974.

Cette déclaration est surprenante puisque, le 23 juin dernier, le conseil municipal de Saint-Luc avait résolu de demander l'exemption (abolition) du corps de police auprès de la Commission Municipale de Québec et de la Commission de Police de Québec. C'est principalement parce que le conseil municipal juge que le service policier est onéreux et qu'il ne fonctionne pas selon les critères d'efficacité qui règnent dans les autres secteurs de l'administration qu'on se montre insatisfait. (voir nos Informations en pages 6, 7 et 8.)



Un orage fait des dégâts. En page 21

Une seule glace pour l'aréna

par Renel BOUCHARD

Le conseil municipal de Saint-Jean vient de reviser son projet de construction d'une aréna dans le quartier nord de la ville et il a décidé de n'aménager qu'une seule des deux glaces prévues initialement dans le but d'économiser $1.5 million. C'est en effet ce qu'a soutenu hier en fin de journée le conseiller municipal Yves Leroux, président du comité de l'aréna.

A la suite de l'ouverture des soumissions pour les travaux de construction en juin dernier, le conseil s'est en effet rendu compte que la facture totale s'élevait maintenant à $4 millions et il ne s'est en définitive pas montré disposé à effectuer une dépense de cette envergure dans la conjoncture financière actuelle de la ville. (suite à la page 5).

Saint-Paul

On tourne un film publicitaire

En page 20

Reconstruction de la Base

Jusqu'à présent $52.9 millions sont engagés

par Francine POULIN

Au cours des mois d'avril et mai derniers, 17 contrats totalisant la somme de $10,875,588 ont été accordés dans le cadre de la reconstruction de la Base militaire de Saint-Jean, portant le total des sommes engagées au chapitre des contrats à $36,675,588. Toutefois, M. Roger Dumas, agent administrateur pour le Projet Saint-Jean, évaluait la semaine dernière à $52,917,708.71 le montant global injecté dans ce projet à la fin du mois de juin.

En fait, pour parvenir à évaluer de manière réaliste la somme complète engagée jusqu'à présent, il faut tenir compte à la fois des divers contrats alloués et des frais encourus par les salaires relevant de l'administration et autres dépenses inhérentes à la construction de la mégastructure.

Par ailleurs, M. Dumas du Projet Saint-Jean, déclare qu'à la fin du mois de mai le coût total du complexe militaire fut porté de $88 millions à $95.7 millions. Ceci confirme donc les déclarations du député fédéral M. Walter Smith qui affirmait le vendredi 27 mai que les travaux de reconstruction nécessiteraient un investissement global de $95 millions.

En avril

Des six contrats accordés au cours du mois d'avril et qui sont de l'ordre de $4,319,446.49, deux d'entre eux dépassent le million. Ainsi, la compagnie Cassidy Ltd recevra $1,272,277.49 pour des équipements de cuisine tandis que la Plomberie Bellerose Inc. de Montréal percevra $1,297,324 pour du matériel de plomberie et de chauffage installé dans les résidences.

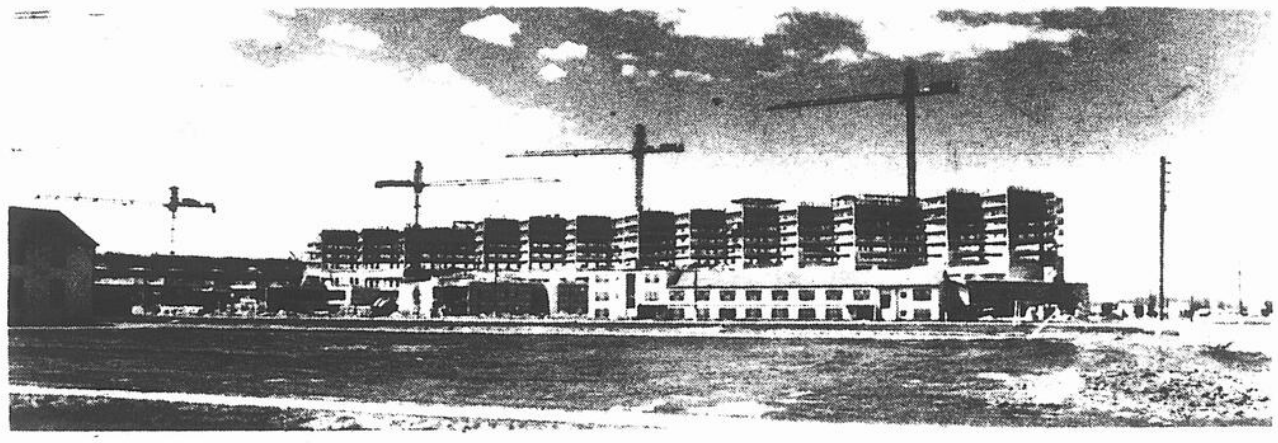
En outre, la compagnie Les Sept Freres Construction se voyait accorder la somme de $299,548 en vue de procéder au remplissage de béton sur le pontage d'acier et Rankin Hardwire Ltd d'Ottawa recevra $305,965 pour l'achat de fournitures.

Enfin, à elle seule, la firme Lee Electrical Ltd se voit allouer $888,806 pour des travaux d'électricité dans les résidences. De plus, des rénovations entreprises à la station de pompage de la Base et réalisées par R.L.R. Construction Inc. ont nécessité la somme de $255,525.

En mai

Parmi les onze contrats acceptés au cours du mois de mai et qui engagent un montant total de $6,556,142, il faut en retenir deux ayant dépassé le million. Ainsi, $1,387,000 étaient accordés à la compagnie Sto-Bert Inc. de Laval pour l'installation de la tuyauterie et du système de chauffage. La climatisation et l'aération du podium et des résidences furent par ailleurs confiées à Kolostat Inc. de Laval pour la somme de $2,393,000.

Les autres contrats alloués en mai dernier sont les suivants: Gicleurs Automatiques Beaudoin Inc. de Courville $538,239 pour des gicleurs automatiques, J.M. Snoges Inc. d'anjou $123,000 pour des installations sanitaires, Cambrian Construction de Montréal $122,000 pour réparer la patinoire intérieure du Collège Militaire Royal, Ambassador Manufacturing de Montréal $36,976 pour des portes spéciales et développement de la Base, Modern Technical Services Limited de Montréal $42,000 pour services d'architecture, bureau de gestion du projet Saint-Jean et Planigesco Planning Manegement (coordination consultants, Longueuil, $45,000 pour services de consultation sur l'échelonnement des travaux et le développement de la Base.



Les travaux de reconstruction de la Base militaire de Saint-Jean nécessitent la présence de quelque 600 travailleurs sur le chantier. (Photo Jacques Paul)

LE CANADA FRANCAIS

L'hebdomadaire de Saint-Jean
fondé le 1er juin 1860

Directeur général: Robert PARADIS

Directeur de l'information: Renel BOUCHARD

Journalistes: Pierre PIGEON, Richard LAFONTAINE, Robert PETIT, Francine POULIN, Marc O. TREPANIER, Paul Emile LEVESQUE

Photographe: Jacques PAUL

Directeur artistique: Paul TRUDEL

Contrôleur: Roger TRAHAN

Tirage: Bernard TRAHAN

Directeur de la publicité: Luc MOREAU

Publicitaires: Marcel Roy, Denis Huard, Normand McNeil, Léo Facchino, Rollande Lemieux, Denis Jolin, Michèle Trahan

Éditeur: Les Éditions Le Canada Français Ltée, 84, rue Richelieu, Saint-Jean, Qué.
Président: Me Yves Gagnon, LL.L.

Membre des Hebdos A-1, des Hebdos du Canada. Tirage certifié par ABC. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 1085. Dépôt légal Bibliotheque nationale du Québec. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de la compagnie. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.).

"Abonnement: un an $18; autres pays $38., 6 mois $9.00. Imprimé à l'imprimerie Richelieu Roto-Litho inc., Saint-Jean.

TEL.: SAINT-JEAN 347-0323 MONTREAL: 861-4624



Nos lecteurs et annonceurs sont priés de prendre note que votre hebdomadaire Le Canada Français publiera des cahiers d'été renfermant des renseignements intéressants sur diverses activités qui se déroulent dans la région durant l'été.

DANS LA PROCHAINE EDITION

Les citadins à la campagne

RÉDACTION
Sur semaine 347-0323
Soir et fin de semaine
348-6277

LE CANADA FRANÇAIS
SAINT-JEAN HAUT-RICHELIEU

PUBLICITÉ
Saint-Jean 347-0323
Montréal 861-4624
DISTRIBUTION
347-0323

118e ANNEE NO 8 | SAINT-JEAN LE MERCREDI 20 JUILLET 1977 | PAGE 3

Dans le Canal Chambly

Macabre découverte

Le jeudi 14 juillet dernier les constables de la Sûreté municipale de Saint-Luc ont eu à faire une macabre découverte lorsqu'ils ont repêché une voiture dans le canal Chambly.

Après avoir été avertis par un amateur de C.B. qu'une automobile venait de plonger dans le canal Chambly, les constables de la Sûreté municipale de Saint-Luc se sont rendus promptement sur les lieux et ont effectué les démarches requises afin d'extirper le véhicule du fond du Canal.

Les constables ont trouvé un véhicule en bon état et personne sur les banquettes de la voiture, mais c'est dans le coffre arrière de la voiture qu'ils ont fait la découverte du cadavre.

L'autopsie a démontré que la victime était bel et bien décédée avant sa plongée dans la rivière et ce par strangulation. L'enquête est en cours, mais personne n'a encore été appréhendé.

À Saint-Alexandre

Vol à main armée

Le jeudi 14 juillet dernier, le propriétaire de l'épicerie Fortier à Saint-Alexandre a été la victime d'un vol à main armée.

Deux individus se sont introduits dans l'épicerie de M. Fortier et se sont emparés d'une somme d'environ $300 sous la menace d'une arme à feu.

C'est grâce à des barrages de la Sûreté du Québec que les deux malfaiteurs ont pu être capturés. Les deux individus devront répondre à des accusations de vol à main armée, et l'enquête relative à l'obtention de leur cautionnement s'est déroulée hier.

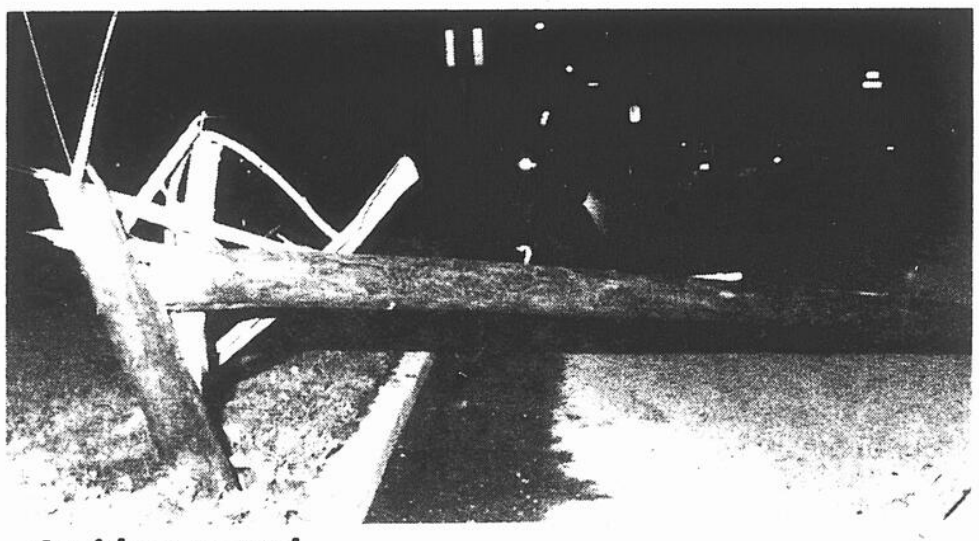
Sur l'autoroute des Cantons de l'Est

Vitesse réduite à 50 milles

La vitesse sera réduite sur un tronçon de l'autoroute des Cantons de l'Est pour la durée des travaux de rénovation.

Le tronçon affecté se situe entre l'échangeur de la ville de Brossard et le poste de péage de Chambly. soit du kilomètre 12 au kilomètre 23. La vitesse sera réduite de 70 à 50 milles à l'heure.

Cette mesure sécuritaire, qui a pour but de protéger le public voyageur a aussi pour but de protéger les ouvriers qui travaillent sur ce tronçon. Cette limitation de vitesse sera en vigueur jusqu'à la fin des présents travaux de construction et jusqu'à ce que les éléments sécuritaires soient mis en place.



Accident mortel

Le conducteur d'une voiture a perdu le contrôle de son véhicule samedi soir dernier et est allé heurter un poteau téléphonique situé sur le pont du Canadien Pacifique situé entre les rues Foch et Saint-Paul. Le conducteur s'est sorti indemne de ce malheureux incident.
(Photo Jacques Paul)



Porte de contrôle

Sur la route 219 entre Napierville et Saint-Jean, le jeudi 14 juillet dernier vers 19 h. 30 les véhicules de Mlle Johanne Choquette et de M. Réal Robichaud sont entrés en collision causant la mort de Mlle Choquette. Quant à lui, M. Robichaud n'a subi que de légères blessures. L'enquête du coroner déterminera avec précision les causes exactes de l'accident.
(Photo Jacques Paul)

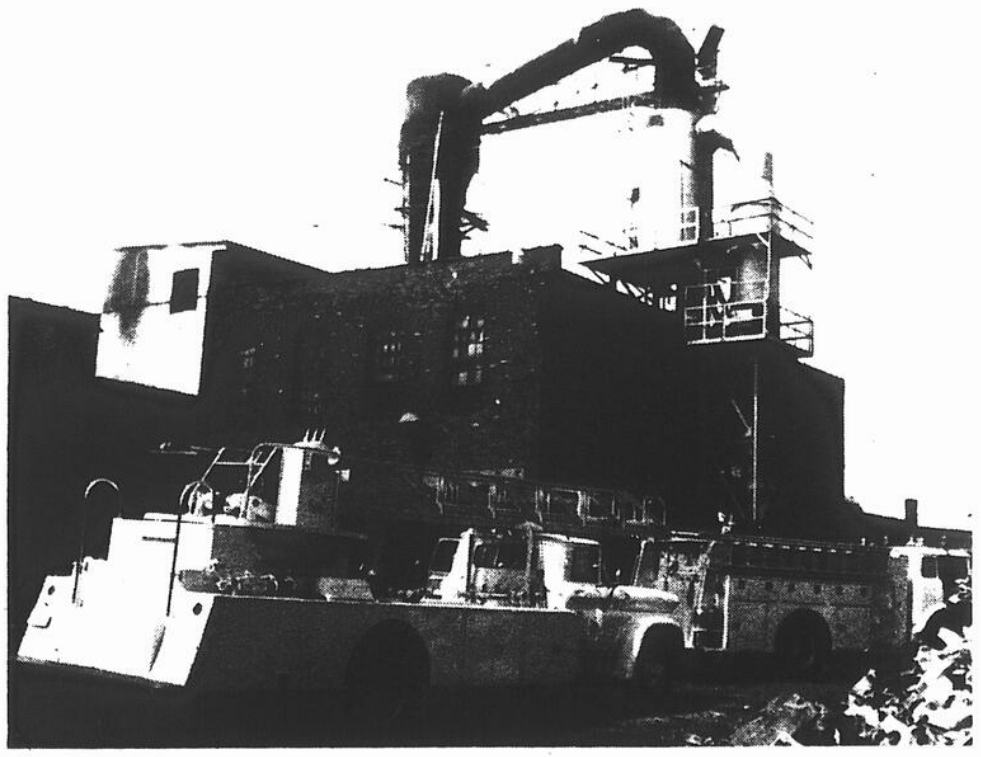
À la fonderie Sainte-Croix

Une fausse manoeuvre

Les pompiers de Saint-Jean se sont rendus sur les lieux de la fonderie Sainte-Croix, située rue Saint-Paul à Saint-Jean afin de se rendre compte qu'on les avait appelés pour rien.

L'incident est imputable à une fausse manoeuvre de la part de l'un des employés. Cette manoeuvre douteuse a fait en sorte que le contenu du fourneau se déverse sur le sol de l'usine.

Le système d'urgence de la compagnie a bien fonctionné et on ne compte aucun dommage matériel.



Les pompiers de Saint-Jean se sont rendus sur les lieux pour constater que leur présence n'était pas nécessaire.
(Photo Jacques Paul)

éditorial

La police à Saint-Luc

Le torchon brûle déjà depuis un bon moment entre le conseil municipal de Saint-Luc, son directeur de police et son corps policier. Le conseil a même demandé officiellement à Québec la permission d'abolir le service de police municipal.

Il n'est évidemment pas question d'abolir à Saint-Luc le service policier puisque ce serait contraire à la loi. La démarche du conseil n'est en définitive qu'un geste tendant à prouver qu'il veut à tout prix exercer un contrôle plus strict sur l'administration policière de la ville avec en priorité le souci de restreindre les dépenses au minimum.

La sécurité publique devrait coûter à Saint-Luc en 1977 , si on se fie aux prévisions budgétaires, quelque $271,000, incluant la protection contre les incendies. Cela signifie environ $40 par habitant, la population se situant autour de 7,000. A Saint-Jean où on peut évaluer la population à environ 38,000, il en coûtera au cours de la même année $1,523,000, soit le même montant d'argent per capita. À Iberville, il en coûtera le même montant d'argent qu'à Saint-Luc avec une population supérieure de 2,000, soit $32 per capita.

On voit bien à l'analyse, même aussi brève que celle-là, qu'il n'existe pas de différences notoires dans le coût de la police chez les villes-soeurs, si on tient compte du fait que le territoire municipal de Saint-Luc est beaucoup plus grand que celui d'Iberville et qu'on pourrait expliquer en grande partie de cette façon la différence de coût dans les services policiers des deux villes.

Il n'est pas raisonnable ainsi de croire qu'une fusion des services policiers avec Saint-Jean pourrait faire économiser à Saint-Luc des sommes d'argent importantes annuellement. On voit bien ici que le véritable débat existe surtout autour de l'efficacité du service policier de cette ville et de son administration.

C'est un secret de polichinelle que le conseil de Saint-Luc, en particulier le conseiller Vincent Poulin son porte-parole en cette matière, accepte mal la distance que le directeur Alain Dufresne tente de garder entre l'administration politique et l'administration policière proprement dite, sur le principe d'une certaine indépendance du pouvoir policier régie d'ailleurs par la loi.

L'énormité de la facture du temps supplémentaire versé aux policiers l'an dernier (une moyenne de $6,000 par policier selon le maire) sert dans ce contexte à stigmatiser les relations tendues entre le conseil et son service policier et témoigne des problèmes administratifs qui en découlent.

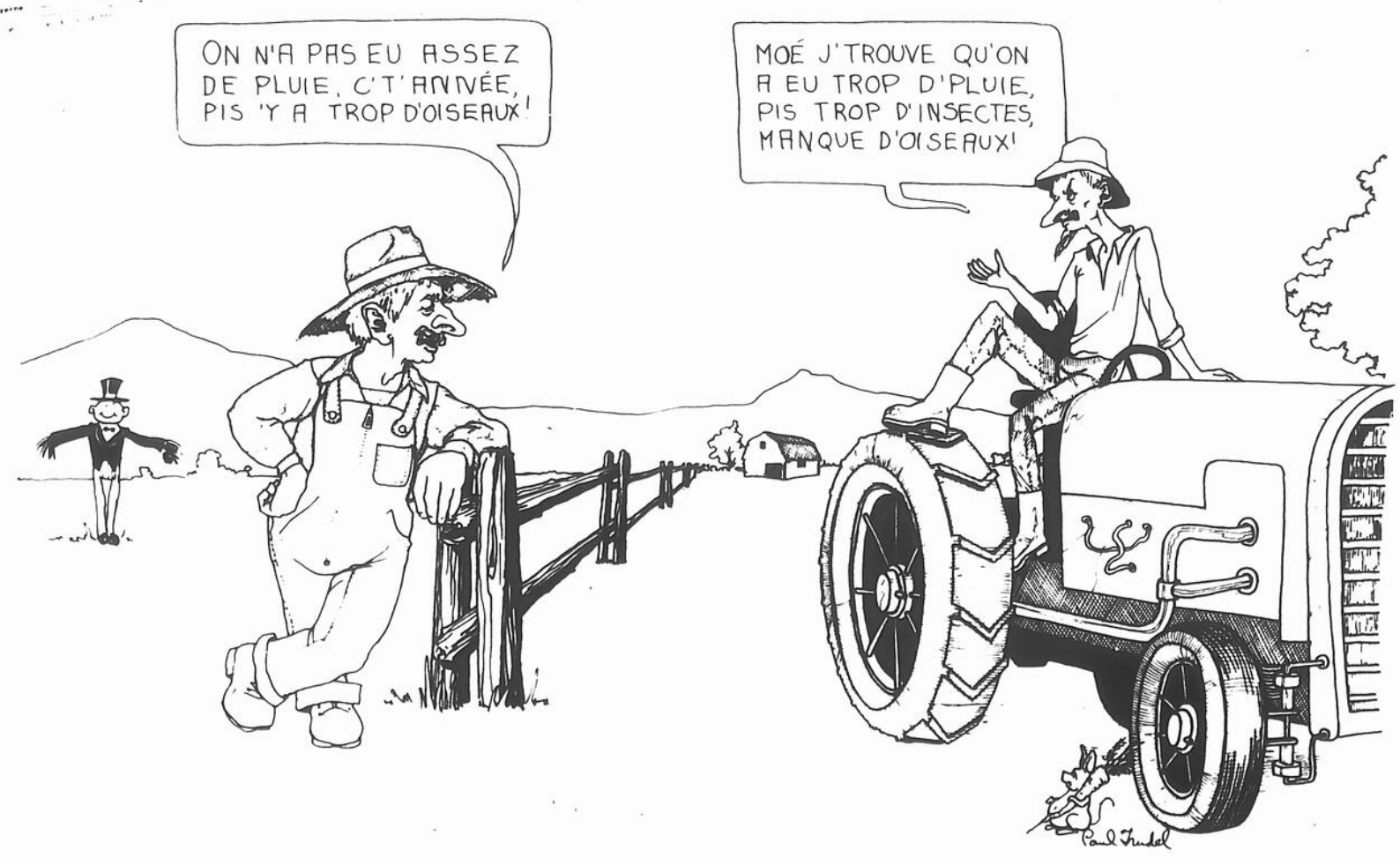
Le conseil ne peut certes espérer réaliser des économies substantielles sur le coût de son service policier - qui, comme ailleurs, est élevé, mais il a d'autre part tout avantage pour en retirer le maximum d'efficacité à en assainir l'administration en commençant par éclaircir le contentieux de leurs relations et en déterminant conjointement, comme l'a déclaré le maire Normand Nadeau, des objectifs d'efficacité, les moyens nécessaires devant être pris.

Il n'est pas rare que les administrations publiques au Québec entretiennent des relations difficiles avec les forces policières soucieuses de leur indépendance et exigeantes quant à leurs conditions de travail. A la vérité Saint-Luc même si elle est en difficulté financière, ne peut à la fois maintenir un service policier et éviter d'y mettre le gros prix. Mais elle doit tout faire pour assurer une efficacité administrative très grande parce que la moindre lacune est susceptible d'entraîner des coûts supplémentaires qui dépasseraient très vite sa mince capacité de payer.

Renel BOUCHARD

Les récoltes dans la région

Une "bonne" année, ni plus ni moins!



FORUM

•L'enseignement étouffé par la bureaucratie

MM. Jacques-Yvan Morin et Yvon Charbonneau

Professeur depuis 13 ans au secondaire, permettez-moi de vous exposer mes vues sur certains aspects de la situation qui y prévaut.

Vous n'êtes pas sans savoir qu'une diminution sans précédent de la clientèle scolaire oblige les Régionales à congédier chaque années des centaines de professeurs pour surplus de personnel. Cette situation est irréversible, et nous devrons la subir jusqu'au milieu des années '80.

L'ancienneté

Le critère utilisé présentement pour procéder aux mises à pied, l'ancienneté, est une aberration. Par exemple, dans mon école, on a congédié cette année des professeurs hautement qualifiés, ayant 8 à 10 années d'enseignement, parce qu'ils étaient les plus jeunes, ou les moins anciens, dans leur champ ou sous-champ d'enseignement. Par ailleurs, on a gardé à l'école des ''nouilles'', plus anciens il est vrai, auxquels je n'oserais pas confier mes propres enfants.

A l'heure où beaucoup de parents et de comités de parents se plaignent du fait que l'enseignement qui se donne dans les polyvalentes ne répond pas à leurs aspirations, cette situation est déplorable.

Je vous ferai remarquer également que les professeurs n'ont jamais à faire la preuve de leur compétence. Hors leurs deux premières années d'enseignement, années de probation, où ils peuvent être congédiés s'ils ne font pas l'affaire, ils deviennent ''intouchables''. Il suffit donc à un professeur, pendant ses deux premières années d'enseignement, d'avoir eu un principal assez ''pâte molle'' et qu'aucun rapport défavorable n'ait été fait sur lui, pour qu'il puisse continuer pendant des années à accabler de son incompétence les différentes écoles d'une même Régionale.

De même, plusieurs professeurs ayant entre 10 et 20 ans d'ancienneté ont été engagés dans les années '59 à '69, époque où les professeurs étaient rares. Certains d'entre eux auraient dû être jugés incompétents, mais comme les professeurs étaient rares, on les a gardés tout de même. Aujourd'hui, ils se fient à leur ancienneté, leur ''intouchabilité'', je devrais dire, pour accabler de leur présence leurs élèves et leurs collègues.

Dans certains cas, préserver l'ancienneté, ça peut avoir une résonnance humanitaire: on prétendra qu'il est préférable de congédier un jeune professeur célibataire, sans responsabilité familiale, plutôt que de congédier tel vieux bonze ayant 18 ans d'enseignement, une femme et trois enfants. A ce sujet, je vous ferai remarquer qu'on en est rendu à congédier des professeurs trop jeunes ayant entre 8 et 10 années d'ancienneté, la plupart ayant charge d'une famille.

Autre question, messieurs: L'école a-t-elle été instituée pour les professeurs ou pour les enfants qui la fréquentent? Je connais à l'avance votre réponse. Doit-on alors garder un vieux bonze incompétent par souci pour son âge, ou plutôt un plus jeune que lui, mais plus compétent?

La convention collective

Autre point: la nouvelle convention collective que nous devons appliquer. Elle compte des centaines de clauses et presque deux cents pages (conventions provinciale et locales incluses). C'est de la folie furieuse. Pour s'y retrouver, il faut pratiquement s'y adonner à plein temps. A mes débuts dans l'enseignement, la convention collective comptait à peu près 75 clauses et une dizaine de pages. Chacun pouvait s'y retrouver à son aise.

Depuis 13 ans, je note que chaque négociation a été l'occasion d'ajouter un paquet de nouvelles clauses à la convention, générant chacune un camion de nouveaux griefs. C'est devenu un charabia dans lequel seuls les spécialistes se retrouvent. Je m'étonne encore qu'on n'ait pas, en haut lieu, résolu de faire trancher les griefs par une machine électronique: ce serait tellement plus rapide. De toute façon, je plains de tout coeur les arbitres qui doivent trancher les différends et les griefs: ou bien ce sont des héros inconnus, ou encore ils ont bien besoin de l'argent qu'ils gagnent en se livrant à ce sport.

Il reste une chose: si les conventions collectives se sont encyclopédie), elles le doivent à la médiance viscérale qui s'est installée entre la partie patronale et la partie syndicale. installée entre la partie patronale et la prtie syndicale. Ces gens-là se méfient tellement les uns des autres qu'ils en sont venus à tout écrire sur papier, afin d'être sûrs de ne pas se faire avoir. La convention collective est devenue une épître [illegible] leur évite de se parler.

Les enseignants et les parents des étudiants paient pour ce gâchis. A l'heure actuelle, les enseignants paient les plus fortes cotisations syndicales de tous les salariés syndiqués du Québec. A chaque négociation, les syndicats locaux d'enseignants demandent à leur assemblée générale la permission d'engager un nouveau permanent syndical au coût de $$$: l'application de la convention collective est devenue tellement difficile...

Les parents paient également leur part: avec le temps, les Régionales ont engagé un lot de hauts fonctionnaires (directeurs généraux, directeurs du personnel, directeurs des écoles, et j'en passe), dont la tâche principale est d'apprendre par coeur la convention collective et de coincer les syndicats d'enseignants. Plusieurs principaux d'écoles se désintéressent de l'enseignement et son devenus des applicateurs émérites de normes et de conventions collectives.

Ainsi, les bureaucraties syndicales et patronales se complètent, l'une se justifiant par l'existence de l'autre, et vice-versa. Les Régionales s''enfargent'' dans les virgules, et les syndicats d'enseignants dans les points et virgules. C'est ça l'enseignement? Mon oeil!

Qu'on ''foute'' tout ce monde-là à la porte (permanents syndicaux, directeurs généraux et directeurs du personnel des Régionales)! Les élèves et les professeurs ne s'en porteront quemieux.

Il est urgent de rétablir un minimum de confiance entre les directions d'écoles et les enseignants.

Application pratique

J'entrevois donc qu'il faut supprimer plusieurs clauses dans la convention collective. Je choisis donc les clauses concernant l'ancienneté et les congédiements pour surplus de personnel, les champs et les sous-champs d'enseignement. Si on ne tient plus compte de l'ancienneté, et qu'on veuille privilégier la compétence, on pourrait obtenir ceci: dans chaque école de la Régionale, un comité paritaire. Exemple: dans mon école, polyvalente de 1,800 élèves et 120 professeurs, on nomme un comité paritaire qui décide à la fin de l'année scolaire les mises à pied pour surplus de personnel. Sur ce comité paritaire, quatre représentants de la Régionale et quatre du syndicat. Si on laisse à chaque professeur mis à pied par ce comité le loisir d'en appeler auprès de ce comité et de se faire exposer clairement les raisons de sa mise à pied, je suis moralement assuré que ce comité de huit personnes saura s'entendre sur le choix des personnes congédiées pour surplus de personnel, et sur des motifs valables et avouables de procéder ainsi, sauf peut-être dans le cas de directions d'écoles inaptes à établir et conserver un climat de confiance entre elles et leur personnel. Il faudrait alors songer à les remplacer.

Devant un tel comité en effet, l'aptitude d'un enseignant à lécher les bottes du principal ou à servir ''fidèlement'' le syndicat n'aura pas cours. D'un côté comme de l'autre, quatre personnes veilleront au grain. Ce devrait donc être la compétence qui prévaudra. On me dira peut-être que ce comité n'offre pas toutes les garanties de totale impartialité que l'idéalisme pur et dur exigerait. Soit, je l'admets. Mais je maintiens quele risque serait beaucoup moins grand que dans la situation actuelle de congédier des bons professeurs et de garder des pourris.

La compétence

Cette forme de comité evitera à l'une comme à l'autre partie de définir la compétence (ce qui, en passant, ajouterait au moins 200 nouvelles clauses à la convention collective). Je veux dire par là que huit personnes qui vivent ensemble leurs relations de travail (4 directeurs et assistants-directeurs, et 4 enseignants de cette école), savent fort bien qui est compétent dans l'école et qui ne l'est pas. Le choix ne devrait donc pas être impossible à faire, et même si son objectivité n'est pas garantie à cent pour cent, il est certain qu'il sera meilleur que ceux qui sont faits d'après l'ancienneté.

Je sais qu'un certain nombre de professeurs n'aimeraient pas cette façon de procéder. A ceux-là, j'ai envie de dire: ''Avez-vous peur d'être considérés incompétents par quatre de vos confrères enseignants et les quatre membres de la Régionale? Peut-être alors l'êtes-vous vraiement?

Je crois que l'enseignement est encore aujourd'hui l'un des rares métiers où l'artisan n'a pas l'obligation stricte de relever un défi. J'ai vu trop longtemps des professeurs incurables et intouchables toucher leur salaire comme si de rien n'était. J'ai vu des professeurs dévoués ne pas retirer un cent de plus que des professeurs indécrottables. Il est temps que ça finisse. Et comme j'ai très peu d'espoir que les Régionales en arrivent à adopter la même longueur d'onde que les syndicats sur ce point et plusieurs autres, les bureaucraties étant ce qu'elles sont, j'opte pour confier ce litige à des comités paritaires.

Une seule glace...

(suite de la page 1)

Lors de l'ouverture des soumissions, le plus bas soumissionnaire exigeait en effet pour les travaux de construction de l'aréna la somme de $2,800,000 environ. Il faut ajouter à la facture $150,000 d'ameublement, $50,000 d'équipement spécialisé (machine à glace), $55,000 d'équipement pour la cuisine, quelque $100,000 (3%) d'imprévu, quelque 25% pour les frais contingents (notamment le coût de l'émission d'obligations) et enfin le pourcentage requis pour les honoraires des ingénieurs et architectes.

Selon M. Yves Leroux, la facture totale, lors de la dernière étude, s'élevait à $3,995,000. Les estimations des spécialistes permettent de croire, selon lui, que la ville économisera la somme de $1,500,000 en n'aménageant qu'une seule glace, la facture totale ne dépassant pas alors $2,600,000

Toutefois, a indiqué M. Leroux, les plans seront modifiés de façon à pouvoir, dans le futur, agrandir cette aréna et y aménager alors la seconde glace initialement prévue. C'est en effet la glace de participation, sans estrade, qui est aujourd'hui retranchée du projet.

Les ingénieurs prendront maintenant trois mois pour modifier les plans en fonction de la décision du conseil municipal et un nouvel appel d'offres devrait être lancé en novembre et le contrat accordé à la fin de ce mois-là.

M. Leroux a enfin souligné que le conseil de Saint-Jean s'était résolu à prendre cette décision dans le but d'économiser le plus possible dans la cojoncture économique actuelle difficile. ''Le conseil a voulu se montrer réaliste, a-t-il conclu, parce que d'autres travaux doivent aussi être réalisés dans la ville''. On sait quela dette de la ville atteindra bientôt les $30 millions, lorsque les travaux maintenant engagés seront tous complétés.

Les principaux

Un dernier point: les directions d'écoles. A l'heure actuelle, les directeurs d'écoles sont nommés par les commissaires. Si on voit ça dans une optique de droit de gérance, ça va de soi. Mais le ''droit de gérance'' a été défini et adopté dans un monde de méfiance réciproque.

On a perdu de vue un aspect essentiel: la polyvalente n'est pas une cellule de travail comme pouvait l'être une école de trois ou cinq cents étudiants. C'est un village. Toute une population, deux à quatre milles personnes y vivent quotidiennement. Qu'on prétende encore y nommer les directeurs par voie hiérarchique ne tient pas debout: les hôpitaux ont un conseil d'administration élu. Pourquoi pas les polyvalentes? La méthode utilisée n'a pas à être la même que pour les hôpitaux ou CLSC: mais elle doit être démocratique.

Dans l'état actuel des choses, le principal, ou assistant-principal, est nommé à vie. On en a vu certains se traîner péniblement jusqu'à l'âge avancé de la retraite, la sénilité du directeur devenant règle de conduite dans cette école.

D'autres directeurs ou assistants, qui sentent après quelques années le besoin de se retremper dans le milieu, qui voudraient retourner à l'enseignement pour renouveler leurs énergies, en sont empêchés par la bureaucratisation de l'enseignement secondaire: en effet, le principal qui revient enseigner, s'il a été 5 ans principal, perd ses cinq années; elles ne lui sont pas reconnues pour fins d'ancienneté, ce qui est proprement stupide. Il préfère donc, demeurer principal, quitte à s'encroûter et à devenir sclérosé, plutôt que de s'entendre dire que ses cinq années de principalat ne valent rien face à la convention collective des enseignants.

Il faudrait en arriver à reconnaître le principalat (et le poste d'assistant-principal), comme une consécration (marque de confiance accordée à la suite d'une fructueuse carrière dans l'enseignement). Encore une fois, je soutiens que ce type de consécration devrait être le fait d'une reconnaissance paritaire: la Régionale, les professeurs, les parents, et pourquoi pas les élèves, devraient avoir leur mot à dire sur le sujet. Les modalités restent à déterminer. Et elle ne devrait pas, cette nomination, avoir un caractère éternel comme présentement.

Un dernier point: dans une polyvalente, à part le principal, il peut y avoir un ou plusieurs assistants-principaux. Pourquoi ne nommerait-on pas un conseil de direction formé de deux ou plusieurs membres, lesquels s'éliraient un principal? Il me semble qu'il n'y aurait là rien d'antidémocratique, au contraire. Est-ce que le droit de gérance de la Régionale serait plus important que la bonne marche de l'école?

Conclusion

Il est reconnu que les bureaucraties s'entretiennent et se perpétuent. Mon expérience de l'enseignement m'apprend que deux bureaucraties parallèles, la syndicale et la patronale, tout en se combattant, prennent prétexte de leur combat pour se gonfler mutuellement. Doit-on conclure que ce processus est irréversible et finira inéluctablement par la bureaucratisation complète de tout l'enseignement secondaire? Je n'ose en arriver là! Et si cela devait se produire, messieurs, je serais bien déçu de ce que ma génération aura légué aux jeunes qui me sont confiés à l'école.

Aimé BOSSÉ,
Professeur à la
Régionale Honoré-Mercier

À Saint-Luc

Nadeau fait le bilan de son administration

textes de Marc-O. TRÉPANIER

Premier magistrat de la municipalité de Saint-Luc depuis le mois de novembre 1974, M. Normand Nadeau dresse le bilan de son administration, évalue ses réalisations par rapport au programme de l'équipe P.L.U.S. (Participation, loisirs, urbanisme, services), commente les dissenssions au sein de son équipe, répond aux accusations de ses détracteurs, traite des différents problèmes de Saint-Luc (police, fiscalité, urbanisme, etc.) et nous fait part de sa vision de Saint-Luc pour les années à venir.

Amené dès le début de l'entrevue à expliquer sa conception de la politique municipale, le maire de Saint-Luc a souligné l'importance qu'avait pour lui le gouvernement municipal, puisqu'il s'agit du "centre de décision qui est le plus près du citoyen et qu'il touche aux racines de la vie en société". "Le devenir d'une société se définit dans les villes et c'est sur ce plan que le combat pour le changement social doit s'amorcer" a-t-il précisé. "L'affrontement a lieu entre ceux qui recherchent l'intérêt général et ceux qui voudraient utiliser le pouvoir politique municipal aux fins de leurs propres intérêts".

"Pourquoi vivre en ville si on ne met pas en commun cet objectif fondamental qui est de donner à tout le monde les services indispensables à une bonne qualité de vie? "interroge le maire Normand Nadeau, qui est également ingénieur au Bureau de transport métropolitain de la Communauté Urbaine de Montréal.

Rationalisation

"Lorsque j'ai décidé de me présenter comme candidat à la mairie en 1974, notre équipe avait comme leitmotiv "Bien vivre, mais selon nos moyens" et cette formule n'a jamais quitté notre esprit lors de l'élaboration des décisions qui ont été prises par le conseil municipal".

"La situation financière de Saint-Luc était désastreuse à l'époque, la fragilité financière de la ville demeure encore notre principal problème et c'est un héritage lourd à assumer, et il fallait y remédier en instaurant un système qui permettrait la rationalisation et le contrôle des dépenses publiques".

Le long terme

"Pour ce faire, poursuit le maire Nadeau, nous devons établir un système administratif qui favoriserait la gestion municipale par objectifs (rationalisation des choix budgétaires) dans le temps et dans l'espace".

"Mais comme les gens sont généralement habitués à fonctionner en privilégiant le court terme parce que les résultats sont plus immédiats, il nous a fallu combattre les mentalités pour démontrer l'importance de penser à long terme".

"Ainsi, le plan triennal d'aménagement des parcs et des espaces récréatifs de la ville de Saint-Luc, l'ensemble des règlements d'urbanisme et de zonage adoptés par le conseil municipal, l'engagement d'un directeur général et la mise sur pied de la formule "conseil-gérant" sont autant de preuves de notre volonté politique d'implanter une administration publique efficace et orientée vers l'avenir" juge le maire Nadeau.

Consultation et participation

"Dans tous les secteurs de notre administration, nous avons toujours voulu, conformément à ce qui était exprimé dans notre programme électoral, mettre l'accent sur la consultation et la participation de la population".

Selon le maire, "la consultation qui a été effectuée lors des soirées d'information précédant l'adoption du règlement d'urganisme et de zonage ainsi que l'étonnante prise en charge par la population de ses loisirs, dans toutes les zones de la municipalité, témoignent de la philosophie qui règne à Saint-Luc".

Dissenssions

Les dissenssions qui se sont produites au sein du conseil municipal et à l'intérieur de l'équipe P.L.U.S. et les défections et les démissions qui ont suivi, sont attribuables, d'après le leader de l'équipe, "aux problèmes qui ont survenus dans ce qu'il est convenu de nommer l'Affaire des Jardins du Haut-Richelieu".

"Il était inconcevable, à mon sens, que la ville s'embarque dans des emprunts qui allaient à l'encontre d'une saine administration et qui risquaient d'annihiler toute marge de manoeuvre possible pour les autres priorités de la ville".

"Aux dissenssions provoquées par ce projet domiciliaire il faut ajouter l'infiltration du député libéral Jacques Veilleux qui est venu, par ses nombreux jeux nu, par ses nombreux jeux de coulisse, enfreindre les principes élémentaires de la démocratie".

Climat politique orageux

Quant au climat politique orageux qui a souvent prévalu à Saint-Luc lors des séances du conseil municipal, M. Nadeau l'attribue au fait que les gens sont fortement politisés et hautement partisans à Saint-Luc, ce qui a pour effet de montrer tous les éclairages violents de chaque débat politique qui s'y tient.



"Le service policier ne fonctionne pas selon les critères d'efficacité qui règnent dans les autres secteurs de notre administration publique" (Normand Nadeau) (Photo Jocelyne Dupuis)



Selon le maire Nadeau

Le corps policier sera "maintenu"

Le service policier sera "maintenu" à Saint-Luc, mais il y aura une forte compression des dépenses relatives à ce service de protection publique. "Là comme ailleurs, notre volonté de rationalisation administrative et budgétaire ainsi que notre objectif de vivre selon nos moyens seront appliqués", a précisé le maire Nadeau.

Coûts exorbitants

"Les coûts des services de la police sont exorbitants" selon le maire de cette municipalité d'environ. 7,000 habitants. "Non pas que le salaire du policiers soit au départ trop élevé, puisqu'il est en moyenne de $13,000 par année; mais c'est le coût du temps supplémentaire qui dépasse la capacité financière de la ville, car il représente en moyenne $6,000 par policier, ce qui porte leur salaire annuel à $19,000 et là, c'est littéralement au-dessus de nos moyens financiers!"

Indécence

"C'est indécent, poursuit-il, d'affecter des sommes de plus de $250,000 pour des services policiers alors qu'on sait très bien, à titre d'exemple, qu'un investissement en matière de loisirs réduira considérablement la criminalité juvénile et coûtera beaucoup moins cher aux citoyens".

Actuellement, le système est faux. Pour notre part, nous jugeons qu'il est préférable, pour atteindre le bien-être collectif, d'exercer une prévention sociale par le biais des services de loisirs que par les services policiers. Il s'agit encore une fois d'un choix politique, du choix d'une société".

Inefficacité?

"En plus d'engendrer des coûts que même une ville très riche ne saurait tolérer, le service policier ne fonctionne pas selon les critères d'efficacité qui règnent dans les autres secteurs de notre administration publique" a souligné le plus haut personnage de l'Hôtel de ville de Saint-Luc.

"On exige, et on l'a demandé au directeur du service policier à de multiples reprises, que la police fonctionne avec des objectifs précis selon les différents programmes, tels que la prévention, la circulation, la délinquance juvénile, la criminalité, etc.". ;,,rien n'a encore été fait..."

"C'est ce qui existe partout dans notre administration, sauf chez les policiers. On sait que la police fait de la patrouille et des enquêtes mais on ne sait pas sur quoi!"

Raison d'être

Pour le maire, "la police ne s'est pas encore donné sa raison d'être". "Nous ne pouvons plus accepter un service policier qui fonctionne à la petite semaine, sans cohérence, sans rationalité, sans planification et sans objectifs". "On ne peut plus laisser aller les choses et on a décidé d'intervenir".

Solutions envisagées

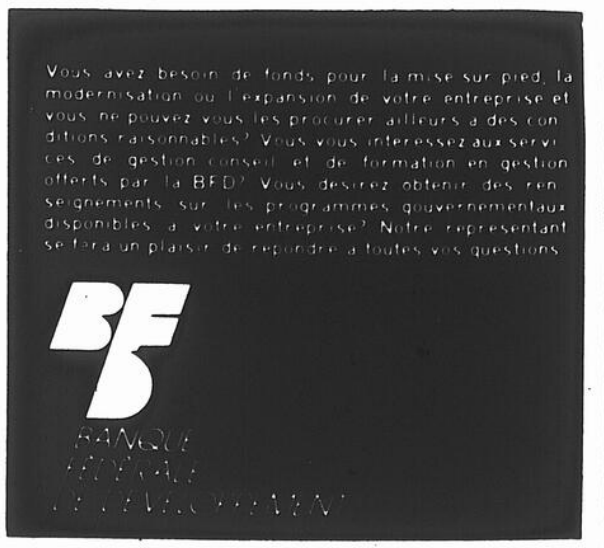
"Parmi les solutions qui ont été étudiées ou qui sont encore à l'étude, nous avons envisagé: 1) une fusion de notre corps policier avec celui de Saint-Jean; 2) la création d'une police régionale qui regrouperait quatre ou cinq corps policiers de la région et qui serait responsable devant le ministère de la Justice, et 3) le "maintien" du corps policier".

La BFD peut-elle vous aider?

Aide financière
Gestion-conseil
Formation en gestion
Information sur les programmes gouvernementaux disponibles à l'entreprise

JEAN DROUIN
REPRESENTANT DE LA BFD

VOUS ACCUEILLERA AU BUREAU DU COMMISSAIRE INDUSTRIEL, LE MARDI 26 JUILLET 1977
POUR INFORMATIONS: 347-2222



EN TOUT TEMPS 1000 DE SERIGNY LONGUEUIL J4K 5B1 TÉL.: 670-9550

Nouveaux horizons ouverts à la petite entreprise.

Selon Normand Nadeau

L'administration de Saint-Luc est maintenant "dépolitisée"

Par l'engagement d'un directeur général des services municipaux et par l'introduction de la formule "conseil/gérant" comme mode de gestion politico-administrative, le conseil municipal de Saint-Luc a procédé à la dépolitisation de son appareil administratif selon le maire Nadeau.

Séparer le politique et l'administratif

"Auparavant, souligne notre interlocuteur, chaque conseiller était responsable, devant le conseil, d'un service municipal donné. Cette pratique faisait en sorte que les conseillers exerçaient une mainmise constante sur l'administration, et les employés ne se sentaient pas libres d'agir selon les critères d'efficacité qui doivent prévaloir dans toute bonne administration".

"En séparant le politique de l'administratif, l'administration obtien l'indépendance d'action qui lui est nécessaire. Les employés ne se sentent pas obligés d'agir sous les pressions politiques parce qu'ils sont protégés par leur directeur devant lequel ils sont responsables".

Efficacité et démocratie

"Par le fait même, poursuit le maire Nadeau, nous avons introduit plus de rationalisation et plus d'efficacité au sein des différents services municipaux. La dépolitisation provoque immanquablement la compétence".

"Nous espérons ainsi voir conjugué deux principes importants, soit celui de la démocratie et celui de l'efficacité, combinaisons à laquelle tend la formule "conseil/gérant" qui est d'ailleurs mise en application dans de nombreuses villes québécoises".

Le député

Relativement au rôle que doit jouer le député au niveau d'une municipalité, M. Normand Nadeau croit que "ça n'appartient pas aux hommes politiques qui oeuvrent à l'assemblée nationale de régler directement nos problèmes."

"Il faut que le gouvernement québécois ait une politique urbaine globale, avec des normes et des criteres fixes qui s'appliquent à l'ensemble des municipalités, afin de permettre au niveau municipal de gouvernement d'exercer son action d'une manière autonome".

"Nous ne voulons pas d'intervention directe du député; nous avons une administration compétente qui est apte à prendre les décisions nécessaires à la solution de nos problèmes".

Finalement, conclut le maire, "nous croyons que le député, comme mandataire et représentant de notre population à l'Assemblée Nationale, doit cependant être informé de nos problèmes afin de nous guider, lorsqu'il y a lieu, au sein de l'administration provinciale".

Répondant au conseiller Racicot

"Si dictature signifie économie, qu'on me qualifie de dictateur!"

-Normand Nadeau

"Si la dictature signifie la réalisation d'économies pour la ville de Saint-Luc, c'est peut-être vrai que je suis un dictateur et qu'on me qualifie ainsi!" s'est exclamé, ironique, le maire Nadeau.

Droit de veto

Soulignant qu'il a toujours exprimé clairement son opinion au conseil municipal quand venait le temps d'autoriser ou de refuser des engagements financiers pour la ville de Saint-Luc, le maire Nadeau s'est refusé de considérer son attitude comme dictatoriale, précisant que le rôle d'un maire responsable consiste à protéger les intérêts de ses commettants.

"Si Racicot prétend que l'exercice du droit de veto du maire dans le cas de décisions d'extrême importance pour la municipalité est un acte dictatorial, il devrait se demander si certaines actions entreprises par quelques conseillers lors de l'affaire des Jardins du Haut-Richelieu n'allaient pas au-delà du mandat que leur avait donné les électeurs", a-t-il souligné.

Conseil nommé

"Quant à ceux qui m'accusent de vivre politiquement avec un conseil nommé, il faudrait qu'ils sachent que ce n'était pas désir, mais que des circonstances majeures ont causé cette situation."

"Le conseil municipal avait été paralysé trop longtemps et il était important que certaines décisions soient prises dans les plus brefs délais. Nous n'avions ni le temps ni les moyens de déclencher des élections"

"D'ailleurs, termine-t-il, les conseillers qui ne sont pas élus seraient plus heureux de siéger au conseil avec un mandat électif".

Finances de Saint-Luc

Le processus d'assainissement est amorcé

Malgré les actions qu'a posées son équipe en matière d'urbanisme, de zonage et de loisirs, le maire Nadeau estime que l'acte le plus important qui a été accompli fut celui de "l'amorçage de l'assainissement des finances de la municipalité".

Héritage lourd

Le maire de Saint-Luc considère que "l'héritage qui lui a été légué par les administrations Marcil, Trudeau et Dupont en matière financière est lourd à porter pour les citoyens de Saint-Luc".

En effet, le déficit total de la ville de Saint-Luc oscille aux alentours de $300,000 (si l'on excepte les excédants de coûts sur certains règlements) tandis que l'endettement total de la ville se situe à près de cinq millions de dollars.

Commission spéciale d'étude

C'est d'ailleurs pour clarifier certaines dimensions de la situation financière "qui semblent obscures au conseil municipal" qu'a été adopté, le 12 avril dernier, le règlement numéro 264, "Règlement constituant une Commission spéciale d'étude sur l'administration municipale de la ville de Saint-Luc de 1968 à 1974 inclusivement".

Cette commission spéciale d'étude, qui sera formée de cinq membres du conseil de la ville, le maire y étant membre ex-officio, sera créé au début de l'automne selon ce que nous a appris le maire Nadeau.

Marge de manoeuvre réduite

"La position précaire de Saint-Luc sur le plan financier a durement attaqué la marge de manoeuvre budgétaire de notre administration Il nous a fallu constamment réduire les dépenses et retarder la mise sur pied de projets qui auraient été nécessaires pour l'amélioration de la qualité de vie des citoyens".

Avenir de Saint-Luc

"C'est après que le processus d'assainissement des finances publiques sera complété que les meilleurs jours de Saint-Luc sont à venir" juge le premier magistrat.

"De plus en plus, Saint-Luc s'oriente vers un développement qualitatif. Une excellente gestion administrative greffée aux outils que nous nous sommes donnés pour la planification urbaine et l'aménagement du territoire et auxquels viendront s'ajouter de meilleurs services municipaux (aqueducs et égouts, etc.) fera de Saint-Luc une ville d'avant-garde dans la couronne urbaine de la métropole montréalaise" a-t-il conclu.

SUCO

votre contribution à la libération du Tiers-Monde

SUCO

NOTRE BUFFET
IL EST IMBATTABLE



- Buffet pour tous genres de réception - noces - banquets
- Buffets froids ou chauds.
- Téléphonez-nous pour tous renseignements.

CHEZ IRÈNE BAR-B-Q



359, 9e AVENUE
IBERVILLE
LIVRAISON GRATUITE
346-4486
CLAUDE BISSONNETTE, PROP.



NOTRE POULET
BAR-B-Q
UN RÉGAL



LIVRAISON GRATUITE
LICENCE COMPLETE
SPECIALITÉS: BAR-B-Q • SPAGHETTI • • HAMBURGER • STEAKS • • HOT-CHICKEN

LE MEILLEUR ENDROIT DES DEUX BORDS DE LA RIVIÈRE

Commissariat industriel

La participation de Saint-Luc n'est pas remise en cause

La participation de la ville de Saint-Luc au Commissariat industriel Saint-Jean - Saint - Luc - Iberville n'est aucunement remise en cause par l'administration du maire Nadeau.

Ville résidentielle

" Certains pourraient s'interroger sur l'opportunité pour une ville comme la nôtre de continuer à contribuer financièrement à cet organisem inter-municipal étant donné que Saint-Luc possède quasi essentiellement une vocation de ville résidentielle", souligne le maire.

Services à l'entreprise et aux commerçants

Mais "c'est plutôt sur le plan des services de consultation technique, d'aide à la gestion que le commissariat industriel s'avère très utile aux hommes d'affaires et aux commerçants de Saint-Luc" soutient-il.

"De très grands services ont été rendus par le commissaire industriel aux agents économiques de notre ville. Par ses contacts privilégiés auprès des autres niveaux de gouvernement, le commissaire se trouve à demeurer un conseiller important pour notre population et il n'est pas question d'abandonner" concluait le maire.

Fusion municipale

Fusionner les services, et non le territoire

En ce temps où les études de fusion municipale sont à l'honneur dans notre région, le premier magistrat de Saint-Luc croit que la fusion de certains services municipaux (eau, incendie, police, commissariat industriel, loisirs) est préférable à une fusion qui remanierait la carte de l'organisation géographico-politique.

Services communs et protocoles

"Des services communs ou des protocoles d'entente concernant l'utilisation commune de certains équipements d'infrastructure me semblent plus avantageux pour la population de Saint-Luc" estime-t-il.

Administration rationnelle

"Je suis persuadé, poursuit le maire qu'une administration rationnelle de la ville nous permettrait d'offrir d'une façon autonome des services aux citoyens tout en protégeant leur fardeau de fiscalité municipale".

"Il me semble qu'en pratique, et cela dit sans vouloir m'infiltrer sur la scène politique de ces administrations, qu'une fusion entre Iberville et Saint-Jean serait plus adéquate, étant donné que ces deux communautés locales ont plus de problèmes communs et de solutions que Saint-Luc en a avec n'importe quelle de ces deux municipalités".

Règlements d'urbanisme et de lotissemnt approuvés

par Marc-O. TRÉPANIER

Les règlements 271 (règlement de lotissement) et 250 (règlement d'urbanisme et de zonage) ont passé avec succès, comme il était d'ailleurs fortement prévisible, l'épreuve des "jours de registre" et sont maintenant réputés approuvés par la population de Saint-Luc qui n'a pas cru opportun de tenir un référendum (scrutin secret) sur le sujet.



C'est le règlement numéro 271 qui a recueilli le plus de signatures de personnes désireuses qu'un scrutin secret soit rendu obligatoire pour l'approbation du règlement, soit 18 signatures alors que 361 signatures étaient requises parmi les 3,505 citoyens habiles à voter sur chacun des règlements.

De son côté, le règlement d'urbanisme et de zonage n'a recueilli qu'une seule signature et a été juridiquement approuvé par la population de Saint-Luc, le mercredi 13 juillet dernier.

Lecture

Conformément à l'article 398 m) de la Loi des Cités et Villes, le greffier de la municipalité, en l'occurence M. Gérard Gagné qui occupe aussi le poste de directeur général, a fait la lecture du certificat d'enregistrement devant un membre du conseil municipal, qui était, pour cette occasion, le maire Normand Nadeau.

TOUS UNIS QUE SEUL

Les bureaux administratifs seront ouverts le 1er août

Les bureaux de l'administration municipale de la ville de Saint-Luc sont fermés pour la période de vacances annuelles du 18 juillet au 31 juillet. Ce n'est que le lundi 1er août que les services municipaux reprendront leur activité régulière.

Seance du conseil

La prochaine assemblée régulière du conseil municipal aura également lieu à cette même date à l'heure habituelle, soit à 20 heures.

Police

Les services policiers continuent évidemment de fonctionner au cours de cette période de vacances. Tout citoyen requérant d'urgence l'intervention de la police de Saint-Luc doit composer le numéro de téléphone suivant: 348-8222.


FRANCINE RONDEAU

SALON PIERRET


THÉRÈSE MARTEL

605, RUE BOISVERT
(coin Saint-Georges)

VOUS INVITE À VENIR

RENCONTRER SON PERSONNEL COMPETENT

. Pour votre teinture
. Pour votre coupe d'été

NOUVELLE ADMINISTRATION FRANCINE RONDEAU

346-5210

Rénovation urbaine à Iberville

Un bon pas dans l'exécution des travaux de la Zone 1 de juin 1976 à juin 1977

Les travaux inscrits dans le programme de rénovation urbaine de la Zone 1 d'Iberville vont bon train si on se fie au rapport bi-annuel du 30 juin dernier du coordonnateur municipal M. Yves Laliberté. Certains sont complètement achevés, tandis que d'autres sont fort avancés.

Comparativement à la même époque l'an dernier, on peut dire qu'on a franchi un bon pas plus particulièrement au niveau des services municipaux. Il faut aussi noter que la Ville semble éprouver quelques difficultés dans ses négociations avec les propriétaires de bâtisses inscrites au programme d'acquisitions des propriétés.

En juin 1977, Iberville avait acquis les mêmes 16 propriétés qu'en 1976, soit une par expropriation et quinze de gré à gré (dont deux en vertu du programme de rénovation, sans la participation de la Société d'Habitation du Québec).

Les responsables du programme n'ont pas retiré d'autres propriétés du programme depuis juin 1976. Six ont donc été exclues, à cause du prix exhorbitant demandé ou à la suite d'audiences publiques. On tente toutefois d'obtenir la propriété sise sur le terrain que l'on veut utiliser pour la construction de logements pour personnes âgées (sur la rue Bellerive, le long du Richelieu).

Par ailleurs, en un an, le nombre de propriétés en cours de négociation est passé de 4 à 2.

Familles relogées

Le nombre de familles à être déplacées par le programme avait été fixé à 16, et on avait déjà complété cette phase l'an dernier.

Rappelons simplement que seulement deux familles ont accepté d'être relogées dans les habitations à loyer modique. L'administrateur M. Benoît Rome avait rencontré tous les chefs de famille visés pour leur offrir un logis, mais la plupart ont refusé pour des raisons personnelles. De plus, cinq familles ont été aidées par la Ville pour se reloger dans des logements privés, soit à Iberville, soit à l'extérieur.

Tous les propriétaires des habitations acquises qui ont dû être relogés, n'ont opposé aucune résistance. Seuls quelques locataires n'ont pas apprécié le déménagement et même un s'y est opposé, avec un aviseur légal. Le tout fut réglé hors cour.

Déblaiement/relocalisation

La situation au niveau des bâtiments acquis demeurent la même qu'en 1976. Des 15 bâtiments visés par le programme, 14 ont été démolis, et un autre est administré temporairement par la ville qui le loue à de petites entreprises pour favoriser le développement industriel.

Par contre, on a décidé de relocaliser la propriété de M. R. Lafond (celle qui demeure encore sur le terrain réservé aux logements pour personnes âgées) lorsqu'on l'aura acquise, parce qu'elle est en très bon état.

Services municipaux

Le coût des travaux municipaux achevés a triplé en un an. On avait effectué pour $74,000 de travaux d'aqueduc et d'égouts ainsi que de réfection de pavage en 1976; en 1977, on en est rendu à plus de $215,000.

La plupart des contrats octroyés jusqu'à maintenant ont été complétés à 100%; un seul l'est à 90%.

Terrains déblayés

Enfin, alors qu'à la fin de juin 1976, la ville avait acheté et déblayé 89,000 pieds carrés de terrain, elle a acquis et déblayé 8,300 pieds carrés de terrain de plus en juin 1977 pour un total de 97,300 pieds carrés.

De plus, après des résultats négatifs à la fin de juin 1976, la Ville a réussi à vendre au cours de la dernière année 16,028 pieds carrés de terrain à des propriétaires riverains.

La Ville a également reçu des offres d'achats de propriétaires riverains mais pour des terrains qui en principe ne peuvent être reconstruits. Elle avait accepté la vente de ces terrains sur recommandation du comité de coordination du programme de rénovation, mais la Société n'a pas encore donné son autorisation.

Quant au terrain qui peut être reconstruit suivant les règlements dans les journaux du prix fixé par l'évaluateur de la S.H.Q. Iberville aimerait bien qu'une seconde mise à prix soit effectuée pour que ce terrain déblayé soit vendu.

Finalement, alors que le rapport bi-annuel de juin 1976 indiquait qu'Iberville avait retenu un quadrilatère pour l'offrir à la Société d'Habitation du Québec en vue de la construction de logements pour personnes âgées, le rapport de juin 1977 rapporte que l'Office Municipale d'Habitation d'Iberville a obtenu une réponse affirmative pour la construction de quarante logements.

CENTRE Piscines Horizon

CENTRE DE PISCINES HORIZON
555 Boul. Séminaire, St-Jean
Tél.: 348-6851

ACPQ
Association des Commerçants de Piscines du Québec

Tous les prix indiqués de piscines creusées en acier-vinyle inclus: puissant filtre au sable, drain fond, écumoir, retours d'eau, balayeuse de luxe, manche téléscopique, boyau balayeuse, brosse de mur, thermomètre, puise à feuilles, vérificateur d'eau, échelle 2 marches, ancrage d'échelle, crochets, ancrages, câble, flotte... berie complète, 35 lbs HTH chlore, 1 gallon algaecide, PH plus, PH moins, 1 manuel d'entretien et l... fermeture: 24 items ou service!

NOUVEAU SPÉCIAL
Affiché sur notre panneau publicitaire face au Centre de Piscines Horizon

HEURES D'OUVERTURE

LUNDI MARDI MERCREDI	9 A 18 HEURES
JEUDI VENDREDI	9 A 21 HEURES
SAMEDI	9 A 17 HEURES
DIMANCHE	FERME

ÉQUIPEMENT DE LUXE COMPREND
Echelle de sécurité AL9 ou LG4
Ecumoir mural
Balayeuse de luxe
Manche téléscopi...
Boyaux de b...
que l...
Pui...
...gaecide bleu
...plus
1 PH moins
1 Bain de pieds
1 Manuel d'entretien

10% DE RÉDUCTION
SPÉCIAL-JUILLET

21" toute équipée De Luxe
$1050.00
24" toute équipée De Luxe
$1095.00
27" toute équipée De Luxe
$1295.00

...N VINYLE
...ECTANGULAIRE



12 x 24 $2095.00
14 x 28 $2295.00
16 x 32 $2350.00
16 x 36 $2595.00
18 x 36 $2795.00
20 x 40 $2995.00

TERMES DE FINANCEMENT BANCAIRE
INSTALLATION EN SUS

UN ÉTÉ PLUS QUE CHAUD À L' Horizon

RESERVATIONS
Holiday Inn
INSTANTANEES
C'est encore plus facile qu'auparavant de réserver au Holiday Inn. Il y en a
7 à Montréal,
2 à Québec,
1 à Sherbrooke
...en tout, plus de 1700 Holiday Inns au monde entier.
Composez
1-(800)-261-8980
Sans délai, sans frais!
Holiday Inn

Les marchands du Centre-Ville

Satisfaits du déroulement du Festival 1977 malgré quelques inconvénients impondérables

textes de Robert PETIT

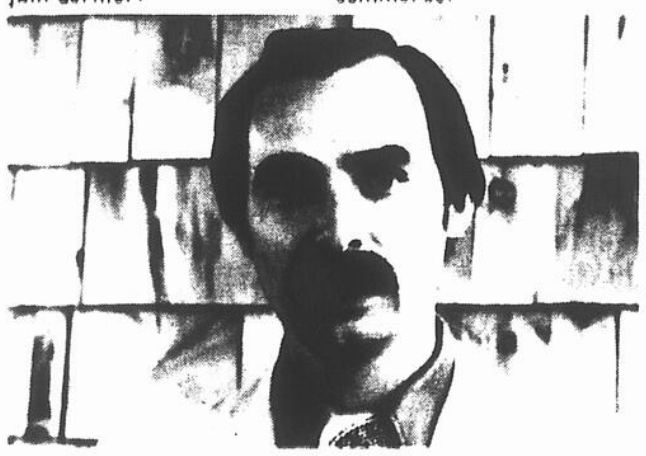
La majorité des membres de l'Association des Marchands du Centre-Ville ont été très satisfaits du déroulement du Festival Johannais 1977, malgré les petits inconvénients survenus pendant les huit jours de festivités. Ils considèrent également qu'il s'agit d'une très bonne chose pour Saint-Jean et le centre-ville.

C'est ce que nous avait déclaré le président de cette association, M. Normand Valois, lorsque nous l'avions appelé pour tenter de comprendre la participation réduite des commerçants du Vieux Saint-Jean durant la période allant du 17 au 24 juin dernier.

Il faut savoir que M. Valois nous avait alors exposé le consensus des opinions de plusieurs commerçants, et non pas de la totalité puisque l'organisme de regroupement n'avait pas tenu de réunion au moment de notre conversation afin de faire le point.

Inconvénients

Notre intrlocuteur nous avait raconté que certains commerçants considéraient qu'on vendait trop de boissons et qu'il aurait eu lieu d'installer des toilettes à des endroits stratégiques afin que les gens n'aient pas à uriner dans les entrées de commerce.



Normand Valois

"Ce n'est pas grave comme tel, mais ça sent mauvais. Il y aurait sûrement moyen de s'organiser autrement à la quantité de monde présent. Il faudrait y voir", de noter le président.

Quant à la boisson: "Ca en a bu un petit peu trop (de bière). Il y aurait lieu d'occuper le monde à autres choses", d'ajouter notre interlocuteur.

De plus, M. Valois s'est dit personnellement d'avis que la Corporation du Festival et les restaurants devraient s'entendre sur la vente de la bière, car "c'est leur domaine" D'ailleurs, les restaurateurs n'auraient définitivement pas été très heureux de ne plus avoir le contrôle sur la vente de la "liqueur jaune et mousseu-

Enfin, les fêtards auraient brisé et sali quelques vitres. "Il faut s'attendre à cela, de commenter M. Valois, mais on n'est pas couvert pour cela, on n'a par d'assurance, parce qu'elle coûte excessivement cher. C'est donc le marchand qui y perd".

Célérité

M. Valois a ensuite précisé qu'il avait tenu à féliciter le maire Ronald Beauregard pour la célérité des employés de la voirie à nettoyer la grand'rue tôt le lendemain de la clôture des festivités.

Il a conclu qu'il faudrait repenser certaines activités, et qu'il serait peut-être sein de la Corporation, ou sang neuf, les gens en place actuellement ayant fait leur preuve.

L'an prochain

Vente-trottoir avant ou après le Festival?

Selon le président de l'Association des Marchands du Centre-Ville M. Normand Valois, il est question de ne plus organiser la vente-trottoir annuelle durant le Festival Johannais. Des résultats financiers moyens comparativement aux années passées, la présence de camions transportant l'équipement nécessaire aux diverses installations utiles durant la période du festival ainsi que des gens qui circulent plus qu'ils n'achètent constitueraient les trois principales raisons de cette éventuelle décision.

Avant d'en arriver à cette déclaration, le président avait expliqué que la vente-trottoir avait remporté un succès moyen cette année, tant en spécifiant que la pluie du vendredi n'avait pas aidé et que ce n'était pas la faute du Festival.

De plus, selon lui, les gens ne font que du lèche-vitrine. Ainsi, le Festival Johannais était "définitivement bon pour le Centre-Ville, mais pas tellement rentable à court terme".

Logique

De son coté, un membre de l'association qui a voulu garder l'anonymat a dit que les marchands étaient enchantés parce que les festivités avaient attiré une bonne foule. Aux critiqueurs, il aurait demandé d'être logiques avec eux-mêmes puisque habituellement ils gueulent parce qu'il n'y a pas de monde dans le Centre-Ville.

Notre interlocuteur opinait ensuite que, sans la vente-trottoir, la grand'rue n'aurait pas été très achalandée durant le jour.

Cette personne notait aussi que la température avait énormément nui au succès de cette vente annuelle, tout comme au Festival. En conséquence, les résultats financiers inférieurs aux années passées n'étaient pas imputables au Festival.

Ainsi, selon ce membre de l'association, "dans l'ensemble tout le monde est satisfait..) ils n'ont pas à se plaindre". Il concluait: "L'essentiel, c'est que tout le monde s'accomode".

L'idée de "Place Saint-Jean"

"Une boutade lancée en l'air"

-Jean-Claude Roy, gérant du Bonimart

Il semble que certains membres de la Corporation du Festival Johannais aient pris au sérieux une simple boutade du gérant du magasin Bonimart de "Place Saint-Jean", M. Jean-Claude Roy.

En effet, rejoint au centre commercial jeudi après-midi dernier, M. Roy a affirmé qu'il avait lancé l'idée de présenter les activités du festival dans le stationnement du centre commercial en blaguant au président de la Corporation M. Fernand Charest "On est parti à rire tous les deux", d'ajouter notre interlocuteur, en riant à nouveau.

Jamais

Selon lui, la rumeur n'est donc pas fondée. Aucune approche officielle n'a été effectuée, puisqu'il n'a aucun droit sur Place Saint-Jean. Et de plus, il ne faut pas s'attendre à ce qu'un éventuel projet se concrétise l'an prochain, même "que ca ne se réalisera probablement jamais".

M. Roy a ajouté ensuite que le stationnement devait avant tout servir aux clients.

Sérieux

Certains ont donc pris cette blague au sérieux. Même le vice-président de la Corporation, M. Claude Deneault a inclu cet endroit comme lieu possible de présentation du Festival l'an prochain, avec la Place du Quai, la Place du Marché et bien sûr la rue Richelieu.

Steinberg

Rejoint au téléphone auparavant, le gérant de Place Saint-Jean M. Wolf Steinberg a affirmé qu'il n'avait jamais entendu parler de ce projet, mais qu'il était toujours prêt à faire quelque chose.

Lorsque nous lui avons demandé s'il était possible de réaliser cette idée, M. Steinberg a répondu que cela dépendait de l'espace nécessaire au Festival.

Le festival en 1978

À "Place Saint-Jean"?

Au moins un membre de la Corporation du Festival Johannais aurait informé le propriétaire du système de son loué cette année qu'il était question de centraliser les activités 1978 sur le terrain de stationnement du centre commercial "Place Saint-Jean" en transformant le terrain vacant attenant à l'usine Singer en stationnement.

Rencontré peu de temps après le Festival, le vice-président de la Corporation M. Claude Deneault a nuancé cette information en déclarant qu'aucune décision en ce sens n'avait été, prise, puisque les membres de cet organisme n'ont pas pensé à 1978 avant que les festivités de 1977 ne soient terminées.

Il a ajouté qu'il n'en avait pas été question lors des réunions quotidiennes du midi et du soir. Mais il a admis que des membres de la Corporation ont pu en parler entre eux. En conséquence, "si quelqu'un de la Corporation en a parlé à Denis Marsan, c'était à titre personnel", de conclure M. Deneault.

La question pourra toutefois être débattue à l'automne alors qu'il faudra discuter du programme des fêtes et de l'endroit où elles se dérouleront, comme l'a dit lui-même notre interlocuteur.

Enquête

A la question "Ne serait-il pas adéquat de mener une enquête auprès de la population afin de connaitre ses besoins et ses désirs et ainsi .de bâtir un programme qui lui ressemble?", M. Deneault a répondu que l'idée était valable, mais qu'elle ne serait sans doute pas réalisée d'abord parce que les gens ne répondent habituellement pas, parce que cela demande un effort, et ensuite parce que de toute façon, la Corporation ne détient pas les ressources matérielles et humaines pour le faire.



BIÈRE ET VIN

LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE

PIZZA RICHELIEU

"Pour une bonne pizza, il n'y a pas d'autres endroits que Pizza Richelieu"

348-6891 12 RUE SAINT-PAUL SAINT-JEAN 348-4914

Sears

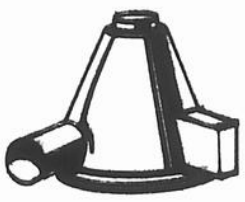
PRIX EN VIGUEUR
20-21-22-23
JUILLET 1977

EN VEDETTE
CETTE SEMAINE

ÉPARGNEZ
$70
SUR L'ENSEMBLE

DISPONIBLE EN MAGASIN SEULEMENT POUR LIVRAISON IMMÉDIATE





Filtre à charpie à nettoyage automatique; aucun entretien requis.

2e rinçage facultatif pour éliminer toute trace de détergent.

LAVEUSES
AUTOMATIQUES
KENMORE
2 PROGRAMMES 2 VITESSES MOD. 46700

Toutes les caractéristiques courantes et de luxe données à gauche + compris le 2e rinçage pour éliminer les traces de détergent. L'agent de blanchiment est mélangé à l'eau avec contact avec le linge. Programmes: Trempage pour articles très sales; rapide et lavage délicat normal; articles sans repassage; prélavage pour articles sales. 4 réglages de température (lavage/rinçage. Niveau d'eau réglable. Dessus émaillé; côtés acier, point acrylique 30" large x 28 1/2" profond x 39" haut; CA 90Hz, 110 V.

$389.98
$10.00 PLUS COULEUR

Dessus de laveuse et sécheuse en acier émaillé résistant taches et rouille.

Patins arrière autoniveleurs sur laveuse pour corriger toute différence de niveau.

Fabric Master' arrête la sécheuse quand le degré de séchage préréglé est atteint.

Chaleur dégressive ; plus de séchage 'à-peu-près' ni de surséchage du linge.



Distributeur d'agent de rinçage; libère le produit au moment voulu.



Très grand filtre à charpie sur dessus de sécheuse; pas à se baisser pour le vider.



Chauffage indirect dans la sécheuse pour prévenir tout excès de chaleur.

SECHEUSES
ASSORTIES MOD. 86700

Toutes les caractéristiques courantes et de luxe données à gauche. Plus d'à peu près grâce à Fabric Master et au programme de chaleur dégressive. Signal sonore à la fin du cycle. Réglage pour sécher jerseys ou tissus délicats. Refroidissement spécial pour les articles sans repassage. Programme 'air' sans chaleur. Minuterie. Grille pour séchage des articles ne supportant pas le culbutage. Arrêt à l'ouverture de la porte; mise en marche par interrupteur à pousser sur le dessus; aucun danger pour les jeunes enfants. Éclairage intérieur. Dessus émaillé et côtés acrylique.

$259.98
$10.00 PLUS COULEUR

Sears
SIMPSONS-SEARS LTÉE
174 BOUL. SAINT-JOSEPH
SAINT-JEAN
TELE-SHOPING 347-5501

Personnel du Centre Thérèse-Martin

On tentera de trouver des emplois après les vacances, au mois d'août

Aucun membre du personnel du Centre Familial Thérèse Martin sans emploi depuis la fermeture de l'institution le 30 juin dernier n'a encore profité de l'aide du Service de Placement provincial du ministère des Affaires Sociales du Québec à cause de la période de vacances annuelles de chacun.

C'est ce que nous a déclaré le président du syndicat M. Jean-Pierre Gilbert, en précisant que l'organisme gouvernemental entrerait probablement en action au début du mois d'août justement après les vacances.



Jean-Pierre Gilbert

Chômage

Entre-temps, les quelque 60 employés concernés profitent du soleil tout en recevant un salaire complet ou diminué selon leur ancienneté. Entre 25 et 30 d'entre-eux, jouissant de plus de deux ans d'ancienneté, reçoivent un plein salaire grâce à l'assurance-chômage et au Service de Placement provincial. Une vingtaine d'employés possédant entre un an et deux ans d'ancienneté reçoivent seulement l'assurance-chômage et sont inscrits au S.P.P. Tandis que les autres ne sont pas inscrits à ce service et reçoivent leur assurance-chômage.

Reclassement

On aurait pu penser que la tâche de trouver un emploi aux employés aurait été assumée par un "comité de reclassement" (comme cela était survenu à la fin de la longue grève des employés du magasin à rayon Bonimart), mais le S.P.P. a décidé de ne pas en former parce que le nombre de personnes concernées n'était pas assez élevé.

Difficile

Selon M. Gilbert, il sera assez difficile de dénicher des emplois dans la région de Saint-Jean à cause principalement des nombreuses coupures budgétaires. Ainsi, il se pourrait fort bien qu'on soit obligé de diriger les gens à Laprairie ou à Longueuil.

Soeurs

Quant aux anciennes propriétaires de l'institution, les Petites Soeurs franciscaines de Marie, la plupart ont quitté les lieux, selon le président syndical, et il en reste quelques-unes pour achever les travaux de déménagement. En principe, elles quitteront l'édifice définitivement le lundi 1er août. Quelques employés les aident également.

Sirard

Enfin, le Centre Georges-Sirard aménagera dans de nouveaux locaux en septembre. Des menuisiers sont en train d'effectuer des modifications dans une des ailes de l'école Mgr-Roy, située sur le Boulevard Gouin, près de l'aréna et du stade municipaux.



Présent durant l'été

Le bureau du député provincial du comté de Saint-Jean, whip en chef du gouvernement péquiste, M. Jérôme Proulx, sera ouvert aux heures habituelles, de 9 heures à 16 heures, tous les jours de la semaine, au cours de la saison estivale, afin de rendre service aux gens qui ne quittent pas la région durant leurs vacances. Il est situé sur la rue Laurier (coin Saint-Jacques).



Local du PQ fermé

Le local du Parti Québécois situé au 202-A de la rue Mercier à Saint-Jean (près de la rue Saint-Jacques) est fermé depuis quelque temps. Les membres du bureau de direction local sont présentement à la recherche d'un nouveau domicile.

Valet Saint-Paul enr'g.
Jean L. Choquette, prop.
TEL.: 348-5393
87 SAINT-PAUL, SAINT-JEAN, QUE.
NETTOYAGE, PRESSAGE, REPARATIONS GENERALES
L'ATELIER SERA FERMÉ
DU 18 JUILLET AU 31 JUILLET
POUR VACANCES

A partir du 15 août

Jacques Laflamme a accepté la direction générale de l'Hôpital

par Francine POULIN

C'est en effet le mardi 28 juin dernier, à la suite tervenues entre M. Philippe Denault, président du conseil d'administration de l'Hôpital du Haut-Richelieu et M. Jacques Laflamme qui occupait le poste de directeur général du cégep depuis neuf ans, que ce dernier acceptait d'entrer en fonction à la direction générale du centre hospitalier du Haut-Richelieu le 15 août prochain.

On se souviendra que le jeudi 16 juin, les membres du conseil d'administration de l'Hôpital entérinaient la recommandation du comité de sélection mis sur pied par le ministère des Affaimination de M. Jacques Laflamme. Composé de M. Anrré Cormier, directeur général du C.R.S.S.S. de la région sud de Montréal, de M. Jean-Jacques Minguy, directeur de l'Hôpital Saint-François d'Assise de Québec, du Dr Georges Boutin, directeur général intérimaire de l'Hôpital du Haut-Richelieu, de M. Philippe Denault, président du conseil d'administration et de M. Eugène Bélec, représentant des usagers, le comité de sélection avait retenu, outre le candidat Jacques Laflamme, deux autres candidatures possibles.

Pour sa part, M. Laflamme, quelques heures après que les membres du conseil d'administration de l'Hôpital eurent fixé leur choix sur lui, annonçait sa démission au cégep. Tout porte à croire que par la suite, les délais apportés à l'annonce officielle de son entrée en fonction sont imputables aux entretiens entourant les conditions salariales du futur directeur général.

Toutefois, au chapitre de la rémunération, qui incidemment est régie par la loi 65, il ressort que M. Jacques Laflamme recevra ere $38,000 et $42,000. C'est du Philippe Denault qui, d'autre part, s'est refusé au cours d'une conversation téléphonique à dévoiler avec plus d'exactitude les termes du contrat de M. Laflamme.



M. Jacques Laflamme.

Construction

6,000 paies de vacances

L'Office de la construction du Québec vient d'émettre les chèque de vacances à l'intention des ouvriers de la construction. Ils ne sont pas moins de 6,000 dans la région et les effectifs québécois se chiffrent à 134,000

Les travailleurs qui n'auraient pas encore reçu leur chèque de vacances par la voie du courrier doivent communiquer le plus rapidement possible avec l'agent d'information du bureau de l'OCQ de leur région. En ce qui concerne le bureau de notre région il est situé à Saint-Hyacinthe.

L'Office en profite pour inviter les travailleurs à redoubler de prudence lors de leur retour au travail à la fin des vacances, car l'Office a pu constater avec les années que le taux d'accidents a tendance à augmenter lors de la reprise du travail après une longue période de repos.

PAROLE AUX LECTEURS

• La revanche des tombeaux?

Une "jeune mère", qui a préféré se cacher sous l'anonymat, nous expliquait dans l'édition du 6 juillet qu'elle est pour l'avortement dans "certains cas", comme par exemple, le cas d'une femme qui se retrouve enceinte par "accident" ou qui ne "désire aucunement cet enfant", etc. Et elle termine en osant nous demander si nous sommes pour un peuple sain !

Et voilà! Voilà où nous ont menés l'abandon de la foi chrétienne, l'abandon de la morale, l'abandon des principes, l'agnosticisme, l'athéisme, bref, l'irréligion totale. Cette mentalité-là, ça mène à la mort, à la mort des individus et à la mort d'un peuple, notre peuple; ça ne mène nulle part ailleurs. De la revanche des berceaux, nous voilà passés à la revanche des tombeaux! Sachez, madame "jeune mère", que l'argument des "naissances non désirées" pour justifier le meurtre des petits relève de la lâcheté et de la déchéance qui nous caractérisent depuis une dizaine d'années, nous du Québec. Homicide point ne sera de fait ni volontairement! Ce commandement de Dieu est très clair! Un enfant, dès sa conception, est un être vivant doté d'une âme immortelle et nul n'a le droit de lui enlever la vie. Dieu est le seul maître de la vie ou de la mort. Je parie, madame "jeune mère", que vus êtes l'une de ceux et celles qui réclament l'abolition de la peine de mort pour les tueurs, et vous n'avez aucune objection à ce que les enfants naissants eux soient tués à la source! Quel paradoxe tragique! Je suppose que vous réclamez aussi un "réseau complet de garderies"? Pour garder quels enfants? Quel autre tragique paradoxe!

Je suis l'aîné d'une famille de onze enfants vivants et j'ai toujours pensé que la vie des dix qui me suivent a exactement la même valeur que la mienne, qu'ils aient tous été "désirés" ou pas. Ma femme et quelle femme! est la huitième d'une famille de dix-huit enfants vivants et la vie de ses dix-sept frères et soeurs a exactement la même valeur que la sienne, qu'ils aient été "désirés" ou pas. Un enfant est là ou il n'est pas là. C'est tout. Désiré ou pas, ca, c'est de la tragédie noire.

Le parti politique dont je suis membre, le Parti Québécois, et dont je resterai membre jusqu'à l'avènement de la souveraineté politique et nationale de notre peuple désemparé, compte dans ses rangs un certains nombre d'adeptes de l'avortement "libre et gratuit". S'ils s'imaginent que c'est avec une mentalité comme la leur que nous allons faire un peuple politiquement indépendant et fort, ils se trompent! Qu'ils sachent, quant à moi, qu'ils ne m'embarqueront pas dans leur galère d'erreur et de mort. Qu'attendent donc nos deputés du Parti Quebecois au pouvoir pour denoncer ces propagandistes de l'erreur et de la mort!

G. BROSSEAU

Les policiers d'Iberville et le conseil

Trois points en litige

Les policiers d'Iberville et le conseil municipal de cette même municipalité sont présentement sur le sentier de la guerre. Trois points litigieux séparent les deux parties, à savoir le nombre de policiers par auto-patrouille durant les deux quarts de nuit, les salaires et finalement les locaux où doivent travailler les policiers.

Auto-patrouille

L'Association Professionnelle des policiers d'Iberville réclamait depuis déjà pas mal de temps qu'il y ait deux policiers par auto-patrouille durant les deux quarts de nuit, c'est-à-dire de 17 heures à 1 heure et de 1 heure à 9 heures.

Selon le détective Réjean Ruel de la Sûreté municipale d'Iberville cette mesure était devenu nécessaire afin que la qualité des services offerts se maintienne et aussi assurer la protection des policiers qui ont à effectuer des arrestations la nuit. Cette mesure aurait permi aux policiers d'apporter des preuves suffisantes devant les tribunaux lors d'une enquête.

Suite à la demande l'Association le Conseil de la ville d'Iberville refusa de prendre en considération la demande de l'Association prétextant un manque de capital compte-tenu des déboursés élevés que cet ajout entrainerait.

Les deux parties ont fait appel à un conciliateur qui échoua dans sa tâche, ce dernier référa l'affaire à un arbitre qui lui prononça une sentance exécutoire. Cette sentance obligeait la ville à affecter deux policiers en service durant la période comprise entre 20 heures et 4 heures, et ce pendant une période de cinq semaines.

Là où les choses se gâtent, c'est que cette période correspondait à la période de vacances, ce qui obligeait le Conseil à payer du temps supplémentaire aux policiers en service Dans le but d'économiser le Conseil décida alors de ne pas tenir compte de la sentance exécutoire prononcée préalablement par l'arbitre

La cause a alors été portée devant la Cour Supérieure à la suite d'une demande de bref d'injonction de la part de l'Association et de la part de la ville d'une demande de bref d'évocation.

Selon le détective Réjean Ruel, attaché aux relations publiques de l'Association: "Nous pensons que le conseil municipal se fiche pas mal de la protection des citoyens et de leurs biens, parce qu'en 1973 lors d'une étude de la Commission de police sur le corps de police d'Iberville, il y avait eu plusieurs recommandations de faites mais aucune ne fut appliquées, de plus à ce moment-là il y avait douze policiers à l'emploi de la ville et maintenant en 1977, il n'y en a plus que onze".

Les salariés

A la rubrique salaire dans la convention collective, il est indiqué que les policiers d'Iberville recevraient le même saaire hebdomadaire que les policiers de la ville de Saint-Jean. Le conseil municipal accorda à ses policiers la parité salariale mais sur une base horaire et non pas hebdomadaire tel que convenue dans la convention collective signée entre les deux parties.

Toujours selon le détective Ruel, avec cette procédure de rémunération certains policiers ont vu leurs salaires diminuer au lieu d'augmenter.

Les locaux

L'autre point qui cause des frictions entre le conseil et son corps policier, tient au fait qu'au mois d'octobre dernier les locaux de la police d'Iberville ont été détruits par les flammes. Depuis ce temps le chef de la police, sa secrétaire et le détective de la police d'Iberville sont cantonnés dans les bureaux dela police de Saint-Jean.

Aux dires du détective Ruel cette façon de faire nuit au bon fonctionnement du corps de police. De plus les policiers qui sont demeurés à Iberville sont contraints à effectuer leur travail dans des bureaux nettement trop petit pour le nombre de policiers en service.

Finalement dans le communiqué que nous faisait parvenir le détective Ruel, ce dernier se pose de sérieuses questions sur les nombreuses démissions du personnel de bureaux et d'employés de la ville. Face à cet état de chose l'agent des relations publiques se demande "s'il s'agit de simples démissions, ou de mésentantes entre l'employeur et les employeurs, ou tout simplement un manque de compétence administrative, ou peut-être que le conseil ne tient pas ses engagements verbaux et écrits.



EAU POTABLE: Utiliser sans abuser

ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU





L'environnement: le problème du voisin

On aura beau parler de la protection de l'environnement dans tous les média du monde, ce sera toujours l'obligation du voisin. En conséquence, personne n'applique ce qu'on voudrait soi-même voir appliqué. L'histoire se répète donc au Parc Laurier, situé près du Collège Militaire Royal: l'an dernier, à pareille date (ou à peu près), dans un reportage publié dans le Canada Français, photos à l'appui, le journaliste démontrait que le parc ressemblait presque à un dépotoir, en tout cas à une grosse poubelle recouverte d'un sac vert. Ces photos prises récemment présentent une situation identique...

Objectif de $9,175 dans Saint-Jean

Le Parti Libéral du Québec prolonge sa campagne

par Marc-O. TRÉPANIER

La campagne de financement populaire du Parti libéral du Québec, dont l'objectif pour le comté de Saint-Jean avait été fixé à $9,175, ne semble pas vouloir donner les résultats escomptés. Par conséquent, les responsables de l'organisation de cette campagne qui a débuté le 11 avril dernier et qui devait se terminer le 30 juin, ont décidé de la prolonger jusqu'à ce que l'objectif soit atteint.

Montants inconnus

Il nous a été impossible de connaître les sommes recueillies jusqu'à maintenant. Rejoint au téléphone, M. Daniel Dupuis, président de l'Association locale et administrateur à la Régie des Loyers, nous a appris que la compilation des contributions à la caisse du parti n'a pas encore été exécutée.

Toutefois, M. Serge Rémillard, directeur au service de l'administration du Parti libéral du Québec à Montréal, estime le rendement de la campagne, pour l'ensemble du Québec, à environ 50% de l'objectif visé.

Nouvelle formule

Ce dernier attribue le succès relatif de la campagne de financement au fait que le parti est en période de restructuration, au niveau central et dans l'ensemble des comtés, que les vieux militants ne sont pas habitués au financement populaire et, qu'en étant à une première expérience si peu de temps après la défaite électorale, il n'est que normal, selon lui, que les résultats soient ceux qu'ils sont aujourd'hui.

Quant à M. Jacques Veilleux, ex-député du comté de Saint-Jean et attaché de recherche pour le Parti à Québec, qui en avait profité pour faire sa rentrée politique à l'occasion du lancement de la campagne de financement, il demeure persuadé que si les résultats fixés n'ont pas encore été atteints, c'est parce qu'il n'a pas encore eu le temps, étant retenu à Québec par son travail, de s'impliquer à fond dans cette activité de renflouement de la caisse électorale.

La situation dans le comté d'Iberville est similaire à celle qui existe dans le comté de Saint-Jean. Les résultats de la campagne de financement, dont l'obsont pas encore compilés. Le représentant officiel du comté, M. Jean Guité, a précisé que le délai d'expiration de la campagne "a été extensionné".

vente EXTRA SPÉCIAL

CONGÉLATEURS

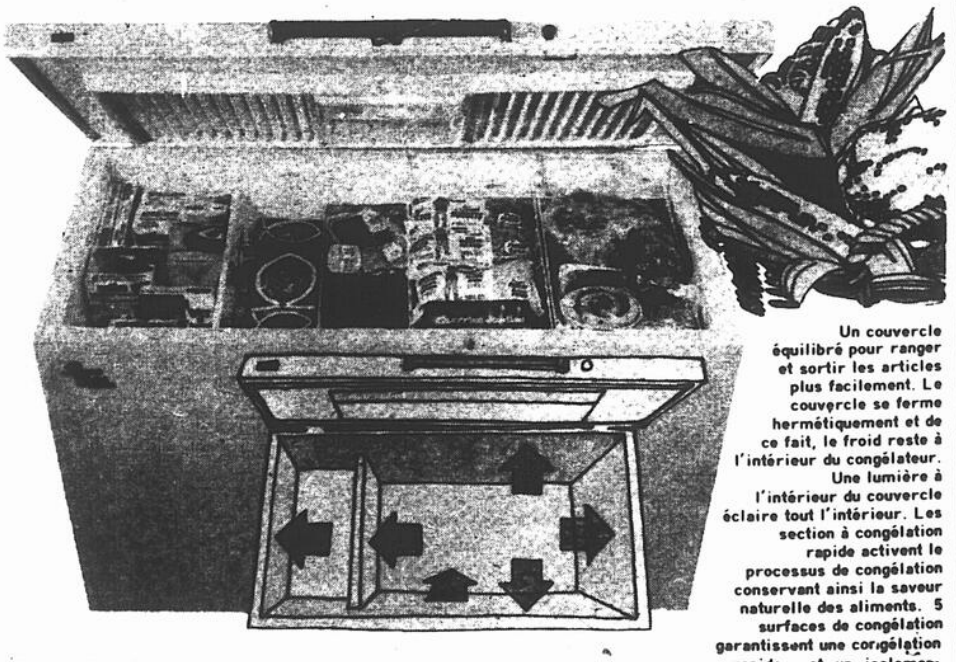
Semaine des super-spéciaux

VENEZ ET COMPAREZ

Kelvinator



QUI SONGEZ
A VOUS MEUBLER



Un couvercle équilibré pour ranger et sortir les articles plus facilement. Le couvercle se ferme hermétiquement et de ce fait, le froid reste à l'intérieur du congélateur. Une lumière à l'intérieur du couvercle éclaire tout l'intérieur. Les section à congélation rapide activent le processus de congélation conservant ainsi la saveur naturelle des aliments. 5 surfaces de congélation garantissent une congélation rapide et un isolement thermique en mousse de polyi polyuréthane maintient les coûts de fonctionnement à leur minimum.

VENEZ ET COMPAREZ

CONGÉLATEURS *A des prix plus que bas*

chez votre marchand DE SAINT-PAUL

VOTRE DÉPOSITAIRE

Kelvinator

☐ Un voyant indicateur vous indique par un simple coup d'oeil que votre congélateur est en service.

PROFITEZ VITE DE CETTE OCCASION QUANTITÉ LIMITÉE

ROGER FLEURY

ST-PAUL ÎLE-AUX-NOIX, 424-5222

Fonderie Sainte-Croix

"Le degré de pollution dans l'usine s'inscrit dans les normes tolérées"

-Albert Boucher

par Francine Poulin

Quelques jours avant la publication d'un rapport des Services de protection de l'environnement, étude portant sur l'hygiène industrielle dans les fonderies québécoises, le directeur de la production de la Fonderie Sainte-Croix à Saint-Jean, M. Albert Boucher, déclarait que les concentrations de poussière ou autres polluants ainsi que le niveau du bruit retrouvé dans cette usine, "s'inscrivent à l'intérieur des normes tolérées par le ministère de l'Environnement".

Soulignant par ailleurs la présence de problèmes de rentabilité depuis 1974, il ajoutait que la mise sur pied d'un programme d'assainissement occasionnerait des dépenses variant entre $400,000. et $700,000. Le directeur de la production estime qu'il est actuellement "impensable pour cette fonderie de débourser des sommes aussi importantes".

C'est du moins l'opinion émise par M. Albert Boucher lors d'une entrevue accordée dans le cadre de la signature d'une convention collective d'une durée de trois ans qui était officialisée le jeudi 7 juillet en présence du président de l'entreprise, M. Paul Biron, membre de la famille du chef de l'Union nationale M. Rodrigue Biron.

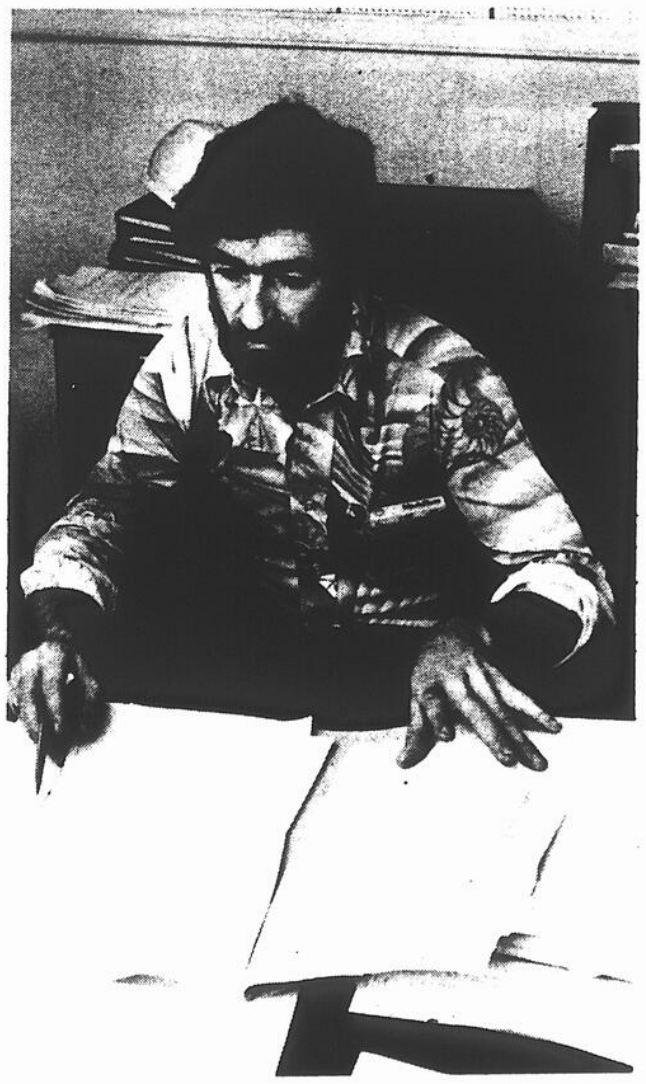
Au ministère

Selon M. Robert Poisson des Services de protection de l'environnement à Québec, certaines parties de l'usine de la Fonderie Sainte-Croix à Saint-Jean sont très poussiérées mais il souligne que cette entreprise se situe sensiblement dans les mêmes conditions que les cinquante fonderies qui furent l'objet de ladite étude.

De plus, il nous informait que dès l'automne 1977, un programme de dépollution accompagné d'un échéancier précis débutera à la suite de rencontres personnelles avec chacun des cinquante dirigeants d'entreprises, dont le président de la Fonderie Sainte-Croix de Saint-Jean. S'inscrivant sur une base de deux ans, ce programme sera réalisé par un groupe de travail composé de représentants du ministère de l'Environnement, sections de Montréal et de Québec ainsi que des ministères des Affaires sociales et du Travail.

Par ailleurs le porte-parole des Services de protection de l'environnement constate que le dossier des fonderies, "il faut bouger rapidement si nous voulons améliorer les conditions d'hygiène industrielle dans ce secteur". M. Robert Poisson mentionnait également que les règlements provinciaux régissant l'hygiène datent de 1964 et que jusqu'à présent le service gouvernemental avait connu une pénurie de personnel.

Enfin le fonctionnaire précise que des subventions ne sont pas nécessairement dana le cadre de ce programme de dépollution mais toutefois, il ajoute qu'un entreprise pourrait recevoir certains octrois si elle procédait à des travaux d'agrandissements. De plus, il ajoute que la durée totale du programme correspondra à la capacité de payer de chaque usine et pourra s'étendre sur une période de trois, quatre ou cinq ans.



M. Albert Boucher, directeur de la production de la Fonderie Sainte-Croix à Saint-Jean. (Photo Jacques Paul)

Selon M. Albert Boucher

Fonderie Sainte-Croix: un retour à la normale

Appelé à se prononcer sur l'entente intervenue entre le syndicat représentant les 102 travailleurs (Métallos) et le président de la Fonderie Sainte-Croix de Saint-Jean, M. Paul Biron, le directeur de la production M. Albert Boucher déclarait que les difficultés de production rencontrées au cours de la période de négociations sont maintenant dissipées et il constate dès le jeudi 7 juillet un retour à la normale.

Faisant état de problèmes de rentabilité datant de 1974, M. Boucher soutient que depuis quelques mois, même si l'entreprise n'enregistre pas de profits, elle parvient à diminuer les pertes et pour le directeur de la production ce fait nouveau augure bien pour les mois à venir. Par ailleurs, il attribue ce redressement économique "à l'appui total et entier des travailleurs ainsi qu'à leur esprit de collaboration".

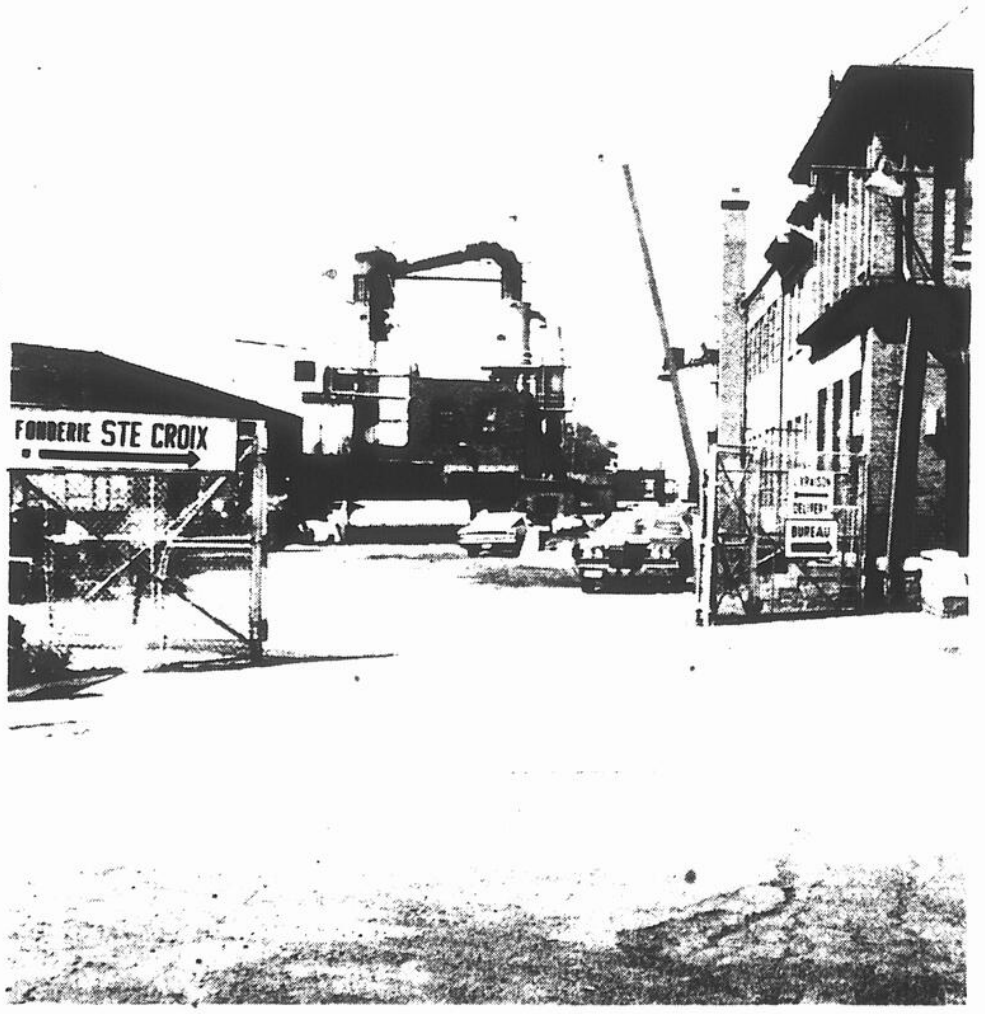
En effet, on se souviendra que les 71 travailleurs réunis en assemblée générale le mercredi 29 juin dernier, acceptaient à 66% les dernières offres patronales mais non sans de fortes hésitations.

Quant à M. Albert Boucher, directeur de la production à l'emploi de la famille Biron depuis 17 ans, il présume que les syndiqués à l'instar de la partie patronale, en sont venus à la conclusion que "ce n'est pas par un conflit qu'on pourra régler le problème". Il se dit par ailleurs satisfait de constater que les employés se sont refusés à protester en s'absentant du travail et que d'autre part, la compagnie a pu éviter les mises à pied.

A ce chapitre il souligne que parmi les 40 travailleurs que la Fonderie Sainte-Croix avait du mettre à pied en février dernier, 24 d'entre eux ont pu réintégrer leurs postes.

Le directeur de la production de la Fonderie Sainte-Croix de la rue Saint-Paul mentionne dans la nouvelle convention collective d'une durée de trois ans, la présence d'une clause relative à l'équipement sécuritaire soit, des chaussures, casques protecteurs, gants, tabliers et autres articles destinés à protéger davantage les travailleurs. Il souligne que ces pièces seront désormais fournies aux employés sur remise des équipements usagers et non selon certains quotas annuels.

De plus, il fait état d'une augmentation horaire de 10 cents pour les travailleurs classés dans la catégorie des meuleurs et M. Boucher estime que cet ajustement correspond à la difficulté et à l'attention requises par ce genre de travail. Quant à une prime spéciale accordée à une quinzaine de syndiqués affectés au travail de soirée, il souligne un réajustement de 20 cents l'heure à partir de la date de l'entrée en vigueur du nouveau contrat de travail.



La famille du chef de l'Union nationale M. Rodrigue Biron, recevait en 1974 une subvention de la Société de Développement Industriel (S.D.I.) lors de l'acquisition de la Fonderie Paquette. (Photo Jocelyne Dupuis)

information régionale

Depuis 1967, les accidents mortels ont plus que doublé sur les fermes

textes de Francine POULIN

Le Conseil canadien de la sécurité profite de la semaine de la sécurité agricole qui se tiendra cette année entre le 25 et le 31 juillet, pour rappeler aux producteurs agricoles que la ferme est un endroit où les risques d'accidents sont élevés. En effet, des statistiques récentes révèlent que les accidents mortels ont plus que doublé sur les fermes depuis dix ans. Ce bilan nous apprend également que 40% des victimes ont moins de 20 ans.

Patronnée par le Conseil canadien de la sécurité, en collaboration avec Agriculture Canada, la semaine nationale de la sécurité agricole se donne donc comme objectif de réduire les pertes de vie en informant les familles rurales des mesures à prendre pour prévenir les acci-

D'autre part, des recherches portant sur les accidents causés par le tracteur révèlent qu'au Canada, cent personnes par année décèdent des suites d'accidents provoqués par ce véhicule. Il est par ailleurs agriculteurs âgés de 65 ans et plus éprouvent des troubles auditifs dont la cause est le bruit excessif engendré par les tracteurs. Car des expertises effectuées par des chercheurs de l'Université du Manitoba démontrent que seulement 31% des tracteurs vérifiés se conformaient à la limite de bruit acceptable qui se situe riode quotidienne de huit heures

Les promoteurs de la semaine de la sécurité agricole estiment donc que les mesures préventives sont la condition essentielle a la sante et a la properite a la ferme .

En effet, les accidents peuvent bouleverser les plans et les programmes et réduire les profits. L'agriculteur d'aujourd'hui doit par consequent mettre au point un programme de sécurité pour minimiser les résultats de l'erreur humaine.

Occupation dangereuse

Il appert que le travail agricole est une occupation dangereuse car en plus de faire fonctionner une machinerie compliquée, l'agriculteur s'occupe du bétail et manipule des produits chimiques puissants. Il est soumis à la poussière, à la chaleur, au froid, à la pluie, à la neige et au soleil. Bien qu'il soit au départ un homme d'affaires, il doit être également mécanicien, menuisier et opérateur de machines agricoles de tous genres.

Protection

Estimant que les dangers auxquels ils ont à faire face sont plus variés que dans seil canadien de la sécurité exhorte les agriculteurs à porter un équipement adéquat de protection pour réduire les risques de blessures. Les bottes de sécurité, les gants de protection innattaquables par les produits chimiques ou le pétrole, les masques filtrants et masques à poussière, les casques de soudeurs et les écrans de protection figurent au nombre des articles essentiels à la sécurité personnelle des agriculteurs

Le port d'équipement sécuritaire est par ailleurs durant la semaine de la séuurité agricole puisque des études menées démontrent que la non-utilisation d'articles protecteurs personnels est un des plus grand facteur déterminant les blessures à la ferme. Ainsi, les extrémités du corps sont tout particulièrement vulnérables. Il faut donc s'astreindre à porter l'équipement protecteur lorsqu'il est impossible, voire non économique d'éliminer les situations dangeureuses.



À la ferme

Le tracteur est responsable de 78% des accidents mortels

Parmi les outillages agricoles dont se sert l'agriculteur, le tracteur cause plus de 78% des accidents mortels reliés à l'utilisation de la machinerie aratoire et dans la moitié des cas, il s'agit de capotage. Dans l'ordre, les machines qui après cet instrument seraient responsables du plus grand nombre d'accidents sont, les moissonneuses-batteuses, les presses à foin, les arracheuses d'épis, les moissonneuses à fourrage et les épandeurs.

D'autre part, dans plus de la moitié des décès causés par ces instruments, sans compter le tracteur, la victime est tombée dans un mécanisme dangereux de 20% des victimes sont des passagers qui se font écraser.

Il est possible de prévenir les plupart de ces accidents car, selon les initiateurs de la semaine de la sécurité agricole, les mauvaises habitudes d'opération et le manque d'entretien de l'outillage sont en grande partie responsables. De plus les statistiques révèlent que la plupart des blessures des travailleurs agricoles sont dues aux chutes et il appert qu'un milieu de travail ordonné élimine beaucoup de dangers qui sont à l'origine de ce genre d'accidents.

Tracteur

Il est également prouvé qu'à lui seul le tracteur tue plus de cent personnes par année au Canada, en blesse davantage, cause d'importants dommages matériels et entraine la perte de milliers d'heures-homme. Et même si les fabriquants incorporent de plus en plus de dispositifs de sécurité aux tracteurs et autres instruments aratoires, la fréquence des accidents est toujours à la hausse.

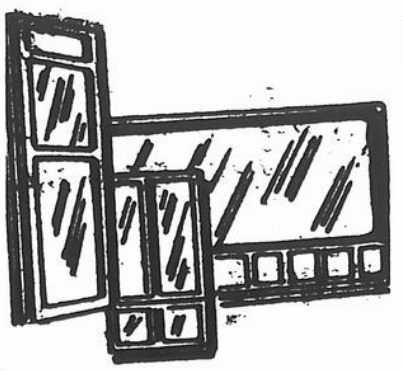
Ainsi la personne qui prend place sur un tracteur en plus d'être seule à bord de son véhicule, doit se protéger en installant un cadre protecteur ou une cabien résistante et une ceinture de sécurité. D'autre part les enfants seront tenus éloignés du tracteur et des instruments.

Il est par ailleurs possible de diminuer les dangers de capotage en écartant les roues au maximum et en portant une attention particulière dans les pentes ou sur toute surface accidentée, près des fossés et des talus. Et lorsque l'agriculteur tire quelque chose au moyen d'un cable ou d'une chaine, il doit prendre la précaution d'attacher les accessoires ou les chaines aux endroits recommandés.

Quant aux mesures pour diminuer les risques de feu, il est recommandé de feu, il est recommandé d'éviter de faire le plein d'un moteur chaud ou en marche et en fumant. Par ailleurs, il serait prudent de garder sur le tracteur un instincteur et une trousse de premiers soins car cette précaution peut sauver une vie et des milliers de dollars d'équipement.



PORTES ET FENETRES
L. LEBLANC ENR.



POUR LA PERIODE DES VACANCES
FERME DU 15 JUILLET AU 1er AOUT

PORTES ET FENETRES PANORAMIQUES

PORTES DE GARAGE

FENETRE "THERMO" ET ALUMINIUM

145, ROUTE 40A, IBERVILLE 347-3229

La prévention est de rigueur cette semaine

Durant la semaine de la sécurité agricole qui se tiendra du 25 au 31 juillet soit au moment même où les fermes sont en pleine activité, les mesures préventives seront de rigueur puisque le taux des morts accidentelles sur la ferme est d'environ 20% supérieur à celui de la moyenne nationale. Plus que toute autre industrie, c'est en effet l'agriculture qui détient le plus haut total de mortalités et elle ne cède le pas qu'à l'exploitation minière et à la construction en ce qui concerne le taux de morts accidentelles par travailleur.

Le Conseil canadien de la sécurité invite donc les agriculteurs à suivre des conseils d'ordre général pour éviter les accidents sur la ferme. Ainsi la plupart des véhicules agricoles étant concus pour une seule personne, soit le conducteur, l'organisme gouvernemental attire l'attention sur le fait que de nombreuses personnes trouvent la mort en essayant de monter comme passager sur ces véhicules. Et il s'agit surtout d'enfants.

Les machines et véhicules de grandes dimensions peuvent d'autre part présenter des dangers sur le routes, aussi bien pour leurs opérateurs que pour les automobilistes. Leurs utilisateurs doivent donc connaître les lois provinciales régissant les déplacements de ces véhicules et s'assurer que leur équipement est conforme aux règlements avant de rouler sur les routes et et autoroutes.

Ben nombre de conducteurs de tracteurs ont été également grièvement blessés pour avoir accroché trop haut une machine agricole. Pour éviter que le tracteur ne pivote sur ses roues arrière et ne se renverse, il faut accrocher directement les instruments aratoires à la barre de traction.

Quant aux équipements qui assurent une protection contre les bruits élevés pouvant entraîner une surdité permanente, des informations sont disponibles auprès du ministère de l'Agriculture ou du représentant de votre association de sécurité.

Pour lever et manipuler les objets lourds de manière à diminuer la fatigue ou les blessures, il faut plier les genoux et non le dos. Par temps chaud il est recommandé de consommer beaucoup d'eau et de sel pour compenser les pertes subies par la transpiration excessive. Par ailleurs une mesure préventive importante consiste à éviter la hâte ou la course qui sont responsables d' accidents.

Enfin étant donné que bon nombre des blessures des travailleurs agricoles sont imputables aux chutes, un milieu de travail ordonné élimine beaucoup de dangers qui sont à l'origine de ce genre d'accidents.

VENTE DE LIQUIDATION

LOT DE
CHEMISES SPORT
A MOTIF
Manches courtes et longues.
Achetez la 1ère au prix régulier et obtenez la 2e pour
$1.00

LOT DE
PANTALONS
REG. DE $30 A $40
PRIX LARIVIERE
$15.00

LOT DE PANTALONS
25% DE RÉDUCTION

LOT DE CHEMISES
25% DE RÉDUCTION

VESTES DE CUIR
25% DE RÉDUCTION

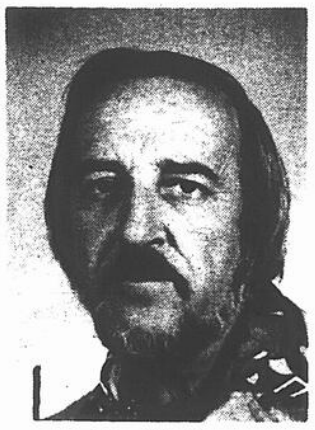
GILETS "T-SHIRTS"
MANCHES COURTES
25% DE RÉDUCTION

MERCERIE JEAN LARIVIÈRE
BOUTIQUE JAN PHILIP
156 RUE RICHELIEU SAINT-JEAN
TEL: 347-4995
master charge
CHARGEX

Selon M. Jean Martin

Saint-Athanase ressemble à Saint-Luc

Selon M. Jean Martin, résidant de la Paroisse Saint-Athanase d'Iberville, adversaire bien connu du maire de cette municipalité rurale M. Louis Kelly, et membre de la Ligue des Propriétaires d'Iberville, la paroisse ressemblera bientôt à la ville de Saint-Luc où les problèmes d'administration municipale naissent régulièreent.



Jean Martin

M. Martin se basait alors sur le fait que les propriétaires de terres arables de Saint - Athanase ouvraient des rues où ils le voulaient bien et que les acheteurs de terrain bâtissaient leur maison où cela leur tentait.

Plan d'urbanisme

"C'est pire depuis un certain temps", de lancer notre interlocuteur lors de sa visite à nos bureaux vendredi après-midi" Les gens en profitent pour vendre les terrains et ouvrir des rues sur les belles terres arables avant que la municipalité ne soit obligée par Québec d'adopter un plan d'urbanisme"

M. Martin a ensuite expliqué qu'une telle situation provoquerait une hausse de coût de la construction des égoûts parce qu'on sera alors obligé de les faire à 1,000 pieds dans un champ non pas à quelques pieds de la rue comme cela sera sans doute spécifié dans un éventuel plan d'urbanisme.

Cultivateurs

M. Martin s'élève donc contre le manque de planification de l'administration Kelly. Par le fait même, il veut appuyer les revendications d'un groupe de cultivateurs de la région qui craignent d'être obligés de démolir leurs bâtiments lorsqu'il y aura assez de maisons autour de leurs propres terres pour que l'environnement soit considéré comme urbain, et non plus "campagne" (ce qui les amènerait à réduire ou tout simplement à cesser leurs activités agricoles).

Pris de chaque côté par des prorpriétaires vendant leurs terres arables pour y ouvrir des développements domicilaiaires, ces cultivateurs seraient forcés à leur tour de vendre leurs terres.

Rien

M. Martin avait aupravant accusé le conseil municipal de ne rien faire, sinon de déneiger les chemins en hiver d'enlever les ordures ménagères et de jeter de la gravelle et de l'huile sur les chemins au printemps. "C'est pas dur à administrer", selon lui.

Il avait ajouté que M. Kelly n'avait aucun projet d'envergure en notant: "Si t'avances pas, tu recules".

Taxes

Le visiteur est ensuite monté sur son cheval de bataille: les taxes. "D'accord on ne paie pas de taxes, dit-il, mais il n'y a personne qui n'est pas capable de payer $35 ou $45 par année. Avec cela, on pourrait au moins nettoyer les fossés qui appartiennent à la paroisse".

M. Martin s'est ensuite plaint du manque de rues asphaltées à Saint-Athanase: "Comment cela se fait-il que les petites municipalités environnantes, Saint-Grégoire et Sabrevois, asphaltent leurs petites rues et qu'il n'y ait rien à Saint-Athanase? Est-ce que c'est parce que M. Kelly n'a rien demandé?" Il a ensuite admis qu'il est difficile d'obtenir des octrois lorsqu'on ne paie pas de taxes.

Il a ajouté que certains travaux pourraient être effectués par la paroisse grâce à des octrois, mais qu'ils seraient sans doute mis en oeuvre par Québec "parce que le conseil municipal ne fait rien".

Parrainés par le Club Lions

À Napierville: une garderie et un "grenier des aubaines"

par Francine POULIN

Parrainés par le Club Lions de Napierville, deux projets à but non lucratif viennent de démarrer et ils concernent une garderie-dépannage pour enfants âgés d'au moins deux ans et un "grenier des aubaines" pour lutter contre l'inflation.

Mise sur pied deux semaines plus tôt, la garderie de Napierville entend dépanner les parents qui souhaitent s'absenter occasionnellement de la maison ou les femmes qui désirent rejoindre le marché du travail. Deux personnes y assurent actuellement une permanence quotidienne entre 7 heures et 18 heures ou selon les besoins des usagers. Toutefois le personnel devrait s'accroître au fur et à mesure de la demande.

Pour se prévaloir de ce service il suffit de communiquer au 245-3916 ou 245-3496 ou de se rendre au 250 rue Saint-Martin à Napierville. Les tarifs sont de $5. pour une journée complète, $3. pour une demie journée ou $1. de l'heure.

Quant au "grenier des aubaines", situé dans le même local que la garderie, il offre aux consommateurs la possibilité de déposer en consignation vêtements usagers, meubles ou autres objets. Les personnes qui voudraient utiliser les ressources du grenier aux aubaines peuvent même placer une demande pour qu'une personne vienne chercher les objets à domicile.

Agro-Jeunesse

Un cercle local parmi les finalistes

Dans le cadre de son concours Agro-Jeunesse, le ministère de l'Agriculture du Québec remettait des prix aux dix finalistes de son concours. Des dix groupes régionaux participant au concours, celui du Cercle des jeunes ruraux du Haut-Richelieu se classait au sixième rang et se méritait une bourse de $50.

Le concours Agro-Jeunesse s'adressait à des entre 12 et 18 ans. Cette année, les participants devaient réaliser un travail ayant pour thème "Les productions agricoles de votre région". Les finalistes régionaux avaient tous remporté la première place à l'étape régionle du concours.

Les voeux de prompt rétablissement ne règlent pas vos factures

Quand un accident ou une maladie vous immobilise, vous ne travaillez pas et il se peut alors que vous ne puissiez jouir de votre salaire.

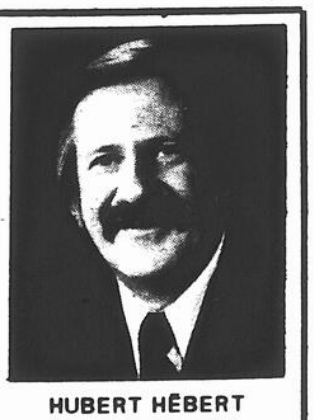
Et puisque les voeux de prompt rétablissement ne règleront pas vos factures, vous devrez trouver une autre source de revenus pour subvenir aux besoins financiers de votre famille pendant que vous ne travaillez pas.

Une assurance rente d'invalidité de la Great-West vous aidera à protéger votre avenir. Il en est une qui répond à vos besoins et à ceux de votre famille. Pour de plus amples renseignements au sujet de l'assurance-rente d'invalidité appelez votre agent de la Great-West aujourd'hui.



LÉONARD CLOUÂTRE
C.L.U.
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 348-4058

LUCIEN GUAY
C.L.U.
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 348-4243



HUBERT HÉBERT
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 424-5442



RAYMOND TOURANGEAU
83 rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 454-9668



ROBERT MERCIER
83, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean, Qué.
J3B 2J8
Bur.: 347-5339
Rés.: 347-4557

83 RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN,
347-5339

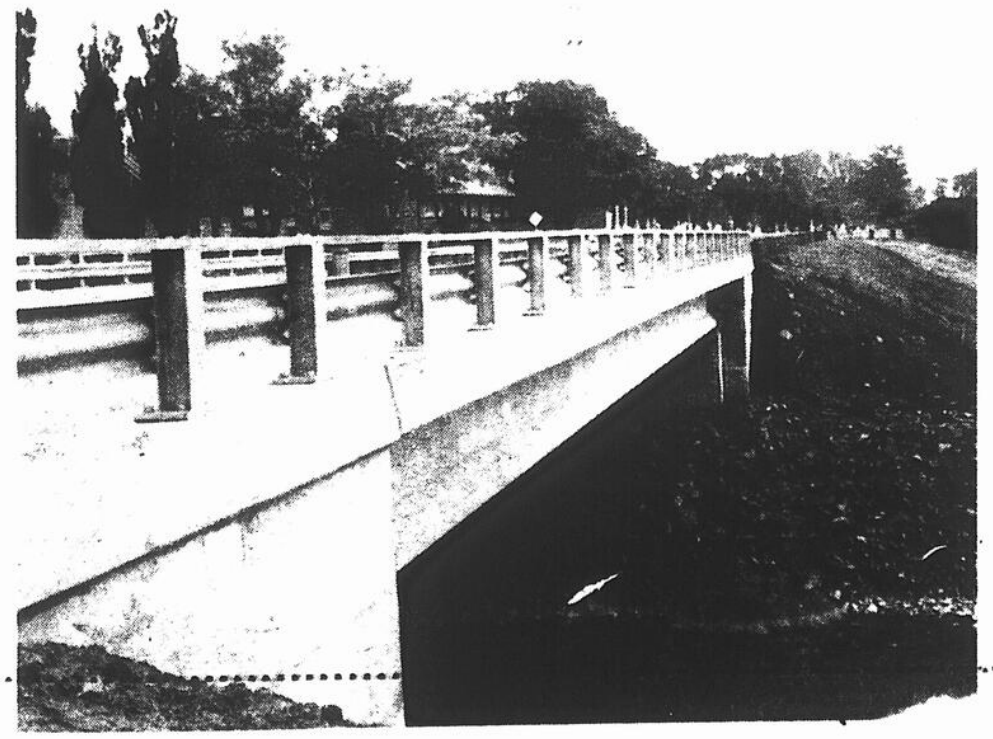
LA Great-West
COMPAGNIE D'ASSURANCE-V



Fin des travaux

Les travaux entrepris l'automne dernier afin de construire un nouveau pont à L'Acadie sont sur le point de prendre fin puisque, comme l'atteste notre photographie, il ne reste plus qu'à procéder au pavage de la route. Selon un porte-parole du bureau de Napierville de la voirie provinciale, tous les travaux devraient être complétés au cours des quinze prochains jours. Les travaux auront totalisé la somme de $600,000 (photo Jacques Paul)





Boutique au bout

CLAUDE ROUILLER PROP.

137 RUE RICHELIEU
SAINT-JEAN 347-5944

NOTRE VENTE SE CONTINUE

JEANS BLANCS

JUST JEANS
QUÉBEC
SANTANA
LIBERTÉ
T-JEAN
P.Q.

40% DE REDUCTION

JEANS HANG TEN
EN CORDUROY

$24.95 + $1.00
OBTENEZ-EN UNE AUTRE PAIRE?

JEANS POUR ENFANTS
4 A 14 ANS
30% D'ESCOMPTE

SALOPETTES EN JEANS
20% D'ESCOMPTE

SANTANA
AVEC LACETS
$24.95 + $1.00
OBTENEZ-EN UNE AUTRE PAIRE

YALE JEANS
TAILLE 26 A 38
$24.95 + $1.00
OBTENEZ-EN UNE AUTRE PAIRE

COMBINAISON-PANTALONS
(JUMPSUIT)
20% D'ESCOMPTE

François Protat, France Castel et Gilles Carles étaient là

On a tourné un film publicitaire lundi à Saint-Paul

par Gisèle BÉLANGER

La Marina Gosselin de Saint-Paul-Ile-aux-Noix est devenu lundi, de cinq heures du matin à la fin de l'après-midi, le centre d'attraction de cette municipalité, lorsqu'est arrivée l'équipe de production d'un film voulant mousser la vente d'un savon bien connu.

Vingt-quatre personnes, dont le cinéaste Gilles Carle, la comédienne France Castel, et le caméraman François Protat (qui a filmé "Les Ordres") ont en effet pris d'assaut l'endroit, ainsi que le voilier "Endurance 2" de M. Alphonse Briand, et le bâteau de croisière "Bel 3" de M. Bélanger.

Techniciens, cinéastes et comédiens (France Castel, Gaston Forest et Jacques Tourangeau) ont travaillé toute la journée pour quelques trente secondes de film.



La comédienne France Castel se prépare avec l'aide d'une habilleuse.

Avant-midi

L'équipe de tournage avait déjà commencé à calculer les distances et la vitesse du vent en se promenant sur la Richelieu qu'il lui fallut revenir au quai parce qu'un nuage assombrissait le décor et que le soleil ne respectait pas le rendez-vous.

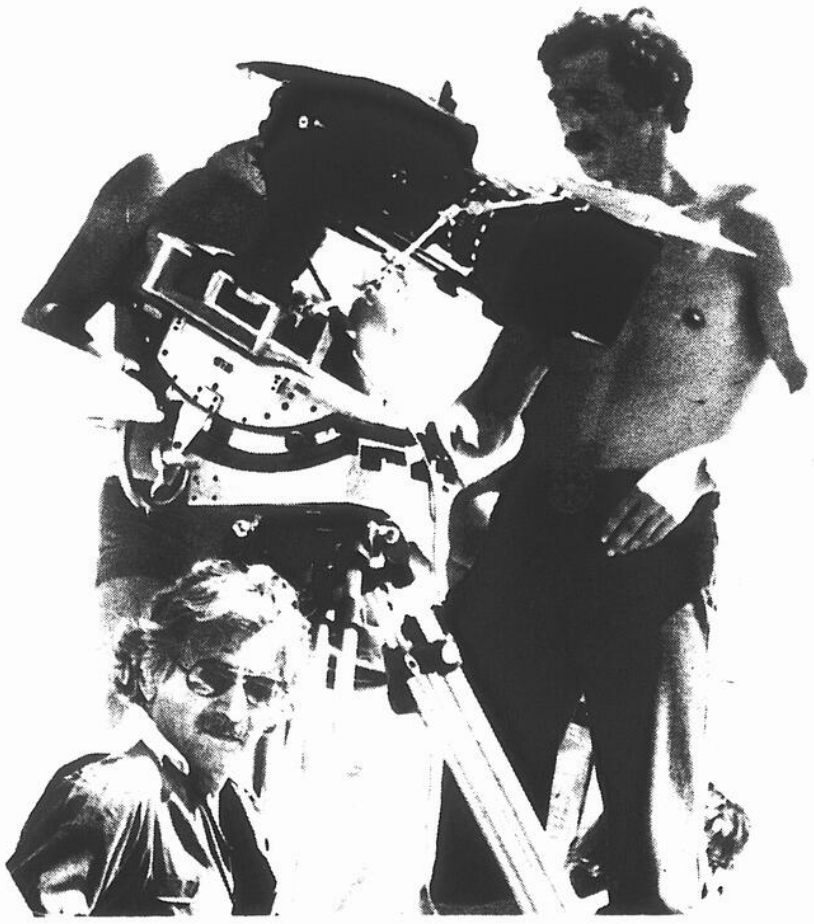
Le groupe dût attendre vers 14 heures avant de reprendre le travail. On filmait finalement après une ou deux répétitions.



On discute d'angles de prises de vue.



Le cinéaste Gilles Carles analyse le cadre.



On tournera bientôt.

Photos Jacques PAUL

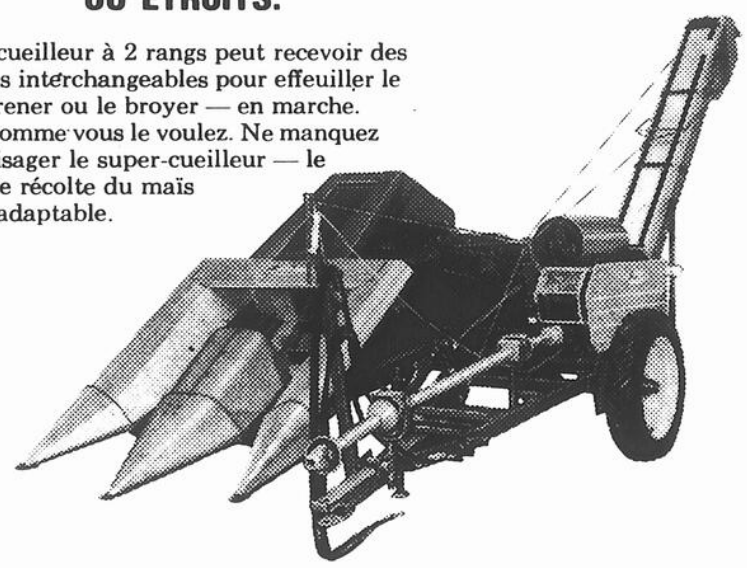
Q QUESTION

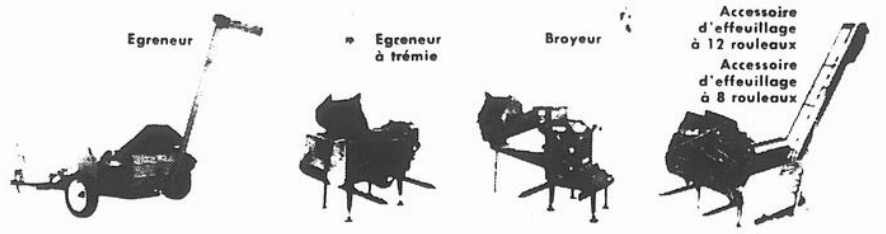
UN SUPER-CUEILLEUR PEUT-IL RAMASSER MON MAÏS COMME JE LE VEUX?

R REPONSE

OUI, UN SUPER-CEUILLEUR À 2 RANGS PEUT EFFEUILLER LE MAÏS, L'ÉGRENER OU LE BROYER, EN RANGS LARGES OU ÉTROITS.

Le super-cueilleur à 2 rangs peut recevoir des accessoires interchangeables pour effeuiller le maïs, l'égrener ou le broyer — en marche. Du maïs comme vous le voulez. Ne manquez pas d'envisager le super-cueilleur — le système de récolte du maïs vraiment adaptable.





NEW IDEA C'EST MIEUX!

AVCO NEW IDEA

GARAGE ROCH FORTIN INC.

Normand Fortin Prés.

Vendeur Autorisé des Produits: "JOHN DEERE"

Vente et Service

131, DE L'ÉGLISE, NAPIERVILLE, QUÉ.

TÉL: 245-3624

RÉS: 245-3643

Pannes mercredi et vendredi

23,000 abonnés privés d'électricité

Le mercredi 13 juillet et le vendredi 15 juillet derniers, ont été deux journées mémorables pour les gars de l'Hydro-Québec dans la région de Saint-Jean.

Le mercredi ce sont les villes de Saint-Jean, d'Iberville, de Saint-Césaire et de L'Acadie qui ont été le plus durement touchées par la foudre. En effet, plus de **12,000 abonnés ont dû se passer d'électricité** pendant une période d'environ trois ou quatre heures.

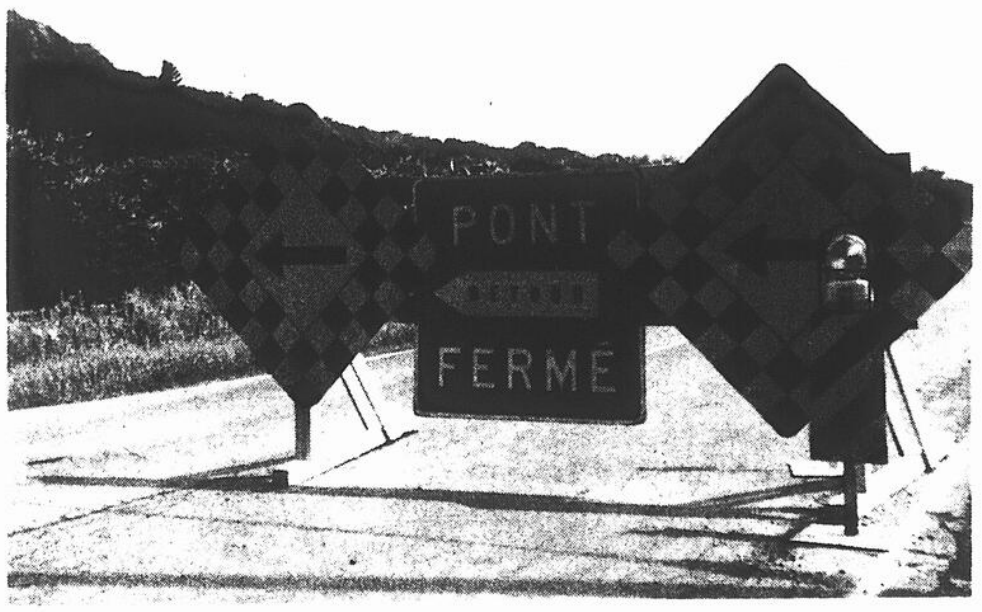
Deux jours plus tard la foudre faisait encore des siennes, mais cette fois les villes touchées étaient encore plus nombreuses. A titre d'exemple, la ville de Saint-Jean à elle seule comptait plus de 11,000 abonnés sans électricité.

Un petit écureuil de Bedford a causé le désarroi des citoyens de cette municipalité lorsque l'animal s'est introduit dans des installations électriques. L'interruption de courant électrique a duré plus de cinq heures.

Les trois pannes ont nécessité l'intervention de tout le personnel de réparation de l'Hydro à Saint-Jean, soit **58 personnes.**



La tempête s'est abattue avec beaucoup de vigueur sur la région de Saint-Jean la semaine dernière. Plusieurs arbres ont terminé leur vie dans la rue comme cet érable de la rue Saint-Charles.
Photos Jacques PAUL



$384,000

Les travaux qui sont en cours dans le rang de la Montagne, à Saint-Grégoire, depuis le 6 juin dernier, totaliseront la somme de $384,000 lorsqu'ils auront été complétés. La chaussée passera de 20 à 22 pieds, sur une distance de 1.6 mille. Il s'agit des travaux effectués à partir du Chemin du Sous-bois et qui s'étendent jusqu'à la route 227. On prévoit la fin des travaux, l'été prochain. (photo Jacques Paul)

Vente
Fin de saison

Tous les vêtements d'été

T–Shirts
Robes
Chemises
Shorts
Etc.

50% DE RABAIS

JEANS

G.W.G. délavés
RAINDOW délavés
CULOTTIER délavés
BIG BLUE délavés
LOIS corduroy
LEE corduroy

ACHETEZ–EN UNE
PAIRE À PRIX RÉGULIER
+ $1.00
OBTENEZ–EN UNE
AUTRE PAIRE



189 rue Champlain .... Saint–Jean ... tél. 347–5151

Un livre du M.I.C.

La P.M.E. au Québec: situation et problèmes

Le ministère de l'Industrie et du Commerce (M.I.C.) du Québec vient de publier un ouvrage sur la petite et moyenne entreprise (P.M.E.) au Québec.

Portrait de la P.M.E.

Ce livre, intitulé "La P.M.E. au Québec: situation et problèmes", trace un portrait de la petite et moyenne entreprise québécoise. L'auteur, M. Claude Desjardins, est directeur du service aux entreprises manufacturières au M.I.C.

Fondamentalement, ce volume se veut un outil de réflexion et un guide d'information sur les caractéristiques de la petite et moyenne entreprise, sur ses traits dominants, ses avantages marqués et sur les difficultés qu'elle rencontre.

Dans l'avant propos de son étude, l'auteur souhaite que son "modeste travail incite tous ceux qui s'intéressent au développement et à la croissance des P.M.E., à engager le dialogue et à poursuivre, activement, la recherche ou la réflexion à ce sujet".

Intéressé?

Toute personne désireuse de se procurer ce volume communiquera avec la Direction des Communications du ministère de l'Industrie et du Commerce, 710 Place d'Youville, Québec.



Echange d'étudiants à Beaulieu

Quelque 24 étudiants de l'école Beaulieu âgés de 14 à 18 ans accueillaient le mardi 12 juillet dernier, les étudiants d'autres provinces canadiennes chez qui ils avaient demeuré pendant deux semaines au cours du mois de juin.

Le groupe a été photographié la semaine dernière alors qu'il se rendait visiter Montréal. Pendant leur séjour de deux semaines, les visiteurs iront à Québec s'adonneront entre autres à la baignade, au patinage à roulettes ainsi qu'au mini-golf.

Un comité de cinq mères s'était chargé de ramasser l'argent nécessaire à la location des autobus auprès des Caisses Populaires Saint-Edmond, Cathédrale et Saint-Gérard, des parents, de la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier, du club Optimiste de Saint-Jean et d'autres citoyens.

VENTE-FAILLITE-LIQUIDATION VENTE-FAILLITE-LIQUIDATION

VENTE-FAILLITE-LIQUIDATION VENTE

$100,000 DE MEUBLES NEUFS

STOCK DE 3 FAILLITES
ET SURPLUS DE MFGS
AU MÊME ENDROIT

OUVERT AU PUBLIC

MTL FURNITURE SHOWROOM INC.
CLAUDE PELLETIER MEUBLE ENRG SOREL

LA DERNIERE ARRIVEE
CREATION JEAN LEBLANC INC. VERDUN

TOUT DOIT ÊTRE VENDU POUR LA FIN DU MOIS

PRIX DU GROS ET PLUS BAS

MOBILIER DE SALLE A MANGER ANTIQUE 9 PIECES
PLUS DE 30 MOBILIERS SALON COLONIAL, CANADIEN, FUTURISTE, ETC.
40 SETS DE CUISINE ASSORTIS
SALLES A DINER AVEC BUFFET COLONIAL, ÉRABLE OU PIN CANADIEN, ORME, FRÊNE OU CHÊNE
TABLES DE CUISINE SEULE
MOBILIERS DE CHAMBRE FUTURISTE COLONIAL MODERNE ESPAGNOL
BUREAUX DE CHAMBRE SEUL
FAUTEUILS INCLINABLES OU DROIT, FAUTEUIL DE CHAMBRE

CHAISES BERCANTES EN BOIS 6 MODÈLES
LITS CONTINENTAUX
TÊTE DE LIT EN BRASS, ET AUTRES
150 LAMPES DE TOUS STYLES
PLAFONNIER GUZZINI FUTURISTE
LOT DE TABLES DE SALON DE TOUS STYLES
VAISSELLIERS, ÉTAGERES, CABINETS de toutes sortes, CAUSEUSES, (LOVE SEAT)
SYSTÈMES DE SON
JARDINIÈRE VASTILL ITEMS DE DÉCORATION
PLANTES ARTIFICIELLES, ETC., ETC.
PEAUX D'OURS ET DE PUMA

2 DIVISIONS DE BUREAU, INSONORISEES, 5'6" H X 5' L. AUTRES DIVISIONS PRÉFINIES, ENVIRON 40 PIEDS. 1 E.Z. "LIFT" ELECTRIQUE, CAP. 1500 LB, HAUTEUR 7', 1 CHAUFFE-REMORQUE (FLAMLESS), 1 ANCIEN PUPITRE EN CHENE, 2 ARMOIRES EN METAL, 1 MACHINE A ECRIRE IBM ELECTRIQUE USAGEE - $150, 1 MACHINE A ECRIRE FACIT PRESQUE NEUVE - $195, 1 TABLE POUR MACHINE A ECRIRE - $12, 1 MACHINE PHOTOCOPIEUSE THERMO FAX - $125, LOT DE FEUILLES DE GYPROC AVEC MOULURES - $2.50 CH., 1 CHAISE ROULANTE - $55, LOT DE PETITES BOITES EN CARTON DE DIFFERENTES GRANDEURS - $0.10 CH., LOT DE FILIERES EN CARTON (BINDING CASE) - $0.50 CH.

HEURES D'AFFAIRES
LUNDI AU MERCREDI
9 h. 30 à 18 heures
JEUDI ET VENDREDI
9 h. 30 à 21 heures
SAMEDI:
9 h. 30 à 17 heures

CHOIX DE TAPIS; CHOIX DE TAPIS: COMMERCIAL, SHAG CUISINE
LOT DE BALANCE DE ROULEAUX
1 SEUL ENDROIT
11 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN 346-7634
PRES DU PONT

TOUTE VENTE FINALE
COMPTANT SEULEMENT
LIVRAISON NON INCLUSE

VENTE-FAILLITE-LIQUIDATION VENTE-FAILLITE-LIQUIDATION

SUPER MARCHE D'ESCOMPTE

aux Vraies aubaines

POUR DE VÉRITABLES ÉCONOMIES, VENEZ...

Aux Vraies Aubaines

NOUS AVONS BEAUCOUP D'AUTRES *Spéciaux* EN MAGASIN

RÔTI DE PALETTE

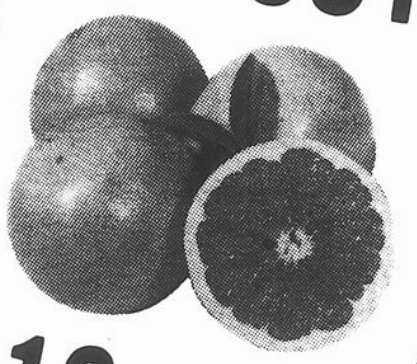
DE BOEUF



CANADA
CATÉGORIE "A"

47¢ LB

ORANGES "OUTSPAN"



IMP. DE L'AFRIQUE DU SUD
GR. 112

12 POUR 89¢

DÉTERSIF BOLD

BOÎTE 5 LB

$2.29

BOISSONS GAZEUSES "PROVIGO"

SAVEURS ASSORTIES
CAISSE 24 CANNETTES
10 OZ CH.

$2.98

CRÈME GLACÉE "PROVIGO"

SAVEURS ASSORTIES
CONT. 2 LITRES
EN CARTON

89¢

SUPER MARCHE D'ESCOMPTE

aux Vraies aubaines

SUPER MARCHE D'ESCOMPTE

aux Vraies aubaines
Filiale de Provigo

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 23 JUILLET
NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES

429 RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN
(COIN BOUL. SEMINAIRE)

Le Café de la Paix à la Centrale Catholique

Après 18 mois d'existence, le Puits demeure un centre d'animation aux projets multiples

textes de Richard BOUSQUET
photos Jacques PAUL

Le centre d'animation pour les étudiants et les jeunes travailleurs de la région, le Puits, existe maintenant depuis 18 mois. Dans le cadre de ce reportage, la responsable du centre, Mme Aline Girard, fait un historique de sa fondation, trace un bilan de son fonctionnement, et fait un survol des activités au programme cet été et à l'automne prochain.

Le Puits est en quelque sorte un centre d'animation culturel, social et religieux, un centre de partage et de réflexion humain et chrétien. Plus d'une centaine de personnes se sont impliquées dans le Puits, à un plus ou moins haut degré, depuis sa fondation. Cet été, ce centre, situé au 168 de la rue Saint-Jacques, à l'intérieur de l'édifice de la Centrale Catholique, invite tous les jeunes à son café.

On retrouve à l'intérieur du Puits, trois locaux. La pièce principale, qui servait l'hiver dernier de local pour la boîte à chansons et le café tiers-monde, a été transformée cet été en café. L'idée de base était d'en faire un café "chrétien"; des jeunes, dont le responsable Alain Plouffe, l'ont alors appelé le "Café de la paix". On retrouve d'ailleurs à l'entrée du Puits une belle enseigne en bois réalisée par Denis Desnoyers, sur laquelle on peut lire ce nom.

Le seul

Selon les responsables du centre, ce projet répond à un besoin dans Saint-Jean puisque le "Café bleu" n'a pas rouvert ses portes cette année.

C'est présentement le seul café du genre à Saint-Jean. Ne voulant pas empiéter sur le marché des autres petits restaurants des alentours, il n'offre pas les mêmes produits. Son menu ne comprend que des aliments naturels, tels jus d'orange et de raisin, café Gran Gou, beurrées, brioches, arachides, fromage et biscuits.

À but non-lucratif

C'est un endroit à but non lucratif (prix modiques) et socio-culturel où les jeunes peuvent venir se détendre au son d'une musique douce en discutant et en échangeant avec d'autres jeunes du même âge. Quelques activités spéciales seront mises sur pied cet été. Il y aura des projections de films, des entretiens-témoignages avec des invités spéciaux et des spectacles d'artistes amateurs de la région. A ce niveau, le Puits met maintenant à la disposition des jeunes musiciens un piano récemment acquis.

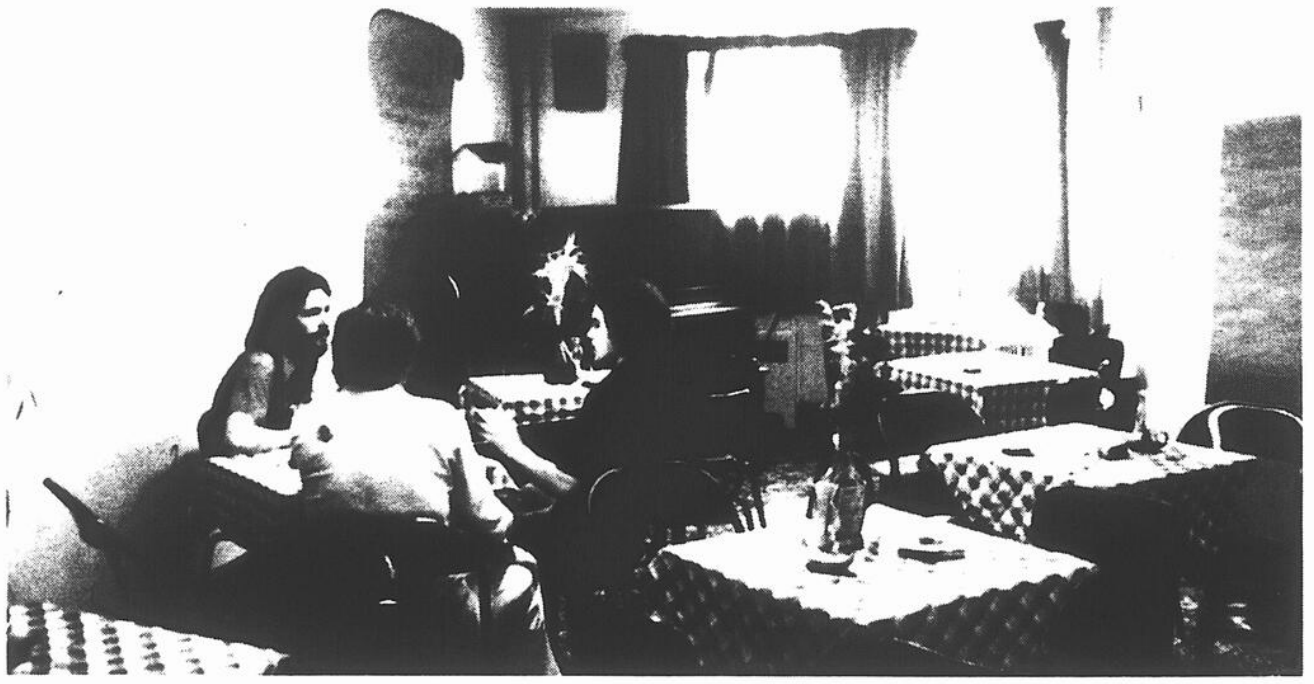
Le café a été structuré par les jeunes en collaboration avec la responsable du Puits, Mme Aline Girard. Il est possible que le Café de la Paix poursuive ses opérations à l'automne, avec certaines modifications si le besoin se fait encore sentir.

Pour ce qui est des deux autres locaux du Puits, l'un servira à des réunions spéciales d'échange, de réflexion et de prière structurées avec un animateur, l'autre sera réservé à la prière.

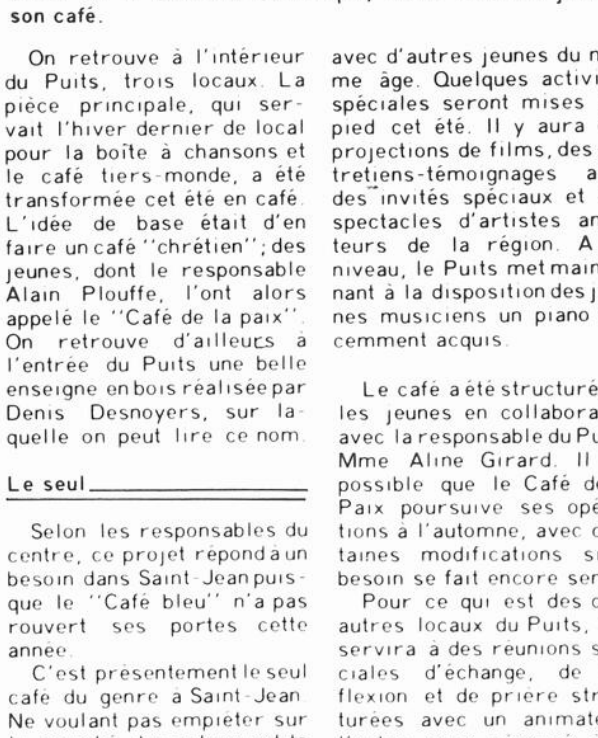
Jeunesse en mission

D'autre part, un groupe de cinq personnes dirigées par Rose-Marie Richardson et faisant partie de Jeunesse en Mission, est au Puits depuis lundi et ce jusqu'au 30 juillet. Dix personnes de ce même organisme avaient séjourné trois jours à Saint-Jean l'année dernière.

Ayant suivi un stage, ces jeunes veulent, dans un but d'évangélisation, rencontrer et parler avec les jeunes de la région. Le programme de ces deux semaines est sensiblement le même à tous les jours, sauf le lundi où ils font relâche. L'avant-midi ils se rendent sur la rue et dans les parcs pour rencontrer les gens et les inviter à une séance de chant, d'échange et de prière en soirée au Puits.



Le café, un endroit de détente et de rencontre.



Le responsable du Café, M. Alain Plouffe.

CULTURE D'ICI

Du Kiboutz jusqu'au Puits

Un groupe de personnes principalement formé d'animateurs de pastorale de la région, dont faisait partie Mme Aline Girard, responsable du Puits depuis sa mise sur pied, décidait d'ouvrir un centre d'animation à Saint-Jean en 1975 à l'exemple du Kiboutz de Longueuil, qui est présentement en train de fermer ses portes pour une période minimum d'un an. En février de la même année, ces personnes partaient à la recherche de fonds, matériel et individus intéressés au projet.

Problèmes financiers

Au début, le projet devait être financé par un club social de la région, mais des troubles financiers ont nui à la naissance de cette coopération entre les deux groupements. Par la suite, le financement est retombé entre les mains du diocèse de Saint-Jean.

Déterminées, les personnes en question ont poursuivi leurs efforts et leurs démarches. À partir de septembre de la même année, ils intensifiaient leurs rencontres avec les jeunes en communiquant avec les différentes pastorales scolaires de la région. Les premières rencontres de réflexion ont lieu à la résidence d'Aline Girard; au début de l'année 1976, ils peuvent intégrer leur local actuel, situé sur la rue Saint-Jacques, à l'intérieur de la Centrale Catholique.

Objectifs

Les buts et les moyens du Kiboutz de Longueuil et du Puits de Saint-Jean sont sensiblement les mêmes, mais ils se différencient du fait que Longueuil est une ville plus populeuse que Saint-Jean, que les gens de cette dernière sont peut-être plus fraternels et solidaires, et que le Puits se doit de répondre aux aspirations des jeunes.

Les organisateurs voulaient en faire principalement un lieu de rencontre qui privilégie la vie de groupe, un lieu de ressourcement, de prière.

Ces mêmes personnes se sont inspirées du "Petit Prince" de Saint-Exupéry pour le baptiser "Le Puits". En lisant ce livre on retrouve le Petit Prince buvant au puits. D'ailleurs, deux des murs de ce centre sont décorés par des murales tirées de ce livre.

La première décrit la scène mentionnée ci-haut et l'autre nous montre le personnage de Saint-Exupéry s'envolant de sa planète, tiré par des oiseaux. La première activité offerte aux jeunes fut la décoration du local, qui se termina le 21 janvier 1976.



Le Puits et le Café de la Paix.

De 1976 à 1978

Déceptions, joies et espoirs

Après dix-huit mois d'opération, le Puits est en mesure d'établir le bilan de ses activités. Voici le survol de ses activités à caractères social et religieux effectué par Mme Aline Girard.

Social

Parmi les activités à caractère social, le "café tiers-monde" a connu un bon départ avec des responsables jeunes et dynamiques provenant de l'école Beaulieu, des polyvalentes Armand-Racicot et Marcel Landry, ainsi que du Cégep. Mais un manque de communication entre l'intermédiaire de Longueuil et les jeunes du Tiers-monde a ralenti énormément la marche du projet au cours de l'hiver.

La "boîte à chansons" n'a pas connu un sort tellement plus heureux. Après le départ de la responsable de l'année dernière, Mlle Rachel Bonneau, la boîte est tombée dans une période de latence de près de six mois avant que l'on puisse trouver un nouveau responsable en la personne de Claude Moreau. Celui-ci a organisé deux à trois soirées au mois de mai. Mais déjà l'été pointait à l'horizon.

Une équipe de "théâtre-participation" composée de huit jeunes a réussi à monter une pièce à la suite d'une session d'étude avec David Lenorgan et grâce à l'appui du Puits qui leur a fourni un local et un support financier. Une "chorale", sous la direction de Claude Lauzon a fonctionné durant trois mois. Cette chorale a chanté à une messe du temps des fêtes à la Cathédrale et à un mariage de deux jeunes initiés du Puits.

Religieux

Sur le plan religieux, quatre équipes ont été mises sur pied. Pour les 14-17 ans, l'équipe "Shalom" voulait que les jeunes se rencontrent pour mieux se connaître et faire un partage de vie à la lumière de la parole de Dieu. Le groupe "Rencontre de soi, des autres et de l'autre" poursuivait sensiblement les mêmes buts, mais s'adressait aux jeunes de 18 à 25 ans. Les deux autres équipes étaient "Approfondissement chrétien" pour les couples et les célibataires de 20 à 27 ans, et le "groupe de prière" pour les 15-25 ans dont le but était de former une communauté vivante et agissante.

La plupart des activités de l'année dernière seront reprises l'automne prochain. Il s'agit du "Café tiers-monde", "Rencontre de soi, des autres et de l'autre", "Approfondissement chrétien", "Groupe de prière" et de la "boîte à chansons". Le responsable de la boîte, Claude Moreau, invite tous les jeunes amateurs qui voudraient se produire au Puits, à composer le numéro 348-1445. On peut également appeler directement au Puits à 347-5755 ou communiquer avec Mme Aline Girard en composant 346-4607.



Projets

De nouveaux projets devraient également se concrétiser à l'automne. Parmi ceux-ci on pourrait retrouver un cours d'initiation à la bible, la formation d'un groupe de jeunes travailleurs ou non-étudiants pour échanger sur leur vie sociale et de travail, et un groupe de jeunes mères de famille de 20 à 30 ans qui ne travaillent pas à l'extérieur pour échanger des idées et des connaissances sur l'artisanat, autres passe-temps et sur la vie de tous les jours. Ces femmes pourraient également amener leurs jeunes enfants au Puits.

Autonomie

La ligne d'action d'Aline Girard pour l'automne prochain est de remettre de plus en plus les activités et le fonctionnement du Puits entre les mains des jeunes, afin qu'ils prennent une part plus active à l'organisation. C'est pourquoi un Conseil d'Administration formé de jeunes, d'adultes de chaque paroisse, d'un prêtre et de représentants des clubs sociaux de la région qui veulent coopérer avec le Puits sera mis sur pied au cours du mois de septembre.

Mme Girard a terminé l'entretien en disant: "Les jeunes qui sont venus au Puits se sont impliqués davantage par la suite dans les pastorales scolaires et paroissiales et ont pris des responsabilités".

Né en novembre 1976

Regroupement théâtral: projets en veilleuse

Mis sur pied en novembre 1976 sous l'impulsion du Service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean, "Le Regroupement théâtral" formé initialement de six troupes de Saint-Jean, représentant une centaine de membres, a suspendu ses rencontres pour la période estivale mais M. Pierre Dion, adjoint au directeur du Service des Loisirs, entend relancer les activités dès la fin du mois d'août.

Au départ, cette idée de regroupement fut lancée dans le but de créer à partir des groupes existants une troupe théâtrale johannaise. C'est ainsi qu'à la suite d'une invitation de l'organisme municipal, le Théâtre du Défi, Les Touchatou(x), le Théâtre des quatre copains, Les Indéfinis, Les Malconnus et Les Midis-Plates s'assoyaient à une même table.

Ces échanges mirent avant tout en lumière un manque de moyens techniques tels que salles de répétitions, photocopieuse. Les représentants décidèrent donc de conserver leur autonomie mais plutôt que de lancer une troupe johannaise, de se donner par le biais d'un regroupement, les services jugés nécessaires.

La fabrication d'un bottin fut par ailleurs souhaitée pour faciliter aux troupes l'accès à des ressources humaines et techniques. De plus, les participants décidèrent de dresser l'inventaire des groupes existants dans la région et de ce fait, le regroupement élargissait son cadre. Toutefois, il fut impossible de concrétiser le projet du bottin dans les détails fixés mais l'adjoint au directeur du Service des Loisirs et Parcs de Saint-Jean, M. Pierre Dion entend poursuivre les rencontres à l'automne.

Par conséquent les groupes seront à nouveau convoqués à raison de deux ou trois représentants par troupe pour mettre à jour la banque d'informations et discuter des problèmes communs pour éviter par exemple, la présentation simultanée d'une pièce dans la même municipalité.

Restaurant Les Joyeux Copains

277, BORD DE L'EAU IBERVILLE TEL.: 347-5694

SPECIAL D'OUVERTURE

LE SAMEDI 23 JUILLET

DE 11 HEURES A 20 HEURES

Toute nourriture à moitié prix, Hot-Dog, hamburger, frites, spaguetti, hot chicken, sandwich club, etc.

Ouverture à 6 h. 30: déjeuner servi. Prop. Gabriel Viens.

Bienvenue à tous

AU PIANO-BAR

À LA BRASSERIE BONNE ENTENTE

Venez vous détendre dans une ambiance paisible et amicale

EN VEDETTE

NOUVEAU SUR LA RIVE SUD

"RAY PASCAL"

ORGANISTE-CHANTEUR

Musique 5 soirs par semaine du mercredi au dimanche

LE SALON ROUGE

Réceptions de tous genres
REPAS COMPLET: $1.99

Bienvenue à tous!

Gaby Larocque

306 BOUL. SAINT-LUC

348-7220

Déjà 15 ans

AUT CÉLÉBRER ÇA AVEC

NOTRE SPÉCIAL DE LA SEMAINE

BIFTECK DE CÔTES 12 ONCES "RIB STEAK" ***$ 3.99***

EN PLUS, DU NOUVEAU POUR VOUS

DANS NOTRE SALLE A MANGER...

BAR-SALADE DISPONIBLE

A $1. A VOLONTÉ!

DANS NOTRE RESTAURANT

HAMBURGER STEAK $1.99

LIVRAISON RAPIDE

le Boulevard

160 BOUL. DU SÉMINAIRE
SAINT-JEAN (QUÉ.)
347-5559

Entrée gratuite

Le groupe TRYPHON au parc Beaulieu le 6

Le groupe musical de Saint-Jean "TRYPHON" se produira en spectacle le samedi 6 août prochain à compter de 20 h. 30 sur la scène du parc Beaulieu. L'accès au spectacle est gratuit.

Deux musiciens

Le groupe se compose seulement de deux musiciens de Saint-Jean, il s'agit en l'occurence de Michel Phaneuf et de Francois Beaudin. Les deux musiciens possèdent une solide formation musicale.

Michel Phaneuf est fort d'une formation d'orgue classique, le fil des ans l'amena vers la musique progressive et finalement la musique électronique.

Quant à Francois Beaudin, son cheminement musical a débuté par une formation de piano, il abonda ensuite vers le synthétiseur et ses applications musicales.

Une rencontre

L'union de ces deux musiciens date du mois de mars 1975, alors que ceux-ci ne se connaissaient que de réputation seulement. Après discussion ils en viennent à la conclusion qu'une série de spectacles serait une épreuve décisive quant à la survie du duo et de la popularité de ce genre de musique.

Une série de cinq représentations et un concert en première partie du spectacle de Clémence Desrochers le 24 juin dernier à Farnham, venaient confirmier le groupe dans sa forme actuelle. Tryphon Tournesol, le célèbre personnage de Hergé est la source d'inspiration du nom du groupe.

Le répertoire

Le groupe a déjà deux ans et demi d'expérience à son actif, il présente au public un spectacle d'une durée d'une heure et demi, le tout totalisant un nombre d'une dizaine de pièces musicales.

Les instruments utilisés par les deux musiciens de Saint-Jean sont deux synthétiseurs, un mollotron électronique et un clavecin électronique. Sans doute que les connaisseurs s'y retrouveront dans ce langage un peu technique.

La Pointe reprend ses activités

Denis Moreau, les 22 et 23

par Richard BOUSQUET

Après une période morte de quelques mois, la Pointe aux Cafés reprend ses activités avec deux expositions et trois spectacles en prévision.

Expositions

Diane Forcier expose ses peintures à l'huile sur les murs de l'établissement situé au coin des rues Laurier et Saint-Jacques du 11 au 25 juillet. Ces peintures aux couleurs vives sont à voir.

Elle sera suivie par deux artistes de la région, Mlles Desrosiers et Patenaude qui exposeront des pièces de macramé et de cuir à partir du 25 juillet et ce jusqu'au 8 août 1977.

Spectacles

Denis Moreau ouvrira la nouvelle saison de spectacles de la Pointe. Ce chansonnier, auteur-compositeur-interprète, présente ses pièces au piano et à la guitare. Il sera accompagné de Jean Michon à la guitare basse.

Denis Moreau a participé au Festival de la chanson de Granby où il s'est rendu en semi-finale ainsi qu'à deux émissions de "La relève" à Radio-Canada et une émission à Radio-Québec. Il a également joué dans plusieurs boîtes à chansons à travers la province.

Ces deux musiciens jouent leurs compositions très vivantes et variées qui sauront sans doute plaire à la clientèle de la Pointe aux Cafés. Leur répertoire va de la chansonnette au rock en passant par le blues et le jazz.

Ce spectacle présenté les 22 et 23 juillet débutera vers 21 heures 30 et l'entrée est gratuite pour tous.

Ce spectacle sera suivi, probablement au début d'août, par celui de Corsabougna. Ce sont deux musiciens qui ont pour répertoire des pièces folkloriques de différents pays. En s'accompagnant à la guitare et à l'harmonica, ils interprètent des airs rythmés d'Irlande, d'Amérique du Sud, de Russie et de Cuba dans un son jazz fort agréable.

Enfin, Jean-François Lamothe sera sous le toit de la Pointe les 27 et 28 août prochains. Ce guitariste est l'auteur de plusieurs chansons de Fabienne Thibeault telles que "L'écureuil et le rouge-gorge", "Contre-coeur", etc. On a également dit de lui qu'il avait un soupçon de Léo Ferré dans la voix, une admiration profonde pour Bob Dylan et le sens poétique de Gilles Vigneault. Un spectacle à voir.

Il est à noter que la Pointe célébrait jeudi dernier son premier anniversaire depuis la réouverture sous sa forme actuelle l'été dernier. Un goûter fut alors servi gratuitement aux personnes présentes. De plus, elle se dirige vers sa 17e année d'existence, ayant vu le jour le premier septembre 1960 sous la direction de M. Coco Rainville.

On rédige une pièce

Théâtre cet été "Sous mon toit"

La nouvelle troupe de théâtre "Sous mon toit" prenait naissance à Saint-Alexandre, en mars dernier, sous l'initiative de M. Denis Bédard qui, au départ, s'est chargé de sélectionner les membres de la troupe. Actuellement quelque quinze personnes dont l'âge varie entre 16 et 40 ans, et pour la plupart de Saint-Alexandre et Saint-Jean, ont accepté de travailler à l'organisation générale. Mais le promoteur de ce projet de troupe théâtrale prévoit porter le nombre de participants à dix-sept d'ici la fin du mois de juillet.

Par ailleurs au cours de la période estivale, la troupe "Sous mon toit" entend rédiger une pièce collective, probablement à caractère humoristique. Et dès l'automne prochain, les comédiens seront en mesure de commencer les répétitions en vue de produire cette pièce inédite après le Jour de l'An.

documentation historique

Société Historique de la Vallée du Richelieu.
Centre de documentation
Edifice de la Centrale catholique - entrée: 180 rue Saint-Jacques, côté stationnement.

La bibliothèque est ouverte pour la saison estivale du lundi au vendredi, de 9 heures à 17 heures. Aucun prêt; consultation sur place seulement. Bienvenue aux chercheurs.

Suggestions

Jean-Dominique Brosseau, **Saint-Jean-de-Québec,** Saint-Jean, Le Richelieu, 1937.

Le volume traite entre autres de l'aspect géographique de la région, des premiers explorateurs et des premiers colons, de l'invasion américaine, des débuts de la paroisse, des industries et commerces, etc. Photographies anciennes de J.L. Pinsonneault.

Adrien Thério, L'HUMOUR AU CANADA FRANCAIS, Ottawa, Le cercle du livre de France, 1968.

L'ouvrage comprend une anthologie d'oeuvres d'auteurs, tels que: Hector Fabre, Arthur Buies, Dr Edmond Grignon, Émile Coderre (Jean Narrache), Carl Dubuc, Jacques Ferron et plusieurs autres.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

"CONCOURS DE DESSINS"

THÈME:

Illustration de la page couverture du feuillet de

- 6 ans et moins
- 7 à 10 ans
- 11 ans et plus

DATE:

A compter du 4 juillet pour se terminer le 29 juillet. Des prix seront accordés aux meilleurs dessins.

REMISE DES PRIX:

11 août à 15 heures.

N.B.: Les dessins devront être remis à la bibliothéque municipale, section des jeunes (2e étage).

Bonne chance.

CENTRE RÉCRÉATIF MONT SAINT-GRÉGOIRE

VOUS PRÉSENTE À TOUTES LES FINS DE SEMAINE

DISCO-DANSE

MUSIQUE DISCO

PAR

B.R. SONORISATION

Vendredi et samedi 15 et 16 juillet

OUVERTURE: 20 HEURES

AUCUNE BOISSON ALCOOLIQUE VENDUE

EN VEDETTE

MERCREDI À DIMANCHE

CLAUDE CHARRON

ORGANISTE

GILLES AMYOTTE

BATTEUR

MUSIQUE DISCO CONTINUELLE

HÔTEL NEW WINDSOR 1975 LTÉE

Ciné-parcs, du 25 au 29

Quatre films

La cinémathèque de Saint-Jean présentera, la semaine prochaine, dans le cadre du programme ciné - parcs, quatre films. Ce sont Voyagez avec nous, "Les oreilles" mène l'enquête, Temples du temps et Pluto en Hollande, ce dernier étant un dessin animé d'une dizaine de minutes.

Voyagez avec nous

Un nombre considérable de personnes ne peuvent se déplacer à cause de services de transport inadéquats. En effet, un canadien sur sept doit affronter les problèmes temporaires ou permanents de déplacements. Le film Voyagez avec nous, nous montre trois handicapés et les difficultés qu'ils éprouvent lorsqu'ils doivent voyager.

Le film jette un regard sur les conditions de vie des trois handicapés et sur leur détermination profonde qui les empêche d'abdiquer devant les difficultés énormes, surtout en ce qui concerne le transport.

Temple du temps

Incursion à travers les Rocheuses, le documentaire **Temples du temps** associe le spectateur à la vie intense de la montagne, à la liberté de ses hôtes et à l'atmosphère toute imprégnée de secrets et de mystères qu'elle recèle.

Personne, ou à peu près, au coeur de cette solitude grouillante de vie et que déchirent, jour et nuit, de lugubres appels, des cris railleurs, des hurlements, des rugissements, des craquements suspects. C'est le domaine des bêtes.

"Les oreilles" mène l'enquête

"Les oreilles" mène l'enquête, finalement, est un film d'André Melançon dans la série toulmonde parle français.

A Saint-Luc

A Saint-Luc, les gens qui se préoccupent de la section adultes du Service des loisirs présenteront un film de Costa Gavras, "Section spéciale", qui prendra l'affiche, ce soir, mercredi.

On doit se rendre à l'école Providence, sur la rue Courville, et la projection commence à 20 heures.

Le 27 juillet le même groupe présentera "Folle à tuer".



"Les oreilles" mène l'enquête... un des quatre films au programme

Ça se fête!

Le 20 juillet 1848

* Erection du village de Saint-Jean en municipalité.

Il y a cent vingt-neuf ans.

Dans son volume "Le maire Nelson Mott et l'histoire de Saint-Jean" (publié aux Éditions Mille Roches), l'historien Lionel Fortin raconte: "A la suite de deux années d'attente, c'est avec une grande joie que les habitants du village de Saint-Jean apprirent, que le 20 juillet 1848, le Gouverneur général du Canada leur accordait l'incorporation qu'ils souhaitaient depuis si longtemps.

"Aussi, ils cherchèrent immédiatement à bénéficier des avantages de ce nouveau régime municipal. Dans les semaines qui suivirent, une première élection municipale se mit en branle dans le village. Les sept premiers conseillers municipaux furent choisis au début d'août 1848. Ce furent Messieurs Nelson Mott, Benjamin Burland, Robert H. Wight, Louis Fréchette, François-Xavier Langelier, Charles-S. Pierce et Édouard Bourgeois."

Le 21 juillet 1848

* Inauguration du premier chemin de fer au Canada qui roulait de LaPrairie à Saint-Jean.

Il y a cent quarante et un an.

Le 22 juillet 1816

* Pose de la pierre angulaire de l'église Saint-James.

Il y a cent soixante et un an.

Le 24 juillet 1858

* Incorporation de l'Académie d'Iberville (Collège académique à Iberville). Il n'ouvrit ses portes qu'à l'automne 1865. Il fermait ses portes le 11 juillet 1867.

Il y a cent dix-neuf ans.

Le 26 juillet 1875

* La seigneurie de Sabrevois est vendue à Robert Wright d'Henryville.

Il y a cent deux ans.

NDLR - A partir d'un calendrier dressé par M. Jean-Yves Théberge, nous soulignons ainsi chaque semaine quelques anniversaires de faits historiques, politiques ou sociaux qui ont tout particulièrement marqué la région du Haut - Richelieu. Entre la date de parution hebdomadaire du CANADA FRANCAIS, et la suivante.

LES MEUBLES D'ANTAN INC.

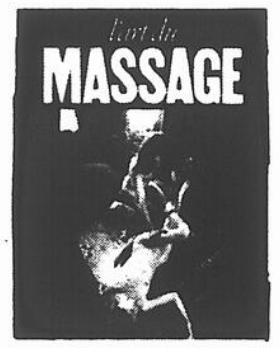


Atelier de meubles artisanal
De style Louis XIII et canadien
en chêne et en pin massifs

ATELIER
Chemin Grand-Bernier
R.R. 1 - St-Jean, P.Q. 347-7894
1648 A, rue Sherbrooke ouest
Montréal, Qué. 931-9487

CLAUDE PAYETTE INC.
211, RUE RICHELIEU, ST JEAN TEL 346-0804

L'art du massage



par Gordon Inkeles
et Murray Todris

Editions L'étincelle

LE LIVRE DE LA SEMAINE

HÔTEL
ILE AUX NOIX
ROGER GOSSELIN, PROP.

ORCHESTRE: LE TRIO
LES CHÂTELAINS

LES VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE
Salle à manger
toutes les fins de semaine
CHARCOAL STEAKS
FRUITS DE MER
BIENVENUE À TOUS
RESERVATIONS: 424-3377

Hommage aux Beatles

4,000 personnes attirées à Québec

par Richard BOUSQUET

Après plusieurs semaines d'inactivité, le groupe Hommage aux Beatles refait surface. Avec André Barrière à la guitare en remplacement de Robert Rheault, ce groupe johannais s'est produit au Café Campus de Montréal le lundi 11 juillet et vendredi dernier il jouait dans la cour du Grand Séminaire de Québec dans le cadre du Festival d'été de Québec.

Ce groupe qui fait la pluie et le beau temps depuis maintenant près d'un an, ayant à son actif plus de cinquante spectacles présentés à travers toute la province, a remporté un autre succès en fin de semaine dernière. En effet, il a battu tous les records d'assistance du Festival qui présentait pourtant plusieurs grands noms du Québec tel que Jean-Pierre Ferland. Environ 4000 personnes assistaient à ce spectacle.

Le Canada Français publira prochainement un reportage sur les derniers développements et les projets de ce groupe qui imite d'une façon très professionnelle certaines des meilleurs pièces des ex-Beatles.

PHOTOS PASSEPORT
SERVICE
ULTRA-RAPIDE
Michel
Langlois
PHOTOGRAPHE
222, 3e avenue, Iberville
348-4881 346-1818

Nouvelle administration au
Restaurant Chalet Saint-Luc

Formidable cuisine canadienne et française
à prix plus qu'abordables

Menu varié
Fruits de mer
Langoustines à la provençale
Crevettes royales
Cuisses de grenouilles

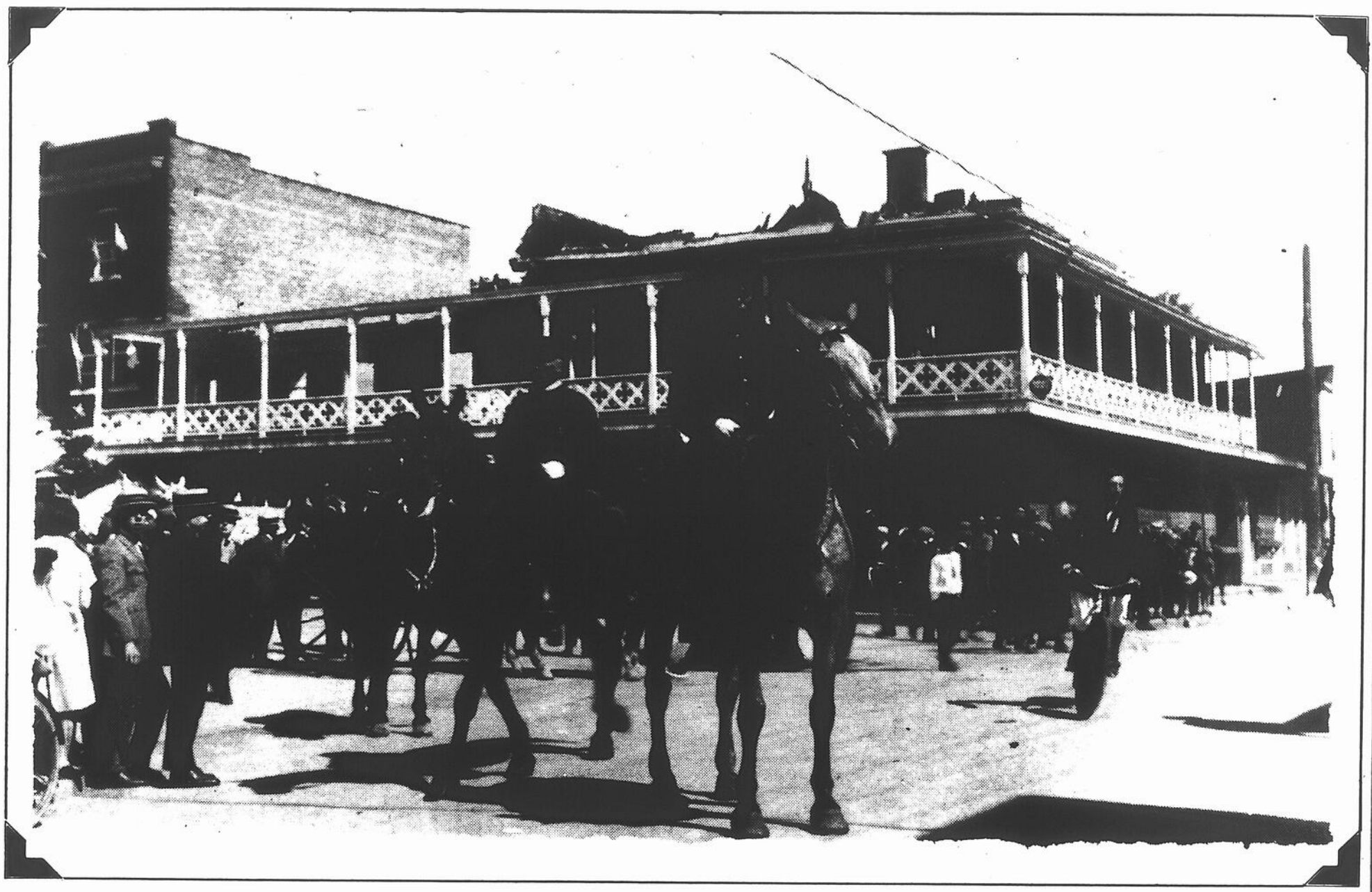
BIFTECK DE CÔTES (RIB STEAK) - 14 OZ $4.50
DÎNER D'HOMMES D'AFFAIRES SPÉCIAL DU JOUR À $2.50
SPÉCIAL DU DIMANCHE ENFANTS 1/2 PRIX

OUVERTURE OFFICIELLE
DIMANCHE 5 JUIN
Buffet complet
ADULTES: $6.
ENFANTS: $3.

LIVRAISON GRATUITE
348-7311
348-7321

NOCES, SHOWERS, BANQUETS ANNIVERSAIRES
PROP. HANS RUDOLF LUTHI

Le feu de la Place du Marché en 1925



Images d'autrefois

Une photographie qui date de 1925, au moment où quelques immeubles de la Place du Marché devaient être endommagés ou détruits par le feu. On aperçoit sur la photographie le chef de police de l'époque, M. Philias Meunier. Cette photo nous fut prêtée par Mme Suzanne Meunier.

NOUVEAU AU CLUB BELLERIVE

L'ORCHESTRE

L'ÉRECTION

POUR TOUT GENRE DE MUSIQUE



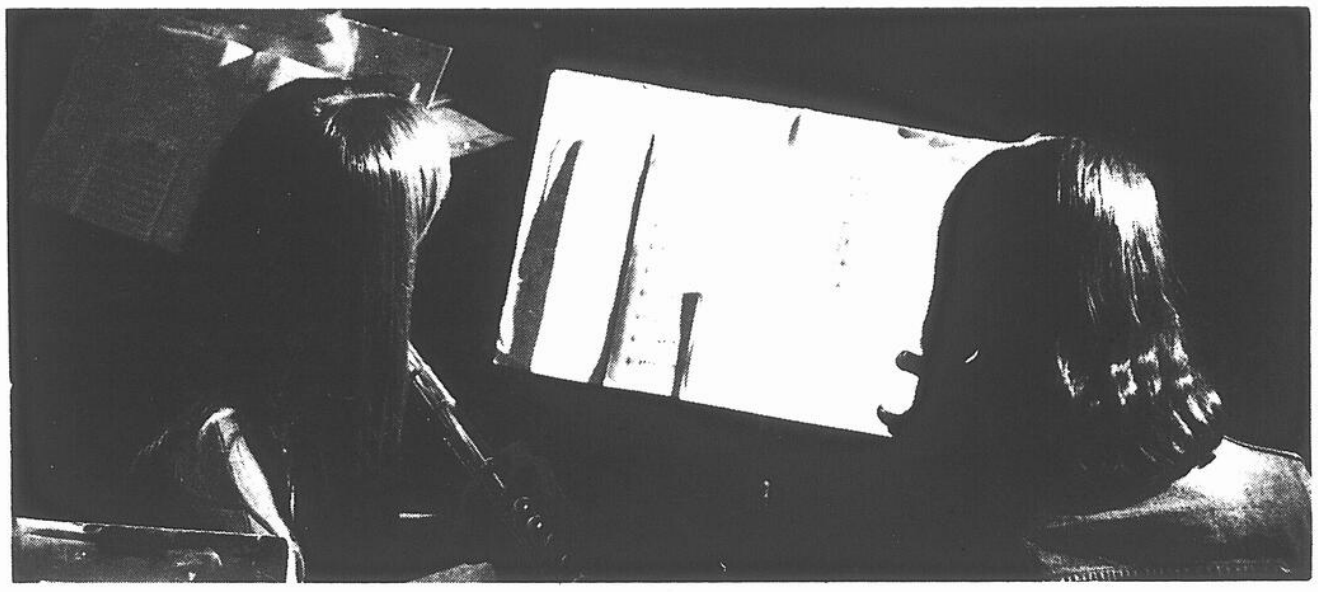
COMMENÇANT VENDREDI 8 JUILLET

TOUS LES VENDREDIS SOIR À LA SALLE NO 2

CLUB BELLERIVE

116 RUE BORD DE L'EAU, IBERVILLE TÉL.: 347-4058

NOUS PRENONS LES RESERVATIONS POUR:
MARIAGES, ANNIVERSAIRES, BAPTEMES,
FUNERAILLES, DIVORCES , ETC.



L'École de Musique Haute-Yamaska ouvre ses portes le 13 septembre

Les amateurs de musique de la région Richelieu-Yamaska pourront étudier leur art favori à partir du 13 septembre prochain à l'Académie de Musique Haute-Yamaska, affiliée à la renommée École Vincent d'Indy de Montréal.

Selon le communique reçu a nos bureaux "ce projet est d'une importance capitale pour notre région étant donné que l'on accorde peu d'importance à la musique dans nos écoles, importance qui va même à la suppression des options musique en secondaire 4 et 5".

Options

Les étudiants jouiront de plusieurs options pratiques: piano, orgue, guitare classique, flûte, clarinette, saxophone, trombone, trompette, percussion, chant et chorale, ainsi que de plusieurs options théoriques tels solfège, dictées musicales, histoire de la musique.

Première session

Les professeurs Mlle Patricia Going et M. André Robert invitent aussi bien les les enfants, que les adolescents et les adultes. Les frais d'inscription sont de $5 et le coût des cours sera proportionnel aux options choisies.

L'année se divisera en trois sessions: automne, hiver. première session s'ouvrira le 13 septembre prochain; les gens intéressés doivent s'inscrire avant le lundi 8 août prochain.

Informations

Pour tous renseignements complémentaires, il suffit de s'adresser à l académie de Musique Haute-Yamaska, située au 7, rue Principale nord, C.P. 534 à Sutton, ou encore au 431, rue Beaumont à Cowansville. On peut également composer les numéros de téléphone suivants: 538-2547, 263-0949- et 263-3102

Exposant à l'Hôtel Méridien

Un succès pour Mme Dorais

par Richard BOUSQUET

Près de mille personnes ont pu apprecier les oeuvres de l'artisane Madeleine Dorais de Saint Jean au Salon des arts de l'Hotel Meridien, situe dans l'edifice du Complexe Desjardins a Montreal du 8 au 18 juillet dernier.

Exposant 18 tapisseries et un coussin, Madeleine Dorais a declare au Canada Français qu'elle est emballee par cette experience d'une premiere exposition en solo. Celle-ci lui a permis d'etablir plusieurs contacts fort interessants dont certains pourraient l'amener a faire d'autres expositions a l'interieur et meme a l'exterieur de la province.

La réaction du public devant les pieces murales fut excellente tout au long de l'exposition. La majorité des personnes qui ont franchi les portes d'entrée du Salon des arts venaient de Montréal et des environs et quelques-unes de Saint-Jean. La chaude température que l'on a connue ces dernier jours en a malheureusement fait fuir plus d'un et surtout les touristes. Des gens de Paris, de passage à Montréal, dont un docteur en art ont été agréablement surpris par ce style qu'ils n'avaient jamais vu auparavant.

Madeleine Dorais a vendu plusieurs de ses oeuvres réalisées, pour la plupart dans des teintes de jaune, orange, brun et blanc et parfois gris, vert et bleu et aux textures très variées

L'artiste nous a également déclaré que le personnel de l'Hôtel fut avec elle d'une très grande gentillesse et avec ses oeuvres d'une très grande prudence. Il est à noter que les expositions qui se font dans cette très belle salle de l'Hôtel Méridien sont une initiative du Mouvement des Caisses Populaires Desjardins dans le but de promouvoir les talents de chez nous.

PÈLERINAGES À L'ÉTRANGER 1977

1- Une semaine à LOURDES (20-28 août 1977). PRIX: $680.00 tout compris)
2- TOUR DE FRANCE: 23 jours - 15 septembre-7 octobre PRIX: $1375.00 par personne
3- ESPAGNE & PORTUGAL 14 jours (30 septembre-14 octobre) 100e ann. de l'Ad. Noct. à Madrid. 60e ann. des Apparitions à FATIMA. PRIX: $890.00 par pers. (tout compris).

DEMANDEZ NOS PROGRAMMES - BIENVENUE AVEC NOUS

Adresse: PELERINAGES A L'ETRANGER DU CAP INC.
521, rue Notre-Dame, Suite 304, Cap-de-la-Madeleine, P.Q., G8T 8L9 tel: (819) 376-1954 (Detenteur d'un Permis du Québec)

SERVICE DE DISCOTHÈQUE MOBILE
AVEC OU SANS ANIMATEUR
comptoir AUDIO outlet
624 1er RUE, IBERVILLE 347-3877

SONOTHÈQUE C.H.B
3-A
A.D.C.
ARISTON AUDIO
CONNOISSEUR
DECCA
DOKORDER
FRANK
FORMULA 4
GRADO
LUSTRAPHONE
MONITOR AUDIO
RADFORD
SENNHEISER
SME
SONAB.
SPECTRO ACCOUSTICS
YAMAHA
2118, REGENT, SAINT-HUBERT, 676-1273
galerie du centre
245, RICHELIEU, SAINT-JEAN 346-2611
(GALERIE DU CENTRE)

FILM GRATUIT

MODÈLE 126 ou 110

CONDITIONS:

- Faire développer un film 126 ou 110
- Avoir au moins dix (10) photos réussies
- Réclamer l'enveloppe de photos avec le coupon.
- Temps limité - quantité limitée.

CHEZ

Lord Photo Inc.

185, rue Champlain
Saint-Jean
347-7569



La Villa du Poulet vous invite à Terre des Hommes et à La Ronde.



Cette semaine à la Villa du Poulet, vous aurez l'occasion non seulement de vous lécher les doigts mais de mettre la main sur une série de 4 billets d'une valeur globale de $1.70 vous donnant accès à La Ronde et à Terre des Hommes
Et c'est gratuit, les amis!
En effet, une série de 4 billets d'entrée (au Cinéma 360°, à la Maison du Québec, à La Ronde et au Gyrotron) sera remis gratuitement avec chaque commande de délicieux Poulet Frit à la Kentucky. . . parole du Colonel!
Cette offre est valide jusqu'au 30 juillet* dans toutes les Villas du Poulet où vous verrez l'affiche de Terre des Hommes et de la Ronde.

*ou jusqu'à épuisement des stocks de billets.



La Villa du Poulet®

Télévision

Cette semaine

À l'antenne de CHRL-TV

Voici la liste complète des émissions de télévision qui nous seront présentées à l'antenne de CHRL-TV (Canal onze), la télévision du Haut-Richelieu, durant la semaine du 17 au 24 juillet inclusivement.

Le lundi 18 juillet	Nil
Le mardi 19 juillet	Nil
Le mercredi 20 juillet	Nil
Le jeudi 21 juillet	Nil
Le vendredi 22 juillet	Nil
Le samedi 23 juillet	Nil
Le dimanche 24 juillet	
9 heures	Bandes dessinées pour enfants
11 h 30	L'Hydro-Québec et ses réalisations.
12 heures	Reportage sur le centre d'interprétation de la pomme de Rouemont
12 h 30	Reportage sur la venue prochaine de la caravane qui présentera le film sur les Olympiques produit par l'ONF.
13 heures	Le centre de main d'oeuvre du Canada, émission expliquant son fonctionnement et sa régie interne.

Union des écrivains

Rina Lasnier est membre d'honneur

Cinq écrivains aînés du Québec, dont Mme Rina Lasnier, ont accepté de devenir les premiers membres d'honneur de l'Union des écrivains québécois. Les autres membres en sont MM. Yves Thériault, Félix-Antoine Savard ainsi que Mmes Gabrielle Roy et Anne Hébert.

Fondée il y a quelques temps, l'Union des écrivains québécois peut compter jusqu'à huit membres d'honneur qui, de ce fait, reçoivent tous les services de leur association professionnelle sans avoir à payer de cotisation.

Trois critères déterminent le choix des "parrains" une oeuvre de qualité exceptionnelle, une oeuvre encore en cours et être âgé d'au moins 60 ans.

NOUVELLE AMBIANCE — NOUVEAU DÉCOR

DISCO BAR ROCK

LE REFUGE

NOUVELLE AMBIANCE — NOUVEAU DÉCOR

RESTAURANT LAURENTIEN

849 BOUL. D'IBERVILLE IBERVILLE 347-4154

Venez vous amuser dans une ambiance cosmique

et

au son d'une musique

DISCO-ROCK

(NOUVELLE ET RETRO)

CONTINUELLE DE 8 A 3 HEURES A.M.

OUVERT LES JEUDI AU DIMANCHE INCLUSIVEMENT

Bienvenue à tous.

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

Restaurant

Le Louvre

232 rue Richelieu Saint-Jean, tél.: 347-7572

Stationnement gratuit - Air climatisé

BAR SALON AUX FLIRT PIANO BAR

vous invite "AU FLIRT"

À VENIR VOUS DÉTENDRE

AU SON DE SON NOUVEAU

PIANISTE-CHANTEUR

CAILLOU

CHANTEUR POPULAIRE

Théâtres d'été

Quatre pièces au programme

Le secteur adultes du Service des loisirs de la ville de Saint-Luc organisera quelques visites dans des théâtres d'été de la région au cours de la saison estivale. Il y aura exactement quatre pièces auxquelles les gens de Saint-Luc sont conviés. A chaque occasion, le Service des loisirs défraie le coût du transport et les spectateurs défraient le coût de leur billet.

Quatre visites

La première visite aura lieu le 29 juillet, au Théâtre des Prairies, à Joliette. Le billet d'entrée coûte la somme de $4.50. On pourra y voir la pièce "A vos souhaits".

Le vendredi 5 août, les gens de Saint-Luc pourront se rendre au théâtre de Sun Valley, à Sainte-Adèle. On y jouera "Au petit bonheur". Le prix d'entrée est fixé à $3.50.

Le Théâtre de la Marjolaine, à Eastman, sera le site de la troisième pièce inscrite au programme. On assistera à une représentation de la pièce "Folies douces", le vendredi 12 août, et il en coûtera $5 à chaque spectateur.

"Une fille dans ma soupe" sera présentée le 19 août au bâteau-théâtre l'Escale, à Saint - Marc-sur-Richelieu. L'admission sera de $5.

Inscriptions

Les personnes qui veulent assister à l'une ou à plusieurs des représentations doivent communiquer le plus tôt possible avec les responsables de cette activité. On peut se rendre au "Racoin" du lundi au vendredi de 13h. 30 à 17 heures et de 19 heures à 21 heures. Le "Racoin" est situé derrière l'école Sacré-Coeur. Il est également possible de téléphoner en composant le numéro 348-0661.



STUDIO 35 — AIR CLIMATISÉ — STUDIO 16

COMMENCANT VENDREDI LE 15 JUILLET — COMMENCANT VENDREDI LE 15 JUILLET





la boite a films

35 A, ST-JACQUES, ST-JEAN, QUE. 346-4141

HORAIRE

STUDIO 16:
Sur semaine, samedi inclus: Nous sommes tous: 7 h. 15
Un jour la fête: 9 h. 15. Dimanche continuel: Nous sommes tous: 3 h. 35 - 7 h. 15
Un jour la fête: 2 h. - 5 h. 35
STUDIO 35:
Sur semaine, samedi inclus: Les grandes vacances: 7 h. Zorro: 8 h. 50. Dimanche continuel: Les grandes vacances: 3 h. 30 - 7 h. 05 . Zorro: 1 h. 45 - 5 h. 20 - 9 h.

LA BOÎTE À FILMS
ÉTÉ 77
AIR CLIMATISÉ
BON FILMS
CONFORT DES SIÈGES LES PLUS CONFORTABLES
RENOUEZ AVEC LE VRAI CINÉMA À VOTRE BOÎTE À FILMS

Longueur du boulevard

"Trop tôt pour décider"

–M. Beauregard

par Francine POULIN

A la suite de l'article paru dans notre dernière édition au sujet de l'ancienne maison située sur la propriété de la Base militaire de Saint-Jean à proximité du Chemin Grand Bernier, le maire M. Ronald Beauregard s'est dit étonné d'apprendre que le boulevard devant être construit en vue d'élargir l'entrée principale des installations militaires, devra nécessairement s'étendre jusqu'à l'emplacement de cette maison de pierres.

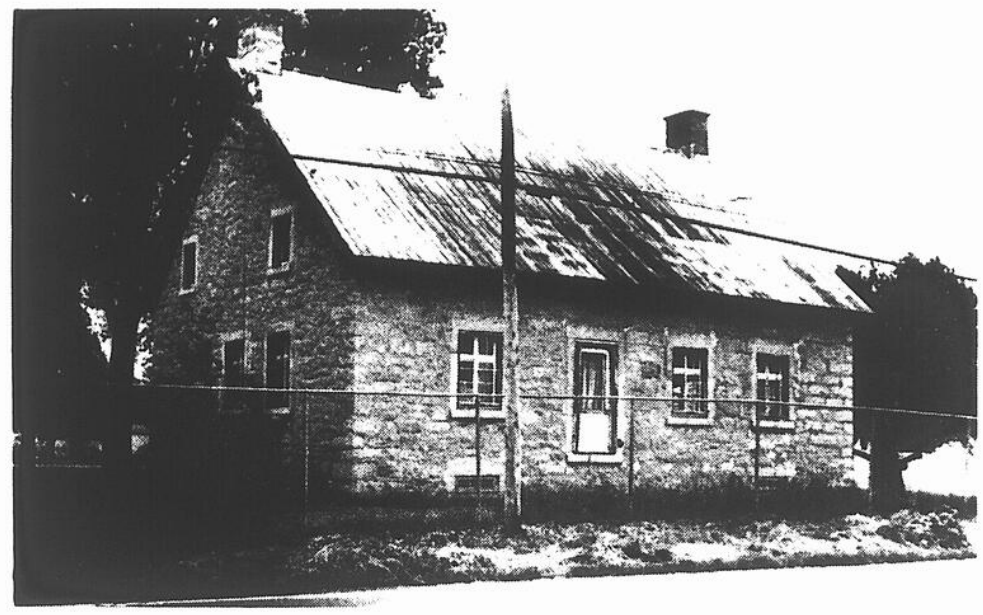
Il déclare par ailleurs qu'il est actuellement trop tôt pour envisager la longueur totale du boulevard puisque à son avis, la situation exacte de la barrière principale située Chemin Grand Bernier n'a pas, à sa connaissance été définitivement chosie. De plus, le maire précise que les autorités municipales et militaires doivent entreprendre des négociations d'ici deux ou trois mois à la suite d'une étude réalisée par des ingénieurs conseils de la ville de Saint-Jean. C'est, poursuit le maire, seulement à ce moment, que "nous serons en mesure de prendre une décision".

D'autre part, M. Beauregard affirme ne pas posséder toutes les informations pertinentes pour assurer la conservation de l'antique maison qui, souligne-t-il, peut être démolie si la Base militaire le décide puisque ce bâtiment lui appartient. Mais il émet l'hypothèse que la ville pourrait éventuellement être prête à conserver cette maison.

A ce moment-ci, il se refuse toutefois à privilégier une voie de solution plutôt qu'une autre, mais chose certaine, le maire de Saint-Jean se dit confiant de pouvoir trouver conjointement avec le colonel Cimon, commandant de la Base, une solution satisfaisante pour les deux parties. D'ailleurs, pour avoir déjà abordé officieusement cette question avec le colonel Cimon lors d'une cérémonie tenue récemment à la Base, M. Beauregard reconnaît à son interlocuteur de grandes qualités de modération et de sens logique.

Gens intéressés

Un témoin qui réside rue Gagnon non loin de l'emplacement de la maison, a constaté qu'au cours de la fin de semaine dernière, une affluence inhabituelle de curieux s'est manifestée. En effet, M. Raymond Perrier précise que des dizaines de voitures se sont immobilisées à la hauteur de la maison dans la journée de samedi et dimanche pour, semble-t-il, permettre aux occupants de voir de près cette antique maison.



Cette maison de pierres située Chemin Grand Bernier a attiré en fin de semaine dernière plusieurs curieux.
(Photo Jocelyne Dupuis)

Concours de dessin

Encore dix jours

Le concours de dessin organisé par la bibliothèque des enfants, à Saint-Jean, tire à sa fin puisqu'il ne reste qu'une dizaine de jours avant la date limite, soit le 29 juillet. Le concours est en marche depuis le début du mois de juillet. Pour participer, il faut illustrer la page un du feuillet des règlements de la bibliothèque des enfants. Il ne suffit, par la suite, qu'à donner son dessin à la bibliothécaire. La remise des prix aura lieu le 11 août, à 15 heures.

Pour élargir le Grand Bernier

L'ancienne maison de la Base démolie

N.D.L.R. A la suite d'erreurs typographiques, certains paragraphes importants de cette nouvelle que nous avons publiée dans notre dernière édition étaient incompréhensibles. Nous reproduisons cette semaine le texte intégral et nous nous excusons de ces erreurs auprès de nos lecteurs.

par Francine POULIN

Les autorités de la Base militaire de Saint-Jean ont recommandé au ministère de la Défense Nationale la démolition d'une maison de pierres datant possiblement de 1775 dans le but de transformer une portion du Grand Bernier en boulevard pour élargir l'entrée principale donnant accès à la mégastructure.

A la Base on attend donc la réponse du ministère pour procéder à la démolition de cette maison qui d'ailleurs est sa propriété. Selon le capitaine Ducrocq, il aurait sans doute été souhaitable de conserver cette ancienne construction en l'aménageant pour que le commandant de la Base et sa famille puissent y loger, mais à son avis cette solution s'est avérée impensable après analyse de la question.

Il note en effet que des personnes de la région auraient effectué des pressions pour éviter sa disparition car, ajoute-t-il, il semble que le général Montgomery y aurait séjourné en 1775. A ce sujet, M. Réal Fortin, membre du conseil d'administration de la Corporation des musées de Saint-Jean et membre de la Société Historique, nous informait que la tradition orale laisse entendre qu'en effet, ce général américain l'aurait habitée durant le siège de Saint-Jean. Quant à M. Fortin il entend poursuivre des recherches plus approfondies au cours des semaines à venir.

Autres solutions

D'autre part, le capitaine Ducrocq déclare que parmi les solutions de rechange, il fut envisagé de transporter cette maison pierre par pierre mais cette éventualité fut écartée étant jugée trop onéreuse. La deuxième possibilité qui aurait consisté à acheter une portion des terrains des propriétaires situés du côté ouest du Grand Bernier fut elle aussi rejetée en raison des sommes considérables qu'une opération de ce genre nécessite.

Enfin la Base militaire devra aussi, aux dires du capitaine Ducrocq, abattre plusieurs grands arbres pour les fins d'élargissement de la voie d'accès à la mégastructure.





Et si le mot soleil était féminin: "soleille"

Activité littéraire

Mettre la main et l'oeil sur un numéro de la Barre du Jour, c'est "faire le jour" sur un territoire encore ombragé du langage; c'est, à coup sûr, apprendre les nouvelles balises des mots;c'est presque lire sa langue maternelle avec un "génie" inconnu.

Cette fois, **La Barre du Jour** nous présente deux numéros en un seul livre portant le titre "le corps, les mots, l'imaginaire". Tous les textes sont écrits par des femmes; et quels textes! Si je me laissais aller à faire de l'humour "masculin", je crierais aux hommes: Gare aux mots méchants! Mais c'est justement ce type de réflexions, de supériorité des mots-de-l'homme sur les mots-de-femme que ces écrivains **condamnent. Et avec quelle guerre dans la voix!**

Si on dit quelque fois que l'écriture a pour effet de "rapetisser les choses", ce n'est pas le cas ici. Mais il faut savoir que des femmes comme Nicole Brossard, Cécile Cloutier et Mireille Lanctôt (je m'excuse de ne pas nommer les autres auteurs,..) ont l'habitude de toujours chercher l'horizon du langage. Et l'horizon du langage est fonction du "solstice d'été" de la pensée.

Tous les textes de ce livre "spécial" de **La Barre du Jour** tournent autour (que dis-je, plongent au centre de la cible...) du thème de la situation de la femme par rapport à l'homme. Et le moins que l'on puisse dire, c'est que les auteurs ont bien la mire à l'oeil. Ce thème n'est peut être pas nouveau (c'est quoi un nouveau thème...?) mais c'est sûrement la première fois qu'il est fouillé avec autant de conscience. Elles enferment la mort dans le même cul-de-sac que l'enfance; mais ne refusent pas de partir du début: du temps ou le "petit bébé" ne sait pas encore si sa maman porte du rouge à lèvre ou des moustaches. Une femme qui écrit sur un thème comme celui-là, se laboure l'intérieur; surtout si la censure ou des digressions ne viennent pas la "sauver par la cloche".

Ce que j'interroge, confusément, c'est le déchirement qu'implique pour moi le geste d'écrire.

...Il faut (s') arracher (chaque mot)à la mère-silence.

Louise Bouchard

Ce combat des sexes n'est pas d'hier. Il est né en même temps que l'être féminin et masculin d'une mère bisexuée et auto-suffisante nommée "intolérance". Pourrons-nous un jour "tirer au clair" les gènes qui assurent la reproduction de ce monstre qui sème la zizanie entre les hommes et les femmes? Nul ne le sait. Voilà pourquoi il faut continuer à chercher. Explorer tous les chemins, même celui de l'absurde-tendre pour trouver la vraie "forme des femmes dans la trajectoire de l'espèce".

(Nicole Brossard)

On n'aurait pas pu inventer une autre façon de faire les choses, de faire les humains.

Si encore, on naissait par la bouche, comme des mots, comme une parole.

Il y aurait des bébés-noms, des bébés-verbes, des bébés-adjectifs.

Une famille, ça serait une grande phrase.

Céline Cloutier

Il me faut absolument parler de l'un des textes de cet ouvrage. Il s'agit d'**Utinam!**: une pièce de Cécile Cloutier divisée en quatre fenêtres et mettant en scène un seul personnage et toute une civilisation. Ce texte est au centre du livre et au centre du "bullseye" thématique.

Cette pièce de théâtre, qui est en quelque sorte un long monologue-miroir, situe le problème en le grossissant sans toutefois tomber dans l'exagération vide.

Comment la femme peut-elle faire partie de "l'équation du monde" quand elle est obligée de répondre à l'amour qui "engrossit". Et l'homme, a-t-il compris que la femme est davantage que son féminin? Est-ce fini le temps de l'homme-destin pour la femme-à-la-peau-douce et bronzée juste-à-point? Un très beau texte décrit cette situation:

"Tu parlais.
Je t'écoutais.
Je faisais des couronnes à
tes paroles.
J'avais besoin que tu parles.
J'avais besoin de t'écouter.
Mais je ne me sentais pas
en présence.
J'étais une route.
On y passe pour arriver là
où sont les êtres qui parlent, les êtres chemins
De toutes façons, l'histoire
à fait de la femme une rue.
A elle on arrive et d'elle on
part.
C'est un quai.
Je suis un quai qui rêve
d'être un bateau. J'ai la longue patience des cordages et
la passion du vent."

Mais le dénouement est inquiétant. Après avoir brisé toutes les chaînes, le bonheur reste encore au bout de l'horizon... ou dans les mains d'un petit enfant qui traverse la scène, étranger à de drame.

Ce numéro de mai et août 1977 de la **Barre du Jour** est certainement à lire... si vous n'avez pas peur d'en sortir la tête fleurie de questions toutes germées au "soleille".

Gilles GEMME

L'Après Elvis...

Les Éditions de l'Aurore viennent tout juste de publier **Dix ans de rock** de François Roy.

Cette histoire du rock commence après qu'Elvis Presley eut donné le grand coup. En 1963, le "père" du rock est déjà à son déclin en tant que chanteur: le cinéma l'ayant découvert. Mais, il avait déjà créé une musique qui allait durer.

Il y a bien des façons d'aborder l'histoire d'une civilisation, mais la musique populaire et les mouvements (j'allais dire les remous...) dont elle est responsable est une voie intéressante. En outre, cela nous rappelle nos tendres folies... Le temps où le juke box régnait en maître de tous les restaurants même les plus minables. Les noms de Chukky Checker de Dick Rivers, de Bobby Winton de Bob Dylan étaient toujours fébrillement cherchés du bout des doigts. Avant même de peser sur les boutons magiques, les jambes et les hanches rythmaient la musique tant attendue.

Certains chanteurs changèrent même la face du monde.

Est-il besoin de rappeler l'influence des Beatles? Dès leur apparition, personne ne pouvait rester indifférent. Une nouvelle culture était née.

"Le nom du groupe était dérivé du mot "beat" - qui avait déjà donné le terme dérivé du mot "beat" - qui avait déjà donné le terme "beatnick" - et, comme la chanson She loves You répétait sans cesse un inoubliable "Yeah! yeah! yeah!, on a donné le nom de "yéyé" à la nouvelle culture rock venue de Liverpool."

Après 1964, la jeunesse n'était plus la même. Le monde des adultes avait même peur de ces jeunes trop "yéyé". Les mots "beatnicks" et "hippies" (qui allait apparaître plus tard...) faisaient sourciller tous les adultes respectueux de l'ordre établi. Mais ces remous allaient non pas seulement modifier le son musical, mais surtout changer notre façon de voir les choses.

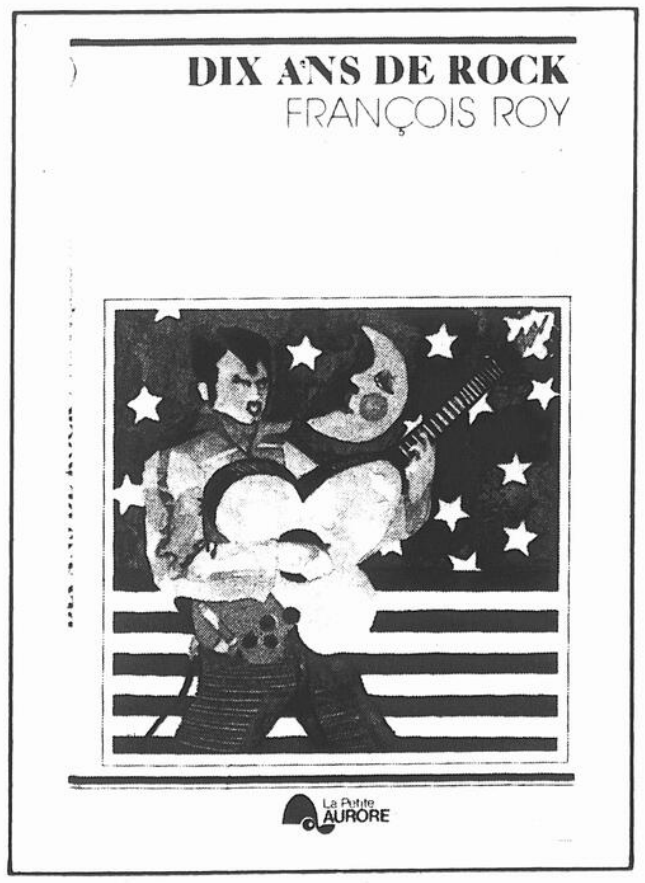
François Roy traite de tous ces sujets dans son livre. Certes, il est question du rock et de son influence sur la musique populaire mais il insiste surtout sur les répercussions que ce type de musique eut sur les générations.

On apprend aussi dans ce livre quels furent les artistes qui ont le plus contribué à faire une musique québécoise. Naturellement, je parle de la vraie musique originale puisqu'au début des années soixante, nos chanteurs se contentaient d'imiter les vedettes américaines en traduisant leurs succès. (Nous avions alors nos "Sonny and Cher" québécois: Nanette et Tony Roman...)

Les dernières pages de ce livre sont consacrés à une discographie et à une filmographie.

Voilà donc un bon petit livre qui nous rappelle le bon temps des "tounes" qui faisaient rêver tant de petit québécois tannés d'une révolution économique et culturelle trop tranquille...

Gilles GEMME



La semaine prochaine

Du pain et des oeufs au Éditions Quinze.
et
Le guide de la moto publié aux Éditions de l'Homme.



DÉBUTANT LE 22 JUILLET

CINEMA IMPERIAL
ST-JEAN AIR CLIMATISE 347-3166

HORAIRE

Sur semaine, incluant vendredi: 7 h. 30. Samedi continuel dès 6 h. 30. Dimanche continuel dès 1 h. 30.
Carte d'identié requise.
Admission: $3.

Woolco

POUR VOUS REGALER EN TOUTES SAISONS!



pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
J R ROY

UNE OFFRE SPÉCIALE WOOLCO

BOCAUX MASON DE QUALITE RENOMMEE

Offrez à votre famille leurs fruits et légumes préférés en toutes saisons en les mettant en conserve dans des bocaux Mason. Bien qu'on trouve sur le marché un grand choix de conserves, aucune marque ne peut égaler. la saveur et la qualité de celles que vous préparez vous-mêmes. Donc, pour vos confitures, marinades et autres délices, faites provision de bocaux Mason. 12 bocaux par carton, couvercles compris.

CHOPINE	PINTE	1/2 GALLON
2.97	3.37	3.97
LE CARTON	LE CARTON	LE CARTON



STERELISATEUR
Modèle fini émail bleu avec support pour 7 bocaux format pinte ou chopine. **CHACUN**
9.97



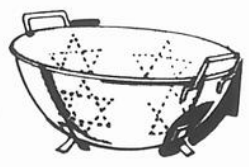
MARMITE A BLANCHIR 3 PIECES
Contenance de 7 pintes américaines. Indispensable pour la préparation des aliments à congeler! **CHACUNE**
10.77



AUTOCUISEURS
En aluminium. Modèle 5 pintes
24.95 CHACUN
Modèle 3 1/2 pintes. **CHACUN**
22.95



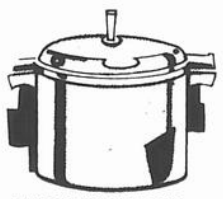
MARMITE "SOUP'R POT"
En aluminium. Contenance de 20 pintes. **CHACUNE**
8.79
Modèles 12 pintes. **CHACUNE**
6.99



PASSOIRE 9"
Très utile pour la préparation des conserves et des aliments à congeler. En aluminium.
CHACUNE
5.27



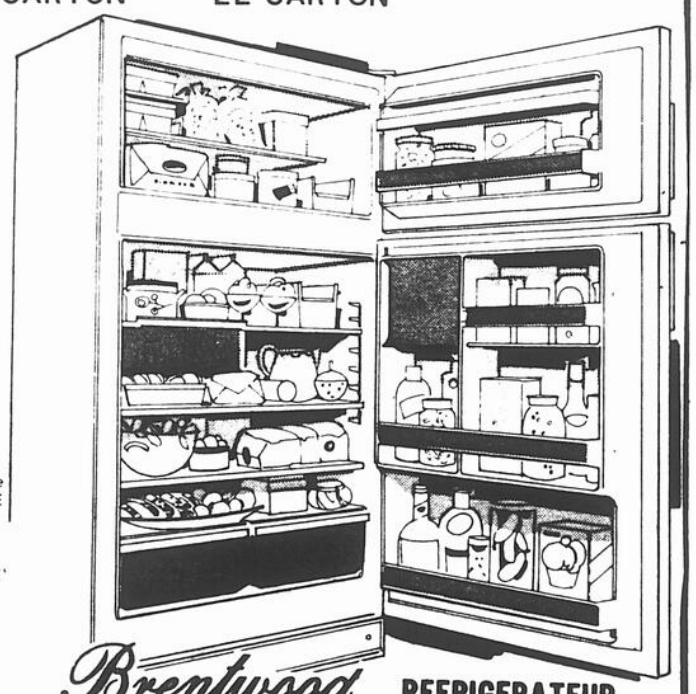
MARMITES POUR LA PREPARATION DES CONSERVES
En aluminium poli. 12 pintes
9.47 CHACUNE
Modèle 20 pintes. **CHACUNE** **22.57**



AUTOCUISEUR POUR CONSERVES
En aluminium. Cotenance de 16 pintes. Offert à prix vraiment économique! **CHACUN**
48.27



CONTENANTS POUR LE CONGELATEUR
En plastique. 8 d'une chopine 6 d'une chopine et demie, 4 d'une pinte ou 2 d'un demi gallon
AU CHOIX
1.87 L'ENSEMBLE



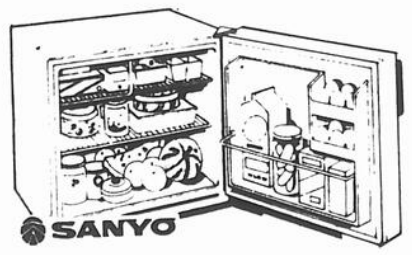
Brentwood **REFRIGERATEUR**
16 PIEDS CUBES – RABAIS DE $26

Ce modèle sans givre offre un compartiment congélateur pour 143 lb de denrées. Intérieur en émail vitrifié résistant aux égratignures, 2 clayettes réglables, un garde-beurre électrique réglable, un bac à oeufs, 2 plateaux à glaçons, 2 bacs à légumes finis émail vitrifié. Pièces et service après vente garantis 1 an. Blanc. Modèle or moisson ou avocat +$10 en supplément. Prix courant Woolco: chacun 514.88
PRIX SPECIAL WOOLCO:
488.88
CHACUN
Prix en vigueur jusqu'au samedi 23 juillet, tant que les stocks dureront.

ACCESSOIRES POUR LA MISE EN CONSERVE

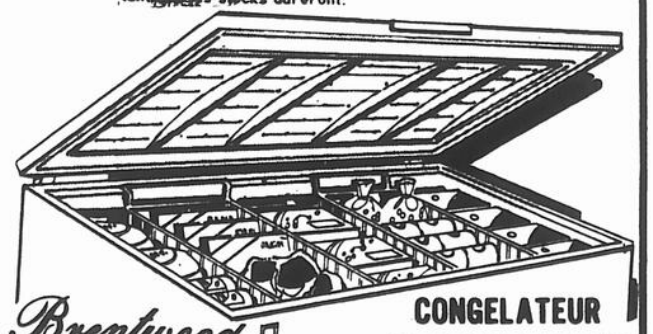
S'il vous reste des bocaux de l'an dernier mais que les couvercles ou les anneaux manquent, nous avons ce qu'il vous faut! 12 articles par paquet.

ANNEAUX D'ETANCHEITE LE PAQUET	87¢
COUVERCLES STANDARD MASON (2 PIECES) LE PAQUET	97¢
COUVERCLES STANDARD MASON LE PAQUET	43¢
GROS COUVERCLES LE PAQUET	71¢
GROS COUVERCLES (2 PIECES) LE PAQUET	1.37



REFRIGERATEUR 1.5 PIED CUBE

Le modèle compact par excellence! Il se glisse sous l'armoire et est très utile dans un bureau, au chalet ou pour le bar. Dégivrage semi-automatique, peinture émail acrylique, compresseur silencieux. Pièces et service après vente garantis 1 an. Blanc. Extérieur similibois: 18 1/8" x 19 7/8" x 19 5/8" de haut.
CHACUN **136.88**



Brentwood **CONGELATEUR**
20.1 PIEDS CUBES

C'est la période idéale pour emmagasiner des fruits et légumes frais en prévision de l'hiver où ils sont plus rares et plus chers. Modèle d'une capacité de 703 lb d'aliments congelés. Compresseur de qualité "Aspera", 2 paniers, peinture émail acrylique. Pièces et service après vente garantis pour 1 an. Blanc.
AUSSI OFFERT: MODELES 8 PIEDS CUBES... CHACUN 199.88
279.98
CHACUN



LES GALERIES RICHELIEU
978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Woolco

pour faciliter vos achats

Woolco
6 1234 5678 901
J R ROY

La vente-réclame
Confort à la maison
se poursuit jusqu'au samedi 23 juillet

DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS À DES PRIX INCOMPARABLES!



UNE OFFRE SPÉCIALE... RÔTISSOIRE, GRIL ET FOUR

Par Toastmaster. Idéal pour rôtir, griller ou cuire les aliments. Commande par poussoirs. Minuterie 3 heures température réglable de 200 à 500 degrés F. Lampe-témoin. Dimensions intérieures: 15'' x 11'' x 8''. Chrome et noir.

89.88 CHACUNE

RABIAS DE $5 SUR CAFETIERE-FILTRE AUTOMATIQUE

Infuse 10 tasses de café en 8 minutes. Thermostat, plaque chauffante enduite de Teflon. Brun ou ton or. **Prix courant Woolco: chacune 32.88**

PRIX SPECIAL WOOLCO: **27.88** CHACUNE

RABAIS DE 10.11 SUR GRILLE-PAIN AUTOMATIQUE 4 TRANCHES PREMIER

Idéal pour les déjeuners en famille! Degré de grillage à code de couleurs. Chrome à panneaux blancs. **Prix courant Woolco: chacun 37.99**

PRIX SPECIAL WOOLCO: **27.88** CHACUN

RABAIS DE 6.10 SUR BOUILLOIRE AUTOMATIQUE C.G.E.

Bec antivapeur. Modèle pratique avec cordon tenant. Chrome et ton or. **Prix courant Woolco: ??'(***

PRIX SPECIAL WOOLCO: **16.98** CHACUNE

Ces prix sont en vigueur jusqu'au samedi 23 juillet, tant que les stocks dureront.

OFFRES SPÉCIALES WOOLCO



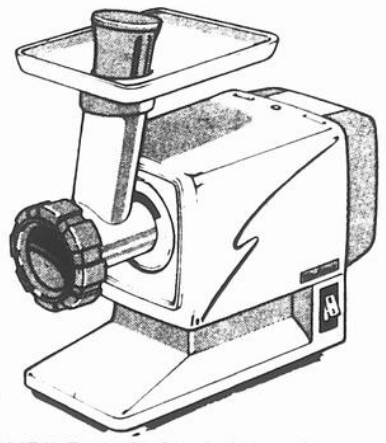
FAITOUT C.G.E.
Contenance 112 onces. Base et extérieur en acier, intérieur en faience brune. Couvercle en verre. Interrupteur à 3 positions.

22.26 CHACUN



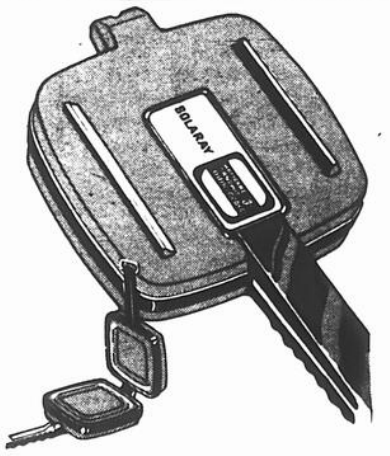
PETITE POELE A FRIRE
Poêle à frire Premier pour 2 portions, 2 tasses d'huile. Thermostat réglable, cordon amovible. Ton or.

18.99 CHACUNE



COMBINE-HACHOIX MOULINEX
Lames pour viandes cuites ou crues et disques pour couper ou râper les légumes. Un appareil indispensable!

35.99 CHACUN



APPAREIL "QUICK COOKER"
De Solaray. Idéal pour les hamburgers, ssandwiches, oeufs, saucisses, etc. Surface enduite de Teflon. Facile à nettoyer

17.88 CHACUN

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h, JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h, SAMEDI: de 9h à 17h.

Woolco

SOLDE DE FIN DU MOIS

LUNDI ET MARDI, JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

OFFRES SPÉCIALES DU LUNDI

PAPIER HYGIENIQUE
Offert en paquet de 2 rouleaux. Couleurs assorties. PRIX 2 POUR **98¢**

ASSIETTES DE CARTON
Paquets de 80. Grandeur de 9". Resistant à la graisse. PRIX **99¢**

Lingerie pour dames

BLOUSES
Pour dames. Choix de modèles et de couleurs. PRIX **$3**

CHANDAILS
Pour dames. Acrylique coton ou nylon. Grandeur P. M. G. PRIX **$2**

PANTALON
Pour dames. Polyester ou coton. Choix de couleurs. Grandeur assortie. PRIX **$3**

Photographie-Musique

SUPER SHOOTER
Appareil - photo avec oeil electronique. Un sélecteur de film. Un contrôle de lumière, etc. PRIX **$23**

Chaussures pour toute la famille

SANDALE
Pour hommes. Empeigne en macramé et en cuir. Semelle uniforme. Couleurs noir et brun. Pointure 7 à 11. PRIX LA PAIRE **$6**

SANDALE
Pour fillettes. Talon compensé. Choix de modèles et de couleurs. Pointure de 11 à 2. PRIX LA PAIRE **$3**

Le coin du fumeur

PAPIER DE TOILETTE
Soyez millionnaire dans votre salle de bain. Papier de toilette imprimé de billet de $100.00. PRIX **77¢**

Aliments prêts à emporter



JAMBON CUIT
De marque "Taillefer". Extra maigre. LA LIVRE
1.89

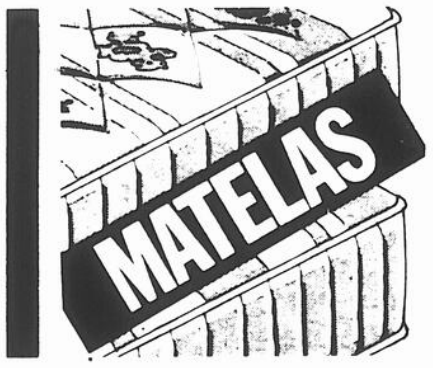


Centre du pneu et de l'auto

NECESSAIRE DE VIDAGE D'HUILE COMPLET
Comprend: bec verseur chromé. Clé anglaise pour filtreur. Récipient pour l'huile. PRIX **3.97**

TRAITEMENT D'HUILE "STP"
Aide à faire tourner les moteurs en douceur. Format 15 oz. Limite 2 par client. PRIX **1.47**

TURTLE WAX
Cire pour auto. 14 oz. Nettoie cire étanchéise. PRIX **2.77**



MATELAS OU SOMMIER
Exécutive de Bodi-gard grandeur 39", 48" 54". Matelas de 405 ressorts, rang de feutre, sommier piqué.

PRIX DU 39" **124.95** CHACUN

PRIX DU 48" **144.95** CHACUN



TAPIS SAXONY
100% nylon de marque Valencia. En dos de jute, largeur de 12 pieds. Choix de couleurs limitées, installation non comprise.

8.99 LA VERGE CARREE

OFFRES SPÉCIALES DU MARDI

PELUCHES
Assortiment de jouets lavables. Non allergène. Couleur indélébile. PRIX **$4**

JOUETS D'ETE
Assortiment de jouets en plastique. Aux couleurs variées. PRIX **$2**

Hommes et garçons

CHEMISES SPORT
Pour hommes. Choix de couleurs et de motifs. Taille 14 à 16 1/2. PRIX **$7**

CHANDAILS SPORT
Pour hommes. Rayés ou unis. Choix de couleurs. Grandeur: P.M.G.XG. PRIX **$8**

CHANDAILS
De toutes sortes pour garçons. Choix de modèles et couleurs. PRIX **1.57 à $4**

Centre du jardinage

ROTOCULTEUR
5 H.P. Deux vitesses. Moteur 4 temps. Briggs & Stratton. PRIX **$239**

INSECTICIDE "RAID"
Pour la maison et le jardin. Format 16.3 oz. PRIX **2.19**

TONDEUSE "GREEN ROCKET"
Moteur 3.5 H.P. Lame de 19". Démarreur à rappel. PRIX **$84**

Quincaillerie

BARBECUE SWINGER II
Grille ajustable. Tablette de rangement. Coleur: vert olive. PRIX **73.97**

ALLUME-FEU
Format géant 48 oz. Propre et sûr. PRIX **76¢**

Peinture et papier peint

TEINTURE POUR LE BOIS T.P.V.
Pour boiserie et meuble de qualité. Intérieur ou extérieur. PRIX GALLON **5.59**

TAPISSERIE DE HOLLANDE
De bonne qualité. Encollé et lavable. Choix de motifs. Rouleaux de 11 verges. PRIX **4.99**

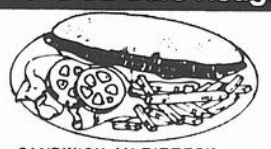
PEINTURE RESOLAC
Latex blanc d'intérieur. Et semi-lustré. Lavable et facile d'entretien.
LATEX PRIX GALLON **5.77**
SEMI-LUSTRE PRIX GALLON **6.99**

Produits santé-beauté

LUNETTE SOLEIL FILDEROID
Pour hommes et femmes. Choix cariés. PRIX DE RABAIS **50%**

BONNET DE PLAGE
De marque Aquatique. Choix de couleurs et de grandeurs. PRIX DE RABAIS **50%**

Menu du Café Rouge



SANDWICH AU BIFTECK
Une tranche de tendre bifteck sur une baguette "Hoagie" avec oignons frits, servi avec des tranches de tomates sur de la laitue et des frites. LE TOUT
1.39

LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Woolco
Boutique des produits cosmétiques

LUNETTES DE SOLEIL *Riviera*[MD]
À VERRES PHOTOSENSIBLES



ÉCONOMISEZ DE 30 À 60%

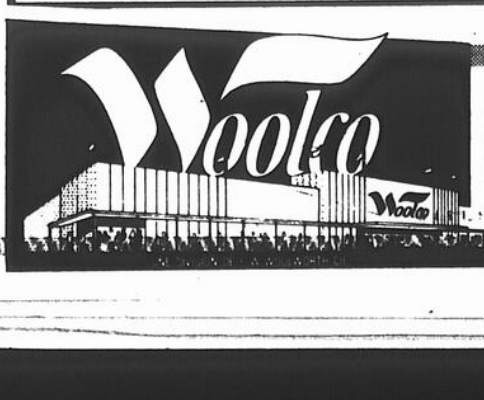
Il n'est plus nécessaire de remettre et de retirer vos lunettes sans arrêt grâce à ces modèles "Sunsensor" en verre photosensible dont la pigmentation varie en fonction de l'intensité de la lumière! Elles foncent au soleil et s'éclaircissent à l'ombre. Ne portez plus de lunettes qui fatiguent votre vue! Et, profitez de notre offre spéciale pour vous en procurer plus d'une paire.! Modèles de montures au choix: de formes irrégulières, rondes, larges, étroites, montures françaises et de type aviateur. Teintes des montures: écaille, bourgogne, bleue irrisée.

pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
J R ROY

Prix courants Woolco: $15, $20, $25.
PRIX SPECIAL WOOLCO:

9.99 LA PAIRE

Cette offre se poursuivra durant 10 jours seulement:
du 20 au 30 juillet
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités



LES GALERIES RICHELIEU

978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Les téléphones publics reviennent à 10 cents

Les usagers des téléphones publics du Canada n'auront plus à débourser la somme de $0.20 pour un appel, mais bien de $0.10 comme ils avaient à le faire auparavant. La compagnie Bell Canada a en effet entrepris depuis lundi, et ce jusqu'au 30 novembre prochain, la conversion de plus de 18,000 appareils installés un peu partout au Québec.

La compagnie de téléphone a obtenu un délai de six mois suite au jugement du Conseil de la radio-diffusion et des télécommunications canadiennes (C.R.T.C.) d'appliquer un tarif uniforme de $0.10 pour tous les téléphones publics.

30%

Durant cette période de temps, les techniciens devront avoir complété 30% des conversions le 1er septembre prochain, en donnant la priorité à ceux installés dans les maisons d'enseignement afin que ce soit terminé avant la rentrée scolaire.

Au rythme d'environ 15 minutes par conversion, ce travail exigera un total d'environ 4,500 heures.

PLUS QUE 4 JOURS POUR PROFITER DE NOTRE GRAND SOLDE DE VÊTEMENTS D'ÉTÉ

DERNIERE CHANCE DE PROFITER DE RABAIS EXTRA SUR LES VETÊMENTS D'ÉTÉ!

En effet, il ne vous reste que 4 jours pour réaliser de grandes économies a l'achat de vêtements d'été chez Woolco! Ne ratez pas cette occasion de procurer à tous les membres de votre famille un bel assortiment de tenues estivales. Cette vente-réclame offre pour hommes et garçons: des chemises, des tricots sport, des shorts et des caleçons de bain. Pour eux, encore, des sandales dernier cri dans un grand assortiment de couleurs, de modèles et de pointures. Les vêtements pour dames et enfants sont aussi très avantageusement réduits. Offrez-vous donc plus d'une jolie robe de soleil fraîche et à la mode. Faites aussi provision d'une belle collection de tee-shirts si pratiques. L'été prochain, vous serez heureuse d'avoir déjà une garde-robe complète de tenues d'été achetées à prix rabais cet été. Donc, ne manquez pas ces soldes de liquidation! Il ne reste que 4 jours avant que cette vente-réclame prenne fin. Venez donc constater une fois de plus... comme il est bon d'avoir Woolco!

SUPER-OCCASIONS DU WEEK-END

BONBON
A l'orange et au citron. Offert en sac de 24 oz. Pour les petits et les grands.
PRIX
2 SACS 1.98

ENSEMBLE DE MOULES
Pour sucettes glacées. Comprend un moule de 8. Et 8 bâtonnets de plastique.
PRIX 93¢ L'ENSEMBLE

SIMILI FOURRURE
Fourrure synthétique "Shaq" 60" de large. Choix de couleurs. Lavable.
4.15 LA VERGE

BAS AU GENOUX
100% nylon, grandeur universelle, couleurs beige et épice.
4 PAIRES 96¢

JAMBON CUIT
Idéal pour buffet ou les sandwiches, jambon très maigre. De marque Taillefer.
1.89 LA LIVRE

Woolco

LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

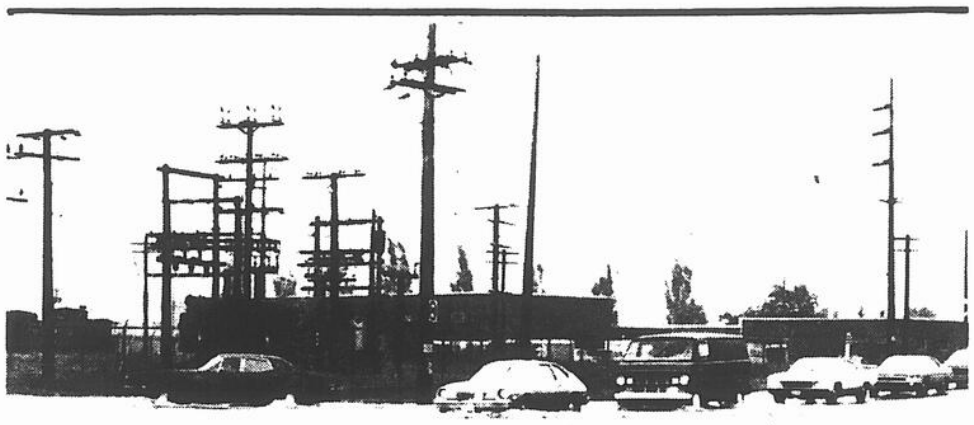
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h. SAMEDI de 9h à 17h.



50 ans de mariage

M. et Mme Honoré Parent d'Iberville célébraient le 25 juin dernier en compagnie de leurs douze enfants, de la majeure partie de leurs 42 petits-enfants et d'amis leur cinquantième anniversaire de mariage. la fête, avec messe et réception, a eu lieu à l'érablière au Sous-Bois de Mont Saint-Grégoire.



Il a plu, bergère

La pluie diluvienne à couler sur la région vendredi soir dernier a bouché nombre de bouches d'égouts dans les rues d'Iberville et de Saint-Jean. Par exemple, les automobilistes devaient conduire tranquillement pour traverser le nouveau lac formé au coin des rues Mercier et Vanier à Saint-Jean. Sans doute un cours d'eau qui n'apparaît pas sur les cartes topographiques de la région... (photo Jocelyne Dupuis)



Woolco



pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
J R ROY

SCRUBBIES GWG
POUR HOMMES
LÉGÈRES IMPERFECTIONS

Les jeans sont toujours très populaires durant la belle saison... et surtout les "Scrubbies" de GWG! Jean à jambes évasées 22" au bas, doté de 5 poches pratiques d'allure western. Vous oublierez facilement les légères imperfections tant leur coupe est seyante. De confection canadienne en denim prélavé. En tailles 30 à 42. Profitez de cette occasion dès maintenant!

13.88 chacun

Prix en vigueur jusqu'au samedi 23 juillet, tant que les stocks dureront.

Woolco LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean.
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!
HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h - JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h SAMEDI de 9h à 17h

SOLDE FIN-DE-SAISON

LaSalle SVP
sélection valeur prix

- Prix en vigueur jusqu'à samedi
- Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
- Tant qu'il y en aura !

JUSQU'À 50% DE RABAIS

SUR TOUTE NOTRE MARCHANDISE D'ÉTÉ

GRAND CHOIX D'ARTICLES D'ÉTÉ ET DE LINGE DE MAISON !

VENTE DE BLANC

TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN À BAS PRIX LASALLE !



SERVIETTES DE PLAGE JACQUARD

$3 et 3.50

Tissu éponge 100% coton. Choix de motifs et coloris. Env. 30 x 60 po.



SERVIETTES DE BAIN JACQUARD

22 x 43 po. APPROX. **2.50**

100% coton, tissu éponge rasé. Choix d'imprimés et de coloris.



DRAPS ET TAIES SANS REPASSAGE

Jumeau **4.50** Double **$6** Taies d'oreiller **3.50** ET **$4** pai.

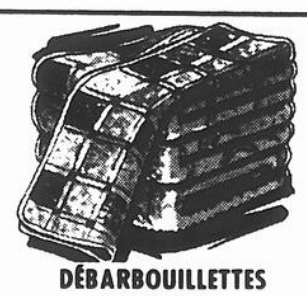
50% polyester et 50% coton. Bordure unie. Draps plats et housses. Choix de deux motifs en tons de rose, bleu, jaune, vert, moka.



PANNEAUX À TÊTE PASSE-TRINGLE

$5 45 x 63 po. **$6** 45 x 95 po.

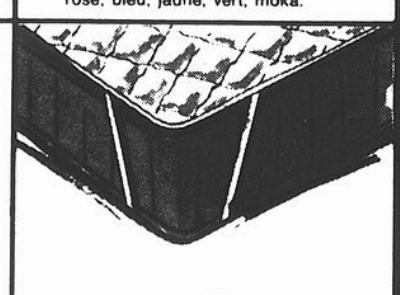
Polyester ou polyester / acétate. Modèles 3-tons. Blanc, or, beige, melon, vert, brun, écru.



DÉBARBOUILLETTES JACQUARD

6 pour 1.50

Tissu éponge 100% coton. Motifs et coloris variés. Env. 11 x 11 po. et 11½ x 11½ po.

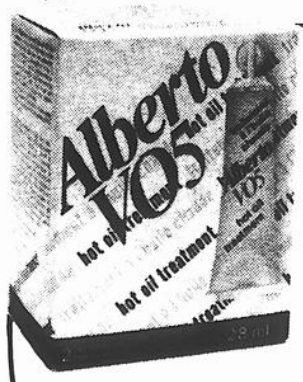


COUSSINETS À MATELAS

2 pour $3

Cerène matelassé des deux côtés. Modèles à ancres. Blanc. Pour lit jumeau: 40 x 76 po.





TRAITEMENT À L'HUILE CHAUDE

33¢

D'Alberto VO 5. Un traitement idéal pour les cheveux fatigués par le soleil et la sécheresse.

LaSalle 70 rue MOREAU, ST-LUC

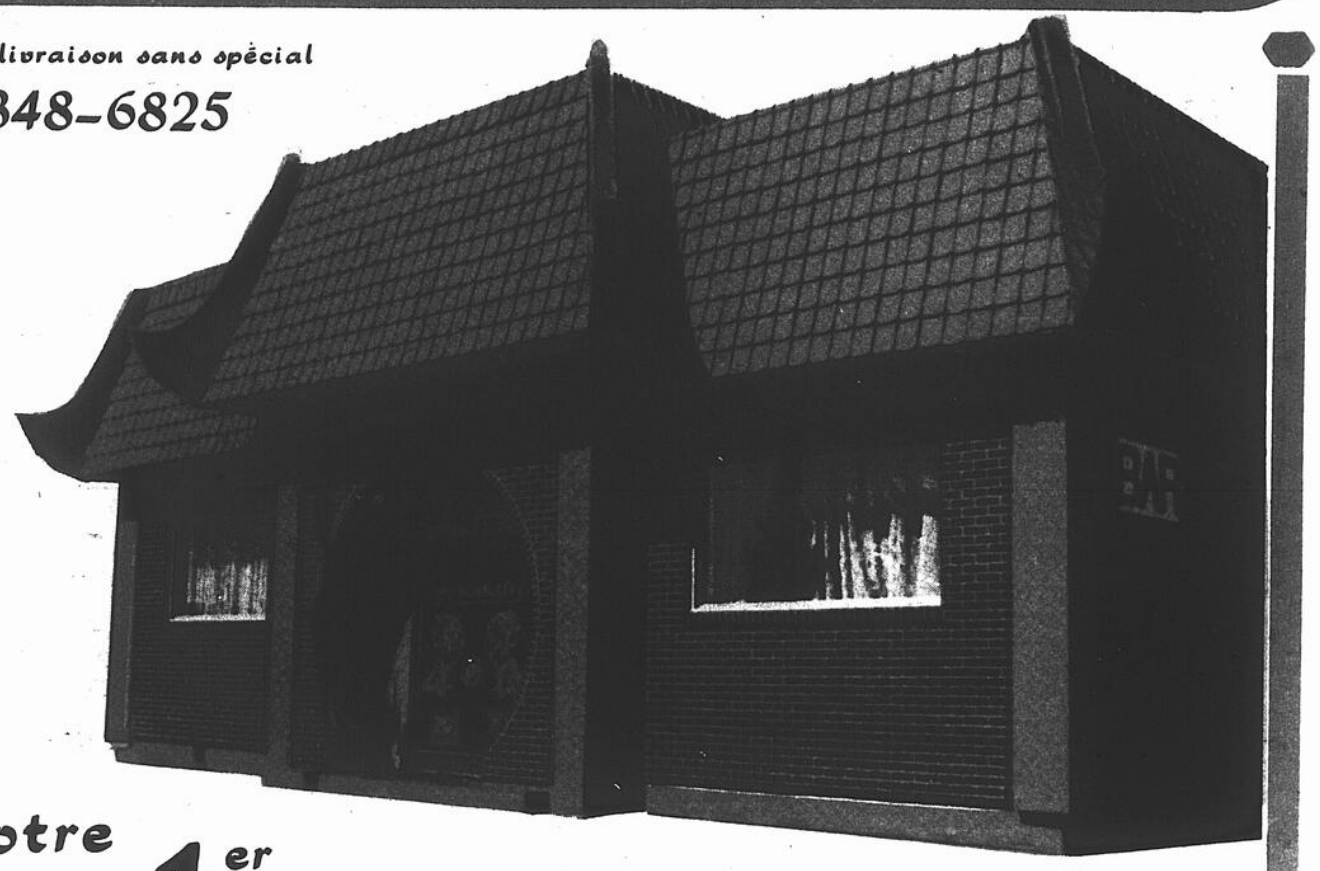
Longeant le boul. SAINT-LUC par la rue Bernier

AUSSI A ➡ CHATEAUGUAY • LAFLECHE • LONGUEUIL

- SATISFACTION GARANTIE ou argent remis
- PLAN MISE-DE-COTE
- Nous honorons la carte CHARGEX

Le Grand Pekin
POUR RESERVATION
北京酒家
500 BOUL. SEMINAIRE
SAINT-JEAN P.Q.

pour livraison sans spécial
348-6825



Compliments
ENSEIGNES perfection
MAURICE DUPUIS, PRES.
PLASTIQUES
- NEON - DECALS
396 GRAND BERNIER N,
SAINT-JEAN
347-0313

C'est notre 1er anniversaire
Le vendredi 22 juillet...
On fête ça ensemble!

Venez visiter notre magnifique bar salon

Compliments
LIQUEURS REGAL
Pepsi-Cola, Seven-Ups, Nesbitt's, Snow-White
Schweppes Tonic Water, Ginger Ale, Club Soda
Saint-Jean, Qué.
Embouteilleurs autorisés:
122, rue Jacques-Cartier
346-5474

Spécial De 17 h à minuit
Buffet chaud chinois reg. $3.75
servi sur place Spécial $2 Breuvage inclus

Compliments
DEXTRAZE GAZ PROPANE
875 DES CARRIERES,
SAINT-JEAN
347-4380

Compliments
Lionel Electric Inc
Contrôle & chauffage électrique
180 Chaussé
346-6066

Compliments
Lefebvre, Payette & associés inc.
179 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN.
MTL.: 656-8421
347-7585

Compliments
L'AURENT DAIGNEAULT
fruits et légumes
331, 2e Avenue,
Iberville
346-4448

Compliments
LAITERIE SAMOISETTE

Compliments
DUNKIN' DONUTS
501, boul. du Séminaire,
Saint-Jean

Compliments
LAUZIERE
fer ornemental enrg.
escalier
balcon, auvents,
grillages,
fer ornemental,
soudure générale
460, rue
Jacques-Cartier sud.
347-6666

Compliments
CAISSE D'ENTRAIDE ECONOMIQUE
Directeur général
Raymond Landriault
de Saint-Jean
et Iberville
52, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean
347-0221

Sincères félicitations
Labatt
à l'occasion de
votre 1er anniversaire!
Léandre Fortin,
agent distributeur

Compliments
LUCIEN DESRANLEAU INC.
Réparation - estimation
ouvrage garanti
265, 7e Avenue,
Iberville
347-4581

Compliments
JAUNIAUX LTEE
Commercial
Résidentiel
Service d'URGENCE
1331 Bernier
Saint-Luc
PLOMBERIE
CHAUFFAGE
ELECTRICITE
348-4424

Compliments
CARRIERE BERNIER LTEE
Asphalte, béton,
pierre, sable,
25 Petit Bernier.
347-2315

Échange de sept mois avec les Philippines

"Une expérience qui provoque un profond bouleversement intérieur"

-Marie-Hélène Larocque

par Pierre PIGEON

De septembre 1976 à avril 1977, Marie-Hélène Larocque, une fille de la région, a participé, avec un groupe de dix-sept autres canadiens, à une expérience d'échange international, dans le cadre du programme Jeunesse Canada Monde, où elle a vécu au Canada et aux Philippines.

Si Mlle Larocque convient qu'il est peut-être encore trop tôt, trois mois après son arrivée, pour établir un bilan bien clair de l'expérience qu'elle a vécue, elle souligne cependant le fait qu'elle vient de vivre l'expérience la plus complète, la plus totale de son existence.

"Je sors à peine de cette expérience de sept mois. Depuis mon retour je ne cesse de m'interroger sur des tas de phénomènes: qu'ai-je vraiement appris? pourrais-je recommander à quelqu'un d'autre de vivre cette expérience? Est-ce que le choc culturel que j'ai vécu n'est que temporaire ou persistera-t-il longtemps, très longtemps? Enfin, vais-je me poser toutes ces questions encore longtemps ou est-ce que cela passera avec le temps?"

Mlle Larocque admet avoir été confrontée à un univers tout à fait différent de celui qu'elle connaissait auparavant et ce changement brutal constitue pour elle une révélation des plus marquantes, une révélation pour laquelle manquent les mots lorsque vient le moment de procéder à un bilan, à une analyse: "Tout se passe par en-dedans. Je n'exagère rien en disant que les impressions et les sentiments qui se dégagent de ces sept mois sont indescriptibles. Au mieux, peut-on dire qu'un bouleversement intérieur s'est opéré".



Marie-Hélène Larocque

Antécédants

Étudiante au cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, puis au cégep Édouard-Montpetit, Mlle Larocque devait ensuite effectuer un voyage de deux ans en Allemagne où elle devait entreprendre des études en littérature et en interprétariat. En septembre prochain, elle doit commencer des études universitaires, à l'université McGill.

C'est au moment où elle était étudiante à Édouard-Montpetit qu'elle se décidait à remplir une formule d'inscription visant à lui faire prendre part à un échange organisé par Jeunesse Canada Monde. Quelques mois plus tard, elle était conviée à une rencontre d'une durée de neuf heures où tous les postulants devaient participer à des tests visant à établir quels étaient les candidats les plus susceptibles de vivre cette expérience . Le seul critère concernait l'âge: il fallait être âgé entre 17 et 21 ans.

L'expérience

Choisie avec dix-sept autres canadiens, dont six québécois, Marie-Hélène Larocque devait donc maintenant s'attendre à passer les sept prochains mois en compagnie de ces canadiens et en compagnie de dix-huit philippiens, la moitié du séjour devant se dérouler dans diverses villes de l'ouest canadien, l'autre moitié se déroulant dans diverses proiinces des Philippines.

Cette vie de sept mois n'aura pas toujours été facile loin de là assure Mlle Larocque. Non seulement une adaptation dut-elle se faire entre canadiens, entre canadiens et philippiens mais ell dut également se faire dans des conditions nouvelles: le contact avec la vie et la culture philippiennes en sont les meilleurs exemples.

Après deux semaines de préparation mentale et psychologique, on se rendait dans l'ouest du Canada où un groupe des Philippines devait aller passer trois mois: la moitié du séjour permettant une vie de groupe (les quelque 35 participants furent separes en quatre groupes), l'autre moitié permettant à un canadien et à un philippien de vivre dans une même famille pendant quelques semaines.

Ce fut ensuite le séjour aux Philippines où il y eut à nouveau vie commune et vie dans des familles.

VIVRE ICI

L'arrivée aux Philippines

Un mois d'adaptation!

Le séjour aux Philippines fut marqué par une arrivée qui ne fut pas de tout repos. Mlle Larocque ajoute même qu'il aura fallu au moins un mois aux participants canadiens pour que ceux-ci commencent à s'adapter à ce nouveau décor et à leur nouvelles conditions de vie.

"Le voyage en avion a duré pas moins de 36 heures. Nous avons quitté le Canada au début de l'hiver, un 17 décembre. À notre arrivée dans la capitale des Philippines, le thermomètre indiquait 115 degrés Farenheit".

"Nous sommes arrivés trois heures avant l'heure normalement prévue. On devait nous attendre afin de nous fêter et afin de nous guider. Quelle ne fut pas notre surprise de ne voir personne à l'aéroport! Nos malheurs n'étaient pas encore terminés: les philippiens qui nous avaient accompagnés au Canada disparurent de la circulation aussitôt l'avion posé au sol. Nous nous sommes donc retrouvés tout à fait seuls, sans même avoir pu prodiguer des adieux à ceux avec qui nous venions de passer trois mois de notre vie. Cette dernière situation a d'ailleurs désorienté plusieurs canadiens: nous ne pouvions comprendre l'attitude des philippiens qui, en quelque sorte, avaient choisi de se volatiliser en quelques minutes, sans même un aurevoir ou un adieu".

Adaptation difficile

Cet accueil très froid, malgré la chaleur toride, devait donc produire un mauvais effet sur les canadiens. Un mauvais effet qui s'accentua encore lorsque l'on s'aperçut que les nouveaux philippiens étaient encore plus repliés sur eux-mêmes que ceux que l'on venait de quitter. Le mal s'accentua lorsque les canadiens réalisèrent que leurs hôtes ne parlaient à peu près pas l'anglais.

La situation risqua même de devenir insoutenable lors des premières sessions portant sur le thème de la malnutrition aux philippines: des riches de l'endroit présentèrent aux canadiens de la documentation, parlée, écrite et audio-visuelle sur le sort de la majorité des enfants philippiens: malformation de tout ordre, cécité et nombreuses autres maladies, maladies souvent reliées à des problèmes de nutrition.

"Ce ne fut pas tellement l'état de ces enfants, pourtant déjà très dégueulasse, qui nous révolta davantage mais plutôt cet air détaché de ceux qui en parlaient: ils étaient les riches de l'endroit et ils ne levaient pas le petit doigt pour faire quelque chose en faveur de tous ces déshérités".

Pour couronner le plat, Mlle Larocque soutient que l'attitude des philippiens de l'endroit n'aidait pas du tout à améliorer le sort des canadiens: "Nous étions déjà tellement perdus qu'il nous aurait fallu un support accentué de la part du groupe de philippiens, ce que nous ne pouvions obtenir. Leur attitude, lors des réunions par exemple, était pour le moins surprenante. Il arrivait souvent qu'on coupait la parole à un canadien par des éclats de rire provoqués par une farce lancée en philippien, farce que nous ne comprenions d'ailleurs pas. D'une façon générale, on peut dire que le comportement de nos hôtes, si l'on veut faire une comparaison, ressemblait davantage à celui d'adolescents de 14-15 ans plutôt qu'à celui de gens de 17-21 ans".

Ce sont donc ces éléments qui, de l'avis de Mlle Larocque, auront marqué l'arrivée du groupe canadien en sol étranger. "Ce n'est qu'au bout d'un mois que nous avons réussi à nous adapter davantage à notre nouvelle situation, non pas que nous nous habituions vraiment à la situation mais plutôt parce que nous avions décidé de ne plus y porter attention".

Au Canada

À cause d'incidences culturelles: plusieurs petits conflits éclatent

Le séjour des deux groupes ethniques en sol canadien aura provoqué plusieurs petits conflits qui, au fil des jours, s'accumulaient sans trouver de solution immédiate.

Selon Marie-Hélène Larocque, ces conflits sont nés, avant tout, parce qu'une vie de groupe est toujours difficile mais aussi parce que deux types de tempéraments étaient en présence: des canadiens extravertis, habitués à fêter, à sortir, des philippiens introvertis, repliés sur eux-mêmes et préférant demeurer à la maison.

C'est en effet au cours des quelques semaines où les participants ont vécu en communauté que cette situation est apparue, selon Mlle Larocque. L'attitude des uns et des autres n'aurait pas facilité le rapprochement et la communication, bien au contraire disait-elle.

Dans l'ouest

Les quelque trois mois passés dans l'ouest canadien, à vivre en communauté puis ensuite dans des familles hôtesses, auront provoqué des conflits mais cette vie aura toutefois été occupée de façon active par les participants: en plus des nombreuses discussions hebdomadaires entre eux, chacun devait en plus se dénicher un emploi, en offrant bénévolement ses services, dans l'un de ses secteurs préférés d'activités: sondages auprès de la population, adjoint à un enseignant dans une classe de niveau élémentaire, pompiste et ainsi de suite.

Mlle Larocque, parlant de ce séjour dans l'ouest canadien, devait aussi soulever le problème de la langue parlée: "La plupart des participants des autres provinces canadiennes étaient unilingues anglais; trois des six québécois ne parlaient pas un mot d'anglais; la plupart des philippiens parlaient l'anglais mais soulignons que ce n'est pas leur langue maternelle. Nous avons donc éprouvé quelques problèmes de communication à certains moments, surtout lorsque nous participions à nos nombreuses discussions sur le développement international. Malgré tout, le problème de la langue ne fut pas un handicap majeur en comparaison des difficultés que nous avons éprouvées lors de notre séjour aux Philippines: là-bas, avec un autre groupe de philippiens, la communication fut des plus difficiles parce que ceux-ci ne parlaient pratiquement pas l'anglais. Il existe aux Philippines la langue nationale et... 187 dialectes!"

Bilan positif

Malgré tout, Marie-Hélène Larocque soutient que le bilan de l'étape canadienne fut positif. Positif en ce sens qu'il a permis à chacun d'apprendre à connaître plus profondément les autres et que, de ce simple fait, il fut nécessaire de développer divers mécanismes de la personnalité: compréhension, disponibilité et, plus largement encore, faire preuve de beaucoup de flexibilité.

L'entrée aux Philippines devait cependant procurer de toutes autres sensations aux participants canadiens!

Centres de nutrition

Résultats concrets, mais lents à venir!

Lors du séjour en terre canadienne, les participants philippiens et canadiens durent offrir bénévolement leurs services à des institutions, à des compagnies ou à des firmes afin d'occuper fut de même aux Philippines.

Encore-là les résultats ne sont pas venus rapidement. Les stagiaires canadiens s'attendaient surtout à faire de la pêche ou a travailler dans un secteur connexe. Ce ne fut pas tout à fait le cas puisqu'on leur demanda de mettre sur pied des projets relatifs à la nutrition. Après avoir piétiné pendant quelques temps avant afin de trouver une solution valable, le groupe auquel appartenait Marie-Hélène Larocque, isolé sur une île éloignée, en vint à la conclusion qu'il fallait instaurer des centres de nutrition à travers l'île où il était cantonné. Ce n'est que lors des deux dernières semaines du séjour aux Philippines que le projet commença à prendre un ampleur réellement suffisante et une tournure satisfaisante!

Projet

Lorsque les stagiaires crurent comprendre que l'instauration de jardins potagers constituait la meilleure solution, ils allèrent rencontrer le maire du village pour lui exposer leur projet. Ils reçurent un accueil favorable. Ils durent ensuite entrer en communication avec toutes les familles de l'île afin de leur exposer leur projet, leurs buts et leurs façons de procéder. Il ne fut pas particulièrement facile de franchir cette étape: le dialecte parlé sur cette île était à peu près incompréhensible aux stagiaires, de même que les habitants du village ne comprenaient pas un mot de français ou d'anglais, ou à peu près pas!

A force de gestes, de signes et de grognements, les stagiaires réussirent à faire comprendre à la population qu'ils cultiveraient un jardin, en un point central de l'île, et qu'ils invitaient les gens à venir y travailler afin de pouvoir par la suite en profiter. On leur fit également comprendre comment il fallait préparer ces légumes, comment les manger et comment alimenter les jeunes enfants de façon efficace.

Participation des parents

Le projet commençait enfin à prendre forme quand on réalisa que tout n'était pas encore parfait: les parents demeurant sur la montagne ne pouvaient que très difficilement abandonner leurs enfants pendant six, neuf ou même douze heures, même sous prétexte de revenir avec des aliments et de précieux conseils!

Les stagiaires n'abandonnèrent pas la partie pour autant: une autre rencontre avec le maire du village s'imposait. Cette fois la conclusion était évidente: mettre sur pied d'autres centres de nutrition.

On s'attaqua à cette nouvelle tâche et il fallut encore quelques semaines pour que six centres d'alimentation soient bientôt instaurés dans différents coins de l'île.

Ce n'est que deux semaines avant le départ des canadiens et des autres stagiaires philippiens que les six centres étaient en opération et que la participation de la population, des parents surtout, commençait à prendre vraiement forme.



Marie-Hélène Larocque

Lors du séjour au Canada

Trois philippiens songaient à déserter leur pays...

Il arrive parfois que des stagiaires venus de différents pays du tier monde éprouvent, lors de leur séjour en Amérique du Nord, ce besoin de liberté que semble offrir notre société de sur - consommation. Certains de ceux-là profitent parfois de leur séjour pour déserter leur pays.

Selon Marie-Hélène Larocque, cette situation a passé bien près de se produire lors du séjour des philippiens en terre canadienne, du moins dans le cas de trois de ceux-là.

Tout était prêt!

Selon Mlle Larocque, ces trois philippiens avait déjà tout préparé! Ils profitaient d'ailleurs de leur passage au Canada pour tenter de se trouver un gîte et un emploi.

Finalement, sous la pression de leurs compatriotes, ils regagnèrent finalement leur pays.

La loi martiale

Mlle Larocque explique cette décision de la façon suivante: "Dans des pays où existe la loi martiale, le gouvernement fait signer des papiers à ceux qui quittent le pays et ces derniers s'engagent moralement à revenir au bercail. Je ne donnais pas tous les détails de cette entente mais je sais que si des fuites s'opèrent trop souvent, le gouvernement peut décider d'annuler tout simplement, le programme. Voilà pourquoi, croit-on, les philippiens ont-ils exercé des pressions sur leurs trois compatriotes afin que ceux-ci effectuent le voyage du retour. Peut-être existe-t-il des raisons plus obscures mais nous ne les connaissons pas..."

Les canadiens

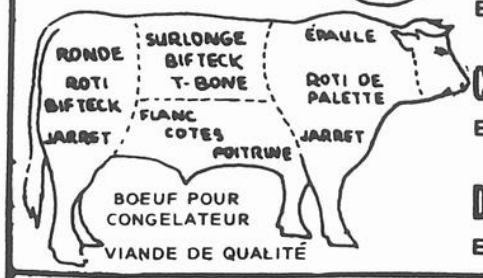
Mlle Larocque ajoute encore que la réaction des canadiens fut différente: "Nous nous disions que les philippiens désirant ne plus retourner dans leur pays avaient le droit de prendre la décision de leur choix. Certains d'entre-nous étaient même prêts à faciliter leurs premiers pas au pays. Mais la décision finale ne revenait pas à nous.

ÉCONOMISEZ A LA
BOUCHERIE ROYALE ENRG
777, DES CARRIÈRES SAINT-JEAN
BOEUF DE L'OUEST FRUIT ET LÉGUMES TÉL.: 347-2397
TIMBRES BOUCHERIE ROYALE
LIVRAISON GRATUITE
CHAQUE LIVRET VAUT $3.00

Maman sait où aller pour remplir son congélateur

je peux me fendre en quatre pour vous servir

SPÉCIAL POUR VOTRE CONGÉLATEUR



DEVANT DE BOEUF ENVIRON 160 LBS 69¢ LB
CÔTÉ DE BOEUF ENVIRON 300 LBS 79¢ LB
DERRIÈRE DE BOEUF ENVIRON 150 LBS 99¢ LB

COUPÉ ET EMBALLÉ À VOTRE GOÛT

MAINTENANT NOUS SOMMES EN MESURE DE GELER VOTRE VIANDE POUR VOTRE CONGÉLATEUR SI VOUS LE DÉSIREZ



SPÉCIAL POULETS
BARBECUE GRADE A 3 A 4 LBS FRAIS 65¢ LB



RÔTI DE PORC SOC OU ÉPAULE 99¢ LB

AILES DE POULET 49¢ LB

MARCHÉ NO 1
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de boeuf
2 LB Steak de ronde
2 LB Boeuf haché
2 Pâtés au poulet
1 LB Bologna tr
12 LB $14.99

SPÉCIAL TRANCHE DE PORC ÉPAULE $1.19 LB

MARCHÉ NO 2
3 LB Jambon Picnic
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Rôti de porc
2 LB Chops de porc
2 LB Boeuf haché
1 LB Poulet pressé
14 LB $16.99

MARCHÉ NO 4
6 LB Fesse de veau
4 LB Rôti de porc
3 LB Poulet à rôtir
3 LB Boeuf haché
2 LB Petit T-Bone
2 LB Saucisse au boeuf
20 LB $22.99

TIMBRES EN DOUBLE LE JEUDI

RÔTI DE CROUPE 99¢ LB
RÔTI DE CÔTE CROISSÉE 99¢ LB
STEAK DE RONDE $1.39 LB
SMOKED MEAT 2 OZ COORSH 4 POUR $1.29
SAUCISSE FUMÉE 79¢ LB

VIANDE FROIDE
BOLOGNA REG: TR. 89¢ LB
POULET PRESSÉ TR $1.09 LB
JAMBON PRESSÉ TR. $1.39 LB
JAMBON CUIT TR. $2.79 LB
SALAMI TR. $1.59 LB
SMOKED MEAT TR. $2.89 LB
BOEUF HACHÉ MAIGRE 79¢ LB
BOEUF EN CUBES $1.39 LB
STEAK HACHÉ $1.29 LB
PORC FRAIS HACHÉ $1.19 LB

Problèmes familiaux

L'alcool est fréquemment un élément de désordre dans la vie de famille: il exagère les petites chicanes, dévoile les défauts de caractère et cause des problèmes financiers. Même avant de se joindre aux A.A.. que d'hommes et de femmes ont réussi à gâcher complètement leur vie de famille, Certains nouveaux venus, se rendant compte tout-à-coup de leurs responsabilités devant un tel état de confusion désirent avec ardeur et enthousiasme, à force de promesses d'amendement, renouer les liens rompus avec leur famille afin de mener une vie normale. D'autres, avec ou sans raison, manifestent toujours envers leur famille un profond ressentiment.

Presque toujours, le nouveau venu qui est sincère dans sa détermination de rester membre, n'a pas de difficulté à renouer les liens rompus de sa vie de famille. Ces liens qui réunissent l'alcoolique rétabli à sa famille sont souvent plus solides qu'auparavant.

Quelquefois, par contre, le dommage est irréparable au point qu'il faille aborder le problème sous un jour tout à fait différent. En général, l'histoire se termine sur une note heureuse.

L'alcool

L'expérience nous apprend que l'alcoolique qui se joint aux A.A. dans le seul but de sauvegarder la paix familiale et non parce qu'il désire vraiment s'arrêter de boire, pourra éprouver de la difficulté à atteindre la sobriété. Le désir de sobriété doit prédominer. Une fois sobre, l'alcoolique s'apercevra qu'il est en mesure de faire face avec réalisme à une foule de tracas qu'il pourra régler maintenant avec beaucoup de facilité.

Pour les enfants

Clinique audio-visuelle

La vue et l'ouïe de vos enfants sont très importantes pour leur développement normal. N'hésitez donc pas à prévenir d'éventuels troubles de vision ou d'audition.

Il existe en effet une clinique de dépistage des maladies de la vue et de l'ouïe au Service de prévention de Saint-Jean (unité sanitaire) pour les enfants de 3 à 5 ans.

Les parents sont invités à prendre rendez-vous pour un examen de la vue et de l'ouïe de leurs enfants de cet âge en s'adressant au Service de prévention, 240, rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean, au numéro de téléphone 347-5513.

La tension nerveuse

Tout le monde aujourd'hui est plus ou moins "nerveux" En fait, l'anxiété et la nervosité sont des fonctions essentielles du processus vital, au même titre que la faim et la soif. Ce sont des réactions naturelles d'autodéfense contre tout ce qui menace notre sécurité, notre bien-être, notre bonheur ou notre dignité personnelle.

Il s'ensuit que leurs manifestations passagères, pour désagréables qu'elles soient, ne sauraient constituer un sujet d'alarme. Mais si la fréquence de ces bouleversements émotionnels s'accentue, s'ils nous laissent gravement ébranlés, s'ils se prolongent outre mesure, alors, il sera temps d'être vigilant.

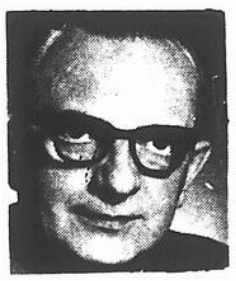
Comment savoir si l'on en est à ce point? Vos réponses aux questions ci-dessous vous fourniront peut-être d'utiles indications:

1- Les problèmes sans grande importance et les petites déceptions vous affectent-ils profondément?
2- Avez-vous de la peine à vous entendre avec les autres et les autres s'entendent-ils difficilement avec vous?
3- Les petits plaisirs de la vie vous laissent-ils insatisfait?
4- Êtes-vous incapable d'écarter les soucis de votre pensée?
5- Avez-vous, de certaines gens ou de certaines situations, une crainte que vous n'éprouviez pas auparavant?
6- Etes-vous soupconneux à l'égard des autres, méfiant envers vos amis?
7- Vous sentez-vous inférieur à votre tâche? Doutez-vous de vous-même au point d'en être torturé?

À supposer que vous répondiez affirmativement à la plupart de ces questions, cela ne signifie pas qu'un désastre se prépare. Mais c'est tout de même l'indice d'un état de choses qui nécessite quelque attention.



PAUL FONTAINE C.L.U.
DIR. DES VENTES
POUR SAINT-JEAN
347-7475
346-3230



AURÈLE DESJARDINS
AGENT 348-3538
424-3230 (résidence d'été



CLÉMENT CARON
RÉP.: C.L.U.
347-2050

LA MÉTROPOLITAINE

Où l'avenir, c'est tout de suite

Ce qu'il faut savoir à propos de "Vous et votre famille"

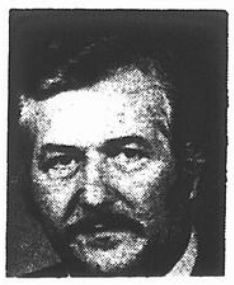
Par exemple, quel montant de rente ma police d'assurance-vie garantira-t-elle tous les mois à ma famille? Combien ma famille retirera-t-elle d'autres biens que je laisserai? Qu'est-ce que ça me donne, les prestations d'assurance sociale?

Je pourrai, au moyen d'un nouveau service de La Métropolitaine, à savoir, "Vous et votre famille", répondre à toutes ces questions au cours d'une seule visite et l'analyse que je ferai et que vous remettrai sera absolument confidentielle et ne vous coûtera ni frais ni obligation.

Pourquoi ne pas nous appeler dès aujourd'hui pour obtenir plus de détails et fixer un rendez-vous?



TOUT CE QU'IL VOUS FAUT SAVOIR, RIEN DE PLUS



JEAN-PAUL HARBEC
RÉP.: 348-5828
347-0116



JEAN-PIERRE COULOMBE
RÉP.: 347-9170



GÉRARD CADIEUX
AGENT: 293-4126



ALAIN DELANGER
RÉP.: 346-6471



PIERRE GADOURY
RÉP.: 346-3340



CHRISTIAN OUELLETTE
REP.: 348-0600

Département de santé communautaire

Service de périnatalité

Le Département de Santé Communautaire offre cette année un service de cours pré-natal depuis le début du mois de juin. Les cours sont offerts gratuitement à la population et ils sont dispensés dans les villes de Lacolle et de Saint-Jean.

À Lacolle

À Lacolle les cours ont lieu tous les mercredis soirs au local de l'Âge d'Or de la localité qui a pignon sur rue au 19 rue Bochard. Les personnes de cette région peuvent s'inscrirent en téléphonant au numéro 347-5513 entre neuf heures et seize heures, les lundis.

À Saint-Jean

En ce qui concerne les cours dispensés à Saint-Jean ceux-ci ont lieu les mardis et mercredis au 240 rue Jacques-Cartier nord. Il est important de noter que les cours ne sont donnés que sur rendez-vous. Deux infirmières sont affectées spécifiquement à ces cours, soient Mlle Diane Brault et Mlle Colette Payette. Pour s'inscrire ont peut téléphoner au numéro 347-5513 entre neuf heures et seize heures les lundis seulement.

Service gratuit

Le Département de Santé Communautaire offre gratuitement ce service à la population. Avant cette année les femmes pouvaient suivrent ce genre de cours mais elles devaient débourser une certaine somme et s'inscrire dans des instituts privés. Aujourd'hui ces mêmes cours sont offerts sans frais.

Service de prévention

Le mercredi 20 juillet

Clinique Saint-Gérard, au sous-sol de l'église de la paroisse, de 9 h. 30 à 11 heures et de 13 h. 30 à 15 h. 30, sur rendez-vous seulement.

Le jeudi 21 juillet

Clinique Saint-Blaise, Saint-Paul et Saint-Valentin, à la sacristie de l'église de Saint-Blaise, de 9 h. 30 à 11 heures, sur rendez-vous seulement.

Clinique Saint-Lucien, au sous-sol de l'église de la paroisse, de 13 h. 30 à 15 h. 30, sur rendez-vous seulement.

Le vendredi 22 juillet

Aucune clinique prévue.

Le lundi 25 juillet

Clinique Voyageurs, au bureau, 240 rue Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean, de 9 heures à 11 heures.

Clinique Saint-Grégoire, à la salle récréative de Saint-Grégoire, de 13 h. 30 à 15 h. 30, sur rendez-vous seulement.

Clinique Sherrington et Saint-Édouard, à l'école Sherrington, de 13 h. 30 à 15 heures.

Le mardi 26 juillet

Clinique Notre-Dame-Auxiliatrice, au centre Notre-Dame, de 9 h. 30 à 11 heures, sur rendez-vous seulement.

Clinique Cuti, au bureau, de 9 heures à 11 heures, sur rendez-vous seulement.

Clinique Cathédrale, au bureau, de 13 h. 30 à 15 h. 30, sur rendez-vous seulement.

Le mercredi 27 juillet

Clinique Chambly, au Centre Culturel, de 9 h. 30 à 11 heures, sur rendez-vous seulement.

Clinique Chambly, au Centre Culturel, de 13 h. 30 à 15 h. 30, sur rendez-vous seulement.

Le jeudi 28 juillet

Clinique Saint-Eugène, à l'école de la paroisse, de 9 h. 30 à 11 heures, sur rendez-vous seulement.

Clinique Saint-Eugène, à l'école de l'endroit, de 13 h. 30 à 15 h. 30, sur rendez-vous seulement.

Le vendredi 29 juillet

Aucune clinique prévue.

Sur rendez-vous

Les voyageurs devront prendre rendez-vous pour recevoir les injections nécessaires à leur voyage les vendredis entre 9 et 16 heures.

Il faut également prendre rendez-vous pour la clinique CUTI BCG (test pour le dépistage de la tuberculose) le vendredi de chaque semaine entre 9 et 16 heures.

Pour les cliniques de périnatalité, prière de prendre rendez-vous le lundi de chaque semaine entre 9 et 16 heures.

Enfin, pour les cliniques de puériculture pour les nourrissons et les enfants d'âge préscolaire, prendre rendez-vous les mardi, mercredi et jeudi de chaque semaine entre 9 et 16 heures.

Tous ces rendez-vous se prennent en se rendant en personne à 240 rue Jacques-Cartier nord à Saint-Jean ou en téléphonant à l'un des deux numéros de téléphone suivants: 347-5513 ou 348-6101, poste 570.

L'alcool au volant

Si un accident survient alors que le conducteur assuré a les facultés affaiblies par l'alcool, les assureurs de ce conducteur vont refuser de payer les dommages causés à son propre véhicule, même si ce conducteur est assuré pour ses propres dommages, pour la bonne raison que dans tous les contrats d'assurance (police d'assurance), il est prévu que si l'assuré conduit avec les facultés affaiblies, il n'est plus couvert par la police d'assurance pour ses propres dommages.

Vous pouvez obtenir gratuitement la brochure expliquant la loi de l'aide juridique et celle contenant les textes de la "La minute juridique" en écrivant au: Service de l'information
Commission des Services Juridiques,
2 Complexe Desjardins,
Tour de l'Est # 1404, C.P. 123

ÉCOLE DE CONDUITE LECLERC
COURS RECONNU PAR LES ASSURANCES
Permis: Min. des transports 80072
Min. de l'Éducation 330513
Qui a du FLAIR choisit LECLERC
UN RENSEIGNEMENT NE COÛTE RIEN 347-0377
228 A, RICHELIEU, SAINT-JEAN



IMAGE D'UN INTÉRIEUR NOUVEAU

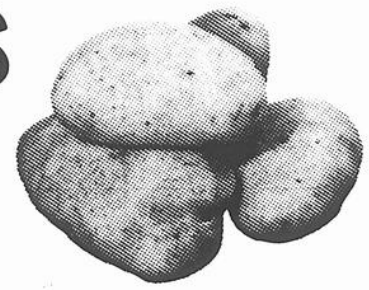


BEAUTÉ ET CONFORT...
ENSEMBLE "LIVING"
MODULAIRE RECOUVERT DE CUIR FINI SUÉDE
ameublement modèle
180 BOUL. SAINT-JOSEPH,
SAINT-JEAN 348-2843
Veuillez noter que nous sommes fermés tous les lundis

SUPER gain

FRAIS DE LA FERME

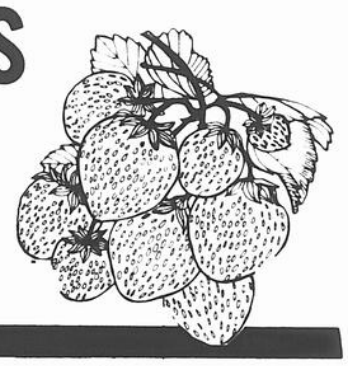
POMMES DE TERRE



"NOUVELLE RECOLTE"
IMP. DES E.-U.
CAN. NO. 1
SAC 10 LB
$1.19

FRAISES FRAICHES

IMP. DES E.-U.
CANADA NO. 1
BOITE 1 CHOP.
59¢



- Prix en vigueur jusqu'au samedi 23 juillet 1977
- Nous nous reservons le droit de limiter les quantites

viandes

SUPER gain

BIFTECK DE RONDE DE BOEUF
TRANCHE COMPLETE
CANADA CAT. "A"
$1.05 LB

ROTI DE CROUPE DE BOEUF
PARTIE DU BAS
OU SILVERSIDE
CANADA CAT. "A"
$1.05 LB

SUPER gain

BOEUF HACHE
MAIGRE
$1.35 LB

SUPER gain

PARFAIT DESERT COORSH
13 OZ
49¢ CH.

BIFTECK OU ROTI
POINTE DE SURLONGE DE BOEUF
CANADA CAT. "A"
$1.55 LB

SAUCISSE FUMEE PROVIGO
1 LB
75¢ CH.

FOIE DE BOEUF
DECONGELE
TRANCHE
OU MORCEAUX
65¢ LB

JAMBON GENRE DINER
DANS L'EPAULE
PROVIGO
$1.85 LB

BOEUF FUME COORSH
4/2 OZ
$1.39 CH.

SALADE DE POMMES DE TERRE
COORSH
24 OZ
95¢ CH.

BRIQUETTES POUR B.B.Q.
GOURMET KING
SAC
10 LB
$1.29

BISCUITS ASSORTIS
PEEK FREAN
PQT
14 OZ
89¢

RELISH SUCRE
HABITANT
POT
24 OZ
89¢

provigain

on ne s'appelle pas

3 SUPER-MARCHES À VOTRE SERVICE

GALERIE DU CENTRE
COMMANDES TELEPHONIQUES
245, RUE RICHELIEU
347-0505

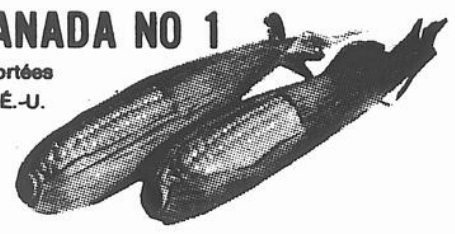
PLACE LE VINOIE
747, RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN

440, 2e AVENUE
IBERVILLE 347-6411

MAÏS SUR EPIS

CANADA NO 1

Importées des É.-U.



5/59¢

CHOUX VERTS

FRAIS DE LA FERME

CULTURE DU QUEBEC

CANADA NO. 1



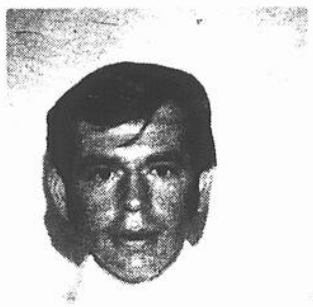
12¢ LB

NOUVEAU BOUCHER

PROPRIETAIRE (CONCESSION DE VIANDE)

CHEZ LAPLANTE & GOULET INC.

245 RUE RICHELIEU SAINT-JEAN



JEAN LAMONTAGNE PROP.

BOUCHERIE LAMONTAGNE

A LA GALERIE DU CENTRE

Jean Lamontagne, votre boucher, invite tous ses clients et amis à venir le rencontrer à la galerie du centre; cet expert se fera un plaisir de vous conseiller dans le choix de vos viandes.

SPÉCIALISTE DE LA COUPE FRANCAISE ET CANADIENNE

OUVERT LE LUNDI A 13 H

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES 347-0505

SPÉCIAL D'OUVERTURE

TOURNEDOS

CANADA CAT. A-1 A-2



CE SPÉCIAL EST VALABLE AU 245, RUE RICHELIEU SEULEMENT

95¢ ch.

SUPER gain

PIMENTS VERTS FRAIS

IMP. DES E.-U.
CANADA NO. 1

49¢ LB

SUPER gain

EAUX GAZEUSES ASSORTIES

PROVIGO
CANETTES
ZIP-TOP
CAISSE
24/10 OZ

$2.89

SUPER gain

MARGARINE MOLLE

CREMEX

CONT. 400 G

55¢

SUPER gain

ESSUIE TOUT DE PAPIER

FACELLE ROYALE

COULEURS ASSORTIES
PQT
2 RL

89¢

BOISSONS AUX FRUITS — BESSEY ORANGE RAISIN — CRUCHE 64 OZ — 69¢

JUS DE TOMATES — PROVIGO CANADA DE FANTAISIE — BTE 48 OZ — 59¢

PECHES TRANCHEES — PROVIPRIX — CANADA REGULIER BTE 28 OZ — 49¢

POIS VERTS PROVIGO — CANADA DE CHOIX GROSSEURS ASSORTIES — BTES 19 OZ — 3/$1.00

Nourriture pour chiens au boeuf	Tops	Btes 15 oz	5/$1.00	DETERSIF A LESSIVE	Bold	Bte 5 lb	$2.29	PAPIER D'ALUMINIUM	18"	Provigo Bte 25'	$1.05	INSECTICIDE POUR MAISON	& JARDIN Raid	346 g.	$2.09
CRISTAUX A SAVEUR DE FRUITS Quench		Pqt 4 env.	99¢	BISCUITS SODA SALES	Provigo	Bte 16 oz	59¢	SACS A POUBELLE INTERIEURE	Provigo	Pqt 10's	35¢	CHAISE EN ALUMINIUM	Chacune		$5.49
PAIN DE VIANDE Kam		Bte 12 oz	89¢	SPAGHETTI CUIT	Provigo	Bte 28 oz	53¢	ALLUME-FEU POUR B.B.Q.	Esso	Bte 32 oz	69¢	BOISSONS SURGELEES Honey Dew	Citron Limette Punch aux fruits	Bte 12 1/2 oz	89¢
NOURRITURE TENDRE POUR CHATS	Miss New	Bte 6 oz	27¢	VINAIGRE BLANC	Provigo	Cont. 128 oz	$1.05	CUBES D'ALLUMAGE Zip		Bte 17 oz	79¢	PIZZA SURGELEE "NAPOLI"	Mc Cain 9"	Bte 10 oz	69¢
NOURRITURE TENDRE POUR CHIENS	Top Breed	Pqt 2kg.	$1.69	CORNICHONS MELANGES	SUCRES Provigo	Pot 32 oz.	99¢	COMBUSTIBLE POUR CAMPING	Esso Iosol	Bte 40 oz	$1.12	BRIOCHES Sara Lee Croustilles	(variétés assorties)	Bte 255 g.	79¢

TARTES ASSORTIES — MEILLEUR — BTES 15 OZ — 49¢

provigain pour rien

BIÈRE-CIDRE-LIVRAISON À DOMICILE

3 SUPER-MARCHES À VOTRE SERVICE

GALERIE DU CENTRE
COMMANDES TELEPHONIQUES
245, RUE RICHELIEU
347-0505

PLACE LE VINOIE
747, RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN

440, 2e AVENUE
IBERVILLE 347-6411

L'A.B.C. des engrais

Le monde des engrais est mystérieux. Plus d'un agriculteur s'y perd parfois. Azote, phosphore, oligo-éléments, 5-10-15... Et patati! et patata! Comment s'y retrouver?

A la suite de plusieurs demandes de renseignements, M. Maurice Tessier, chef de la section des relations publiques d'Agriculture Canada, a tenté de simplifier ce sujet autant que possible. Voici le fruit de son travail.

Il y a deux principaux types d'engrais: les engrais organiques et les engrais chimiques.

Le premier est composé d'eau, de matières organiques et d'éléments fertilisants. Le fumier qui est le plus connu parmi les engrais organiques ne contient pas toujours la même quantité d'éléments nutritifs; celui de mouton et de volaille est plus riche que celui de porc, de cheval ou de bovin. On l'applique avant les semis en évitant d'en mettre plus d'une vingtaine de tonnes à l'acre. Un excédent de fumier peut être une cause de pllution chimique du sol. Le fumier peut également être considéré comme un amendement, puisqu'il modifie les propriétés physiques et biologiques du sol.

Le fumier, loin d'être un déchet, est une richesse en agriculture. Ainsi, chaque année une vache en produit une quinzaine de tonnes qui renferment 150 lb d'azote, 80 lb de phosphore et 150 lb de potassium. Quatre cents poules en produiront autant, mais sa teneur sera de 525 lb d'azote, 270 lb de phosphore et 200 lb de potassium.

Les engrais chimiques par contre, ne sont généralement formés que des principaux éléments fertilisants. La formule que l'on retrouve sur les emballages, comme 5-10-10 ou 4-12-8, indique respectivement leur pourcentage d'azote, de phosphore et de potassium. Parfois, il est aussi mentionné que des éléments secondaires (calcium, magnésium, soufre) ont été ajoutés. Il en est de même pour les oligo-éléments (fer, manganèse, cuivre, etc.), produits qui ne sont nécessaires qu'en très petite quantité pour des productions spécifiques.

Ces deux types d'engrais augmenteront le rendement des plantes lorsqu'elles croissent dans un sol déficient en éléments nutritifs.

Tout comme les espèces animales, les différentes espèces végétales ont leurs besoins nutritifs propres. Toutes exigent surtout de l'azote, du phosphore et du potassium, mais à des taux différents.

Grosso modo, les graminées (avoir, blé) et les légumes feuilles (laitue, épinard) demandent beaucoup d'azote, tandis que les légumes racines (carotte, navet) et les légumes à fruits (tomate, concombre) exigent plus de phosphore et de potassium. Les légumineuses (luzerne, haricot) ont les mêmes exigences que les légumes racines, parce qu'elles ont sur leurs racines des bactéries qui leur permettent de fabriquer de l'azote.

Il est assez facile de comprendre ces exigences lorsqu'on connaît l'effet de chacun de ces éléments sur la croissance des plantes.

L'azote stimule la croissance végétative. Le phosphore joue un rôle important dans le développement des racines et des fruits. Quant au potassium, il fortifie le plant et favorise la formation d'amidon et de sucres.

Une carence de ces éléments va ralentir la croissance et réduire le rendement et la qualité. Un feuillage décoloré, des racines atrophiées et une maturation irrégulière en sont les symptômes les plus évidents.

Cependant, un excès d'azote se révélera souvent par un surdéveloppement du feuillage aux dépens des racines et des fruits. Un excès de phosphore ou de potassium se traduira par une consommation inutile par la plante.

Pour obtenir un rendement optimal, il faut donc répondre aux besoins de chaque espèce, ni plus, ni moins. Pour connaître ces besoins, l'agriculteur fera analyser son sol et consultera son agronome. Le jardinier amateur pour sa part n'aura qu'à utiliser les engrais avec prudence et conformément aux recommandations du fabricant.

L'entreposage des engrais organiques et des engrais chimiques est très important.

Le fumier doit être bien entreposé pour qu'il conserve sa valeur et ne devienne pas une source de pollution. L'idéal est de l'incorporer au sol immédiatement après sa production. S'il doit être entreposé, le tas de fumier devrait reposer sur une plate-forme de béton et possiblement près d'une fosse à purin. D'autres constructions peuvent également être envisagées telles que des fosses à fumier ou des silos de conservation.

Les engrais chimiques sont dispendieux et il arrive même qu'ils soient rares. Il faut donc les acheter le plus tôt possible et éviter le gaspillage. Leur pire ennemi est l'humidité. Aussi, doivent-ils être entreposés dans un endroit sec.

Les engrais sont en quelque sorte le moteur de l'agriculture moderne et leur importance est appelée à s'accroître encore dans l'avenir. Rappelons-nous qu'une récolte de 100 boisseaux de maïs-grain puise dans le sol quelque 120 lb d'azote, 60 lb de phosphore et 60 lb de potassium. Les engrais serviront toujours à redonner aux terres arables les éléments nutritifs que nous prélevons par des récoltes successives.

Congeler en juillet

A mesure que l'été avance on pense à conserver les fruits et légumes qui sont en abondance maintenant.

Selon les conseillères en alimentation d'Agriculture Canada, "il n'est pas difficile de congeler des fruits et légumes, si on procède de la bonne façon". En juillet, les fraises et les haricots cultivés au Canada, sont en abondance , et ils se congèlent particulièrement bien.

Les fraises se congèlent facilement entières, en quartiers ou tranchées. On peut les empaqueter au sucre à raison de 1/2 tasse pour 4 tasses de fruits entiers ou 2/3 tasse de sucre pour 4 tasses de fruits en quartiers ou en tranches. Mélanger directement les fruits et le sucre dans un bol et placer dans les contenants pour la congélation.

Pour congeler des légumes, il faut habituellement ajouter une étape - le blanchiment (pré-cuisson des légumes à l'eau bouillante). Les enzymes, qui sont naturellement présents dans les légumes, doivent être contrôlés par le blanchiment pour prévenir l'altération de la saveur, de la couleur et de la texture durant l'entreposage. Les durées de blanchiment, qui sont spécifiques à chaque aliment, ont été expérimentées dans les laboratoires d'alimentation de la Division de la consultation alimentaire.

Pour congeler des haricots jaunes ou verts, les conseillères en alimentation suggèrent d'enlever les extrémités, de les laisser entiers ou de les couper en morceaux de 3 cm (1 po.) ou en lanières. Blanchir les haricots coupés, 3 minutes et les haricots entiers, 4 minutes. Refroidir à l'eau froide courante, égoutter et empaqueter.

Les fruits et légumes congelés se conservent jusqu'à un an à - 18 degrés C; on peut ainsi les savourer à longueur d'année, comme s'ils étaient fraîchement cueillis.



EAU POTABLE:

Utiliser sans abuser

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

LORD RADIO SERVICE INC.

ELECTRONICIENS
EXPERTS
A VOTRE SERVICE

112, SAINT-LOUIS, SAINT-JEAN

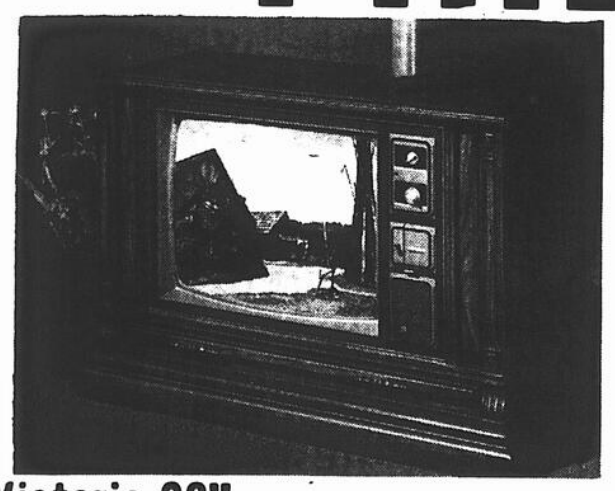
348-7344

J.P. LORD
R. BOURDEAU
C. BOURDEAU
C. PROVOST
R. CHOUINARD
G. FOURNIER

PHILIPS

Télécouleurs PHILIPS magnavox

PHILIPS



Victoria 26"

Superbe ébénisterie soulignée par des montants ornés extrêmement larges s'étendant jusqu'au socle frontal et soulignant la robustesse de ce meuble de 26" ainsi que les caractéristiques méditerranéennes de son style. Le panneau supérieur en surplomb, composé de contre-plaqués en chene est taillé en diamants inversés et agrémenté de moulages verticaux et échelonnés sur le devant et les côtés. Le socle frontal de chêne massif profilé, à moulage échelonné, dissimule des roulettes ultra-robustes pour déplacement facile. Dimensions: Long. 44" × Larg. 24" × Haut. 29".

Prix sug.: $1,034
SPÉCIAL $849.95

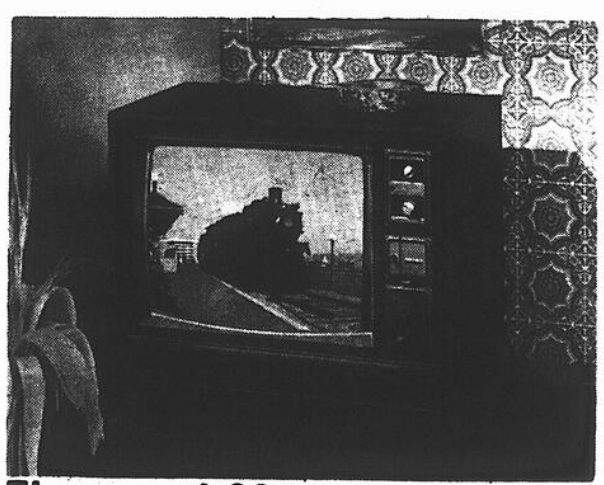


Oxford 20"

Coffre stylisé, grain simili-bois enfermant le Super 20, châssis transistorisé 100% éléments solides. Tube-image axé de précision procurant plus de netteté et de clarté. Bandes-couleur rehaussées par une matrice noire assurant une vivacité exceptionnelle des tons de l'image. Dimensions: Long. 24" × Larg. 19" × Haut. 17".

Service en sus

Prix sug.: $604
SPÉCIAL $459



Thornwood 26"

Style fondamental contemporain. Ce meuble de 26" est monté sur socle pivotant permettant de modifier, au choix, l'angle de vision. Le coffre, de ligne simple et stylisée moderne, est fini au vinyle couleur noyer naturel. Dimensions: (y compr. socle pivotant) Long. 32" × Larg. 23' × Haut. 29".

Prix sug.: $854
SPÉCIAL $649.95

Deux enquêtes sur les habitudes alimentaires

Un économiste d'Agriculture Canada, M. Zuhair Hassan, en collaboration avec M.S.R . Johnson, professeur en économie rurale à l'université du Missouri, publiait dernièrement les résultats de deux de quatre études menées sur les habitudes alimentaires des canadiens, études basées sur des données de Statistique Canada.

L'une des études vise à établir l'attitude des consommateurs vis-à-vis les variations de prix et de salaire tandis que l'autre concerne les aliments que se procurent les familles canadiennes en regard de leurs revenus et du nombre de membres qui les composent.

Les aliments

En ce qui concerne les principaux aliments en demande au Canada, les deux scientifiques remarquent que l'augmentation du prix d'un produit occasionne en général un fléchissement des ventes mais pour certains produits seulement.

On constate en effet que le pourcentage de variation de la demande pour le veau, la dinde, le mouton et les aliments congelés est plus élevé que le pourcentage des changements de prix. Il en est de même pour le boeuf, le porc, le fromage, le beurre, le poisson et les aliments prêts à servir, mais d'une façon moins marquée. Par contre, quand le prix des oeufs, des céréales et du lait écrémé en poudre fluctue, la demande de ces produits ne varie que très peu.

Les deux scientifiques ont aussi remarqué qu'une augmentation du prix du boeuf de 1% peut réduire la consommation de cette denrée de 0.85% et si le prix du porc se maintient, la demande du porc s'accroît de 0.11%. Par contre, une hausse du prix du porc de 1% peut en faire diminuer la consommation de 0.95% et augmenter celle du boeuf de 0.06%.

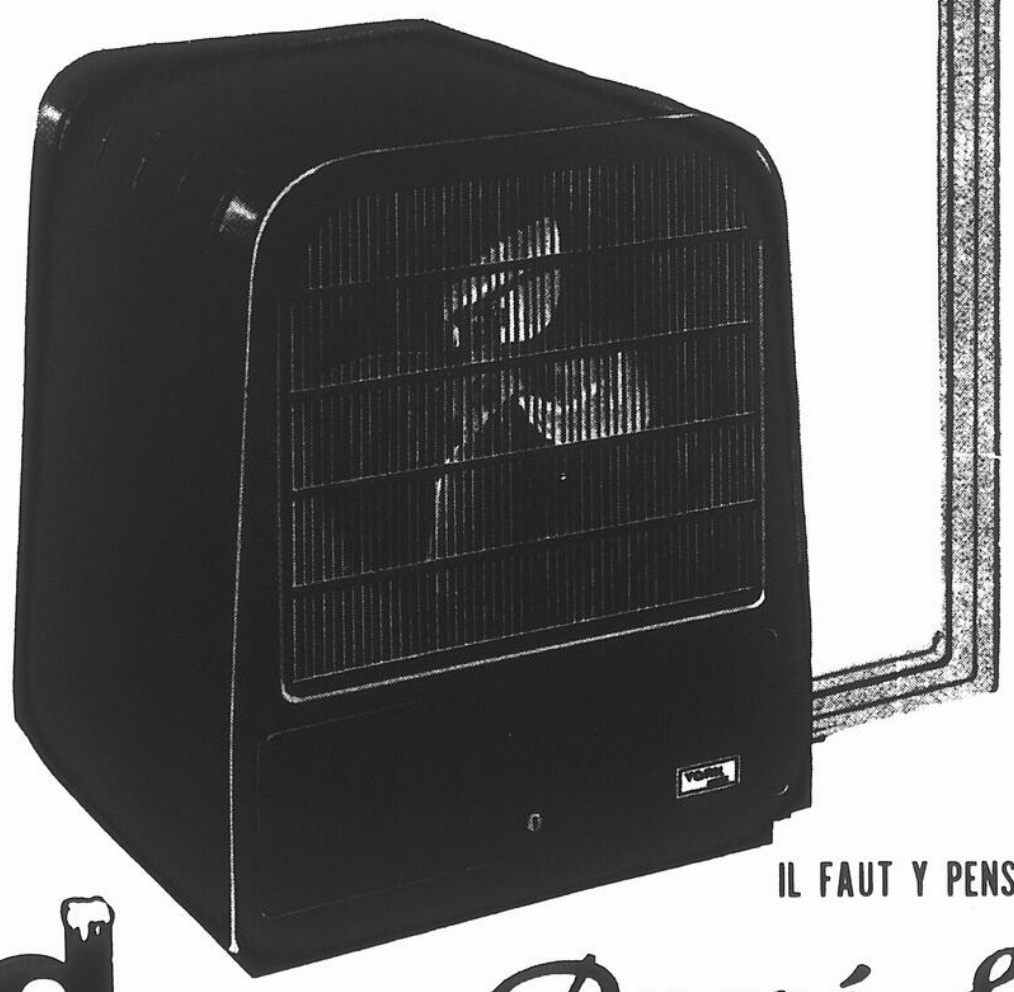
Selon les économistes, une famille avec un revenu annuel de moins de $6000 en 1974 dépensait en moyenne $22.06 par semaine en nourriture, alors qu'une autre disposant de $15,000 par année y consacrait $55.33. Ainsi le budget alimentaire est proportionnel au revenu et une hausse de salaire de 10% correspond en général à une augmentation de 2% des dépenses en nourriture. Toutefois cette majoration est principalement consacrée aux repas pris à l'extérieur.

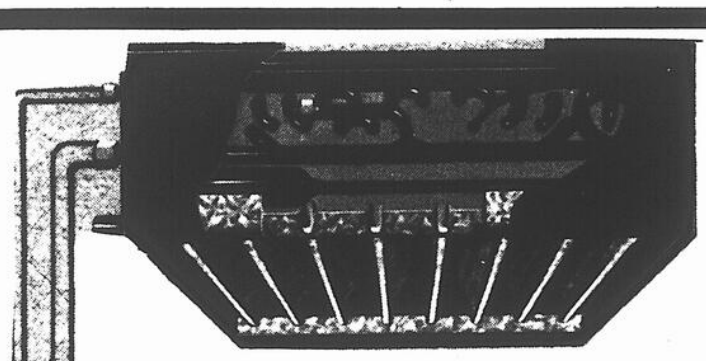
On signale également que des revenus élevés semblent avoir peu d'effet sur la consommation des denrées de base comme le lait et les oeufs mais elle s'accroît au même rythme que le revenu dans le cas de produits congelés et préparés.

Plus la famille devient nombreuse, plus la facture augmente, moins nombreux sont les repas au restaurant et la partie du budget consacrée au lait et à la farine augmente par rapport à celle consacrée au boeuf et au beurre.

Hé!
Voici le tout nouveau
YORK CHAMPION IV







YORK
CHAMPION IV

CONDENSEUR POUR CLIMATISEUR
CENTRAL DE MAISON
L'appareil York Champion IV, allié au serpentin York plat, peut être utilisé dans n'importe quelle maison, qu'elle soit vieille ou neuve, grande ou petite, et dispose ou non d'un sous-sol ou d'un grenier. Par exemple, dans les maisons sans conduits d'air, un ensemble serpentin de refroidissement et souffleur permet d'assurer une climatisation totale de l'air par un système séparé de conduits.

L'ensemble de l'appareil Champion IV et du serpentin plat répond à toutes les nécessités du confort résidentiel.

Un système total de climatisation centrale est formé de deux parties ... ... York vous explique le tout.

ENTRE $1200.00 ET $1500.00

INSTALLATION COMPRISE SELON LA CAPACITÉ

IL FAUT Y PENSER MAINTENANT, RAPPELEZ–VOUS L'ÉTÉ DERNIER!

Dugré & Bonneau
930 AUBRY, SAINT-JEAN
346-5526 MTL 658-4521

les aliments hypermarché

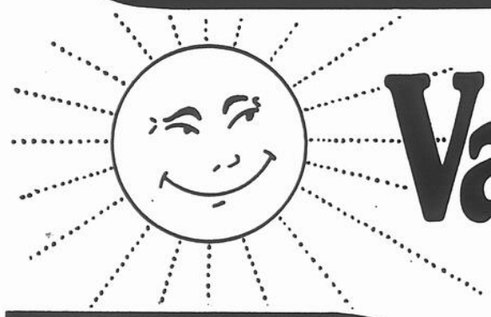
Prix en vigueur du mercredi 20 juillet au mardi 26 juillet 1977.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de ventes aux marchands.

MAÏS EN GRAINS NIBLETS
CANADA DE FANTAISIE
3 Btes 12 oz. **1.00**

CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE
Pot 10 oz. **4.69**

NECTARINES
PRODUIT DE LA CALIFORNIE
48¢ LB.

JAMBON DANS LA FESSE SODOR PRÊT-À-MANGER
UN BOUT OU L'AUTRE
COUENNE ET SURPLUS DE GRAS ENLEVÉS
LB. **1.08**



Valeurs d'été chez hypermarché!

COCKTAIL DE FRUITS DEL MONTE
É.U. DE FANTAISIE
Bte 28 oz. **59¢**

DÉTERSIF À LESSIVE PUNCH
Bte 5 lb. **1.99**

PRUNES SANTA ROSA
DE LA CALIFORNIE
CANADA NO. 1
LB **38¢**

FESSE DE VEAU
LB. **1.29**

LIMONADE PICNIC **1.00**

ESSUIE-TOUT **79¢**

BLEUETS **98¢**

SAUCISSES FUMÉES Pqt 1 lb. **69¢**

SPORTS D'ÉQUIPE

CAHIER
LE CANADA FRANCAIS



Cet été, dans la région

Parmi les sports d'équipe pratiqués cet été dans la région, la balle molle tient certainement la première place. À part les ligues organisées dans plusieurs paroisses, la ligue du Richelieu compte parmi les plus importantes des deux sections, réunissent 14 équipes d'hommes et 6 de femmes, représentant autant de localités. Les séries éliminatoires d'après - saison vont débuter durant la première semaine du mois d'août dans la majorité de ces formations.

Du côté de la balle molle féminine, le circuit Saint-Jean - Saint-Luc - Napierville regroupe 26 équipes réparties en 4 catégories selon l'âge des joueuses.

Le baseball

À part Saint-Jean qui a une équipe dans une ligue junior de caractère provincial seul le baseball mineur est structuré à Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville.

Le soccer

À Saint-Jean, le soccer connaît une certaine popularité, grâce à la ligue de soccer mineur du président François Bernard, en plus des Celtix et des Alizés qui évoluent dans des circuits comptant des équipes de l'extérieur. Le Parc-École Saint-Gérard, offre un terrain bien aménagé pour le soccer, avec système d'éclairage du dernier cri.

Organisation de loisirs

À l'exception de Saint-Jean et de Saint-Luc qui comptent des services de loisirs municipalisés, les autres localités ont confié la responsabilité de l'organisation des loisirs à des associations indépendantes compòsées de bénévoles. Même là où les loisirs sont municipalisés, on laisse encore une large place au bénévolat, comme au baseball mineur, pour ne citer qu'un seul exemple.

Sans exagérer on peut conclure que le fonctionnement de tous les sports de groupe compte encore sur l'appui des bénévoles.

Daniel SIMARD

À la balle molle

Une quarantaine d'équipes pour les femmes

Ligue de balle molle féminine

Quatre ligues composent la Ligue de balle molle féminine Saint-Jean, Saint-Luc et Napierville. Les équipes sont divisées par catégories, selon l'âge des joueuses: les Grandes "A" les Moyennes "B", les Petites compétitions "CC" et les Petites, Participation "CP".

Catégories Grandes "A"

Quatre équipes évoluent dans cette catégorie: Charlotte de Saint-Luc, Mercier de Cathédrale, Astérix de N.D.A. et Corriveau de Napierville.

Voici la cédule des parties qui seront disputées en août:

Date		Club		Terrains	Heure
1 août	Corriveau	VS	Mercier	N.D.A.	18 heures
2 août	Corriveau	VS	Charlotte	Clermont 2	18 heures
3 août	Charlotte	VS	Astérix	N.D.A.	18 heures
8 août	Astérix	VS	Corriveau	Napierville	18 heures
9 août	Mercier	VS	Charlotte	Clermont 2	18 heures
10 août	Astérix	VS	Mercier	N.D.A.	18 heures
15 août	Mercier	VS	Corriveau	Napierville	18 heures
17 août	Corriveau	VS	Astérix	N.D.A.	18 heures
18 août	Charlotte	VS	Mercier	N.D.A.	18 heures

Catégorie Moyenne "B"

Neuf équipes évoluent dans cette catégorie:

- Amazones de Saint-Luc
- Olympix de l'Ile Sainte-Thérèse
- Luciles de Saint-Eugène
- As de Saint-Gérard
- Orioles de Saint-Gérard
- Vicking de N.D.L.
- Croutons de Napierville
- Marquises de Cathédrale
- Géant Vert de N.D.A.

Cédule du mois d'août

Date		Clubs		Terrains	Heure
1 août	Marquise	VS	Vicking	N.D.L.	18 heures
1 août	Géant Vert	VS	Croutons	Napierville	18 heures
2 août	As	VS	Amazone	Saint-Georges Talon	18 heures
2 août	Lucioles	VS	Olympix	Ile	18 heures
2 août	Orioles	VS	Marquise	N.D.A.	18 heures
4 août	Olympix	VS	Géant Vert	N.D.A.	18 heures
4 août	Vicking	VS	Lucioles	Eugène	18 heures
5 août	Croutons	VS	Orioles	Celanese	18 heures
8 août	Géant Vert	VS	Vicking	N.D.L.	18 heures
8 août	Amazone	VS	Orioles	N.D.A.	18 heures
9 aout	Orioles	VS	Olympix	Ile	18 heures
9 aout	As	VS	Croutons	Napierville	18 heures
9 aout	Vicking	VS	Amazone	Saint-Georges Talon	18 heures
11 aout	Croutons	VS	Lucioles	Eugène	18 heures
11 aout	Olympix	VS	Marquise	N.D.A.	18 heures
12 aout	Marquise	VS	As	Celanese	18 heures
15 aout	As	VS	Vicking	N.D.L.	18 heures
16 aout	Croutons	VS	Amazone	Clermont 2	18 heures
16 aout	Géant Vert	VS	As	N.D.A.	18 heures
17 aout	Amazone	VS	Lucioles	Eugène	18 heures
17 aout	Vicking	VS	Croutons	Napierville	18 heures
18 août	Marquise	VS	N.D.A.	N.D.L.	18 heures
19 aout	Lucioles	VS	Orioles	Celanese	18 heures

Catégorie Petites Compétition "CC"

Les Sauterelles de Napierville, les Mousses de N.D.A., les Orioles de Saint-Gérard, les Copines de Saint-Luc, le Mini-Géant de Saint-Eugène et le Comet de Notre-Dame-de-Lourdes, évoluent dans la catégorie Petites Compétition "CC"

Cédule du mois d'août

Date		Clubs		Terrains	Heure
1 août	Comet	VS	Mini-Géant	Eugène	18 heures
2 août	Mousse	VS	Sauterelles	Napierville	18 heures
2 août	Mini-Géant	VS	Copines	Sacré-Coeur	18 heures
4 août	Copines	VS	Comet	N.D.L.	18 heures
5 août	Orioles	VS	Mousse	N.D.A.	18 heures
8 août	Copines	VS	Mini-Géant	Eugène	18 heures
10 août	Orioles	VS	Sauterelles	Napierville	18 heures
10 août	Mini-Géant	VS	Comet	N.D.L.	18 heures
12 août	Sauterelles	VS	Mousse	N.D.A.	18 heures
16 août	Comet	VS	Copines	Saint-Georges Talon	18 heures
19 août	Sauterelles	VS	Orioles	N.D.A.	18 heures
20 août	Mousses	VS	Orioles	Normandie	13 h. 30

Catégorie Petites, Participation "CP"

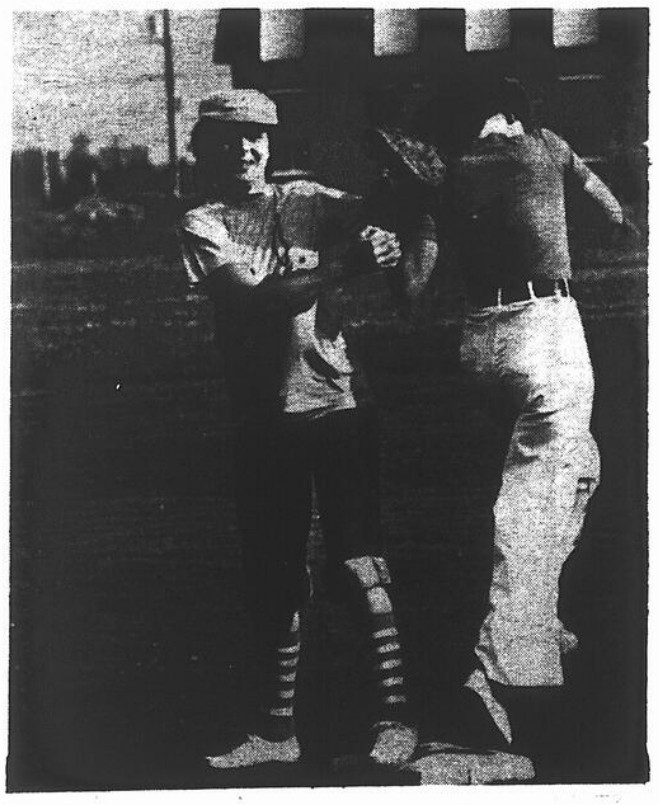
Sept équipes jouent dans la catégorie Petites, Participation CP: Abeilles, Puce Coquette, As, Moustiques Étoiles et Marquise

Cédule du mois d'août

Date		Clubs		Terrains	Heure
3 août	Abeilles	VS	Étoiles	N.D.L.	18 heures
3 août	Moustique	VS	Puce	Eugène	18 heures
9 août	Coquette	VS	Marquise	N.D.A.	18 heures
9 août	As	VS	Abeilles	Sacré-Coeur	18 heures
10 août	As	VS	Puce	Eugène	18 heures
11 août	Coquette	VS	Étoile	N.D.L.	18 heures
13 août	Puce	VS	Coquette	N.D.A.	18 heures
13 août	Étoile	VS	Moustique	N.D.A.	18 heures
13 août	Marquise	VS	As	Normandie	13 h. 30
15 août	Moustique	VS	As	N.D.A.	13 h. 30
15 août	Moustique	VS	As	N.D.A.	19 heures
15 août	Étoile	VS	Marquise	N.D.A.	18 heures
16 août	Puce	VS	Abeilles	Sacré-Coeur	18 heures
18 août	Marquise	VS	Moustique	N.D.A.	19 heures
18 août	Abeilles	VS	Coquette	N.D.A.	18 heures

Direction:

M. Jean-Guy Bessette, président;
M. Jacques Lareau, vice-président;
M. Normand Ouimet, trésorier;
Mlles Ghislaine Fontaine, régistraire;
M. Denis Roman, publicitaire;
M. Patrick Buisson, arbitre en chef;
Mlle Lise Audette, responsable de la discipline.



Ligue "Labatt"

Direction

Président:	Gilles Pinard	348-2424
Vice-président:	Francine Fortin	346-6052
Secrétaire:	Lorraine Mathurin	347-5624
Statisticienne:	Christiane Drogue	347-0395
Arbitre en chef:	Réal Roy	347-6304
Directeurs:	Lise Cadieux	346-5821
	Louis Mills	348-0114
	Monique Sénécal	347-0109
	Suzanne Brodeur	348-6954
	Johanne Tougas	346-9319
	Elise Robert	348-2365
	Pierrette Deland	348-4026

Équipes:
Saint-Gérard
Saint-Luc
Casa Acapulco
Le Pub Inc.
L'Hôpital
Irène B.B.Q.
Club Bellerive

Terrains:
Saint-Edmond
Saint-Eugène
Iberville
N.D.A.

Note:
Début des parties: 18 h. 30

Ligue du Richelieu

Direction

Président:	Jean-Carl Cattanéo	347-5816
Vice-président:	Raymond Adam	424-5732
Secrétaire:	Mlle Francine Fortin	346-6052
Trésorier:	Gérard Smith	A-247-2886 T-247-2088

Directeurs

Mlle Sylvie Poirier (Lacolle)
M. Clémence Poulin (Saint-Valentin)
M. Pierre Gaudreault (Base militaire Saint-Jean)
Mlle Ginette Morin (L'Acadie)

Equipes

L'Acadie
Saint-Valentin
Lacolle
Base Militaire de Saint-Jean

Eliminatoires

Les séries éliminatoires dans ce circuit débuteront probablement la première semaine d'août.

SUCO

votre contribution à la libération du Tiers-Monde

Balle molle

Cinq ligues à Saint-Jean et Iberville

Note: Toutes ces ligues ont terminé leur saison régulière. Les séries éliminatoires doivent débuter en août.

Ligue de balle molle du Haut-Richelieu Enrg.

Président:
M. Maurice Quintin
Équipes
Westinghouse
Iberville Fittings
Singer I
Singer II
Chevaliers de Colomb
Tissus Richelieu
Légion
Terrains:
Westinghouse
Singer
Tissus Richelieu

Ligue Olympique "Labatt" Direction

Président:	Gilles Pinard	348-2424
Vice-président:	Michel Gauthier	348-1522
		346-9488
Secrétaire:	André Marchessault	347-6548
Publiciste:	René Lebeau	
Statisticien:	Claude Bessette	348-6758
Arbitre en chef:	Réal Roy	347-6304

Directeurs:

Daniel Rémillard	346-5367
Claude Lefebvre	348-2280
Yves Trudel	348-0367
Gérard Raymond	347-7324
Henri Latour	346-2959
Maurice Samson	347-3257

Équipes:
Provigo Laplante et Goulet
808 B.B.Q.
Le Pub Inc.
J.M. Sports
Casa Acapulco
Cégep
Association des Policiers
Pondérosa
Terrains:
Cégep
Pirelli
Sénécal
N.D.A.

Ligue de balle molle "Champlain" Direction

Président:	Henri Sénécal	348-2208
Vice-président:	Gilles Pinard	348-2424
Secrétaire:	Christiane Ouellet	348-3667
Arbitre en chef:	Réal Roy	347-6304
Marqueur officiel:	Michel Ouellet	348-3667

Directeurs:

Paul Sénécal	348-3952
Serge Girard	348-8517
Georges England	347-9126
Germain Couture	347-2261
Yvon Clouâtre	348-6521
Paul Clouâtre	348-4898
Claude Boucher	347-1018
Serge Desnoyers	347-1018
Gilles Brault	348-2739

Équipes:
Pirelli
Grand Prix
Sénécal B.B.Q.
Bar Salon Iberville
Saint-Jean Bearing
Hôtel Chalet
Terrains:
Sénécal
Pirelli

Ligue de balle molle "Labatt" Direction

Président:	Frank Manfred	347-6422
Vice-président:	Gilles Pinard	348-2424
Statisticien:	Roméo Dupuis	348-5668
Arbitre en chef:	Réal Roy	347-6304

Directeurs:

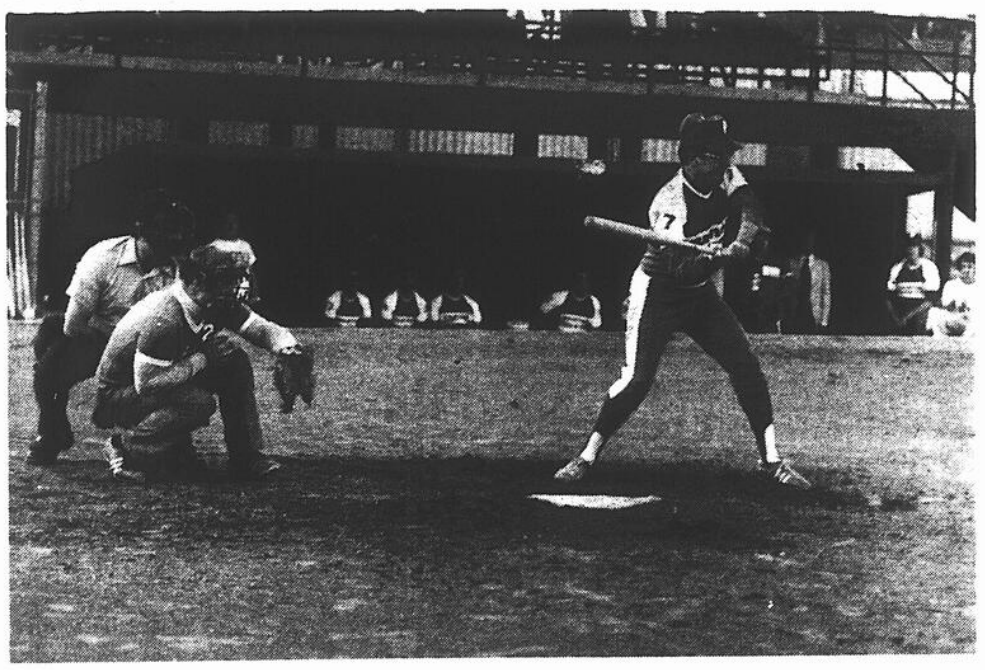
Laurent Lacroix:	Rest. Délices	348-2929
Serge Lamoureux	Brasserie Bonne Entente	348-4767
Marcel Brault	Pub	346-6334
Robert Daigneault	Bar Salon Iberville	348-4768
Jean Cattaneo	Vitrerie Saran	347-5216
Richard Leblanc	Nic et Pic	348-7373

Équipes:
Brasserie Bonne Entente
Restaurant Délices
Vitrerie Saran
Nic et Pic
Pub
Bar Salon Iberville
Terrains:
Sénécal
Cégep

Ligue de balle molle "Labatt Bleu" (samedi et dimanche matin) Direction:

Président:	Gilles Pinard
Vice-président:	Jacques Massé
Secrétaire-trésorier:	Fernand Raymond
Directeurs:	N. Mercier
	M. Caron
	A. Rouillier
	R. Boudreau
	P. Gamache

Équipes:
Cousins
Interoyal
Saint-Eugène
Acadie
Boulevard
Terrains:
Westinghouse
Montcalm
Saint-Eugène







Ligue de balle molle du Richelieu

14 équipes chez les hommes

La Ligue du Richelieu de balle molle est un des plus importants circuits qui ait fonctionné cet été dans les villes et paroisses qui formaient ses cadres. Cette ligue groupe chez les hommes, quatorze équipes réparties en deux circuits, le "A" et le "B".

Les deux sections vont terminer leur cédule respective dans la première semaine du mois d'août pour débuter les séries éliminatoires la semaine suivante.

Section "A"

Direction

Président:	M. Jean-Carl Cattanéo	347-5816
Vice-président:	M . Raymond Adam	424-5732
Secrétaire	Mlle Francine Fortin	346-6052
Trésorier:	M. Gérard Smith	A- 247-2886 T- 247-2088

Directeurs

M. Dick Code (Champlain N.Y.)
M. Yves Rémillard (Napierville)
M. John McLaugh (Hemmingford)
M. Greg Messier (Lacolle)
M. Raymond Adam (Saint-Valentin)
M. Raymond Reynolds (Clarenceville)

Arbitre en chef: M. Jean-Louis Barré 348-2198

Équipes

Lacolle
Saint-Valentin
Napierville
Champlain (New York)
Hemmingford
Clarenceville

Sections "B"

Direction:

Président:	M. Jean-Carl Cattanéo	347-5816
Vice-président:	M. Raymond Adams	424-5732
Secrétaire:	Mlle Francine Fortin	346-6052
Trésorier:	M. Gérald Smith	A- 247-2886 T- 247-2088

Directeurs

M. Jocelyn Thibert, Saint-Édouard	454-2718
M. Gaston Baribeau, Les Valentinos	424-5732
M. François Desgagnes, L'Acadie	347-8893
M. Jean-Claude Duval, Saint-Paul	424-3056
M. Denis Daigneault, Saint-Jacques	347-7200
M. Larry Westover, Clarenceville-Tigers	294-2853
M. Luc Hébert, Saint-Blaise	424-5214
M. Jean Brosseau, Club Frontières	246-3005

Arbitre en chef: M. Jean-Louis Barre 348-2198

Équipes

Saint-Blaise
Saint-Paul
Saint-Jacques
L'Acadie
Saint-Valentin
Saint-Édouard
Clarenceville
C. Frontières

À Iberville

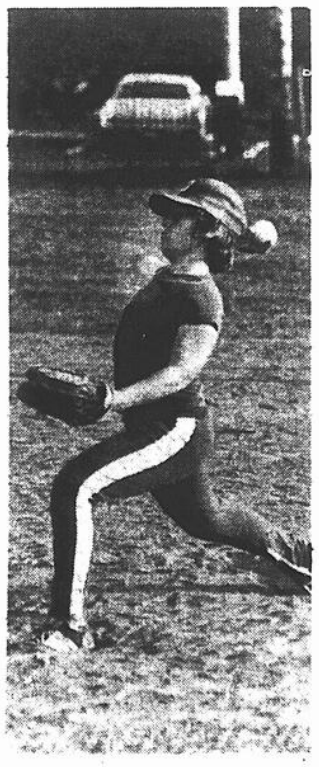
Baseball, balle-molle et balle-lente

Le baseball et la balle-molle sont particulièrement en vedette cet été à Iberville, autant chez les jeunes que chez les adolescents et les adultes. Les vétérans n'ont pas été oubliés, tout comme les filles d'ailleurs qui ont des clubs de balle-molle.

Baseball mineur

Vingt-six équipes sont regroupées dans le baseball mineur. Trois de ces équipes de catégories Pee-Wee, Moustique et Bantam évoluent dans des ligues inter-cités, alors que les vingt-trois autres jouent dans des équipes-maisons. Elles sont réparties en quatre catégories.

Chez les atomes, il y a dix équipes qui disputent leurs parties sur les terrains des écoles Saint-Noël et Saint-Georges. Les six équipes moustiques jouent tous les soirs sur le terrain #1 de la Palestre. Les quatre équipes Pee-Wee se rencontrent le lundi et le mercredi, sur le terrain #2 de la Palestre. Quant aux trois équipes Bantam, c'est le jeudi soir qu'elles s'affrontent sur le terrain #1 de la Palestre également.



Balle-Molle

Quatre équipes de classe midget évoluent les mardi et jeudi soir, à 20 h. et 21 heures 30, sur le terrain #2 de la Palestre.

Ceux qui sont âgés de 30 ans et plus ont également leur ligue, "La ligue du Moyen-Âge". Elle compte six clubs qui jouent les lundis et mercredis à 20 h. et 21 heures 30.

Chez les filles

Les filles n'ont pas été oubliées. Deux équipes font partie de la Ligue Saint-Jean-Napierville-Saint-Luc. Elles évoluent les mardi et jeudi soirs à 18 h.

Pour ce qui est de l'équipe représentant Iberville dans la ligue féminine inter-cités, elle dispute ses rencontres le mardi soir, à 21 h, sur le terrain #1, toujours à la Palestre.

Tournois

M. Serge Desnoyers, l'âme de la balle-lente et de la balle-molle à Iberville, a organisé trois importants tournois en juillet, en août et en septembre. Tous ces tournois se dérouleront aux terrains de la Palestre à Iberville.

Balle-lente:

Les 21,22, 23 et 24 juillet, 32 équipes se disputeront les honneurs d'un tournoi de balle-lente. Ce tournoi est sanctionné par la Fédération de Balle-Molle du Québec, dont M. Desnoyers est un des directeurs.

Jeudi et vendredi, (21 et 22 juillet) les parties seront disputées en soirée soirée seulement, alors que le samedi et le dimanche, (23 et 24 juillet) on jouera le jour et le soir.

Tournois de balle-molle

Deux tournois clôtureront la saison de balle-molle à Iberville. Un premier qui se disputera les 4-5-6 et 7 août, regroupera un grand total de 32 équipes qui disputeront 46 parties en deux jours, puisqu'il y aura double-élimination. On jouera simultanément sur les deux terrains de la Palestre.

Enfin, les 1,2,3,4 et 5 septembre, Iberville acceuillera un des plus importants tournois de balle-molle de la région. 48 équipes doivent y participer. Il y aura double-élimination.

Jeudi et vendredi, (1 et 2 septembre) on jouera le soir seulement. Samedi, dimanche et lundi, (3,4,5 septembre) on jouera le jour et le soir.

M. Serge Desnoyers était président, M. Gilles Dextraze, vice-président, Mlle Johanne Boucher, secrétaire-publicitaire. Les directeurs: M.M. Jean-Paul Graveline (Aramis); "Ti-Mousse" Larivière (Saxo); Yves Bédard (Chevalier de Colomb)et Gilles Dextraze (Bar Salon Iberville).

Deux ligues

À la parution de ce cahier deux ligues de balle-molle, la ligue Inter-Cités de l'Est et la ligue Labatt d'Iberville auront complété leurs cédules régulières et les séries d'après saison.

Ligue inter-cités de l'Est

Cette ligue groupait des équipes d'Iberville (Bar Salon), Saint-Alexandre, Sainte-Brigide et Saint-Grégoire.

Le comité de direction était composé de: Luc Mercier, président, Serge Desnoyers, vice-président,
Directeurs:
Serge Desnoyers, (Bar Salon Iberville)
Luc Marchand, (Sainte-Brigide)
François Dandurand (Saint-Grégoire)
Gilbert Marcotty (Saint-Alexandre)

Ligue Labatt d'Iberville

Quatre équipe composaient le ligue: Bar Salon Iberville, Chevalier de Colomb, Aramis et Brasserie Saxo.

MAISON Chapdelaine TEXTILES

145 RICHELIEU, SAINT-JEAN

347-4361



Notre maison vous suggère:

LES COTONS

Pour l'automne 1977, ils seront foncés à petits imprimés. Ils se porteront en robe-tunique, jupes et blouses.

LES LAINAGES

Ils se composeront de: tweed, carrelé, rayé et style anglais.

LE TAILLEUR SERA TOUJOURS AUSSI PORTÉ ET APPROPRIÉ POUR CES LAINAGES

BUTTERICK 5582

NOUS AVONS EN MAGASIN

VOGUE - BUTTERICK - STYLE - Mc CALL

En campagne

Presqu'exclusivement de la balle-molle

Saint-Paul

Avec l'installation d'un système de lumières la balle molle a connu un regain de popularité à Saint-Paul Ile-aux-Noix.

Tout d'abord une équipe représente cette municipalité dans la ligue du Richelieu.

Première expérience

Depuis la fin de juin, avec le début des vacances des étudiants et l'arrivée des villégiateurs dans les chalets, la Commission des Loisirs de Saint-Paul a tenté une première expérience; l'organisation d'une ligue de balle molle locale regroupant des adolescents, des vétérans et les gens des chalets. C'est M. Louis Desmarais qui est le responsable de cette activité. Elle doit se poursuivre jusqu'à la fin de l'été.

Les années précédentes comme nous l'a expliqué M. Pierre Lenoir, promoteur du projet "Plongeon sans risque", il était difficile de penser réaliser une telle chose, étant donné que le terrain de balle molle n'avait pas de lumières, plusieurs vacanciers étant dans l'impossibilité de commencer à jouer avant 20 heures, puisqu'ils doivent voyager soir et matin entre Saint-Paul et Montréal durant juin, juillet et août.

Saint-Blaise

En plus d'une équipe dans la ligue Richelieu, section "B" Saint-Blaise compte 10 équipes de balle molle. Quatre de ces équipes, évoluent dans la ligue des Bons Gars de Saint-Blaise: Éthier et Frères, Boulangerie Rainville, Bar Salon et Épicerie Landry.

Les dernières parties de la cédule régulière vont se disputer les 31 juillet et 4 août, à 12 h. 30 et 14 h. 30. Les dates des séries éliminatoires restent à déterminer.

Ligue féminine

Chez les femmes, il y a quatre équipes regroupées dans la Ligue des Futures As de Saint-Blaise: Les Pierres à Feu, les Boucannières, Les Masselottes et Les Garaies. Les dernières parties de la cédule seront disputées les 24 juillet, 7 et 21 août, à 12 h. 30 et 14 h. 30.

Les jeunes

Cet été deux équipes de jeunes se disputent des parties entre elles le samedi. Pour le moment, on n'a pas d'autre projet en ce qui a trait aux loisirs organisés à Saint-Blaise durant la période estivale.

Saint-Grégoire

Cet été Saint-Grégoire a une équipe pour la représenter dans la Ligue de balle molle inter-cités de l'Est. Cette ligue a terminé ses activités. Le champion des séries d'après-saison n'était pas encore connu au moment où nous avons fait ce cahier.

Le Bar Salon d'Iberville, Saint-Alexandre et Sainte-Brigide complétaient les cadres de cette ligue avec Saint-Grégoire.

Saint-Sébastien

Deux ligues de balle molle et une ligue de ballon-volant seront en opération cet été à Saint-Sébastien.

Quatre équipes évolueront le dimanche après-midi dans une ligue réservée aux adultes. Une autre ligue de balle molle pour garçons et filles, regroupera trois équipes et disputera ses parties le soir au terrain de l'école tout comme la ligue des hommes d'ailleurs.

La ligue de ballon-volant aura sept équipes qui joueront le soir également au terrain de l'école.

Les Vétérans

Saint-Sébastien comptera deux équipes de balle-molle composées de vétérans. Une de ces équipes évoluera dans une ligue inter-paroissiales et l'autre dans la Ligue Molson de l'Est.

En plus, le 7 août, Saint-Sébastien organise un tournoi de balle molle réservé aux équipes de vétérans. On attend plusieurs formations à cette occasion.

Saint-Valentin

Il y a beaucoup de balle molle cet été à Saint-Valentin qui est représentée par deux équipes d'hommes dans la Ligue du Richelieu, une dans la catégorie "A" et une seconde dans la catégorie "B".

En plus une équipe féminine évolue dans la Ligue Richelieu. Pour compléter le tableau, 2 formations de jeunes se disputent des parties amicales entre elde jeunes se disputent des parties amicales entre elles.

Terrain éclairé

Le président du Cercle des Loisirs de Saint-Valentin est bien fier du terrain de balle qui possède un système d'éclairage. "Nous avons réalisé ce projet sans subvention aucune, d'affirmer ce dernier. Il nous a coûté $11,000. et ce sont les gens de Saint-Valentin eux-mêmes qui ont assuré son financement".

Membres du comité

Le Cercle des Loisirs de Saint-Valentin réunit les personnes suivantes au bureau de direction:

- M. Raymond Adam, président
- M. Robert Hébert, vice-président
- Mme Alain Grégoire, secrétaire-trésorière
- M. Gérald Pronovost, directeur
- M. Bruno Langlois, directeur
- M. Jean-Marc Adam, directeur.

Note: Il reste un poste de directeur à combler.

Lacolle

La balle molle est fort populaire à Lacolle qui compte plusieurs ligues locales.

Tout d'abord, chez les hommes, il y a la ligue "Old Timer", dont le responsable est M. Germain Jubinville, en plus d'une autre ligue de 4 équipes dirigée par M. Jean Brosseau.

Chez les femmes, Mlle Lisette Martin a la responsabilité d'une ligue féminine qui dispute ses parties le lundi soir à compter de 19 heures.

Chez les jeunes

En plus, des équipes de jeunes âgés de 7 à 12 ans, ont été formées pour la saison des vacances. Elles sont sous la responsabilité de Mlle Anne Pinsonnault et de MM. Jean Brosseau et Jean Lestage.

Ligue du Richelieu

Deux équipes représentent Lacolle dans la Ligue Richelieu: une chez les hommes, responsable. Jean Lestage; une chez les filles responsable Sylvie Poirier.

L'Acadie

Si cette année L'Acadie, faute de terrain ne compte pas de ligue de balle molle locale, il n'en sera pas de même l'an prochain, alors qu'on pourra disposer d'un terrain convenable pour pratiquer ce sport.

Cet été, L'Acadie est représentée dans deux ligues de balle molle. Elle compte une équipe d'hommes dans la ligue du Richelieu et une équipe dans la ligue féminine de balle molle.

Saint-Jacques

Saint-Jacques - le - Mineur est représentée par une équipe de balle molle dans la ligue du Richelieu. Elle y dispute ses parties tous les mardis soirs à 19 heures.

Les 8 à 10 ans

Les garçons de 8 à 10 ans ont également une équipe de balle molle, mais ils ne jouent pas souvent, faute d'adversaires de leur âge Ils aimeraient bien disputer quelques matches d'ici la fin des vacances d'été. Si par hasard, dans les paroisses voisines il y a des équipes intéressées à rencontrer les jeunes de Saint-Jacques-le-Mineur, leur instructeur, Gaétan Potvin attend leur téléphone.

Daniel Boulay

S'il n'y a pas tellement d'équipes de balle à Saint-Jacques-le-Mineur, rien n'empêche que cette localité a fourni un lanceur aux Pirates de Saint-Jean. Daniel Boulay. Inutile de souligner qu'on en est bien fier à Saint-Jacques.

Comité

Au comité des loisirs du village, on retrouve: M. Lucien Derome, président; Mme Line Daigneault, secrétaire-trésorière; M. Gaétan Dulude, directeur; M. Marcel Boulay, directeur; M. Serge Grégoire, directeur.

Napierville

La balle molle et le baseball ont toujours été des sports en vogue à Napierville. Ils le sont encore s'il faut en juger par les différentes ligues qui fonctionnent cet été dans cette localité.

Baseball (garçons)

Il y a 4 ligues en opération depuis le début des vacances: les moustiques de l'instructeur Mario Charbonneau; les pee wee de l'instructeur Bruno Béchard; les bantam de l'instructeur Michel Dumouchel et les midget de l'instructeur Michel Longtin.

Balle molle (féminine)

Trois ligues de balle molle pour les filles ont été organisées: une de catégorie "A" pour les 16 à 18 ans, (instructeur: Gilles Baker); une autre de catégorie "B" pour les 13 à 15 ans (instructeur: Suzanne Landry); et enfin une troisième de catégorie "C" pour les 10 à 12 ans (instructeur: Chantale Gadouas).

Balle molle (homme)

Six équipes évoluent dans une ligue locale. Il s'agit des clubs suivants:

- John Dale,
- La Coop.
- Le J.H. Janelle,
- Le Gadouas et Fils Ltée
- Le Martineau et Fils,
- Le Douglas.

Ligue inter-cités (hommes)

Enfin Napierville est représentée dans la ligue inter - cités catégorie "A" pour compléter le tableau de la balle molle dans cette municipalité.

Sabrevois

Sans cédule fixe, tout l'été, fonctionneront des ligues de balle molle et de balle-au-but, à l'intention des enfants âgés de 6 à 15 ans.

Pour les adultes, il y aura également une ligue de balle molle.



Steinberg: été,



POULET FRIT PANÉ
SURGELÉ, FLAMINGO
EN PANIER DE 2 LB 1 OZ ENV
$2.39

BOEUF HACHÉ
ORDINAIRE
LA LB
44¢

SAUCISSES FUMÉES
SANS PEAU, STEINBERG
PQT DE 1 LB
58¢

POUDINGS
NESTLÉ, SAVEURS VARIÉES
15 OZ LIQ
45¢

BOEUF FUMÉ
EN TRANCHES, STEINBERG
PQT DE 4 SACHETS DE 2 OZ
$1.39

JAMBON CUIT
EN TRANCHES, STEINBERG
PQT DE 6 OZ
$1.09

STEINBERG

BOLOGNE EN TRANCHES
STEINBERG
PQT DE 8 OZ
59¢

(ACHAT BONI)
SALADE DE POMMES DE TERRE
FRAÎCHE, STEINBERG
2 LB
$1.19

SALADE DE CHOU
CRÉMEUSE ET FRAÎCHE
STEINBERG
16 OZ
79¢

TRANCHE DE JAMBON
AVEC SAUCE SCHNEIDER
6 OZ
$1.44

(ACHAT BONI)
PÂTÉ AU POULET
SURGELÉ, LA BELLE FERMIÈRE
8 OZ
79¢

(ACHAT BONI)
FLÛTES D'AIGLEFIN
SURGELÉES, BLUE WATER
8 OZ
99¢

SAUCE À SALADE
STEINBERG
32 OZ LIQ
99¢

MARGARINE
À L'HUILE DE MAÏS
FLEISCHMANN'S
POT DE 2 LB
$1.89

PRÉPARATION À
BOISSONS KOOL AID
SAVEURS VARIÉES
BTE DE 660g
$1.85

BOISSONS ICE CASTLE
SAVEURS VARIÉES
10 OZ LIQ
16¢

PAIN À L'AIL
SURGELÉ
PIAZZA TOMASSO
7½OZ
69¢

BEIGNES AU SUCRE
SURGELÉS ET ÉPICÉS
MORTON
POT DE 12
$1.03

LIMONADE SURGELÉE
MINUTE MAID
12½OZ LIQ
49¢

PIZZA SURGELÉE
GUSTO
POT DE 369g
$1.79

CHIFFONS J
COULEURS VARIÉES
POT DE 12
78¢

PRÉPARATION À
GÂTEAU BROWNIE
MONARCH
POT DE 11 OZ
53¢

CRISTAUX QUENCH
SAVEURS VARIÉES
POT DE 4 SACHETS
DE 3 OZ
$1.05

ALLUME FEU
POUR B.B.Q.
"ZIP"
79¢

CHAMPIGNONS
FOUR STAR
TIGES ET MORCEAUX
10 OZ LIQ
76¢

ANANAS DEL MONTE
CANADA DE FANTAISIE
COUPES VARIÉES
14 OZ LIQ
45¢

NOURRITURE POUR CHIENS
AU BOEUF
GAINES BURGER
POT DE 2 KILOS
$2.69

ARACHIDES EN ÉCALE
STEINBERG
POT DE 24 OZ
99¢

PRÉPARATION À
THÉ GLACÉ
NESTEA
POT DE 24 OZ
$2.19

MAÏS EN CRÈME
NIBLETS
CANADA DE FANTAISIE
14 OZ LIQ
39¢

SACHETS DE THÉ
CARTIER
BTE DE 150
$1.99

FÈVES AU LARD
STEINBERG, DANS UNE
SAUCE AUX TOMATES
19 OZ LIQ
49¢

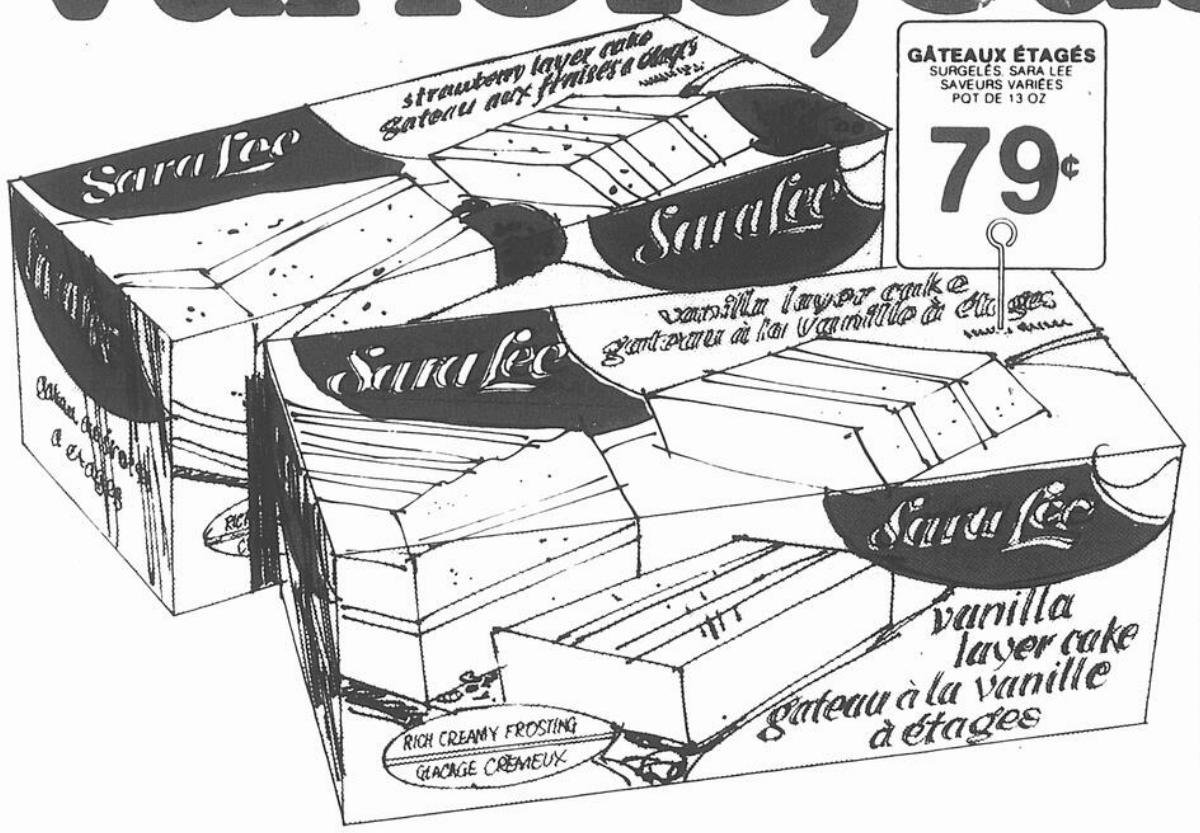
SAUCE À SALADE
À L'ITALIENNE, KRAFT
FAIBLE EN CALORIES
BOUT DE 16 OZ
94¢

CORNICHONS SUCRÉS
EN TRANCHES
ORCHARD KING
48 OZ LIQ
$1.35

KETCHUP STEINBERG
15 OZ LIQ
49¢

CORNICHONS SUCRÉS
MÉLANGÉS, HABITANT
24 OZ LIQ
99¢

variété, bas prix!



GÂTEAUX ÉTAGÉS
SURGELÉS SARA LEE
SAVEURS VARIÉES
POT DE 13 OZ
79¢



BISCUITS
À BRISURES DE CHOCOLAT
STEINBERG
SAC DE 1 LB
75¢

POMMES DE TERRE FRITES
SURGELÉES. SOMERDALE
SAC DE 5 LB
$1.19

PAPIERS MOUCHOIRS
FACELLE ROYALE
COULEURS VARIÉES
BTE DE 100
53¢

HUILE VÉGÉTALE PURE
BLANCHET
32 OZ LIQ
99¢

CORNETS À CRÈME GLACÉE
STEINBERG
BTE DE 48
89¢

CONFITURE DE FRAISES KRAFT 24 OZ LIQ — **$1.61**

CAFÉ INSTANTANÉ NESCAFÉ BOCAL DE 10 OZ — **$4.99**

MOUTARDE PRÉPARÉE FRENCH POT DE 15 OZ — **51¢**

PAIN DE VIANDE PREM 12 OZ LIQ — **85¢**

PÂTÉ DE FOIE PARIS PÂTÉ 6 OZ LIQ — **49¢**

RAVIOLI À LA VIANDE CATELLI 15 OZ LIQ — **49¢**

DÉTERSIF EN POUDRE PUNCH BTE DE 81 OZ — **$2.27**

CRÈME DE RINÇAGE FAME BOUT DE 16 OZ — **$1.59**

RASOIR JETABLE GOOD NEWS POT DE — **44¢**

DÉSODORISANT À BILLE SOFT N DRY 2 OZ — **$1.29**

SHAMPOOING EARTH BORN 350ml — **$1.86**

SACS À CONGÉLATION GLAD GROSSEUR MOYENNE POT DE 20 — **77¢**

DÉTERSIF CALGONITE POUR LAVE VAISSELLE BTE DE 50 OZ — **$1.89**

TAMPONS HYGIÉNIQUES TAMPAX BTE DE 40 — **$1.99**

FRUITS ET LÉGUMES

MELON D'EAU
DESÉ U ENVIRON 18 LB
PIÈCE **$1.69**

PRUNES SANTA ROSA
DE CALIFORNIE 4X5
LA LB **44¢**

POMMES GRANNY SMITH
DU CAP
LA LB **59¢**

AUBERGINES
DESÉ U
LA LB **37¢**

COURGETTES ZUCCHINI
DU QUÉBEC
LA LB **29¢**

NON ALIMENTAIRES

GLACIERES
EN "STEROFOAM"
$1.99

33 TOURS
METTANT EN VEDETTE DES ARTISTES POPULAIRES COMME ADAMO EDITH PIAF ELVIS ET BIEN D'AUTRES
$3.99 PIÈCE

ENSEMBLE DE BOL A SALADE EN PLASTIC 7 MCX — **$2.99**

BRIQUETS NON RECHARGEABLE BIC PIÈCE — **99¢**

SACS A POUBELLE "GLAD" (VERT) PQT 10 — **$1.39**

BOULANGERIE

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

GÂTEAU DORÉ STEINBERG 14 OZ — **69¢**

TARTE AU SUCRE STEINBERG DE 8 18 OZ — **69¢**

BRIOCHES AUX FRUITS SUCRÉES STEINBERG POT DE 8 — **59¢**

BEIGNES AU MIEL STEINBERG POT DE 12 — **79¢**

ROULÉ AU CITRON STEINBERG 10 OZ — **69¢**

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de ventes aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

Divers sports pratiqués à Saint-Jean

Baseball, balle molle et soccer au S.L.P.

Attention!

Pour faire partie d'une équipe de baseball, soccer ou balle molle, il faut obligatoirement s'être inscrit en avril dernier, tel que le demandait le Service des Loisirs et Parcs dans la presse locale.

Baseball

Catégories:	6 à 18 ans
Début des activités:	6 juin
Interruption:	17 au 31 juillet
Éliminatoires:	3 et 4 septembre

Costumes, balles, bâtons fournis par la ligue de baseball mineur de Saint-Jean inc.

Soccer

Catégories:	garçons et filles de 6 à 18 ans
Début des activités:	30 mai
Interruption:	17 au 31 juillet
Éliminatoires:	15 au 31 août

Ballons et costumes fournis par la ligue de soccer mineur de Saint-Jean inc.

Balle molle

Catégories:	filles de 8 à 16 ans
Début des activités:	5 juin
Interruption:	17 au 31 juillet
Éliminatoires:	3 et 4 septembre

Bâtons, balles, costumes fournis par la ligue de balle molle féminine Saint-Jean-Saint-Luc-Napierville

Les joueurs de baseball, soccer et balle molle seront prévenus personnellement par les instructeurs de l'horaire et des lieux de rencontres.

Crosse

La ligue de Crosse du Haut-Richelieu va terminer sa saison régulière lundi soir le 25 juillet à l'aréna de Saint-Jean alors qu'elle va présenter un programme-double . La première rencontre va débuter à 19 heures et la seconde à 20 h. 30.

Cette ligue aura présenté à la fin de saison 12 soirées de crosse à l'aréna de Saint-Jean.

Séries éliminatoires

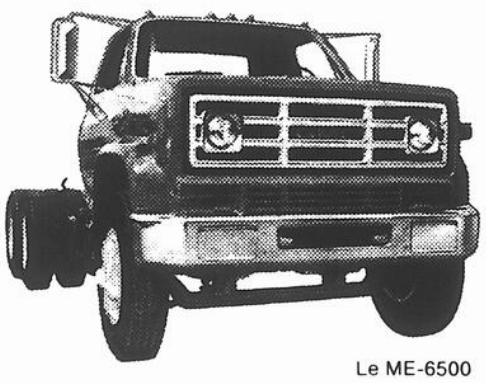
Les parties semi-finales des séries éliminatoires débuteront le lundi 1er août pour se poursuivre le 3 et le 8 août, si une troisième partie est nécessaire. Elles sont de 2 de 3.

Quant aux finales elles débuteront le 10 août. La deuxième partie aura lieu le 15 août. Si une troisième partie est nécessaire, elle aura lieu le 17 août.

Comme durant la saison régulière, ces parties auront lieu à l'aréna de Saint-Jean.

Le président de la Ligue de Crosse du Richelieu est M. Jean-Yves Delfosses de Saint-Alexandre.

Terrains disponibles / Paroisses	BALLE	SOCCER	FOOTBALL	TENNIS	PISCINE	EMPLACEMENTS
Saint-Eugène	X					École Saint-Eugène, rue Turgeon
	X					Derrière l'école Bouthillier
					X	Parc Municipal
Notre-Dame de Lourdes	X					Parc de la Baronnie, angle Frontenac et Vaudreuil
	X					École Notre-Dame-de-Lourdes
Saint-Jean l'Évangéliste (Cathédrale)				X		Angle Laurier et Saint-Georges
Notre-Dame Auxiliatrice	X			X	X	Parc Beaulieu, entre St-Denis et St-Hubert
		X				Parc Honoré-Mercier, entre Loyola et Latour
	X					Angle St-Denis et Notre-Dame
Saint-Edmond					X	Angle Séminaire et St-Georges
	X					Angle Séminaire et Frontenac (Centre St-Edmond)
	X					Angle Montcalm et Pinsonnault
	X					Stade municipal, rue Laurier
	X	X	X	X	X	Cégep, boulevard du Séminaire
Saint-Gérard		X	X	X		Parc École, angle Maisonneuve et Dorchester
	X					Boulevard Normandie
Quartier Nord		X	X			Polyvalente Armand Racicot



Le ME-6500



Le C-6500

DES TANDEMS
ET POIDS MOYENS GMC NEUFS,
LIVRABLES DÈS MAINTENANT.

S'il vous faut un camion et si vous savez reconnaître une bonne affaire, rendez-vous chez le concessionnaire GMC de votre localité afin d'inspecter son stock de poids moyens à pont arrière simple et à pont tandem. Son assortiment comprend des véhicules neufs pour la route et pour les chantiers, pour la ferme et pour la ville. Il désire les écouler...dès maintenant!

GMC Canada

Certains des équipements représentés ou mentionnés ici sont fournis en option, moyennant supplément.



10-50
Tous les camionneurs

10-22

POUR VENIR VOIR NOTRE GAMME COMPLÈTE DE CAMIONS

GMC Canada

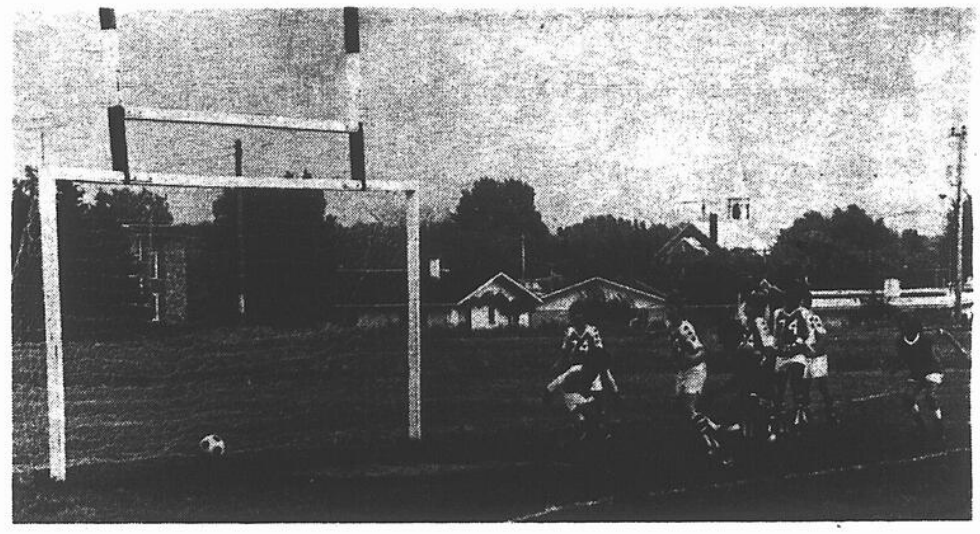
10-5

LASNIER
ST-JEAN-QUÉ

505, SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN TEL: 347-3711
MONTREAL 866-7011

HEURES D'AFFAIRES LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. A 10 H. P.M.
SYSTÈME DE LOCATION SAMEDI FERME

Ligue de soccer mineur



Parties à disputer

Trois divisions ont fonctionné cet été dans le cadre de la Ligue de Soccer Mineur de Saint-Jean, réunissant 11 équipes, dont quatre féminines.

Pee-Wee

Trois équipes de garçons ont évolué dans le groupe pee-wee: Les Aztèques, Les Incas et Les Mayas.

Il ne reste que trois parties à disputer pour terminer la saison régulière:
Mercredi 20 juillet: Incas vs Aztèques
Lundi 25 juillet: Aztèques vs Mayas
Mercredi 27 juillet: Mayas vs Incas.

S'il y a des parties à reprendre, elles seront jouées dans la semaine du premier août. Ensuite suivra la semi finale de 2 de 3, opposant l'équipe de 2ième position à celle de 3ième position. Le gagnant rencontrera ensuite le club de 1ère position pour le championnat des éliminatoires.

Toutes les parties commencent à 18 heures au Cégep.

Bantam-Midget

Quatre clubs: Le Juventus Les Comets, Les Dauphins et les Québécois composent la division Bantam-Midget de la Ligue de soccer mineur de Saint-Jean.

Il reste 7 programmes à disputer pour terminer la saison dont voici la liste:
Mercredi 20 juillet: Québécois vs Dauphins
Lundi 25 juillet: Juventus vs Dauphins
Mardi 26 juillet: Comets vs Juventus
Dauphins vs Québécois
Mercredi 27 juillet: Comets vs Québécois
Lundi 1er août: Comets vs Dauphins
Mardi 2 août: Dauphins vs Juventus
Québécois vs Comets
Mercredi 3 août
Juventus vs Québécois

Les éliminatoires

Suivront ensuite les éliminatoires, opposant dans une semi-finale de 2 de 3, l'équipe ayant fini en 1ère position et celle de 4ième position dans une première série: dans l'autre série le club de 2ième place rencontrera celui de 3ième place. Ensuite on passera à la finale de 2 de 3.

Où se disputent les parties

Les parties du bantam-midget ont lieu sur le terrain "B" du Cégep et débutent à 18 heures.

Chez les filles

Quatre équipes féminines ont terminé leurs activités régulières le 17 juillet dernier. Les Albinos, les Alouettes, les Aztèques et les Albatros faisaient partie de cette formation.

Tout comme les équipes de garçons, elles ont disputé leurs parties au Cégep. La semaine du 31 juillet sera consacrée à la reprise des parties remises durant la saison.

Celtix et Alizées

Les Celtix ont évolué dans la Ligue de Soccer Métropolitaine cette année.

Ce soir, le 20 juillet à 20 h. 30 au Parc Saint-Gérard, ils reçoivent la visite du Cartierville, alors qu'en août, ils recevront les équipes suivantes sur le même terrain à 20 h. 30.
- mercredi 3 août: Deux-Montagnes
- mercredi 10 août: Laprairie
- mercredi 24 août: Verdun
- mardi 30 août: Rosemère

Les 24 et 31 juillet, ils rendront visite au Longueuil Excelsior et au Cartierville

Celtix (réserve)

Le Celtix (réserve) connaîtra également une fin de saison particulièrement active. Il aura à disputer les parties suivantes à Saint-Jean.
- mardi 2 août: Lasalle Olympics, à l'école Saint-Gérard à 20 h. 30.
- mardi 9 août: Pointe-Claire, à l'école Saint-Gérard, à 20 h. 30
- mardi 23 août: Sainte-Thérèse, à l'école Saint-Gérard à 20 h. 30.

Les 11 et 16 août, il se rendra à Pointe-Claire et à Lasalle.

Calendrier des Alizés

Durant le mois d'août, les Alizés ne disputeront qu'une seule partie à Saint-Jean. Ils recevront au Parc Saint-Gérard le Saint-Constant, le dimanche 14 août à 20 h. 30.

Par contre, le 31 juillet ils rendront visite au Brossard. Ils termineront leur saison régulière le dimanche 21 août, à Beloeil.

Direction

Président:
M. François Bernard,
212, rue Montcalm,
Saint-Jean
Tél.: 347-4963

Trésorier:
M. Marcel Normil,
396, rue Laval,
Saint-Jean
Tél.: 348-5675

Firestone®

QUANTITÉS LIMITÉES **AUBAINES** BEAUCOUP D'ARTICLES UNIQUES

DU GÉRANT DE MAGASIN

BICYCLETTES

C.C.M. TARGA - 10 VITESSES $104.95
VAGABOND - 10 VITESSES $99.95
ESPRIT - FEMME - 10 VITESSES $99.95
POURSUIT - 3 VITESSES $85.00
POURSUIT - 5 VITESSES $93.95
POURSUIT - 10 VITESSES $93.95

CUISINIÈRES

J35SL - JAUNE $499.00
J24AJ - BLANC 20'' $299.00
J32QK - BLANC $300.00

TONDEUSES

20'' - À ESSENCE $92.95
18'' - ÉLECTRIQUE $87.00
18'' - ÉLECTRIQUE DE LUXE $98.25

CLIMATISEURS

5,000 B.T.U. $199.00
6,000 B.T.U. $249.00
8,000 B.T.U. $339.00

TOUS CES ARTICLES SONT ACCOMPAGNÉS DE LA GARANTIE COMPLÈTE DU FABRICANT

Magasins Firestone

PROFITEZ DU CRÉDIT Firestone OU

470 BOUL. DU SÉMINAIRE SAINT-JEAN

TEL.: 347-2395 MTL: 658-8256

À la Ligue de baseball mineur

Direction

M. Claude Boyer, président
Mme Nicole Gilissen secrétaire
M. Claude Seneçal, trésorier
M. Pierre Beauvolsk, coordonnateur et régistraire
M Jean-Louis Barré, arbitre en chef
M. Ferdinand Beaudin, vice-président à la participation
M. Normand Raymond, vice-président des inter-cités
M. Gérard Picard, directeur de discipline
M. Normand Ouimet, adjoint à la discipline.

Représentants de paroisses

Saint-Eugène: M. Marcel Robert
N.D.A.-Cathédrale et Saint-Gérard: M. Réal Marcoux
Notre-Dame-de-Lourdes: M. et Mme Michel Rémillard
Saint-Edmond: M. François Garand.

Catégorie	Nom	Paroisse	Lieu
Atome	S.L.P.	Cathédrale	derrière le 58 rue Mercier
	Beaulieu	N.D.A.	rue Labrèche et Saint-Hubert
Mosquito	Norman-die	Saint-Gérard	Boul. Normandie & Saint-Laurent
Pee-wee	Beaulieu	N.D.A.	rue Labrèche et Saint-Hubert
Bantam	Montcalm	Saint-Edmond	boul. du Séminaire & rue Fortin ou Boul. Montcalm
	Baronne	Saint-Lucien	face à la base militaire

Équipes

Saint-Gérard	Abeilles	N.D.L.	Dauphins
Saint-Gérard	Souris	N.D.L.	Mouches
Saint-Gérard	Renards	Saint-Edmond	Pigeons
Saint-Eugène	Criquets	Saint-Edmond	Expos
Saint-Eugène	Lièvres	Saint-Edmond	Lapins
Saint-Eugène	Poussins	N.D.A.	Chats
Saint-Eugène	Géants	N.D.A.	Lions.

Parties du mois d'août

Date	Terrain	Clubs
Lundi 1 août	S.L.P.	Dauphins vs Abeilles
Mardi 2 août	S.L.P.	Géants vs Souris
Mercredi 3 août	S.L.P.	Poussins vs Renards
Jeudi 4 août	S.L.P.	Lièvres vs Criquets
Jeudi 4 août	Beaulieu	Pigeons vs Lapins
Vendredi 5 août	S.L.P.	Mouches vs Chats
Vendredi 5 août	Beaulieu	Expos vs Lions
Lundi 8 août	S.L.P.	Abeilles vs Mouches
Lundi 8 août	Beaulieu	Lions vs Lièvres
Mardis 9 août	S.L.P.	Souris vs Dauphins
Mercredi 10 août	S.L.P.	Renards vs Géants
Jeudi 11 août	S.L.P.	Criquets vs Poussins
Vendredi 12 août	S.L.P.	Chats vs Pigeons
Vendredi 12 août	Beaulieu	Lapins vs Expos
Lundi 15 août	S.L.P.	Pigeons vs Abeilles
Mardi 16 août	S.L.P.	Mouches vs Souris
Mercredi 17 août	S.L.P.	Dauphins vs Renards
Mercredi 17 août	Beaulieu	Expos vs Chats
Jeudi 18 août	S.L.P.	Géants vs Criquets
Vendredi 19 août	S.L.P.	Lièvres vs Poussins
Vendredi 19 août	Beaulieu	Lapins vs Lions
Lundi 22 août	S.L.P.	Souris vs Pigeons
Mardi 23 août	S.L.P.	Renards vs Mouches
Mercredi 24 août	S.L.P.	Abeilles vs Expos
Mercredi 24 août	Beaulieu	Poussins vs Lions
Jeudi 25 août	S.L.P.	Criquets vs Dauphins
Vendredi 26 août	S.L.P.	Géants vs Lièvres
Vendredi 26 août	Beaulieu	Chats vs Lapins

Toutes les parties ont lieu à 18 heures

Équipes

Saint-Gérard	Satellites	Saint-Eugène	Carnavals
N.D.L.	Vickings	N.D.A.	Cougars
Saint-Edmond	Apollos	N.D.A.	Dragons

Parties du mois d'août

Lundi 1 août	Beaulieu	Satellites vs Apollos
Mardi 2 août	Beaulieu	Carnavals vs Cougars
Mercredi 3 août	Beaulieu	Vickings vs Dragons
Mardi 9 août	Beaulieu	Apollos vs Vickings
Mercredi 10 août	Beaulieu	Dragons vs Cougars
Jeudi 11 août	Beaulieu	Carnavals vs Satellites
Lundi 15 août	Beaulieu	Dragons vs Satellites
Mardi 16 août	Beaulieu	Cougars vs Apollos
Jeudi 18 août	Beaulieu	Vickings vs Carnavals
Lundi 22 août	Beaulieu	Satellites vs Vickings
Mardi 23 août	Beaulieu	Apollos vs Cougars
Jeudi 25 août	Beaulieu	Carnavals vs Dragons

Toutes les parties ont lieu à 18 heures

Équipes

Saint-Gérard	Rapides	N.D.L.	Loups
Saint-Gérard	Mousses	N.D.L.	Lapins
Saint-Eugène	Comets	St-Edmond	Lutins
Saint-Eugène	Étoiles	N.D.A.	Tonnerres

Parties du mois d'août

Lundi 1 août	Normandie	Mousses vs Loups
Mardi 2 août	Normandie	Comets vs Étoiles
Mercredi 3 août	Normandie	Lutins vs Tonnerres
Jeudi 4 août	Normandie	Loups vs Rapides
Vendredi 5 août	Normandie	Étoiles vs Comets
Lundi 8 août	Normandie	Mousses vs Lutins
Mardi 9 août	Normandie	Lapins vs Tonnerres
Mercredi 10 août	Normandie	Tonnerres vs Loups
Jeudi 11 août	Normandie	Mousses vs Comets
Vendredi 12 août	Normandie	Étoiles vs Lutins
Lundi 15 août	Normandie	Lapins vs Rapides

Toutes les parties ont lieu à 18 heures

Une école de baseball

"Initier et enseigner le baseball aux jeunes", c'est ainsi que définit les objectifs de l'école de baseball, son directeur, M. Pierre Beauvolsk, jr. Il insiste sur un point dans l'élaboration de son programme: "Tel que pensé, écrit-il, ce projet veut avant tout développer des jeunes tant moralement que physiquement. Il veut également recréer les adeptes du baseball, en évitant de mettre l'accent sur la compétition et sur la victoire. C'est d'ailleurs pour cela que le projet ne porte pas le nom "Ligue d'Elites".

Douze équipes

Cette école compte douze équipes ainsi reparties:
4 équipes (10-11 ans)
4 équipes (12-13 ans)
4 équipes (14-15 ans)

Chaque équipe compte un animateur. Le matin, ce sont les 10-11 ans qui sont à l'oeuvre ainsi que les 12-13 ans. L'après-midi, c'est le tour des 14-15 ans d'être à l'oeuvre.

Tous les après-midis également, il y a des cliniques à l'intention de tous les jeunes âgés de 10 à 13 ans.

Où se donnent les cours

Ces cours se donnent sur les terrains de baseball de Saint-Jean:
-Au stade Municipal;
-Au Parc Montcalm;
-Au Centre Saint-Edmond;
-Au Parc de la Barronne;
-Aux deux terrains du CEGEP'

Organisation

Responsable: Pierre Beauvolsk, jr.

Promoteur: Ligue de baseball mineur de Saint-Jean Inc.

Personnel: 1 directeur
12 animateurs
1 staticien.

Budget: $19,224.

Durée: du 20 juin 1977 au 19 août 1977.

À qui s'adresse-t-il: aux jeunes âgés de 10 à 15 ans.

Buts:
-enseigner les rudiments fondamentaux du baseball
-faire du conditionnement physique
-une cédule de parties que se disputeront les équipes
-discussion sur le baseball
-pratique de sports intérieurs les jours de pluie.

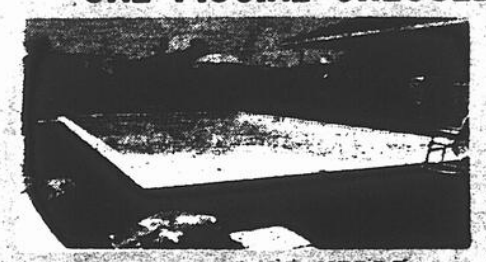
ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU



Goutte à goutte
se vide
le bas de laine



UNE PISCINE CREUSÉE 16 X 32... LE BON CHOIX!



INCLUANT

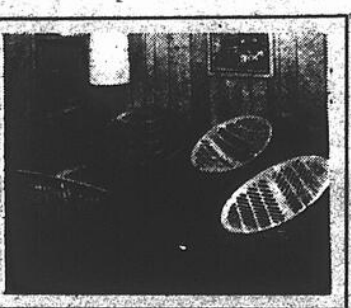
FILTRE JACUZZI
DRAIN DE FOND
ÉCUMOIRE
RETOUR D'EAU
ASPIRATEUR DE LUXE
BROSSE DE MUR
PUISE À FEUILLES
VÉRIFICATEUR D'EAU
ÉCHELLE DE 2 MARCHES
CROCHETS, ANCRAGES
CABLE, FLOTTEURS

MURS EN FIBRE DE VERRE

ÇA... ÇA VAUT LE COUT! $2,145 INSTALLATION EN SUS

Utikem
CLARIFICATEUR D'EAU
SPECIAL REG.: $7.80
$4.50 OU
$21 LA CAISSE DE 6
Une économie de $25.80

CHAISES SOLAIRES
SPÉCIAL
$16.00

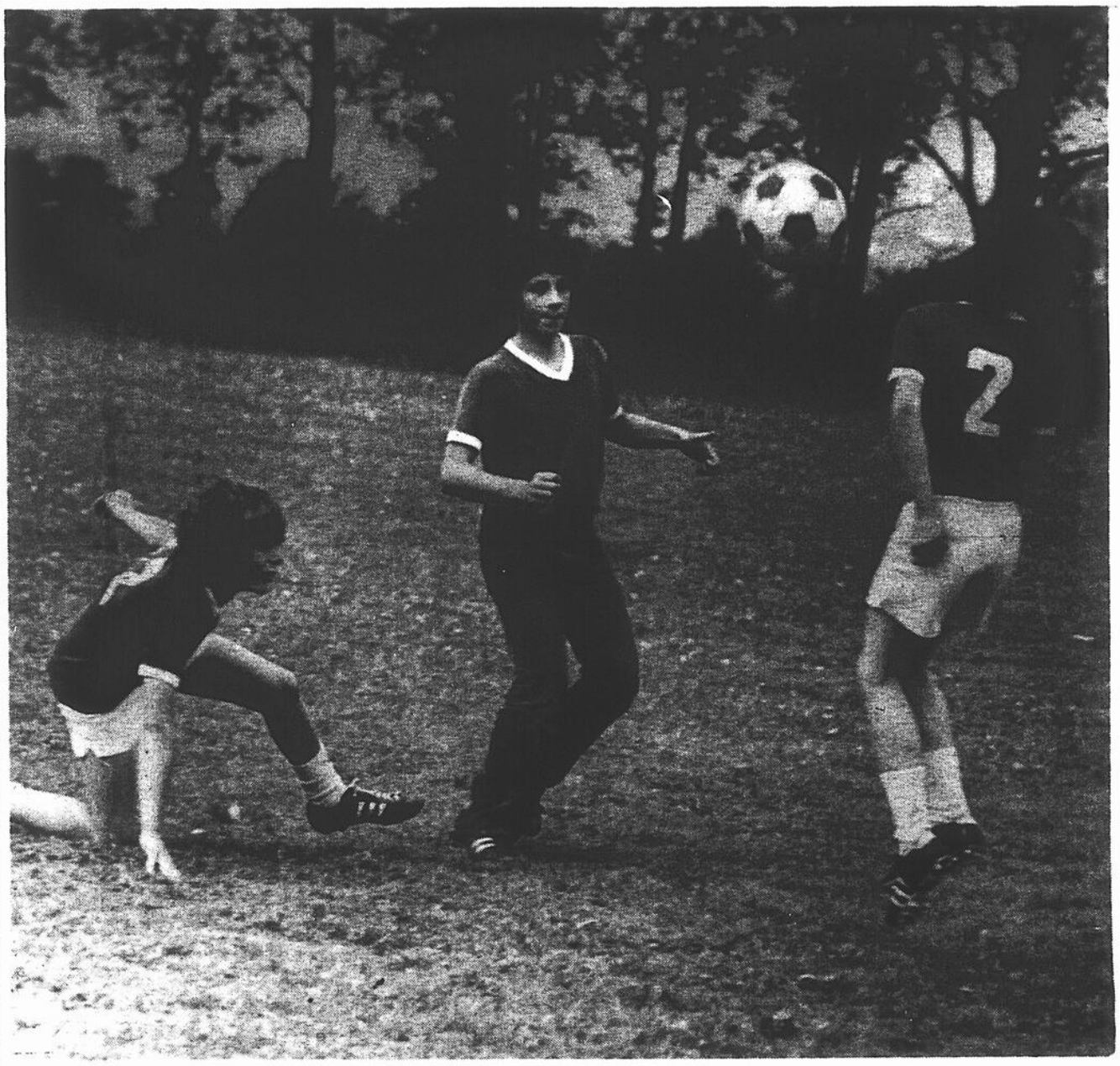


PISCINES Jacques Cartier inc
CLOVIS OLIGNY PRES.

HEURES D'AFFAIRES:
Du lundi au vendredi
9 hres a.m. à 9 hres p.m
Samedi: 9 à 5 hres p.m.
FERME: MIDI A 1 HEURE P.M.
6 HEURES P.M. A 7 HEURES P.M.
A VOTRE DISPOSITION TOUS LES SOIRS

VENEZ NOUS VISITER
ACPQ

22, JACQUES-CARTIER SUD SAINT-JEAN 347-9833



can-am T'NT*

La moto aux multiples personnalités

La T'NT* a remporté bien des enduros, des épreuves de longue distance et même des courses sur route. Cette moto peut faire bien des choses!



BOMBARDIER can-am motocyclettes

RICHELIEU AUTO RADIATEUR INC.
St Jean 346-4795

92, JACQUES-CARTIER SUD 346-4795

Les sports de groupe à Saint-Luc

Baseball et balle-molle

"Le comité de baseball mineur de Saint-Luc, lit-on dans le programme des activités estivales publié par le Service des Loisirs de la Municipalité, est heureux d'annoncer à toute la population une augmentation de son nombre d'équipes comparativement à l'année 1976. En effet, plus de 200 jeunes joueurs de catégorie atome jusqu'à midget se sont prévalus de leur intérêt pour s'inscrire à l'une des quelque 15 équipes qui évolueront sur les terrains de balle de la ville".

Ces 15 équipes sont ainsi réparties selon l'âge des joueurs: 1 bantam, 1 midget, 7 atomes; 3 moustiques et 3 pee-wee.

Pour renseignements:

M. Yves Lefloch, président
Tél.: 348-3592.

Balle molle féminine

Saint-Luc compte cinq équipes dans la ligue de balle molle féminine de Saint-Jean, Saint-Luc et Napierville: deux dans la catégorie C, (8 à 11 ans); deux également dans la catégorie B (12 à 14 ans) et une équipe dans la catégorie A (15 à 18 ans).

Pour renseignements:

M. Jean-Guy Bessette, président.
Ligue de balle molle féminine Saint-Jean, Saint-Luc Napierville.
Tél.: 348-2613.

Soccer

La municipalité a aménagé un terrain de soccer de dimensions réglementaires avec buts et filets sur le terrain de loisirs de la rue Clermont.

Ce terrain est accessible à tout le monde pour le plaisir familial.

Note: Les personnes intéressées à organiser du soccer dans Saint-Luc peuvent communiquer avec M. Robert Larue, au Service des loisirs, 348-7348.

Terrains disponibles

La municipalité possède 5 terrains de balle que les résidants peuvent réserver lorsqu'il y a possibilité. Il suffit de communiquer avec le Service des loisirs pour connaître l'horaire d'utilisation des terrains.

Zone 1: a) Terrain de balle du chalet des loisirs de l'île Sainte-Thérèse.
- situé sur la rue Riendeau champ de 200 pieds, chalet.

b) Terrain de balle Docquier
- situé sur la rue Docquier champ de 250 pieds

Zone 2 (Talon): a) terrain de balle de l'école Saint-Georges
- situé sur la rue Jean-Talon, champ de 225 pieds

Zone 3 (Centre): a) terrain de balle Clermont.
- situé sur la rue Clermont champ de 250 pieds

b) terrain de balle de l'école Sacré-Coeur
- situé sur le boulevard Saint-Luc, champ de 200 pieds.

EAU POTABLE: Utiliser sans abuser

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

MOLSON EXPORT BIÈRE ALE
BIÈRE Laurentide ALE
MOLSON CANADIAN BIÈRE Lager BEER
MOLSON BRADOR



Avec un choix pareil, c'est facile de bien vous servir!

LA TRAVERSEE DE LA BAIE MISSISQUOI
qui aura lieu dimanche 24 juillet
est commanditée par
LA BRASSERIE MOLSON DE SAINT-JEAN

ROLAND VIAU
VOTRE AGENT MOLSON

VOTRE SUPERMARCHÉ DES SUPER ÉCONOMIES

METRO

KETCHUP AUX TOMATES
HEINZ
btle 32 oz

99¢

CONFITURE AUX FRAMBOISES
avec pectine VACHON cont. 9 oz .59

MARGARINE DURE
FLEISCHMANN pqt 2 lb 1.79

BISCUITS VIAU
Pierrot 12 oz
Fondant fudge et Cri-Cri 11 oz .69

TARTES MÉTRO
assorties 20 oz
au sucre 18 oz .79

ARACHIDES
blanches salées ou en écales cello
KRISPY KERNELS 18 oz .99

CRÈME GLACÉE MÉTRO
saveurs variées
carton 2 litres .99

BEIGNES MÉTRO
nature et au sucre
(Région de Montréal) 1 douz. .59

TOMATES MÉTRO
Canada Choix bte 28 oz .49

CRISTAUX TANG
saveur à l'orange 4 env. 3.5 oz .99

ESSUIE-TOUT SCOTTOWELS
couleurs assorties
paquet 2 roul.

79¢

JUS DE TOMATES
Canada Fantaisie
MÉTRO bte 19 oz .25

CRISTAUX DE SAVEURS
assorties
QUENCH 4 env. 3.5 oz .89

CAFÉ MOULU RÉGULIER
CHASE N SANBORN sac 16 oz 3.69

DÉTERSIF EN POUDRE
TIDE bte 10 lb 4.95

BREUVAGES ROUGEMONT
orange, raisin,
fruit punch, pommes bte 10 oz .20

MOUTARDE PRÉPARÉE
CONDOR jarre 16 oz .45

KOOL AID SUCRÉ
saveurs variées en canette 660 g 1.69

en enveloppe non-sucré,
saveurs variées ch. .10

CONFITURE AUX FRAISES
KRAFT cont. 24 oz 1.59

POMMES DE TERRE NOUVELLES
Produit de l'Ontario Catégorie Canada no 1

99¢ 10 lb

FROMAGE KRAFT
Canadien
tranches individuelles 16 oz 1.46
Cheez Whiz cont. 32 oz 2.70

BEURRE DE CARAMEL
VACHON cont. 14 oz .71

ANTI-ACIDES
BROMO format 150 g 1.39

CROUSTILLES Métro
sac 250 g .79

BEIGNES VAILLANCOURT
nature
(Région de Québec) 1 douz .63

EAU DE JAVEL
MÉTRO cont. 128 oz .89

DÉTERGENT LIQUIDE
IVORY cont. 24 oz .99

LAVE-VAISSELLE
CASCADE bte 50 oz 2.19

PAPIER-MOUCHOIRS
blancs
SCOTTIES bte 200F .51

PAPIER TOILETTE
assorti
SOFT N PRETTY pqt 4 roul. .89

SERVIETTES FÉMININES
CONFIDETS bte 12s .79

PAPIER ALUMINIUM
REYNOLD 12" x 25' .59
12" x 100' 1.99

SERVIETTES de table
imprimées
SCOTT paquet 180s .99

RINCE-BOUCHE
LISTERINE cont. 250 ml .89

SAVON DÉSODORISANT
IRISH SPRING pain 5 oz .40

LITIÈRE SANITAIRE
SAULAR 2 kg .62

NOURRITURE pour chats
saveurs variées
9 LIVES bte 6.5 oz .28

ALLUME-FEU ZIP
cubes bte 17 oz .59

BIFTECK OU ROSBIF POINTE DE SURLONGE
Coupe provenant de boeuf Canada Catégorie "A"

1.58 lb

POUDRE pour GELÉE
saveurs variées
JELL-O bte 6 oz .47

PAIN DE VIANDE
BOVRIL bte 12 oz .87

SARDINES À L'HUILE
BRUNSWICK bte 3.4 oz .24

JUS CLAMATO MOTT
cont. 33 oz .93

CÉRÉALES KELLOGG'S
Fruit Loop bte 275 g .75
Sugar Frosted Flakes bte 350 g .74

VINAIGRETTE Italienne
KRAFT cont. 8 oz .55

PÂTE DE TOMATES
MÉTRO bte 5.5 oz .27

BIFTECK DE RONDE
tranche entière
Coupe provenant de boeuf Canada Catégorie "A"

1.08 lb

BOEUF MÉRITE

ROSBIF CROUPE
SILVER 2/3 lb lb 1.08
Coupe provenant de boeuf Canada Cat. "A"

BIFTECK ATTENDRI
lb 1.78
Coupe provenant de boeuf Canada Cat. "A"

FESSE DE JAMBON
prêt-à-servir, découenné,
sans jarret, un bout
ou l'autre - MÉRITE lb 1.08

JAMBON MIGNON
prêt-à-servir 2/3 lb
MÉRITE lb 1.98

BACON
sans couenne - MÉRITE 1 lb 1.39

SAUCISSES FUMÉES
MÉRITE pqt 1 lb .79

SAUCISSON BOLOGNE
morceau 2 lb et plus
MÉRITE lb .63

SAUCISSES PORC/BOEUF
BOEUF MÉRITE lb .79

BOEUF FUMÉ tranché
COORSH 2 oz 4/1.39

SAUCISSES FUMÉES
tout boeuf
COORSH pqt 1 lb .95

SALADE DE CHOUX
COORSH 32 oz 1.09

SAUCISSE SALAMI
tout boeuf
COORSH 10 oz .89

PRODUITS SURGELÉS

PÂTÉ AU POULET
ST-HUBERT 8 oz .75

PORTION DE GOBERGE
HIGH LINER 32 oz 2.25

FRITES RÉGULIÈRES
MÉRITE 2 lb .69

PAIN À L'AIL
PIAZZA TOMASSO 7.5 oz .69

RAISIN VERT SANS PEPINS
Produit des E.-U.
Catégorie Canada no 1

89¢ lb

JUILLET — MOIS DES SALADES

JARDIN MÉRITE

LAITUE ICEBERG
grosseur 18
Produits du Québec
Catégorie Canada no 1 2/.47

CHOU-FLEUR
grosseur 12
Produit du Québec
Catégorie Canada No 1 chacun .49

RADIS FRAIS
Produit du Québec 2/.25

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Prix en vigueur chez vos voisins Métro jusqu'au 23 juillet 1977.

PÂTES ALIMENTAIRES RÉGINA Sac 2 lb. **59¢**

BOISSONS À SAVEURS DE FRUITS BONIMART Bte 48 oz. **39¢**

SHAMPOOING HALO Bout 350 ml. Plus 100 ml. BONI **1.33**
GRAS, NORMAL, SEC

DINER T.V. SWANSON Pqt 16 oz. **99¢**

FROMAGE DANOIS ELBO LB. **1.69**

SCOTT **1.49**

BISCUITS ASSORTIS PEEK FREAN Pqt 14 oz **89¢**

DÉTERGENT LIQUIDE SUNLIGHT Cont. 1.5 lt. **1.49**

MOUTARDE CONDOR Pot 16 oz. **39¢**

CÉRÉALES AUX FLOCONS DE MAÏS KELLOGG'S Bte 450 gr. (15.8 oz.) **65¢**

PÂTE DE TOMATE RÉGINA 5 Btes 5½ oz. **1.00**

CITRONS E.U. CANADA NO. 1 Casseau 1 chopine **89¢**

CONCOMBRES FRAIS NOUVELLE RÉCOLTE DU QUÉBEC CANADA NO. 1 CH. **25¢**

MANGUES DE FLORIDE GROSSEUR 12 CH. **69¢**

LAITUE ROMAINE PRODUIT DU QUÉBEC CH. **29¢**

POITRINES DE POULET CONGELÉES Bte 5 lb. **5.89**

CUISSES DE POULET CONGELÉES Bte 5 lb. **5.29**

POULET CONGELÉ FLAMINGO De 5 à 6 lbs. LB. **79¢**

COMPTOIR DE CHARCUTERIE

BOEUF FUMÉ OEIL DE RONDE **HER PAK** (TRANCHÉ SELON VOS BESOINS) LB. **2.59**

SAUCISSON DE BOLOGNE HYGRADE (97) (TRANCHÉ SELON VOS BESOINS) LB. **69¢**



HYPERMARCHÉ VOUS INVITE À UNE PARTIE DE BASEBALL ENTRE LES EXPOS ET SAN FRANCISCO STADE OLYMPIQUE

expos

Mercredi le 3 août 1977, 7:30 p.m.

BILLETS EN VENTE AUX ALIMENTS AINSI QU'AUX MAGASINS HYPERMARCHÉ

BILLETS DE $3.00 (NIVEAU 600) EN VENTE À **$1.00** CH.

En plus il y aura un tirage d'un téléviseur Sanyo 12" noir et blanc et d'un bon d'achat de $50. valide aux Aliments Hypermarché.

Faites-vous donc plaisir!

PLACE SAINT-JEAN
400 BOUL. DU SÉMINAIRE



Lucille Loubier
SERVICE AUX CONSOMMATEURS

UN REPAS DÉLICIEUX

Cette semaine, l'achat de poulet du Québec (5/6 livres) est un bon investissement. Calculer 2 portions par livre.
Voici un menu attrayant, coloré, nutritif et économique.
POULET, SAUCE AU CITRON
LAITUE ROMAINE ET CONCOMBRE
MOUSSE AUX FRUITS

Sauce au citron:
¼ de t. de beurre fondu ou margarine
2 à 3 gouttes de sauce piquante au piment.
2 à 3 c. à soupe de jus de citron frais ou en conserve.
½ à 1 c. à thé de paprika.
Mélanger le tout et arroser votre poulet au four de cette sauce, de temps à autre.

Laitue romaine et concombre:
Laver, sécher et déchiqueter la laitue. Garnir de rondelles de concombre non-pelé, de rondelles d'oignon cru et servir avec une vinaigrette française ou autre (sel, poivre, au goût).

Mousse aux fruits:
2 mangues mûres
3 pêches mûres.
1 t. de bleuets.
5 c. à soupe de jus de citron
3 blancs d'oeufs
1 pincée de sel
3/4 de t. de crème 35%
Pelez les mangues et les pêches. Enlevez les noyaux et couper en cubes. Lavez les bleuets et laissez égoutter., Fouettez les blancs d'oeufs avec le sel, incorporez le sucre et fouettez jusqu'à ce qu'ils forment des pics. Fouettez la crème et incorporez-la aux blancs. Ajoutez le jus de citron et les fruits et mélangez le tout. Servir froids.
Servir avec le poulet: pommes de terre au four et carottes.
Valeur nutritive de ce repas: protéines, vitamines complexe B, vit. A-C, glucides, lipides, du fer, etc...

Pour obtenir d'autres renseignements, ou pour organiser une rencontre, il vous suffit d'écrire au:
SERVICE AUX CONSOMMATEURS
Les Aliments Hypermarché
11.281 Albert Hudon Montréal-Nord. Québec, H1G 3J5

BOULANGERIE

FRAIS CUITS SUR LES LIEUX ! TOUS NOS PRODUITS SONT FAITS DE SHORTENING OU D'HUILE 100 VÉGÉTALE

BRIOCHES AU CITRON ET FRAMBOISES Pqt de 8 **79¢**

BRIOCHES AUX POMMES (POUR LE CAFÉ) CH. **83¢**

PETIT PAINS AUX FRUITS Pqt de 6 pour **63¢**

GÂTEAU ROULÉ MOKA CH. **93¢**

CARRÉ AUX DATTES FORMAT FAMILIAL CH. **85¢**

tour des soleils

Saint-Edmond à la ferme

En effet, c'est un autre grand départ formidable vers une nouvelle aventure qui se déroule tout l'été au Centre Saint-Edmond.

Depuis la grande ouverture au parc municipal, plus de 80 amis se rencontrent tous les jours de la semaine de 9 à 12 heures et de 13 heures à 16 h. 30.

Nous avons été à un grand pique-nique au Mont Orford, visionné avec quatre autres paroisses un grand film. Une magnifique journée s'est déroulée au Parc Lafontaine et au Jardin des Merveilles, en plus d'une randonnée en canot pour les 9 à 12 ans. Ne vous en faites pas, il reste encore beaucoup d'activités à venir tel que du camping à Magog, près d'une ferme pour les plus vieux, une visite à l'aquarium de Montréal, une escalade au Mont Saint-Grégoire. Nous irons aussi au Zoo de Granby et faire un pique-nique à OKA, à Pointe-aux-Trembles avec la paroisse Cathédrale.

Étant donné que cette année notre thème est la ferme il serait bon que vous rencontriez notre mascotte: la vache Églantine. Elle se repose dans notre coin de nature avec plusieurs autres animaux.

Aujourd'hui nous voulons vous donner un aperçu de nos activités. Il y aura donc la construction d'une maison hantée et d'un château enchanté. Nous aurons la visite de clowns, de bouffons, un échange inter-villes.

Pendant toute la saison estivale à l'unité Saint-Edmond il y aura des pique-niques, des films petits et grands, de la pêche, des courses au trésors, des promenades dans les bois, de la baignade. En plus de toutes ces activités spéciales à l'unité il y aura du bricolage extraordinaire, des sports essouflants, des jeux merveilleux et une foule d'autres activités qui vous attendent à Saint-Edmond.

A toi petit citoyen résidant de Saint-Edmond, c'est notre invitation à venir nous voir au Centre pour que tu ais un été rempli des plus belles activités.

C'est un rendez-vous au 275 Frontenac, nous t'attendons Carole, Normand, Manon tes trois grands amis sans oublier notre mascotte Églantine.

À bientôt
Carole
Manon
Normand



Les moniteurs à l'unité Saint-Edmond: Carolle Charron, Normand Latour et Manon Couture. (photo Jacques Paul)

800 enfants au mont Orford

Le jeudi 7 juillet dernier, il y avait une journée d'organisée au Parc du Mont Orford pour tous les enfants de Tour des Soleils. On les attendait en Grang nombre, mais nos espérances ont été grandement dépassées. En effet, environ 800 enfants nous attendaient jeudi matin avec leur lunch et leur costume de bain.

Tout s'est bien passé. Le soleil était de la partie. Les enfants se sont beaucoup amusés. Ils ont pataugé une bonne partie de la journée, dans le grand lac Memphrémagog entouré d'un paysage enchanteur. Le nombre d'enfants augmente d'activité en activité et nous motive à organiser autres choses pour tous les jeunes. La participation est très bonne, donc on va faire tout notre possible pour que ça continue.

Jocelyne Gagnon
Activité Spéciale

Camping

Dans la semaine du 7 juillet, la paroisse de Saint-Lucien était invitée à Magog pour les jeunes de 9 à 12 ans. Vingt jeunes ont donc participé à l'activité camping.

Beaucoup de jeux et d'activités les attendaient mais le canot et la baignade ont été particulièrement appréciés. Par la suite des activités de bricolage, d'excursion, de chasse aux trésors, de feu de camp et de compétition aquatique qui ont eu lieu. La visite de la ferme a certes provoqué beaucoup d'enthousiasme chez les jeunes. La température aidant, ils retrouvaient les joies de la vie en plein-air. Le thème Mowgli et le livre de la jungle a été raconté et beaucoup de jeunes l'exploitaient positivement. Les moniteurs portaient un pseudonyme tiré de cette légende.

En somme, ce fut une aventure passionnante autant pour les moniteurs que pour les jeunes. Nous espérons que de cette expérience, les jeunes gardent un souvenir agréable.

La prochaine paroisse sera Notre-Dame-Auxiliatrice, ensuite successivement Notre-Dame-de-Lourdes, Saint-Edmond, Cathédrale, Saint-Eugène, Saint-Gérard.

À la prochaine
L'équipe de camping

Où se procurer le programme?

Suite à plusieurs appels que nous avons reçus concernant les moyens d'être informé, nous vous donnons les endroits où l'on peut prendre gratuitement la programmation de l'unité de voisinage qui se trouve dans votre paroisse.

École	Épicerie
Notre-Dame-de-Lourdes	Restaurant Oasis (rue Grand-Bernier)
Saint-Eugène	Marché Provisoir (rue Jacques-Cartier)
Saint-Lucien	Epicerie Tétrault (rue Dollars)
Saint-Edmond	Piscine Saint-Edmond Restaurant Baillargeon (rue McKensie King)
Cathédrale	Dépanneur Grondin Restaurant Claude (rue Saint-Charles)
Notre-Dame-Auxiliatrice	Piscine Notre-Dame-Auxiliatrice

Nombre limité!

Il est à noter, qu'à partir d'aujourd'hui, il y aura inscriptions dans chaque unité pour les sorties à cause d'un trop grand nombre d'enfants. Nous ne pouvons satisfaire tous les enfants, veuillez vous inscrire au moins 2 jours avant la sortie, nombre limité de 75 personnes.

Merci de votre collaboration

Chèques sans frais TD

Ce n'est pas une grosse affaire, c'est une bonne affaire!

Si, durant une période de relevé de compte, un client maintient un solde minimum de $200 ou plus dans son compte de chèques personnels, la banque TD annulera les frais sur les chèques (16¢ chacun) faits durant cette période.

À la banque TD on veut t'aider

Les succursales TD de votre région sont situées aux adresses suivantes:

ADO

Les Ados à la Gare

Le matin de l'ouverture, les moniteurs nous ont dit: ''Vous prenez des pinceaux, de la peinture enfin tout ce que vous voulez pour décorer ''votre '' local'' Hé oui! On dessinait tout ce que l'on voulait car c'était ''notre'' local! J'ai trouvé ça ''au bout''!!! Autre chose, les jours suivants, on pouvait faire n'importe quoi, du macramé, de la glaise et du dessin et beaucoup d'autres choses. On peut encore le faire!

Ce n'est pas tout, on a même un système de son! Les disques que l'on aime, on a qu'à les faire jouer! En plus, lorsqu'il fait beau, on fait un café-terrasse en sortant les tables, chaises et système de son et par la suite on s'installe pour jouer aux dames, aux échecs, au ''freezbee'' au drapeau et plusieurs autres jeux. On a même droit au cours de canot! On fait le trajet le long de la rivière Richelieu et on prend ensuite la rivière aux Barbottes, car on a un gros projet en perspective, c'est de partir pendant 3 jours en camping mais le voyage se faisait en bicyclette. Ça a été ''ben l'fun'' Durant l'été, on va faire 3 danses au club des ADO de Sainte-Jeanne-D'Arc.

La première danse a eu lieu le 8 juillet. La deuxième sera le 22 juillet et la troisième qui sera la dernière journée du club ADO sera spéciale, car se sera un bal masqué! Intéressant, non? Tout le monde s'y met de la partie pour que l'ambiance reste très chaleureuse. C'est formidable! J'oubliais de vous parler de nos montages de spectacles de danse moderne et de pièce de théâtre. Ces montages seront présentés aux unités et aux parents. Un autre projet: l'escalade au Mont St-Grégoire avec un guide!

Pour la fin du club ADO, on organise un camping de 4 jours à Magog. Il y aura aussi présentation de films le 25 juillet et le 3 août. La majorité des activités demande une inscription à la gare. au club des ADO. Ceux qui seraient intéressés de donner des suggestions à propos des sorties n'ont qu'à venir les proposer à la gare. Je vous invite donc à venir nous visiter au club ADO de la gare et j'espère que ce club continuera pour les années qui suivront car je peux vous dire qu'avec ce club on s'amuse énormément!

Judith
(une ADO à la gare)

À la Gare

Le programme de la semaine

Mercredi, le 20 juillet: Montage en carton et en bois d'un train ou autres suggestions.

Jeudi, le 21 juillet: Baseball, Broderie, Sports.

Vendredi, 22 juillet: Préparation d'une danse. Soir: super danse à l'école Ste-Jeanne-d'Arc.

Lundi, 25 juillet: Canot libre pour les gars et filles Soir présentation d'un film à l'école Ste-Jeanne-d'Arc.

Mardi, 26 juillet: Pêche, Tir -à-l'arc.

Mercredi, 27 juillet: Ile Ste-Hélène, pique-nique pour la journée.

P.S.: Si vous avez des vieux meubles encombrants qui ne servent plus, et si vous êtes prêts à les donner, et que vous ne savez à qui les donner, pensez à nous! Les ADOS sont prêts à les prendre. On vous remercie à l'avance.

Secteur communautaire

À Saint-Edmond et Saint-Eugène

Toutes les semaines, le Secteur Communautaire essaie d'informer la population sur son fonctionnement interne et sur ses activités antécédentes ou ultérieures.

Ainsi pour la prochaine période, nous vous entretiendrons plus spécialement du secteur St-Edmond - St-Eugène dont nous sommes les animateurs.

Notre objectif principal est de rejoindre le plus grand nombre de personnes possible afin d'organiser avec eux des activités estivales. C'est pourquoi dans un premier temps nous avons choisi de rencontrer les présidents des différentes associations de la ville, dans le but de se faire connaître et de déceler les gens intéressés.

Et dans un deuxième temps comme nous voulions entrer en contact avec toute la population, les moyens utilisés furent le journal, le poste de radio CHRS et les boîtes à suggestions situées à l'arrière des églises.

Suite à ces démarches, quelques projets sont amorcés mais nous avons besoin de votre participation pour arriver à nos fins. Votre participation devrait se manifester au niveau de l'organisation d'activités en marche ou dans la mise sur pied de nouveaux projets. Nous ne sommes pas des organisateurs mais des personnes ressources désireuses de vous aider à vous organiser.

Finalement nous tenons à remercier les quelques 350 personnes qui se sont présentées au parc Laurier le 6 juillet, lors de l'ouverture de notre secteur pour visionner le long métrage: ''Un Génie 2 Associés, Une Cloche''! Le temps étant très clément, la soirée fut agréable pour tous.

Donc un gros merci et nous espérons que les gens viendront en aussi grand nombre aux prochaines activités que nous vous aurons aidé à organiser.

Thérèse ROUILLER
Secteur Communautaire



Programme culturel à Saint-Luc

Pour les enfants cette semaine

Zone 1

LUNDI

9 heures à 11 h. 45
Animation
Arts plastiques
Sports

MARDI

9 heures à 11 h. 45
Animation
rarts plastiques
Sports
19 heures à 21 h. 15
Film
''Jack le tueur de géants''

MERCREDI

9 heures à 11 h. 45
Animation
Arts plastiques
Sports

JEUDI

9 heures à 11 h. 45
Animation
Arts plastiques
Sports
19 h. 30 à 22 heures
Disco-mobile
Salle des loisirs

VENDREDI

Voyage
Aquarium et Parc Angrignon
Enfants: $0.50
Adultes: $0.75
En monnaie si possible
Départ: 9 h. 15
Retour: 15 heures
École Sacré - Coeur
Samedi de 10 à 12 heures
Danse moderne en vue de cérémonies d'ouverture des Olympiades.

Zone 2

LUNDI

9 heures à 11 h. 45
AnimationArts plastiques
Sports

MARDI

9 heures à 11 h. 45
Animation
Arts plastiques
Sports

MERCREDI

9 heures à 11 h. 45
Animation
Arts plastiques
Sports
19 heures à 21 h. 15
Film
''Jack le tueur de géants''

JEUDI

9 heures à 11 h. 45
Animation
Arts plastiques
Sports
19 h. 30 à 22 heures
Disco-mobile
Salle des loisirs
Départ en autobus: 19 h. 15

VENDREDI

Voyage
Aquarium et parc Angrignon
Enfants: $0.50
Adultes: $0.75
En monnaie si possible
Départ: 9 h. 15
Retour: 15 heures
Samedi: 10 à 12 heures
Danse moderne, École Sacré Coeur, en vue des cérémonies d'ouverture des Olympiades.

Zone 3 et 4

LUNDI

9 heures à 11 h. 45
Arts plastiquesSports

MARDI

9 heures à 11 h. 45
Animation
Arts plastiques
Sports
19 h. 30 à 22 heures
Disco-mobile - École Sacré-Coeur, un autobus partira de la zone 4 à 19 h. 15

MERCREDI

9 heures à 11 h. 45
Animation
Arts plastiques
Sports

JEUDI

9 heures à 11 h. 45
Animation
Arts plastiques
Sports
19 heures à 21 h. 15
Film
''Jack le tueur de géants''
U
Un autobus partira de la zone 4 à 18 h. 45

VENDREDI

Voyage
Aquarium et parc Angrignon
Enfants: $0.50
Adultes: $0.75
En monnaie si possible
Départ: 9 h. 15
Retour: 15 heures
Samedi: 10 heures à 12 heures danse moderne, École Sacré-Coeur, en vue de cérémonies d'ouverture des Olympiades.

Le coin du Racoin

Dernière semaine pour les inscriptions au Camp Jouvence. Venez chercher vos formules d'inscription au Racoin.

Le 11 août, la gang du Racoin sera au Stade Olympique pour assister à une partie de football entre les Alouettes de Montréal et les Blue Bombers de Winnipeg. Les Alouettes ayant en vue quelques joueurs du Racoin et voulant nous inciter à leur céder ces futures étoiles pour la prochaine saison, nous ont donné 25 billets pour cette partie. L'avion des Alouettes étant malheureusement en réparation nous devrons nous contenter d'un simple autobus Dolbec pour nous rendre au Stade. Ça nous coûtera donc $0.50 chacun.

Vendredi on va à Terre des Hommes. Le départ à 9:30 heures et le coût est de $0.50.

L'aménagement du local va bon train. On est rendu avec de vrais experts du rouleau et du pinceau.

Apporte tes disques au Racoin si tu veux entendre la musique que tu aimes. Sinon les animateurs vont apporter les leurs et si on a bien compris ce n'est pas ton genre de musique préféré...

Si tu joues d'un instrument de musique et que tu veux donner un spectacle ou faire partie d'un groupe fais nous le savoir. Il y a beaucoup de musiciens au ''Racoin''.

D'après notre petit sondage maison, la discothèque est l'activité la plus populaire auprès des adolescents. On peut le constater tous les mercredis soir à l'école Sacré-Coeur.

Ateliers d'artisanat

Tous les mardis après-midi, les dames et demoiselles de l'ile Sainte-Thérèse peuvent se rendre au chalet des loisirs et bénificier gratuitement de nos ateliers d'artisanats. Vous pourrez alors exécuter des travaux en macramé, crochet, couture, etc...

Ces ateliers vous sont offerts de 13 h. 30 à 17 heures.

Aussi, un autre atelier d'artisanat est également offert aux dames et demoiselles de Saint-Luc, soit le mercredi après-midi à l'école du Sacré-Coeur. Ce sont les mêmes heures: de 13 h. 30 à 17 heures.

Pour de plus amples informations, communiquez avec nous à 348-0661

Parties de cartes

Tous les adultes de Saint-Luc, plus particulièrement les gens du 3e âge, sont vivement invités chaque mardi soir à 20h. à l'école Sacré-Coeur pour venir jouer aux cartes. Le coût d'entrée est de $1 par personne et des prix sont offerts. Il y a aussi du café et des biscuits.

Pour informations, téléphonez à 348-0661.



Le Racoin vous offre des services de gardienne ou gardien d'enfants et de tondeurs de gazon. Les jeunes sont âgés de 12 à 16 ans et veulent se faire un peu d'argent de poche tout en se rendant utiles. Pour profiter de ce service, appelez au Racoin à 348-0661 et faites-nous part de votre besoin. Le Racoin est ouvert du lundi au vendredi de 13 à 17 heures et le mardi et mercredi matin de 9 à 11:30 heures.

Cinéma ce soir

Le secteur adulte de la programmation culturelle estivale dela ville de Saint-Luc présente le mercredi 20 juillet à 20 heures, le film de Costa Gravas ''Section spéciale''.

Ce drame politique est le deuxième du même type de réalisateur, le premier étant ''Z''.

L'action se déroule en Amérique du sud où comme tout le monde le sait, l'emprise de la CIA est très forte.

C'est sûrement un des bons film du genre à avoir été produit. C'est donc à ne pas manquer.



''En un clin d'oeil et du bout des doigts, on trouve le service recherché!''

À LA PORTÉE DE LA MAIN 365 JOURS PAR ANNÉE

LE BOTTIN-CALENDRIER SAINT-JEAN IBERVILLE 1978

BIENTÔT

Ce guide professionnel et commercial, combiné à un magnifique calendrier est un cadeau attrayant et utile offert par les annonceurs: professionnels, commerçants et hommes d'affaires de la région.

On y trouve également toutes les informations utiles sur la ville, les cartes des rues, les tables de conversion au système métrique, le code postal de toutes les résidences, les numéros d'urgence, etc.

AVIS AUX ANNONCEURS

Si vous désirez faire connaître vos services 365 jours par année et offrir en même temps à la population un cadeau apprécié, appelez-nous le plus tôt possible.

TEMPS LIMITE POUR LES INSCRIPTIONS.

ÉCRIVEZ OU TÉLÉPHONEZ-NOUS À:

LE BOTTIN-CALENDRIER

C.P. 305
SAINT-JEAN
TEL.: 346-3122 (SAINT-JEAN)
351-3125 (MONTRÉAL)

T-BONE STEAK



BOUVILLON A1 - A2

2.49 LB

RIB STEAK



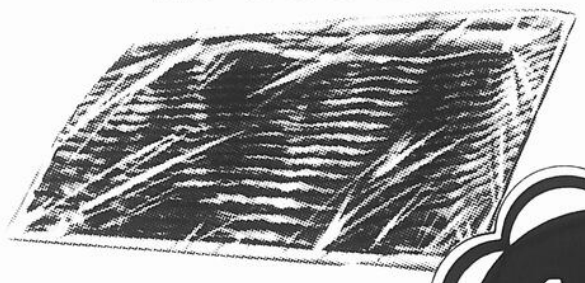
UNE COUPE PARFAITE

BOUVILLON A1 - A2

2.49 LB

BACON

LE BOUCAN



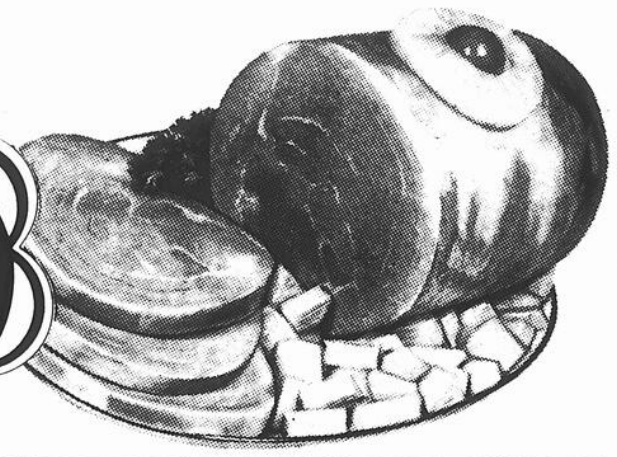
SANS LIMITE

1.19 LB

FESSE DE JAMBON

DESOSSEE PRET A SERVIR

SPECIALE ET PREPAREE
"LE BOUCAN"



1.59 LB

BOUCHERIE PIERRE INC.

348-1136 UNE SEULE BOUCHERIE PIERRE 348-1137

UNE SEULE ADRESSE

612, DORCHESTER SAINT-GÉRARD

polysol

Ça bouge au club Ado

Petit flash pour débuter: les activités vont bon train au club. Les journées défilent et sont chacune remplies de jeux, de surprises, d'aventures. Lundi dernier (le 11 juillet) il y a eu le coucher au Centre Marguerite-Bourgeois. Les membres se sont rendus au centre vers 8 h. 30, les animateurs s'y trouvaient déjà. Il y a eu le jeu du rayon mortel sur les bords du ruisseau. Les ados malgré les "bibittes" et les arbustes à épines de toutes sortes ont combattu vaillamment pour tuer les animateurs, mais ceux-ci armés de leurs rayons mortels ont réussi à tenir leurs positions. Un seul fût tué, Pierre. S'en suivit le bivouac en arrière du centre. Devant un petit feu allumé par le pyromane qualifié du club, Mario, tout le monde a chanté et a raconté son histoire. Les chansons "habituelles" du club y étaient et ont mis le monde dans l'ambiance.

Vers 11 h. 30, les ados sont rentrés dans le centre pour se préparer au coucher. Avant celui-ci, le club a accueilli officiellement dans ses rangs les deux animateurs Carole et Pierre qui ont subi leur initiation. C'était beau à voir! Signalons seulement pour préserver le secret que les initiés méritent bien leur nom de "totem", c'est-à-dire "glouton bavard" (Pierre) et "lionne enjouée"(Carole).

Après ce moment sérieux? Il y eut le défilé de pyjamas des garçons et celui des jaquettes des filles. Le spectacle valait bien le déplacement.

Après un goûter et quelques notes de guitare, ce fut le début du coucher, début qui se poursuivit jusque vers 5 h. 30 le matin (les animateurs s'étaient bien promis de se coucher tôt... mais pas le matin).

Faut dire que mardi après-midi à la polyvalente, ce fût assez calme. Une partie de hand-ball avec des personnes qui dorment debout, c'est étrange.

Le jeudi 14, l'excursion et la remontée du ruisseau Hazen se sont bien déroulées. Voici les faits saillants en quelques mots: l'échange de lunch fût une réussite ou presque, deux malades, 5 qui ne voulurent pas manger ce qu'on leur présentait, l'empoisonnement général du club après avoir bu de l'eau du ruisseau, l'attaque d'un fermier à coup de carabine 12 et la découverte d'une truite égarée. Aux dires de Carole, elle n'était pas seulement égarée.

Aujourd'hui mercredi, le club est en excursion en canoë sur la rivière (à suivre).

Demain, jeudi, il y aura une danse au club. Seuls les membres du club pourront y aller.

Ah oui! pour terminer, disons que le club a maintenant une carte de membre que possèdent seulement ceux qui viennent souvent au club, i.e. ceux qui font vraiment parti du club Ado. Ceux qui veulent avoir leur carte de membre, prière d'en parler avec les animateurs.

P.S. Le club possède sa chanson sur l'air de "je suis cool" de G. Valiquette.

"Aujourd'hui j'me décide
d'aller au Club Ado, c'est
ben beau (3)
Aujourd'hui j'me décide à
m'faire des nouveaux chums,
c'est ben l'fun (3)
Chu tanné d'entendre ma
mère crier.
Pis là, j'commence à en
avoir assez.
J'en peux pu j'ai besoin
de respirer.
Club Ado (3)
C'est ben beau (2)
Club Ado

On écoute notre musique tout en pouvant jaser.
Sans crier (3)
Entre deux tounes on peut
jouer une partie de ping-
pong, c'est ben l'fun (3)
Un coup de pied dans l'cu
pis t'est rendu
Ceux qui viennent pas c'est
parce qui sont perdus
Nous autres on y'é on
reste on est mordu .
Club Ado (3) C'est ben
beau (2) Club Ado Club Ado
(3)..."

Les animateurs,
Carole, Mario et Pierre

Les découvertes de Villiber

TSITT!... Demandez à Hélène et Jean-Pierre s'ils aiment le Pop corn. (Aie! la prochaine activité sera plus fraîche, foi de Villiber.)

Quand je suis arrivé, mardi dernier, au Centre Marguerite-Bourgeois, j'en ai rencontré des yeux de toutes les sortes: Pochés? Brouillés? Au miroir? Les membres du Club Ado venaient tout juste de se réveiller.

Depuis quelques jours (sept plus précisément), la rivière Richelieu contient deux poissons additionnels, soient Daniel et Réal qui avec Paul t'enseignent les joies du canot-kayak.

M..E..R..C..I!!!! Au Club Ado et à Bernard pour le système de son lors de l'activité spéciale de la danse.

À Saint-Athanase, on ne fait pas les choses à moitié. Le petit bonhomme de 6 pi. (dont j'avais parlé la semaine dernière) a depuis mangé sa soupe et est devenu un beau gros bonhomme (robot) d'une dizaine de pieds. J'espère qu'il arrêtera de manger sa soupe sinon il défoncera le toit.

Jeudi passé, on se baladait chez Polysol:

- Sacré-Coeur s'engageait sur la bande du canal pour une randonnée en bicyclette. C'était la halte pour Suzie et les plus petits à l'Ile Sainte-Thérèse, tandis que Jean-Pierre accompagné des plus braves tentait de se rendre à Chambly.
- À Saint-Noël, eux empruntaient le sentier de la nature pour une journée dans le bois. C'est beau le plein-air avec les ampoules aux pieds, les hot-dog brûlés, du sable et des épines de pin plein les souliers... Ce qui importe, c'est qu'Hélène, Suzanne, Michel et les enfants se sont beaucoup amusés.
- Saint-Athanase, pour leur part, allaient au parc Goyette pour un avant-midi de canot-kayak. Reste à savoir si Suzanne et Bernard sont des experts. Louise et Denis sont demeurés à l'école N.D.L. pour amuser les jeunes qui ne raffolent pas de l'eau.

Si tu as des commentaires à adresser sur le goût du Kool-Aid de mercredi, va voir Daniel et Paul, le bureau des plaintes.

*Jean-Pierre a découvert avec surprise la semaine dernière, qu'il était papa, Sacré Jean-Père.

*Nous avons ouïe dire, en passant près du club Ado, que Pierre avait une "COLLASSE" de grande gueule.

*Depuis 2 semaines, on entend moins crier du côté de Saint-Athanase, Louise a perdu la voix. Quel soulagement!

*Mario, Pierre et Carole se plaignent encore de faire du surtemps au club Ado.

*Villiber s'est vu défendre de faire ses besoins sous l'auto du "boss": les risques d'accident grave y sont trop élevés.

Trois petit tours et puis s'en vont

Tout le monde est entré dans la danse et s'est rendu à l'école N.D.L. où avait lieu la réunion des films de Walt Disney (tels que "Franklin et moi", "Pluto en Hollande", etc.). Les enfants les ont appréciés à l'exception "du mal de fesses" qu'ils ont attrapé à être assis.

Mais l'après-midi fut moins rose, car Monsieur le Temps n'avait pas reçu d'invitation à la danse à l'école Saint-Georges (sûrement qu'elle fut égarée au bureau de poste).

Boudeur de nature, il coupa le courant (panne d'électricité). Nos disques-jockey, pour faire face à cet événement, sortirent de leur sac à malice un "potpourri" des chansons de Polysol, laissant ainsi le temps aux autres moniteurs de préparer le goûter.

Tout le monde a sautillé avant la panne, a bien mangé après la panne, et chacun s'en est retourné chez lui, le coeur joyeux.

Les moniteurs de
Polysol

Un instant

Au moment où je te parle, Polysol est parti en pique-nique à Sainte-Angèle-de-Monnoir.

"Sniffer" l'activité spéciale

La semaine prochaine, soit le mercredi 27 juillet, on vous attend toi et ta bicyclette pour un rallye dans la ville (style Jumbo). Donc d'ici là, examine ta bicyclette avec ton stéthoscope pour qu'elle soit en bonne santé cette journée-là. (N'oublie pas que pour se promener à bicyclette, il faut savoir les règlements de la circulation qui sont.....)

À Sacré-Coeur, on continue

Voici notre recette pour la quatrième semaine de Polysol. Premièrement, il faut un thème: ce sera les cinq sens (l'ouie, l'odorat, le goût, le toucher et la vue). Il faut donc de la musique et des chants. De plus, ça prend un avant-midi de poterie, des jeux de Kim, des jeux d'ombres chinoises, des jeux vite, vite-vite... Et comme grande activité de la semaine, un dîner choisi, préparé et mangé par vous et les animateurs. (C'est promis que les moins tannants seront épargnés quand Jean-Pierre mettra du poison à rat dans la soupe.)



"À Sacré-Coeur on a du coeur..." Denis, Suzie, Jean-Pierre.

Et pour finir la semaine, il y aura un formidablement extraordinaire de fantastique marché aux poux avec des prix pour tous les gagnants. Les règlements de ce marché aux poux seront affichés à partir de lundi prochain et ils seront expliqués à tous durant la semaine. Alors c'est un rendez-vous la semaine prochaine avec les moniteurs qui ont du nerf.

Jean-Pierre
Suzie
Denis

De l'eau à Saint-Noël

À Saint-Noël, cette semaine se déroule sous le thème de l'eau; différentes activités seront mises de l'avant de façon à prendre contact avec les possibilités qu'offre l'eau aux jeunes. Lundi sera consacré à la pêche dans le Richelieu, mardi des promenades en canot et en kayak seront offertes, mercredi, la journée spéciale de Polysol, amène les jeunes faire un pique-nique et se baigner à Sainte-Angèle. Demain, il y aura sports à la polyvalente d'Iberville, et vendredi bricolage et jeux. Tout cela dans la gaieté et la joie et les chansons. Une semaine pleine d'activités qui n'attend plus que toi pour être pleinement réussie.

La semaine prochaine sera celle des 5 sens: dîner préparé en commun, jeux d'observation, musique, danse, chansons, audition de contes. On t'attend encore là pour venir profiter d'une semaine avec tes trois mousquetaires (qui ne sont pas quatre!)

Hélène, Suzanne et Michel

À Saint-Athanase

M. suggestion t'écoute

J'ai encore la tête pas mal vide. Je cherche des idées et j'aimerais bien que tu m'en apportes. J'aimerais aussi avoir tes commentaires sur ce que tu as fait à Polysol depuis le début: ce que tu as aimé, ce que tu as moins aimé, ce que tu aimerais refaire, etc.... Je t'invite donc à remplir ce coupon et à le mettre sous mon chapeau. Je ferai part de tes idées et de tes commentaires à mes trois amis: Suzanne, Louise et Bernard.

Signé: Monsieur Suggestion

Cher Monsieur Suggestion,

J'ai une idée:. . . . . .
. . . . . .

J'ai un commentaire. . . . . .
. . . . . .

VOYAGE

La pêche en mer le matin, le ski dans l'après-midi, l'état de Washington vous les offre la même journée

L'état de Washington? Ne pas confondre avec Washington D.C., siège du gouvernement des États-Unis.

L'état de Washington est situé à l'extrême nord-ouest des U.S.A. Il est borné par le Canada, l'océan Pacifique l'Orégon et l'Idaho. Bien qu'il soit plus grand que tous les états de la Nouvelle-Angleterre et le Delaware réunis, il n'en demeure pas moins qu'il est le plus petit état à l'ouest de l'Iowa. Il se classe au 20ième rang des états américains par sa superficie de 69,000 milles carrés, dont plus de 2,000 milles en lacs et en rivières ce qui en fait le paradis des pêcheurs.



L'état de Washington: la pêche dans la matinée: le ski l'après-midi.

Un état au panorama varié

Les "Cascade Mountains" divisent cet état en deux régions bien distinctes avec des climats bien différents. Dans la zone ouest, les étés sont frais et les hivers passablement doux, mais pluvieux. En effet, 80% de la pluie tombe entre le 15 octobre et le 15 mai.

Par contre, plus à l'est, le climat est plus humide, plus chaud durant les mois d'été et plus froid en hiver.

Cet état n'offre pas que des inconvénients. Il présente des avantages certains pour ceux qui aiment la variété dans leurs activités. Ainsi, dans la même journée, on peut aller à la pêche dans l'Océan au cours de la matinée, faire du ski dans l'après-midi, puis retourner souper et passer la soirée dans les villes plus populeuses.

Quelques villes parmi les plus connues

Même si l'état de Washington est bien loin du Québec, quelques villes ne nous sont pas totalement inconnues. Tout au moins leurs noms nous disent quelque chose.

Parmi celles-ci, Seattle est la plus connue. À la porte de sortie vers l'Alaska et l'Orient, Seattle est une ville portuaire. Étant donné la proximité des forêts et des cours d'eau, cette ville possède plusieurs industries directement reliées à ces ressources naturelles: transformation du bois, traitement du poisson, chantiers maritimes. La population de Seattle est de 500,000.

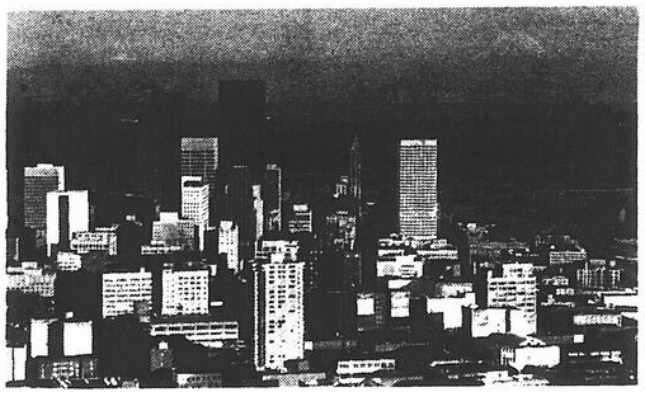
Spokane, la ville des parcs et des belles résidences compte plus de 170,000 habitants. C'est le centre du commerce de l'état de Washington et du nord de l'Idaho. Tout comme à Seattle ses principales industries sont reliées à la pêche et au bois.

Tacoma? Ce nom vous dit sans doute quelque chose, car son port de mer est très fréquenté. Longtemps elle fut le plus important centre de transformation du bois de tout l'état de Washington.



Vestige du passé.





Seattle, une ville moderne.



Pays de montagne.



Seattle, la Fontaine internationale et son centre des arts.

Les avantages des boutiques hors-taxes

Des boutiques hors-taxes, on en trouve dans tous les aéroports internationaux, que ce soit à Mirabel, Dorval (Montréal) ou Orly et Roissy (France). Quels avantages le voyageur qui part pour l'étranger y trouve-t-il et à quelles conditions? Puisque la loi exempte ces boutiques des droits de douanes et des taxes de vente, on peut s'y procurer des articles de renommée internationale à des prix extrêmement avantageux.

Les achats en zone stérile

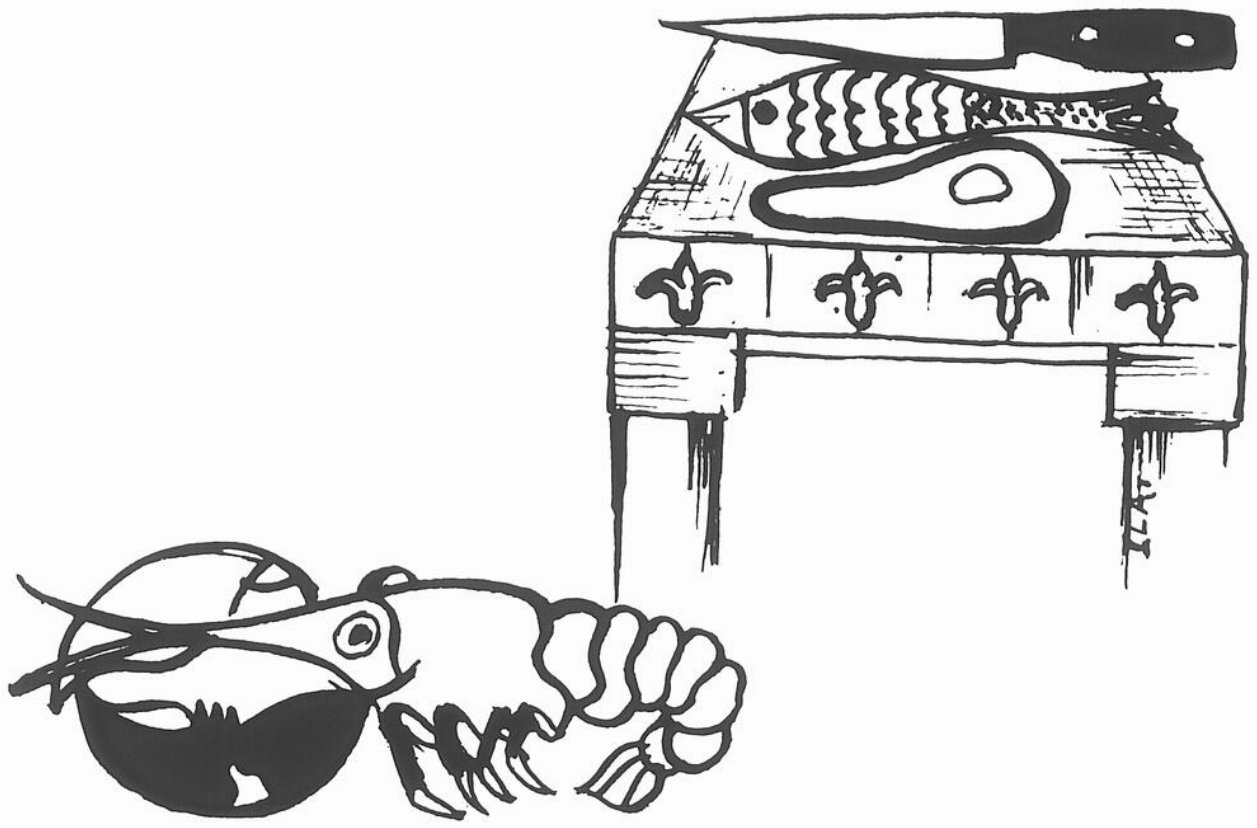
La zone stérile, en langage douanier, c'est tout simplement la section de l'aéroport où vont les voyageurs avant l'embarquement, mais après avoir complété toutes les formalités qui précèdent les départs pour les pays étrangers. C'est dans cette zone que sont situées les boutiques hors-taxes.

Les marques les plus connues de différents produits sont offertes à la clientèle: alcools, cigarettes, cigares tabacs, parfums, cosmétiques, bijoux, montres, caméras, radios, lingerie pour hommes et dames.

Libre service

À Dorval et à Mirabel, les alcools et les tabacs se vendent en libre service. Les acheteurs font leur choix et passent directement à la caisse. Petit détail intéressant: vous pouvez prendre possession de vos achats hors-taxes au moment même de la transaction. Vous n'avez plus à attendre comme autrefois, qu'on vous les livre au moment de l'embarquement. Vous n'aurez plus à vous inquiéter pour savoir si la livraison de votre achat se fera avant le décollage.

Un petit conseil: rendez-vous tôt à l'aéroport. Vous vous éviterez des surprises désagréables. Quelquefois, il y a beaucoup de monde aux boutiques hors-taxes et il se peut que vous n'ayez pas le temps d'y faire tous les achats que vous désirez.



Maintenant!

OUVERT

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI INC.

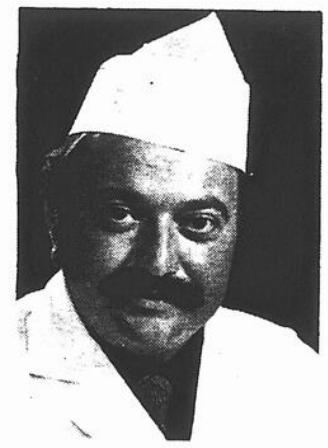
917 BOUL. SÉMINAIRE

(face à l'hôpital)

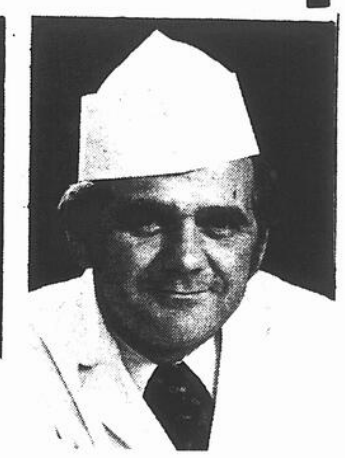
Téléphone: 348-3888



M. CLAUDE LAGARDE
votre spécialiste
de la coupe
nord-américaine



M. CLAUDE BERNI
votre spécialiste
de la coupe
européenne

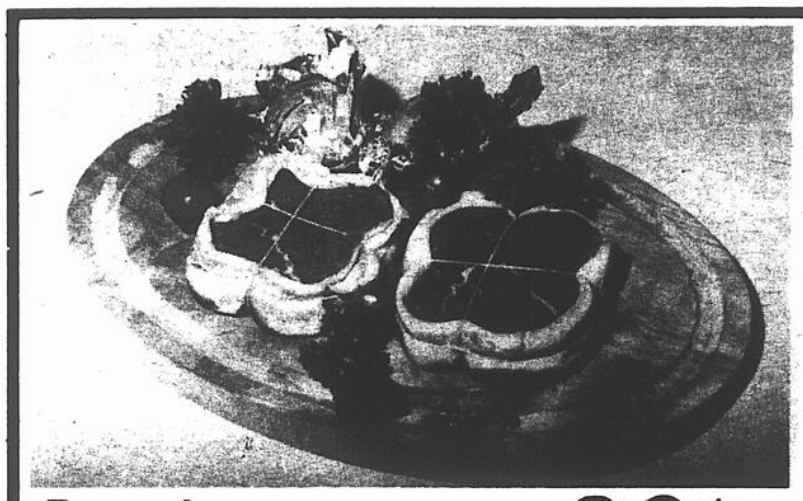


M. ROGER CYR
votre spécialiste
des fruits de mer
et des poissons frais

Ces trois spécialistes de viandes ont décidé de se réunir et de former une équipe imbattable tant sur le plan de la compétence que sur le plan SERVICE et QUALITÉ DES VIANDES dans la région. Après toutes les années d'expérience accumulées... cette équipe ne peut pas se tromper; elle vous conseillera judicieusement en toute occasion!

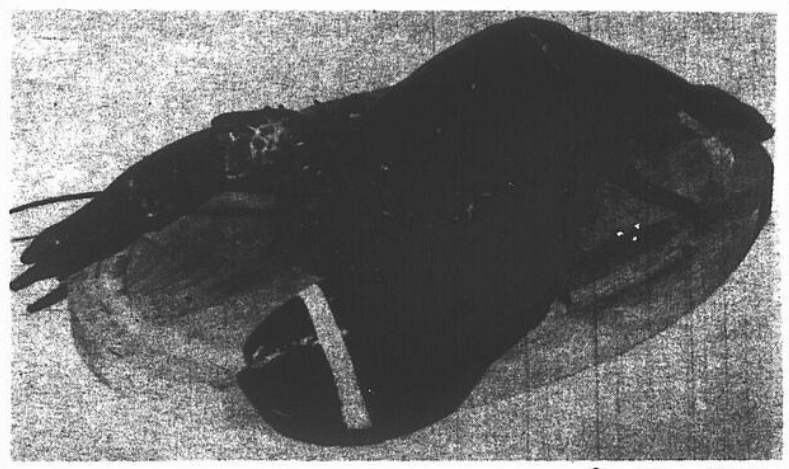


DES SPÉCIAUX SURPRISES À TOUTES LES SEMAINES



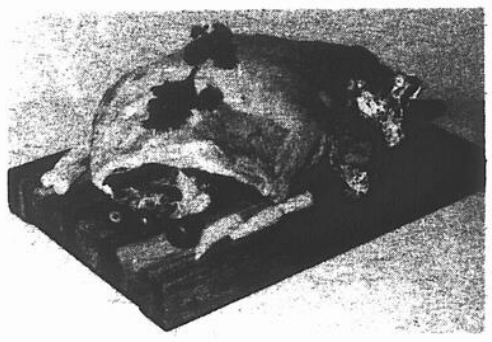
Tournedos

"Idéal pour charbon de bois" (ruban rouge) SPECIAL **89¢** CHACUN



Homard

"Un délice pour fin grourmet" SPECIAL **$4.59** LB



Fesse d'agneau

Canadien frais
SUPER-SPECIAL **$1.75** LB



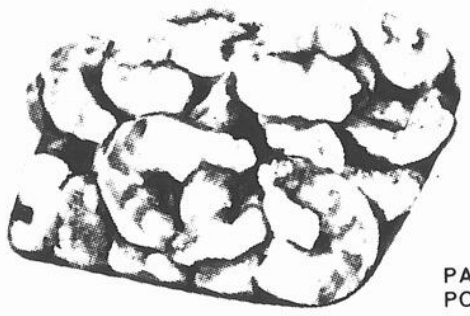
Darne de saumon

SPECIAL **$3.69** LB



Escalope de veau

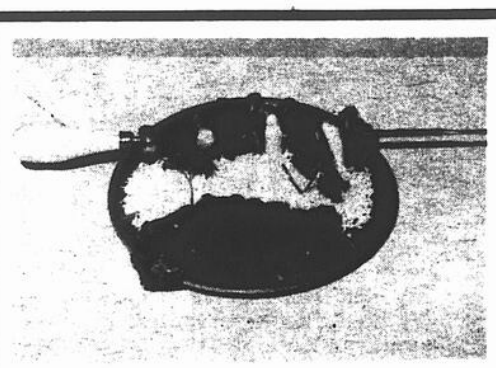
SPECIAL **$2.99** LB
"Pour un tête à tête"



Crevettes cuites

(P.N.D.)

PAQUET de 1 1/2 LB
POUR SEULEMENT **$5.99** LB



Boeuf á fondue bourguignonne

ou pour brochettes

(ruban rouge) SEULEMENT **$1.99** LB



Roti du roi

SUPER SPECIAL (RUBAN ROUGE) **$1.59** LB

Cuisse de poulet

SEULEMENT **79¢** LB

Poitrine de poulet

SPECIAL **89¢** LB

"LIVRAISON GRATUITE"



348-3888

348-3888

BOUCHERIE D'AUJOURD'HUI INC.

MAISON DE CONFIANCE

917 BOULEVARD DU SEMINAIRE SAINT-JEAN



Commentaires de cinq filles de Saint-Jean

Les Jeux Olympiques un an plus tard

par Paul-Emile LÊVESQUE

Déjà un an que les Jeux de la XXI Olympiade, qui se déroulaient à Montréal l'été dernier, sont terminés. Il reste des édifices bien sûr, mais que reste-t-il aux athlètes qui ont participé aux Jeux? Cinq filles de Saint-Jean qui faisaient partie de l'équipe de handball du Canada nous ont livré leurs commentaires sur leurs expériences, les bons et les mauvais côtés, leurs déceptions ainsi que la satisfaction qu'elles en ont retiré.

Cinq filles de Saint-Jean et d'Iberville, Johanne Valois, Nicole Génier, Denise Lemaire, Mariette Houle et Monique Prud'homme avouaient bien honnêtement que les Jeux ont été pour elles une occasion sans pareille de vivre une expérience formidable, mais lorsqu'on leur demande si elles seraient disposées à recommencer dans les mêmes conditions, les réponses sont plus longues à venir.

Selon Mlle Mariette Houle, les conditions d'entraînement étaient tellement difficiles que pour persister il fallait vraiment aimer jouer au handball. Toutes les filles étaient d'accord à dire que pendant les six mois d'entraînement de l'équipe canadienne et surtout les deux derniers mois, les entraîneurs ont exigé des efforts beaucoup trop grands.

En effet, durant les deux mois précédant les jeux, les filles étaient astreintes à des pratiques quotidiennes quelques fois des doubles pratiques chaque jour. Aux dires de Mlle Johanne Valois, une fois les jeux arrivés, près de la moitié des filles de l'équipe étaient sans motivation et tout ce qu'elles espéraient c'était d'en terminer au plus tôt.

Quelques-unes des raisons invoquées pouvant justifier cet état de chose est d'une part le sur-entraînement, une préparation insuffisante aux compétitions de calibre international, une moyenne d'âge de 19 ans seulement, tandis que les autres équipes affichaient des moyennes de 25 ou 26 ans. On peut parler aussi du très faible soutien moral que l'équipe a reçu de la part de la population et même des média.



Mlle Johanne Valois n'avait pas du tout l'impression de représenter le Canada lors de ces compétitions internationales. Une des raisons pouvant expliquer cet état de chose c'est que l'équipe canadienne était formée uniquement de québécoises.



Selon Mlle Mariette Houle, les jeux ne sont pas orientés du tout en fonction des athlètes compte-tenu des intérêts qui sont mis de l'avant lors de ces compétitions.



"Les Olympiques c'est devenu un gros show et rien de plus", aux dires de Mlle Monique Prud'Homme.



Pour Mlle Denise Lemaire, la participation aux jeux a valu la peine ne serait-ce qu'à cause du côté humain et des relations que l'on pouvait faire.



Mlle Nicole Génier est une des quatre filles qui ne recommenceraient l'expérience des Jeux Olympiques dans les mêmes conditions que les jeux de 1976.
(Photos Jacques Paul)

SPORT

Participer aux Jeux

Une grande satisfaction mais à quel prix!

Si la participation aux jeux de Montréal a été une expérience sans pareille sur le plan humain, il n'en demeure pas moins que les filles ont dû faire face à des difficultés dans le domaine scolaire ainsi que sur le plan financier.

Mlle Monique Prud'Homme avoue bien franchement que le côté humain des jeux, du moins pour les athlètes, fut sans contredit le plus important sinon le plus agréable.

Par contre, toutes les filles ont avoué qu'elles ont dû négliger leurs études afin de rencontrer les difficiles conditions d'entraînement. Plusieurs d'entre-elles ont été contraintes d'abandonner des cours, dans certain cas la charge de travail lors des entraînements les a amenées à échouer des cours.

Une des filles qui se trouvait sur le marché du travail a dû quitter son emploi afin de pouvoir participer aux compétitions de 1976.

Compensations financières

Compte-tenu du fait que ces filles n'ont pu travailler durant la période estivale lors de la tenue des jeux, le gouvernement québécois par l'entremise de l'Institut des Sports du Québec leur a fourni une certaine compensation financière.

Elles ont reçu leurs bourses seulement au mois de mars 1977, tandis qu'on la leur avait promis pour septembre. L'obtention de cette bourse était sujette à une condition; à savoir de continuer à pratiquer le handball dans des équipes reconnues dans le Québec.

Il semblerait que ces compensations aient été fort peu généreuses considérant que plusieurs frais furent assumés par les filles elles-mêmes. Qu'on pense aux repas lors des pratiques, aux frais de déplacement et au temps perdu en transport.

Une vie de groupe

Durant deux mois complets les filles ont dû mener une vie de groupe très intense. Aucune d'entre-elles n'a semblé démontrer une quelconque amertume. Bien au contraire, ces deux mois ont été pour elles l'occasion de mieux se connaître et de vivre ensemble une expérience unique.

Par ailleurs, une fois les jeux terminés, Mlle Houle nous faisait remarquer que toutes les filles étaient bien heureuses de retourner chacune de leur côté. Non pas qu'elles éprouvaient des tensions l'une envers l'autre, mais l'expérience avait assez duré.

Les filles étaient quand même d'accord pour dire que cette vie de groupe est encore leur meilleur souvenir des Jeux de Montréal.

⇨

Les Jeux, un gros spectacle:

Peu d'impact sur la participation

A la question, n'est-ce pas que les Jeux ont eu un impact sur le développement de la pratique du handball au Québec ou même d'une meilleure connaissance du sport, les filles sont unanimes à dire qu'à l'exception de leurs proches qui ont participé aux compétitions, l'impact a été presque nul.

Une des raisons de cet échec est imputable en grande partie à la mauvaise connaissance de ce sport par la population. Selon Mlle Johanne Valois , les média d'information ont négligé de parler de ce sport, aimant mieux mousser les grandes vedettes internationales. Mlle Houle a ajouté à cela que le handball est peut-être moins spectaculaire que le hockey, ce qui rend ce sport un peu moins recherché par les spectateurs.

Selon Mlle Denise Lemaire les jeux olympiques ''c'est un gros show pour le public et rien de plus''. Les compétitions qui ont attiré le plus d'attention du public sont finalement celles qui ont joui d'une forte publicité auprès de tous les média d'information. Qu'on pense seulement aux jeunes filles de l'équipe de gymnastique de la Roumanie.

Mlle Valois affirme que la seule chose que les organisateurs demandaient aux filles du Canada c'était de participer afin que les gros noms de ce sport viennent compétitionner à Montréal. Toujours selon Mlle Valois, ''on ne peut pas dire que cette vision des choses apporte un grand support moral aux athlètes.''

Les filles ont résumé la situation en disant que les jeux Olympiques c'est un gros spectacle où les participants jouent un rôle bien secondaire compte-tenu des intérêts qui sont en jeu.

L'élite et la pratique du sport

Pas un effet marquant sur la participation

Les personnes interrogées ont précisé leur pensée quant au rôle que l'élite peut jouer dans le développement du sport en général.

Une fois de plus les cinq étaient unanimes pour affirmer que l'élite dans le sport joue un rôle d'avant-garde en ce sens qu'elle a un effet d'entraînement sur la masse quant à la participation.

Par contre, lorsqu'on leur demande si le handball a gagné en popularité depuis les jeux de 1976, elles ont toutes été unanimes à dire que très peu de gens en connaissaient plus long sur ce sport. D'ailleurs la pratique du handball ne semble pas attirer plus de participants qu'auparavant.

Mlle Houle répond à cette contradiction en affirmant qu'elles ne peuvent être considérées comme des élites, puisque pour faire partie de ce groupe, il faut pouvoir attirer les regards, être populaire en quelque sorte. Ce qui n'était pas le cas de l'équipe de handball du Canada, aux dires des filles de l'équipe.

Il est dès lors très difficile de faire la part des choses entre le rôle de l'élite et le rôle du vedettariat comme moteur du sport auprès des masses. Une chose est certaine et les cinq équipières de Saint-Jean nous le confirment du moins pour le handball, les jeux olympiques n'ont pas eu l'effet d'entraînement que l'on escomptait.

T'as un voisin qui peut t'aider.



Si vous avez besoin de comptant pour refaire une beauté à votre maison passez-nous un coup de fil. Vous pourrez trouver exactement ce que vous cherchez chez Laurentide. Un service rapide, personnel. Et un prêt d'embellissement domiciliaire pour vous dépanner.

Consultez votre annuaire.

APPELEZ **347-5577**

Laurentide Finance
Partout au Québec.

EAU POTABLE: Utiliser sans abuser

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

NOUVEAU A LACOLLE

STATION FINA ÉMILE GRENON

12 RUE DE L'ÉGLISE, LACOLLE

TÉL.: 246-3751



POUR 60 JOURS
SPÉCIAL
- FILTRE À L'HUILE
- GRAISSAGE
- VIDANGE D'HUILE
$11.88

ANTIROUILLE À L'HUILE
$34.95

DÉBOSSELAGE, PEINTURE,
MÉCANIQUE,
MÉCANIQUE GÉNÉRALE,
VENTE DE VOITURES USAGÉES

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU SAMEDI: 7 HEURES À 20 HEURES
DIMANCHE: 9 HEURES À 17 HEURES

Faites une affaire...
notre service est hors pair grâce à nos experts!

Les écoles estivales

Subventions totales de $6,750, prises à même un budget d'environ $58,000

par Pierre PIGEON

Selon les informations que nous avons pu recueillir auprès des autorités de divers organismes sportifs de la région, vingt modules fonctionnent ou fonctionneront au cours de la saison estivale dans le cadre du programme des écoles estivales du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux loisirs et aux sports.

Ces quelque 20 projets, répartis dans des disciplines telles l'athlétisme (7 projets), le handball (1), le tennis (2), le plongeon (3), la natation (3), le soccer (3), et le canot-kayak (1), totalisent une somme approximative de $6,750., somme prise à même le budget des clubs sportifs totalisant lui-même la somme de $58,825.

S'il faut se fier aux chiffres que nous avons réussi à obtenir de différentes sources au cours de la semaine dernière, le Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports aurait déversé sur la région du Haut-Richelieu une subvention totale de l'ordre de $58,825 pour le bon déroulement de quelque 181 clubs sportifs, dont 20 devront être en opération au cours de la saison estivale, les autres devant se dérouler au cours de l'année scolaire. Chaque club sportif (45 heures de cours, d'entraînement et de pratique dans une discipline sportive donnée) doit fonctionner avec un budget de $325, ce qui comprend le salaire des entraîneurs l'achat d'équipement et les frais de transport, le cas échéant.

Distribution

La distribution des 181 projets, à l'échelle de la région du Haut-Richelieu, s'établit approximativement comme suit: 12 à Saint-Luc (2 l'été), environ 140 à la Régionale Honoré - Mercier (dont 7 l'été) et quelques autres au Cégep.

Membre de projets

Le nombre exact de projets qui seront en cours à la Régionale n'a pu être obtenu, le seul renseignement de cette nature étant la subvention totale de l'ordre de $47,000 qui a été octroyé à cet organisme. Du côté du Cégep, la période annuelle de vacances des permanents du service des sports nous a empêché de recevoir les informations voulues.

Finalement, signalons que la région du Haut-Richelieu a présenté 344 projets pour que, en dernier lieu, 181 de ceux-là soient approuvés.

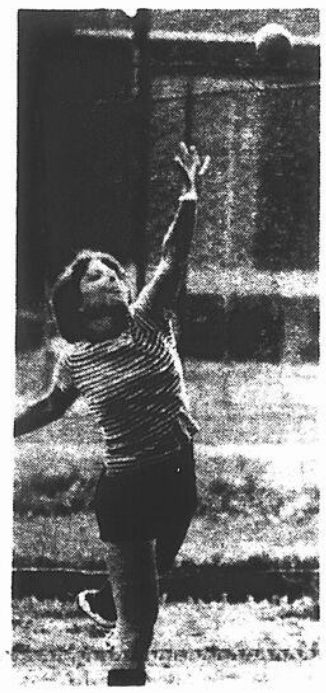
Athlétisme

"Amener des athlètes au S.J.O."

-Hélène Larose

Bien sur, dira Mlle Hélène Larose, présidente de l'Association d'athlétisme du Haut-Richelieu, les écoles estivales d'athlétisme doivent aussi repondre à d'autres buts mais elles auront permis d'amener, l'année dernière par exemple, quelques athlètes au Saint-Jean Olympique (S.J.O.), ce club d'élite qui accueille des athlètes qui visent la compétition provinciale, nationale et internationale.

Mlle Larose nous révélait en effet la semaine dernière, que sept ou huit jeunes athlètes ayant été initiées à l'athlétisme à l'occasion des écoles estivales mises sur pied l'été dernier ont ensuite adhéré au S.J.O. Quatre ou cinq de ces nouveaux renus auront même réussi à s'imposer de façon surprenante lors de certaines compétitions régionales.



"Les écoles estivales peuvent constituer un bon réservoir pour la relève athlétique locale, disait Mlle Larose. Cette année, nous avons une soixantaine de jeunes garçons et filles de 10 à 12 ans qui prennent part quotidiennement à l'entraînement offert aux polyvalentes Landry et Racicot et au Cégep. J'ai l'impression que nous pourrons à nouveau amener de nouveaux membres au S.J.O. dès l'automne prochain. Voilà une formule qui n'existait pas par le passé et qui nous permet actuellement de recruter de nouveaux membres qui, nécessairement, peuvent s'améliorer considérablement si l'on considère qu'ils commencent à apprendre en bas âge".

Fonctionnement

L'Association d'athlétisme du Haut-Richelieu patronne cette année une école estivale qui regroupe trois centres d'entraînement: Armand-Racicot, Marcel-Landry et Cégep. Chaque centre compte sur les services de deux entraîneurs, chacun d'eux étant un membre du S.J.O., donc un athlète possédant déjà les connaissances techniques pouvant éventuellement permettre un enseignement adéquat.

L'école estivale dure pendant trois semaines. Chaque participant est donc convié à se rendre à son centre d'entraînement du lundi au vendredi, le matin et l'avant-midi, et ce pendant trois semaines. Au total, chaque participant aura reçu un enseignement de base d'une durée de 45 heures.

Compétitions

Les athlètes en herbe qui s'entraînent sur les trois terrains sont conviés à une compétition hebdomadaire, le vendredi, où chaque centre d'entraînement tente d'accumuler plus de points que ses rivaux. La compétition du 15 juillet a eu lieu à Marcel-Landry, celle du 22 aura lieu à Armand-Racicot.

Les compétitions inscrites au programme sont le sprint de 60 mètres, le 1000 mètres, le lancer du poids, de la balle molle, du disque et les sauts en hauteur et en longueur.

Il est aussi à noter que les athlètes qui participent à cette école estivale peuvent s'inscrire aux Jeux régionaux du Québec. Ils n'ont qu'à faire part de leur désir à leurs entraîneurs.

Le budget total de l'école estivale d'athlétisme est de $1,750 ce qui comprend les salaires des entraîneurs et le transport pour les compétitions.

Balle molle à Iberville

De nombreux cours pour les débutants

À Iberville, le Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports subventionne deux projets d'école estivale. Ce sont des projets de plongeon et de natation, à l'intention des débutants, quelque soit leur âge.

Les deux projets subventionnés ont été insérés dans la progrmmation régulière des activités aquatiques de la Commission des loiris.

La programmation complète comporte onze cours, s'adresse plus particulièrement aux débutants, et chacun des cours dure deux heures par semaine. Chacun de ceux-ci est divisé en deux cours s'étend sur une période de huit semaines. C'est donc dire qu'ils se poursuivront pour les six prochaines semaines.

Participation

Selon Mlle Marie Méthé, responsable des activités aquatiques pour le compte de la Commission municipale des loisirs, il est encore possible de participer aux cours de natation et de plongeon même si ces derniers sont en marche depuis deux semaines: "Comme il s'agit de cours pour débutants, dans la plupart des cas, dit-elle, il est facile d'accepter de nouveaux participants en cours de route parce que l'entraînement n'est pas très spécialisé. Ceux qui arriveront après les autres pourront tout de même rattrapper le retard et apprendre à nager ou à plonger, selon le cas".

Il est évident que ceux qui suivent les cours de plongeon doivent être en mesure de nager un peu, dit encore Mlle Méthé, mais il n'est pas nécessaire d'être un grand nageur pour apprendre à plonger.

Les enfants, de même que les adultes, intéressés à s'initier aux rudiments du plongeon et de la natation n'ont qu'à se rendre à la Palestre d'Iberville afin de prendre connaissance de l'horaire des cours, puis ils pourront facilement être insérés dans l'un des groupes. Marie Méthé ajoute toutefois qu'il demeure préférable de s'inscrire le plus tôt possible et de ne pas attendre les deux dernières semaines d'activités pour le faire, puisqu'il n'y a que deux heures de cours par semaine. Les cours ont tous lieu au cours de l'avant-midi, entre 9 heures et midi.

Le froid

Mlle Méthé, parlant de la participation relativement limitée des premiers jours de cours, signale que le froid a constitué un handicap majeur jusqu'à maintenant: les enfants sont plus ou moins intéressés à l'eau lorsque la température n'est pas chaude.

"Comme les cours se donnent à l'extérieur, a -t-elle conclu, nous ne pouvons qu'espérer que le soleil et la chaleur se remettent de la partie".

Tennis à Saint—Luc

Les adultes n'ont pas respecté les délais prescrits par le S.L.

À Saint-Luc, deux projets des écoles estivales ont été acceptés par le Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux loisirs et aux sports. Ce sont l'athlétisme et le tennis, le premier s'adressant exclusivement aux enfants, dans le cadre des terrains de jeux, le second s'adressant aux enfants et adolescents comme aux adultes.

C'est un professeur en éducation physique, Yvon Goyette, qui se charge de l'organisation et de l'enseignement relatif à ces deux disciplines sportives. Selon lui, la participation des enfants est remarquable tandis que celle des adultes est moins bonne. La raison en serait que ceux-ci n'ont pas respecté les délais imposés par le Service des loisirs au moment de l'inscription.

"C'est un problème que nous n'avons habituellement pas avec les enfants, de dire M. Goyette, mais c'est souvent une autre paire de manches en ce qui concerne les adultes"!

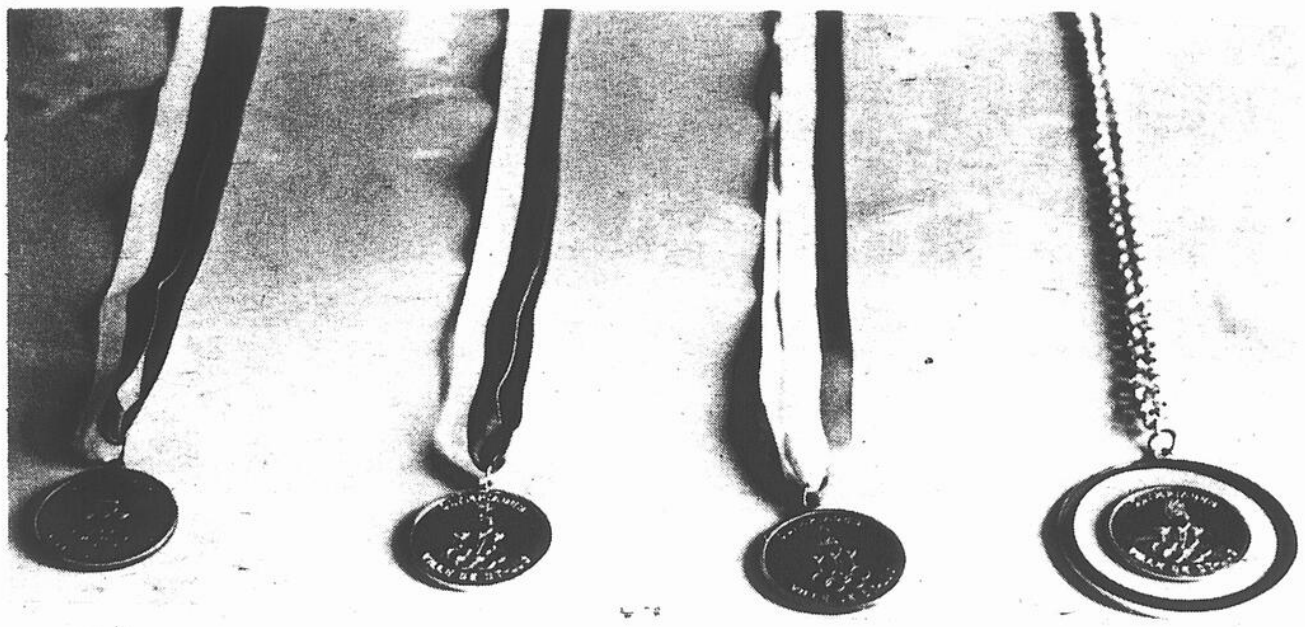
Période d'inscription

M. Goyette signale en effet que les cours de tennis destinés aux adultes ne regroupent pas de nombreux participants parce que plusieurs adultes n'ont pas cru bon de s'inscrire lors de la période prévue à cet effet.

"Il y a eu au moins 25 personne qui ont manifesté leur désir de suivre des cours mais il était trop tard. Afin de ne pas commettre la même erreur deux fois, ils se sont pour la plupart déjà inscrits pour la deuxième session qui aura lieu au cours du mois d'août. Je crois même qu'il ne reste plus de places disponibles pour cette seconde session" disait M. Goyette.

Athlétisme

En ce qui concerne l'athlétisme, l'école estivale a pour but de préparer ceux qui participeront aux Olympiades de Saint-Luc, du 5 au 14 août. Les jeunes athlètes s'initient donc aux techniques des lancers, des sauts et des courses, à raison de deux séances d'entraînement par semaine, de 10 heures à 11 h. 30. Tous ceux qui aimeraient se joindre au groupe peuvent d'ailleurs le faire en tout temps. Il suffit de s'adresser au Service des loisirs en composant le numéro 348-7348.



De gauche à droite, les médailles d'or, d'argent, de bronze et d'excellence.

Photos Jocelyne DUPUIS

Championnat provincial d'athlétisme

Dix athlètes de la région se méritent huit médailles

par Francine POULIN

Les dix athlètes de Saint-Jean et de Marieville qui participaient les 15, 16 et 17 juillet derniers au championnat provincial d'athlétisme à Rivière-du-Loup se sont mérités huit médailles dont, deux d'or, quatre d'argent et deux de bronze. Mlle Hélène Larose, présidente de l'Association régionale d'athlétisme de la rive-sud et entraîneur pour le Club Saint-Jean Olympique, souligne tout particulièrement les performances d'un nouveau venu, Gilles Lord qui, à son avis, "est un talent naturel" et celles de Lise Martineau de Marieville.

Ainsi Gilles Lord qui en était à sa première compétition après un mois et demi d'entraînement, s'est classé au deuxième rang au saut en longueur avec 5.44 mètres. Mlle Larose précise qu'au cours des dernières semaines cet athlète a amélioré ses performances d'un mètre puisqu'au tout début il réussissait à sauter environ 4.90 mètres.

Parmi les autres jeunes de Saint-Jean qui firent bonne figure au championnat provincial, il faut mentionner la présence de Richard Cartier qui obtenait une médaille d'argent au 3,000 mètres et Nicole Guay qui se voit assurée de participer au Championnat sportif québécois. En effet, Mlle Guay décrochait une médaille d'or avec un lancer du disque de 36.14 mètres. Par ailleurs, au lancer du poids, elle se classait au deuxième rang avec 10.50 mètres.

Quant aux six athlètes de Marieville qui s'étaient eux-aussi rendus à Rivière-du-Loup, la présidente de l'Association régionale d'athlétisme de la rive-sud souligne la participation de Lise Martineau qui se méritait la première place au lancer du poids en réussissant 11.04 mètres. D'autre part, cette athlète se classait au quatrième rang au saut en longueur et aux haies.

Pour leur part, Christine Ostiguy qui participait à la marche olympique arrivait troisième et Jean Mireault au 250 mètres haies améliorait sa marque personnelle mais devait se contenter de la septième place. Enfin, Louis Ammann qui dès les premiers moments de sa participation au 400 mètres subissait une blessure, fut contraint de se retirer. Finalement, Normand Loiselle et Johanne Collinge qui en étaient à leur première réelle compétition, ne purent donner leur plein rendement en raison d'une grande nervosité.

Juvénile et Sénior

Les 23 et 24 juillet prochains, au Centre Claude Robillard à Montréal, se tiendra le Championnat Sportif Québécois pour les catégories juvénile et sénior. Mlle Larose annonce qu'outre Nicole Guay qui tentera sa chance au lancer du disque, seront présents à ces compétitions, Dominique Saint-Jean au 100 mètres, Richard Villemure pour le triple saut et sans doute Claude Couture au 100 mètres et au saut en longueur.

Du 5 au 14 août

Les Olympiades de Saint-Luc 1977: pour la deuxième année consécutive

par Francine POULIN

Le président du comité organisateur des Olympiades de Saint-Luc '77, Dr Gilles Raymond, annonçait la semaine dernière leur tenue à Saint-Luc du 5 au 14 août. Il s'est montré par ailleurs satisfait de l'expérience de l'année dernière qu'il qualifie de succès en raison de la participation de quelque 2,174 personnes âgées de "trois à 103 ans". Il se dit confiant qu'une fois encore ces dix jours de compétitions de toutes sortes et toutes catégories attirent un grand nombre de personnes résidant sur le territoire de la ville de Saint-Luc.

Cette année, le comité des Olympiades est formé de l'Association des Résidants de l'Ile Sainte-Thérèse et de l'Association Sportive de Saint-Luc.

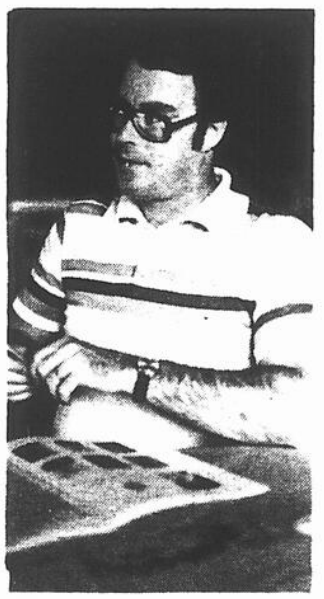
D'autre part, le Dr Raymond souligne que la version 1977 comportera des cérémonies d'ouverture des jeux et de fermeture plus grandioses. De plus, il tient à préciser que les critères déterminant la remise des médailles furent entièrement réévalués et que les malentendus survenus l'an passé ne devraient pas survenir en 1977. Ainsi, à son avis, "tous auront une chance égale de monter sur le podium".

Au chapitre des disciplines au programme, le président de l'Association des Résidants de l'Ile Sainte-Thérèse fait état de plusieurs nouvelles compétitions destinées aux plus jeunes. Pour leur part, les adultes pourront s'inscrire dans trois catégories au lieu de deux. Enfin, il souligne la présence d'un emblème officiel qui fut choisi à la suite d'un concours.

Quant aux médailles qui seront remises cette année, le Dr Raymond déclare qu'au total, 550 médailles d'or, d'argent et de bronze ont été prévues et que 24 athlètes seront reconnus pour leur excellence.

Inscription

Les personnes intéressées à prendre part aux activités des Olympiades de Saint-Luc '77 peuvent s'inscrire au Service des Loisirs situé à l'Hôtel de Ville de Saint-Luc en communiquant au 348-7348 ou en acheminant leurs demandes aux animateurs des différents terrains de loisirs de la ville.



Dr Gilles Raymond,

SILENCIEUX MINUTE MUFFLERS
FREINS MINUTE BRAKES

ARRÊTEZ AVEC DES FREINS GARANTIS À VIE

DE PLUS, NOUS SOMMES SPÉCIALISTES DES SILENCIEUX

- INSTALLATION GRATUITE
- PLIEUSE DE TUYAUX (PIPE BENDER)
- ESTIMATION GRATUITE
- AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

427 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN

348-8178 348-8178

SILENCIEUX MINUTE MUFFLERS
FREINS MINUTE BRAKES

La première tranche des Jeux d'Eté à Chambly s'est déroulée comme prévu, malgré la pluie

La première tranche des Jeux d'Eté de la Rive-Sud qui se déroulent à Chambly, a débuté vendredi sous la pluie, pour prendre fin dimanche également sous la pluie. Les compétitions de soccer, de balle-molle, de pétanque et de voile ont toutefois eu lieu sous un soleil chaud et étouffant.

Dame Nature n'a d'abord pas favorisé la bonne marche des cérémonies d'ouverture qui se sont finalement déroulées vendredi à l'aréna de Chambly. Elle s'est également mise de la partie dimanche lors de la remise des médailles à la balle molle qui clôturit cette première fin de semaine, Jeux.

Malgré cela, environ 200 personnes se sont rendues à l'aréna vendredi pour écouter le maire Gervais Désourdy ouvrir officiellement les Jeux, ainsi qu'un représentant des athlètes et des juges prononcer le serment de chaque groupe.

Soccer

Les compétitions de soccer ont débuté samedi dernier et se poursuivront en fin de semaine.

La région de Saint-Jean n'était représentée que dans la catégorie pee-wee ce jour-là. Les Étoiles de Saint-Jean, de l'instructeur René Boudreau qui avait conduit les porte-couleurs johannais au triomphe l'an dernier, ont vaincu les joueurs de Chambly au compte de 2 à 0.

Balle molle

Le tournoi de balle molle s'est déroulé samedi et dimanche sous un soleil de plomb. L'enthousiasme et la performance des équipes a supplée à la pénurie de spectateurs.

Les représentants de Saint-Jean ont terminé en seconde position pour rapporter une médaille d'argent. Ils ont remporté trois victoires, devant Saint-Hubert (11 à 7), Saint-Bruno cadet (26 à 20) et Richelieu (14 à 3), et subi une défaite devant Saint-Bruno junior (4 à 2), les champions.

La médaille de bronze est allée à la formation de Saint-Hubert. Les équipes Richelieu, Saint-Bruno Cadet et Saint-Basile ont livré une belle lutte et il aurait fallu peu pour qu'ils délogent les gagnants.

Pétanque

À la pétanque, tout semble s'être déroulé comme prévu samedi. À dix heures, près de quarante participants, provenant en majeure partie de Saint-Hubert, se retrouvaient sur le site de compétition, dont l'état était parfait, selon la responsable Mme Lombardi.

Trois jeunes filles de Saint-Jean ont fait partie d'équipes championnes.

Mlles Valérie et Sylvie Berchet ont remporté, en compagnie d'une jeune fille de Saint-Hubert, la médaille d'argent dans la catégorie ''junior-cadet fille''. Un autre membre de cette famille, Mme Lisette Berchet s'est méritée une médaille d'or en compagnie de coéquipières de Longueuil et de Greenfield Park, dans la catégorie ''sénior C femme''.

Voile

Les compétitions de voile se sont déroulées samedi alors que le vent était de faible intensité. C'est donc avec beaucoup de patience que les barreurs et équipiers ont réussi à compléter les deux parcours.

1976

Si on se fie aux communiqués remis à nos bureaux lundi, les Jeux d'Été 1977 semblent remporter autant de succès qu'en 1976 jusqu'à maintenant quant à la participation des athlètes et à la température. Mais ils ne semblent pas attirer beaucoup plus de parents que l'an dernier.



Géants et Remparts dans la même section

Gilbert Dupuis devient instructeur-chef

Les Géants de Saint-Jean, de la ligue intercollégiale de Football seront dirigés cette année par l'instructeur-chef Gilbert Dupuis. Celui-ci succède à Marc Dandurand qui a accepté cette fois le poste d'instructeur de la ligne offensive.

D'autre part, comme l'avait demandé notre spécialiste du football André Dion à la fin de la saison dernière les Géants évolueront dans la même section que les Remparts du Collège Militaire Royal de Saint-Jean.

C'est ce qui est principalement ressorti de la première réunion de l'organisation terminée il y a peu de temps dans un restaurant du Centre-Ville.

Personnel

Le personnel-cadre sera complété du même gérant général que l'an dernier, Pierre Sénécal, qui agira aussi en tant qu'instructeur.

Les Géants ont également accepté deux nouveaux instructeurs: Réjean Gaudreault et Patrick Phaneuf.

Claude Clouâtre s'occupera du secrétariat, tandis que Michel Gauthier sera trésorier. Le comité des finances est composé de Gilles Pinard, Jean Patenaude (ex-trésorier), Michel Gauthier et Claude Clouâtre.

Plusieurs autres bénévoles se sont joints au groupe afin de voir à la bonne marche et à la santé des Géants.

Saison

Rejoint au téléphone lundi soir, le trésorier Michel Gauthier nous révélait également que le camp d'entrainement débutera dans la semaine du 15 août. On prévoit accueillir plusieurs candidats de talent provenant des équipes des ligues mineures de la région.

L'état-major aura surtout à reconstruire la ligne défensive, puisqu'il ne pourra compter que sur seulement quatre vétérans à ce niveau. Tous les joueurs devront toutefois batailler ferme pour mériter un poste, tant à l'offensive qu'à la défensive.

Le calendrier officieux des Géants indique qu'ils lanceront leur saison à Saint-Jean même, en recevant la formation de Maisonneuve le 18 septembre prochain. Ils seront ensuite les hôtes de Rosemont le 25 septembre. Il vivront ensuite une série de trois joutes à l'étranger: le 2 octobre à Saint-Laurent, le 8 octobre au C.M.R. en après-midi, et le 16 octobre à Maisonneuve. Ils reviendront sur le terrain du Cégep local le 23 octobre en affrontant le André-Grasset.

Finances

Les prévisions budgétaires de l'équipe se chiffrent à $5,600, soit une augmentation approximative de 10% par rapport à l'an dernier.

L'organisation recevra $1,500 du programme des Clubs Sportifs du Haut-Commissariat à la Jeunesse, aux Loisirs et aux Sports, on compte bien recueillir un total de $1,700 du gazo-rama et du ''beer party'' annuels. Enfin, le club social Richelieu a fait don de la somme de $500.

À ce compte-là, les organisateurs de l'équipe devront trouver $2,000 pour boucler leur budget. Ils espèrent recevoir une aide substantielle des autres clubs sociaux de la région, pour pouvoir concentrer davantage leurs efforts sur la formation des joueurs, que sur la course à l'argent.

Traversée de la baie

Environ cinquante participants attendus

Au début de la semaine, l'un des deux organisateurs de la traversée de la baie Missisquoi, M. Normand Faucher, laissait savoir que le nombre d'inscriptions recueillies jusqu'à maintenant est quelque peu trompeur: vingt nageurs ont laissé savoir qu'ils participeraient à la traversée de la baie. ''S'il faut se fier à notre expérience de l'année dernière disait M. Faucher, je dirais que la plupart des nageurs s'inscriront au cours des derniers jours. Comme nous comptons déjà une vingtaine d'inscrits, je prévois que nous en aurons environ 50 le jour de la compétition, le 24 juillet''.

Deux traversées

M. Faucher n'a pas manqué de rappeler que deux traversées sont inscrites au programme de la journée: une petite traversée, d'une distance d'un mille, qui se mettra en branle à partir du quai Pinsonneault, à 10 heures; la seconde, sur une distance de six milles, commencera à 13 heures et le compte de 19 heures. Le départ sera donné du quai municipal de Philipsburg. Il y aura d'ailleurs réunion des nageurs, à 12 h. 15, à cet endroit.

M. Faucher croit qu'il y aura environ 25 participants à chacune de ces deux compétitions.

Un dernier appel

Normand Faucher déclarait également que les organisateurs sont actuellement à la recherche de chaloupes, ces embarcations permettant une escorte à chaque nageur participant. Les personnes intéressées à prêter main forte au groupe peuvent communiquer avec Normand Faucher (346-5062) ou avec Louise Lanoue (346-6636).

Les nageurs, que ce soit dans la catérogie 17 ans et moins ou dans la catégorie 18 ans et plus, doivent également entrer en communication avec les deux mêmes personnes afin de s'inscrire.

La remise des trophées s'effectuera au club de golf de Venise-en-Québec, à compter de 19 heures.

La seconde tranche débute aujourd'hui

On peut aller à Chambly ou regarder la télévision

La population de la rive-sud pourra assister au cours de la seconde tranche des Jeux d'Eté de Chambly aux compétitions de cyclisme, de tennis (premières rondes), de water-polo, de canotage, de soccer (éliminatoires) et de golf. Cette tranche débute ce soir même (avec le cyclisme) pour se terminer le lundi 25 juillet (avec le golf).

Il est possible de se procurer un horaire détaillé et la carte géographique des compétitions auprès des principaux marchands de la ville de Chambly ainsi qu'à la Maison Culturelle, sise au 56 de la rue Martel, où le comité organisateur a installé ses quartiers généraux.

Vidéotron

Par ailleurs, les sportifs de salon auront le loisir d'assister aux Jeux grâce à la compagnie de télédistribution Vidéotron. Celle-ci présentera une série d'émissions spéciales débutant le lundi 18 juillet, avec la retransmission de la cérémonie d'ouverture au canal V (nouvelles) et au canal 9 (communautaire). L'émission sera reprise une fois l'heure pendant vingt-quatre heures. La cérémonie de clôture sera retransmise à son tour à partir du lundi 1er août suivant le même principe.

Cette programmation spéciale inclut également la couverture de huit compétitions sportives: athlétisme, cyclisme, natation, plongeon, soccer, tir à l'arc, water-polo et canotage. Il faudra communiquer avec la vidéothèque de Vidéotron (656-3210 ou 656-3211) pour obtenir l'horaire de la retransmission de ces huit émissions.

Cinq animateurs

D'autre part, les responsables des Jeux de Chambly ont pu solidifier leur organisation grâce à un projet Jeunesse Canada au Travail accordé au Conseil régional des Loisirs de la Rive-Sud. Ils ont ainsi pu engager cinq animateurs, responsables de l'information et des diverses disciplines sportives au programme cet été. Il s'agit de Patricia Couture, Christian Paré, Caroline Antonuk, Robert Potvin et Pierre-Louis Coallier.

Seconde tranche

Sports	Dates	Endroits
Cyclisme	20 juillet 17 h. 30 à 20 h. 30	Centre Sportif 995, Boul. Simard
Tennis	21, 22, 23, 24 juil.	Maison culturelle 56, rue Martel
Water-polo	23 juillet 9 heures à 18 heu.	Piscine municipale 800, Saint-Pierre
Canotage	23 juillet 10 heures à 17 heu.	Bassin de Chambly
Soccer	23-24 juillet 9 heures à 19 heu.	Centre Sportif 995, Boul. Simard
Golf	25 juillet dès 10 heures	Club de Golf 2466, rue Martel

À la ligue de balle—molle du Richelieu

"Ils s'agissait d'un déficit et non d'une fraude"

-Yves Foisy

par Gilles LÉVESQUE

Récemment, lors d'un article portant sur la balle-molle, en particulier sur la ligue du Richelieu, certains informateurs avaient laissé entendre qu'il y aurait eu fraude l'an dernier au sein de cette ligue. Il était également mentionné que la ligue avait perdu de son prestige en raison de cette supposée fraude.

Nous nous sommes rendu samedi dernier à la demeure d'Yves Foisy, ex-président et fondateur de la ligue du Richelieu afin de faire la lumière sur certaines accusations le visant. Yves Foisy est celui qui a mis la ligue de balle-molle du Richelieu sur pied et en a composé la règlementation. ''J'ai donné quatre années de ma vie à la cause de cette ligue'', de mentionner Yves Foisy.



M. Yves Foisy

Dépenses d'investissement

Selon Yves Foisy, beaucoup de gens ont mal interprété le déficit de sept cents dollars encourru par des dépenses d'investissement. Parmi ces dépenses d'investissement, on retrouve l'achat de feuilles portant l'emblême de la ligue $50., d'enveloppes $100., d'écussons en tissu $300. et de deux gros trophées évalués à plus de $300. est également compris le coût d'une carte plastifiée remise à chacun des joueurs, attestant à l'aide d'une photo et d'une identification d'usage l'appartenance à la ligue Richelieu.

Selon Yves Foisy, ces dépenses d'investissement se devaient d'être faites dans le but d'augmenter le prestige de la ligue.

''Je savais pertinemment qu'il y aurait déficit mais on se devait de faire pareilles dépenses afin de mieux structurer la ligue'', d'ajouter Foisy. Toujours selon lui, ces dépenses se voulaient à long terme, si bien que malgré son départ, les trophées resteront représentatifs. Yves Foisy poursuit en disant que sa philosophie voulait que tout soit bien structuré et du même coup, il se dit avoir été très strict. ''Au cours de mon dant
mon mandat, je peux me vanter de n'avoir jamais eu d'arbitres en retard,'' dit-il.

Pour en revenir aux accusations portées à son endroit, Yves Foisy s'exprime iinsi: ''Je trouve très mesquin qu'il y ait des gens qui tentent de noiricr le travail ainsi que la réputation d'une personne qui a tout donné afin de mettre sur pied une ligue qui se veut des plus représentatives''.

Suite à ce récent article, un bon ami de Yves Foisy, un dénommé Yves Rémillard, gérant d'une équipe de Napierville, aurait fait des démarches auprès de la nouvelle organisation de la ligue du Richelieu afin que cette dernière fasse des pressions pour que les accusations portées soient retractées. Mais rien n'a été fait.

Année sabatique

Yves Foisy, déchu de ses fonctions lors des dernières élections de la ligue souhaite bonne chance à la nouvelle direction et souhaite que cette dernière continue de rehausser le prestige de la ligue. Suite à la déception d'avoir été battu lors de ces élections, Yves Foisy a décidé de prendre une année sabbatique. Néanmoins, Foisy ne cache pas l'éventualité de poursuivre son travail afin de mettre sur pied une ligue provinciale. Egalement, il nous a mentionné qu'il n'écarte pas l'éventualité de revenir au sein de la ligue du Richelieu si jamais il se rendait compte que la ligue est sur une mauvaise pente.

Tout ce que Yves Foisy voulait par cette entrevue, c'était de clarifier les faits a-t-il dit.



Marcel Roy

Respectez la limite des captures

Les pêcheurs semblent oublier ou ne respectent pas la limite des captures de poissons. Le nombre ou la pesanteur selon le cas, de poissons capturés ne doit jamais excéder la limite quotidienne permise par les règlements peu importe la longueur de votre excursion de pêche et cela, partout au Québec. Ainsi à titre d'exemple, la limite a été fixée à 20 truites plus (1) truite pour le parc des Laurentides. Par conséquent, il est illégal de rapporter 21 truites mais légal d'en apporter 9.9 livres plus une (1). Cette truite supplémentaire est permise seulement en ce qui a trait à la pesanteur des poissons capturés et ne s'applique jamais au nombre de prises. Le pêcheur doit donc s'arrêter lorsqu'il atteint la première de ces deux limites.

Toutefois, si vous êtes en excursion de pêche pour plusieurs jours, vous pouvez prendre autant de fois votre limite quotidienne que vous le désirez, mais c'est là l'important, **À la seule condition de consommer cette limite chaque jour.** Vous ne pouvez donc rapporter à la maison que le quota quotidien permis par les règlements suivant les zones de pêche et la catégorie de poissons recherchés. Ainsi vous ne pourrez ''sortir'' du parc des Laurentides qu'avec 20 truites seulement, même si vous y avez passé 5, 10 , ou 15 jours. Personne toutefois ne vous empêche de manger votre pêche quotidienne sur place, à condition que votre estomac soit d'accord...

On doit toujours référer au Résumé des règlements de la Pêche sportive pour connaître la limite de possession. En cas de doute, il est recommandé de communiquer avec l'agent de la conservation de la faune le plus près du secteur où l'on pêche. En définitive, mieux vaut s'informer que de payer une amende car rappelons-le ''nul n'est censé ignorer la loi ou les règlements''.

Saisie de 1250 truites

Le Service de la Conservation de la faune du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche annonce qu'une saisie de 1250 truites a été effectuée le 7 juillet dernier au nord de Bagotville, sur le territoire du club Mont-Valin. Six personnes seraient les présumés auteurs de ce méfait; et l'une d'entre elles, un franco-américain, est membre du club de chasse et de pêche Mont-Valin.

Lors d'une première perquisition auprès de trois de ces personnes à leur descente d'avion, les agents de conservation ont trouvé 720 truites dans un contenant frigorifique. Les trois autres, sachant qu'elles seraient elles aussi prises en fautes, (car c'est le même avion qui allait les chercher) ont décidé de se débarrasser de 553 autres truites. Les agents ont donc découvert les poissons en état de décomposition derrière un chalet au lac Gosselin.

Les individus présumés coupables d'un tel acte pourraient être passible d'une amende de $1,000 chacun.

Association Industrielle Chasse et Pêche

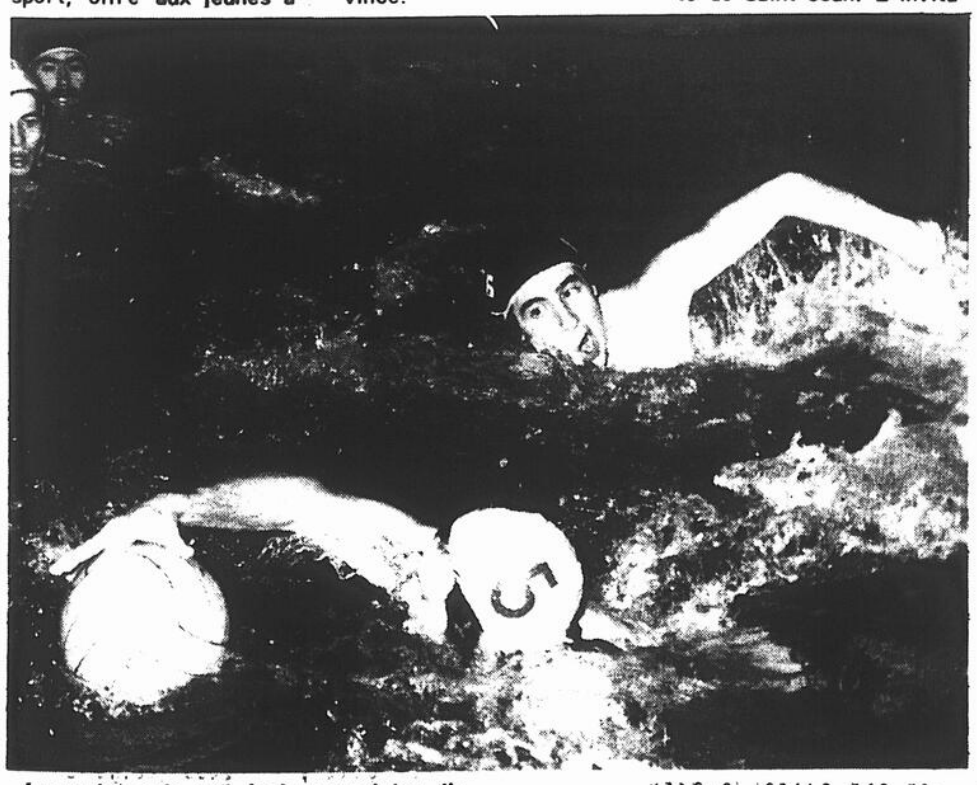
C'est dimanche soit le 24 juillet qu'aura lieu le tournoi de tir aux pigeons d'argile en l'honneur de la fête nationale des Belges. Le tournoi se fera à l'arrière du club Belgo, route 133. L'inscription se fera à partir de 10 heures. Bienvenue à tous les tireurs.

L'I.S.Q. à Saint—Jean

De l'animation sportive pour jeunes de 6 à 18 ans

L'Institut des Sports du Québec, en collaboration avec Jeunesse Canada au Travail, désireux de sensibiliser la population au sport, offre aux jeunes âgés de 6 à 18 ans la chance de s'inscrire à 10 disciplines différentes et de profiter des conseils des athlètes élites de la province.

Ce projet ''Animation sportive par l'élite québécoise'' s'adresse aux enfants de la grande région montréalaise, dont le comté de Saint-Jean. L'invitation est donc lancée à tous les athlètes en herbe de la région de Saint-Jean, Saint-Luc et Iberville de communiquer avec Mlle Johanne Boyer (347-6700) pour s'inscrire et pour connaître les endroits où ils s'entraîneront.



Le water-polo est inclu parmi les dix disciplines offertes par l'I.S.Q.

Animateurs d'ici

Les animateurs affectés à Saint-Jean proviennent pour la plupart de cette région. Ainsi, Gilles Girard (water-polo) , Nicole Guay (athlétisme), Jean Mireau (athlétisme), Marcel Rivard (athlétisme) Monique Prud' Homme (handball), Claire Sarrasin (voile), Claude Pitre (tir à l'arc), et Pierrette Tétreault (tennis) accueilleront les jeunes d'ici à tous les jours de la semaine du 23 juillet au 2 septembre.

Les jeunes ayant démontré le plus de talent dans un des sports suivants: voile, water-polo, natation, handball, athlétisme, tir à l'arc, baseball, patinage de vitesse, cyclisme et tennis, seront récompensés par une séance d'entrainement au Parc Olympique en compagnie d'athlètes de renommée internationale, tels Claude Ferragne et Claude Forget.

Tir à la volée

Le 24, à Napierville

La municipalité de Napierville sera le site, le 24 juillet prochain, d'une compétition de tir à la volée qui aura lieu au club de l'endroit.

Les personnes intéressées de s'inscrire ou d'obtenir de plus amples informations doivent composer le numéro 374-4700 et demander M. Lucien Bittar (poste 270).

Aménagement du Centre Marguerite—Bourgeois

Le C.R.L. y a jeté un premier coup d'oeil le 10 mai; on attend les esquisses de l'ingénieur Laliberté

Si les activités de la Commission des Loisirs d'Iberville ralentissent légèrement durant la saison estivale, puisque les loisirs d'été fonctionnent à plein rendement et sans anicroche grâce au personnel du projet Jeunesse Canada au Travail (''Madame Plume et Cie et de ''Polysol''), il n'en reste pas moins que les projets d'aménagement des terrains de la Palestre de la rue Bessette et du Centre Marguerite-Bourgeois mûrissent lentement mais sûrement.



Marcel Larocque

Aucune démarche n'aurait été entreprise en ce qui concerne la Palestre, mais on projette d'y installer des jeux pour enfants et un coin pour personnes âgées.

Par contre, on a eu recours au Service technique du Conseil régional des Loisirs de la Rive-Sud pour analyser rapidement dans un premier temps, les possibilités d'aménagement sur le terrain du Centre Marguerite-Bourgeois où existent déjà des courts de tennis, un jeu de croquet et une piste de ski de fond, en plus de l'édifice où sont offerts des activités socio-culturelles.

Le 10 mai

C'est donc le 10 mai dernier que le directeur du Service technique du C.R.L. Rive-Sud, M. François Marcil, visitait les lieux en compagnie de M. Marcel Larocque, membre de la Commission des Loisirs et également membre du conseil d'administration du C.R.L.

Suivant les explications du conseiller en loisir régional, la visite n'aurait pas duré longtemps. Après ce léger coup d'oeil, il aurait dit à son hôte qu'il lui faudrait revenir sur les lieux pour regarder plus longuement l'environnement.

Depuis, M. Marcil attend toujours l'appel de M. Larocque qui lui avait annoncé que l'ingénieur municipal était en train de préparer les plans du terrain incluant les lots appartenant au centre de loisirs et les lots de la ville, afin de connaître exactement ce qui pouvait être utilisé à des fins récréatives.

En attente

Rejoint à son tour, M. Larocque nous a répondu qu'il attendait les nouvelles de l'ingénieur Laliberté, qui, on le sait, n'est plus à l'emploi de la municipalité de façon permanente depuis le 30 juin. L'ingénieur devait remettre ces esquisses la semaine dernière.

Nous avons alors tenté de rejoindre M. Laliberté pour lui demander où il en était rendu, mais il n'était pas chez lui et il n'a pas retourné l'appel.

Potentiel

De toute façon, même sans plan, M. Marcil reconnaît au centre de la 1ère Rue un potentiel récréatif très grand, en particulier dans le domaine de l'observation de la nature à cause des nombreux arbres et du ruisseau Hazen.

Il y verrait facilement des espaces de repos, une piste d'hébertisme et l'endroit adéquat pour le conditionnement physique. Une piscine ou un jardin potager, suivant l'argent disponible, pourrait prendre place derrière la bâtisse.

En attendant des conclusions précises, on commençait déjà l'aménagement du terrain lundi dernier. Les membres d'un projet Canada au Travail voient au débroussaillement du terrain et au remblais du marécage dans le but d'un aménagement récréatif futur.

Intervention coûteuse?

Cette intervention du C.R.L. coûtera-t-elle des sous, comme dans le cas de l'étude de l'aménagement des espaces récréatifs a Saint-Luc?

Cela dépendra de l'attitude des membres de la Commission des Loisirs. S'ils mettent le projet entre les mains de François Marcil, ce qui l'obligera à s'occuper uniquement de cela au détriment d'autres organismes de loisirs de la rive-sud, la C.L.I. devra débourser.

Par contre, s'ils décident de s'asseoir avec lui à quelques reprises il n'en coûtera rien puisqu'il s'agit là d'un type d'intervention régulier de l'organisme régional.

M. Marcil suppose qu'ils adopteront la seconde solution, comme cela s'est fait à Saint-Sébastien. Dans ce cas, les rencontres pourraient être tenues durant le mois d'août et à l'automne pour en arriver à un plan d'aménagement et à la demande d'une subvention gouvernementale. La phase de réalisation débuterait alors au printemps. ''C'est ce que je pense qu'ils veulent'' de préciser notre interlocuteur.

Aucune décision

M. Marcel Larocque a pour sa part déclaré qu'il ne savait pas si la Commission des Loisirs laisserait le dossier complètement dans les mains du C.R.L. Cela dépendra, selon lui, du C.R.L. et de la possibilite d'employer l'ingénieur Laliberté dont les gages seraient payés par la ville.

Quant à l'aspect technique et financier du projet, on pense avoir recours au programme fédéral Canada au Travail à nouveau l'an prochain.



François Marcil

Réflexions sur les terrains de jeux

En 1976, les animateurs prônaient une nouvelle orientation, toutefois ils n'ont guère réussi à l'appliquer en 1977

Une enquête menée par le Service technique du Conseil régional des Loisirs de la Rive-Sud auprès de 15 municipalités du territoire sur ''l'organisation, le personnel et la programmation des terrains de jeux en 1977'' indique très peu de changement par rapport à l'an passé en dépit des conclusions portées à la suite d'une série de rencontres des travailleurs impliqués dans l'organisation des loisirs d'été durant les mois d'été et d'automne 1976.

De ces rencontres, réflexions et observations, un constat d'ensemble se dégageait alors: le terrain de jeu traditionnel, issu de la mentalité otéjiste des années 1950-1960, ne colle plus au contexte d'éducation et de loisir communautaire qui prévaut en 1977.

C'est ce que nous apprend le bulletin d'information du C.R.L Rive-Sud ''Temps Fort'' dans son numéro de juin-juillet 1977.

École

Les participants à ces rencontres de réflexion reprochaient aux terrains de jeux de trop s'apparenter à l'école, de trop véhiculer des notions de discipline, d'encadrement, de spécialité et de compétition, car l'enfant étouffe dans cette ancienne structure faite à l'image du monde adulte qui a créé l'école à l'image d'un monde où règne la productivité et l'élitisme.

Mort

Ces travailleurs en loisirs d'été n'avaient pas hésité à proclamer la mort des terrains de jeux traditionnels et de souhaiter leur renaissance en fonction d'une nouvelle approche. Ils concevaient alors un terrain de jeu axé sur la participation spontanée de toute la communauté et où adultes, enfants, adolescents et personnes handicapées pourraient être rejoints et ce par le biais d'une programmation annuelle. On envisageait également une programmation participative où l'usager met à contribution son esprit de créativité et de spontanéité et où le moniteur agit comme personne-ressource qui stimule plus qu'il n'organise.

Conscients que cette nouvelle orientation supposait un personnel de terrain de jeux plus polyvalent, mieux formé et mieux rémunéré, les participants se disaient même prêts à sacrifier l'acquisition de matériel et d'équipement légers, afin que le personnel puisse jouir de conditions salariales et d'une base de formation plus convenables.

À défaut de remarquer une certaine application des principes énoncés lors de ces périodes de réflexion de 1976-1977, les auteurs du rapport de l'enquête assurant un suivi à ces discussions, MM. François Marcil et Jean-Paul Dubois se consolent en notant une évolution sensible de la philosophie d'intervention... avec un recul de cinq ans.

Ils concluent en effet que ''l'intervention est moins dirigiste, moins sectorielle et moins spécialiste, plus ouverte et disponible. On voit des municipalités qui orientent une partie de leurs animateurs vers les clientèles adolescente et adulte.

Elles se dirigent maintenant vers la communauté et ses composantes multiples. Leur intervention est plus souple, moins encadrée, plus récréative et communautaire que sportive ou culturelle''.

Au C.R.L. Rive—Sud

Diaporamas et bibliothèque

Le Conseil régional des Loisirs de la Rive-Sud offre plusieurs services à la population de son territoire. Celle-ci peut se procurer des diaporamas portant sur divers aspects du loisir ou encore visiter la bibliothèque spécialisée en loisir pour tous.

Le loisir en images

Le CRL Rive sud a réalisé, par le biais de deux projets d'initiatives locales, cinq diaporamas qui illustrent des aspects du loisir régional. Ils s'adressent à tous ceux que le loisir sur la Rive sud intéresse et, plus spécialement, aux organismes de loisir de la région associés au CRL. On peut les emprunter. Pour connaître les modalités de location, on communique avec Liette Simard (677-5244). Ces documents s'intitulent: Le Conseil régional des Loisirs de la Rive-sud; La Région Rive sud aux Jeux du Québec à Ville Lasalle; L'histoire d'une assemblée (procédures d'assemblée); Les Jeux d'été de la Rive sud 1977 à Chambly; Les Activités de plein air.

Un Centre de documentation

Le CRL Rive sud offre entre autres services, un système de prêt de documents traitant du loisir. Les volumes, dépliants, revues, traités, contenus dans la bibliothèque, abordent le loisir dans ses aspects pratiques, philosophiques, statistiques et sociologiques. Des textes de règlements de jeux et de normes de terrains sportifs côtoient les plans d'aménagement d'espaces verts et les études sur les comportements des individus face à la pratique du loisir. Le service de prêt et de consultation est gratuit, et s'adresse à tous les résidants de la Rive sud. Pour en connaître les modalités de fonctionnement, on invite les personnes intéressées à communiquer avec Madame Liette Simard (677-5244).

Les Pirates en troisième position

baseball intercités

Les Pirates de Saint-Jean occupent maintenant le troisième rang de la division ouest de la Ligue junior majeure du Québec avec une fiche de dix victoires et de onze défaites, ce qui représente une moyenne de .476. L'équipe locale est à quatre parties et demie de la tête qui est détenue par le Royal de Drummondville, les Aigles de Sherbrooke suivant au second rang.

Dans une partie qui a eu lieu le samedi 16 juillet à Saint-Jean, les Pirates, sous la gouverne de Daniel Boulé (5-1) qui oeuvrait au monticule, ont remporté une brillante victoire de 6-0 contre les Orioles de Granby. La partie fut réellement gagnée à la cinquième manche alors que nos joueurs locaux ont marqué cinq points sans réplique.

Les Corsaires: deux tournois

Pour sa part, l'équipe midget de Saint-Jean a participé à deux tournois au cours de la dernière semaine d'activités. En effet, les Corsaires se sont rendus au tournoi "international" de Repentigny le mardi 12 juillet pour se rendre par la suite au tournoi régional élite qui se déroulait à Longueuil.

À Repentigny, les Corsaires ont joué de malchance pour se faire battre par pointage de 3 à 2 contre l'équipe midget de Montréal-Nord. Bernard Ouimet, qui a lancé tout le match, a exécuté une belle performance tandis que Jean Thuot au deuxième but et Jean Quintin, qui a obtenu la médaille avec un double et un simple, se signalaient pendant la partie.

Soulignons que Jean Quintin a fait une "fuite mystérieuse" selon son instructeur lors du tournoi élite de Longueuil. Les hommes de Serge Foucreault ont remporté une victoire, subi un revers et annulé deux matches au cours du tournoi de Longueuil.

Les Corsaires ont perdu leur seul match 2-1 contre une équipe composée de joueurs de Saint-Constant et des Royaux de Longueuil.

Yves Pétrin a frappé deux simples et un triple au cours de ses quatre apparitions au marbre tandis que Jean Moreau, à qui on a accordé deux buts sur balle intentionnels, a tout de même réussi à frapper un double en deux apparitions officielles. Samedi matin, les Corsaires ont battu une équipe de Chambly par un compte de 10-1, Pierre Thibodeau étant le lanceur gagnant. Les Corsaires ont marqué cinq points à la première manche, assommant Chambly dès le départ.

Les Corsaires ont annulé 1-1 contre une équipe de la zone 2 comprenant des joueurs de Delson et de Longueuil. Enfin, les Corsaires annulèrent 4-4 contre l'"équipe à battre" formée des joueurs de Boucherville et des Mets de Longueuil, lors d'une très belle partie. Bernard Ouimet a réussi un puissant coup de circuit à la troisième manche. Jacques Thuot a joué un match colossal alors que Yves Pétrin sauvait, à l'arrêt-court, la partie à la septième manche en arrêtant un roulant qui aurait normalement dû être un coup sûr assuré.

Les activités du bantam

Les Mousses ont également participé à deux tournois, soit à Laval et à Saint-Bruno. A l'heure où nous écrivons, il est impossible de savoir si notre équipe locale a remporté les honneurs du tournoi, la dernière partie devant déterminer le gagnant ayant été remise à cause de la pluie.

L'équipe bantam de Saint-Jean, à Laval, a battu Lachine par un compte de 3-0 avant de subir un cuisant revers de 9-5 contre les Loisirs de Saint-Alphonse, une équipe de Montréal. Patrick Frégeault a bien joué lors de ce premier tournoi.

Au tournoi élite de Saint-Bruno où les Mousses ont disputé trois de leurs quatre parties en 22 heures, l'équipe johannaise a remporté trois victoires décisives et a connu une défaite monumentale, certainement à cause de l'épuisement.

Ils ont battu une équipe d'étoiles de la zone 3 par un pointage de 6-3 alors que Paul Saint-Martin remportait la victoire et Yves L'Heureux congnait un circuit. Samedi, les Mousses battaient un club d'étoiles de la zone 1 par un compte de 5-3 alors que Richard Fortin, relevé par Michel Fay, était le lanceur gagnant. Plus tard, Patrick Frégeault conduisait les siens à une victoire de 8-0 contre une équipe "hors pair" de la zone 2. Finalement, ces derniers connaissaient une défaite de 14-2 lors de leur dernière partie.

Pee Wee et Moustiques

L'équipe Pee Wee d'Iberville participait au tournoi élite inter-régional de Longueuil et remportait deux victoires au cours de ses trois parties.

Aidé de deux excellents lanceurs de Napierville, l'équipe d'Iberville (zone 3) a blanchi une équipe de la zone 2 (Chambly-Marieville) par un pointage de 5-0 samedi matin. Sylvain Brodeur a été le lanceur gagnant en plus de frapper un triple qui a fait marquer trois points. Plus tard dans la journée, soit à 17 heures, une équipe de la zone 1 (Longueuil - Boucherville - Saint-Bruno) blanchissait Iberville 6-0. Enfin, dimanche, Iberville battait une équipe de Longueuil par un compte de 4-3, Sylvain Brodeur réussissait un circuit alors que Marco Lachance s'illustrait à la défensive.

De leur côté, les Moustiques gagnaient un seul de leurs trois matches, battant une équipe de Chambly 3-0. Benoit Brais et Sylvain Martin frappant chacun un triple. Les Moustiques étaient cependant battus 11-5 par une équipe "hors de pair" de Longueuil-Boucherville-Saint-Hubert et 4-1 par les Barons de Longueuil.

Woolco MD
CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

PNEUS RADIAUX EN SOLDE

CETTE OFFRE PREND FIN LE 23 JUILLET 1977

Hallmark RADIAUX ACIER ULTRA TRAC ET VENTURA À FLANC BLANC



+SEMELLE LÉGÈREMENT DIFFÉRENTE DE CELLE REPRÉSENTÉE

4 VENTURA BR78 X 13 POUR $140

Dimensions	VENTURA 4 pour	VENTURA chacun	ACIER ULTRA TRAC 4 pour	ACIER ULTRA TRAC chacun
BR 78 x 13	$140	$35	–	–
+ 165SR x 13	164	41	–	–
ER78 x 14	160	40	–	–
FR78 x 14	172	43	$212	$53
GR78 x 14	184	46		
+ 165SR x 15	176	44	–	–
GR78 x 15	188	47	228	57
HR78 x 15	220	55	240	60
LR78 x 15	–	–	256	64

- Installation comprise
- Rotation des pneus tous les 5 000 milles comprise
- Pneus cotés:
- Acier Ultra Trac - 45 mois ou 45 000 milles
- Radiaux Ventura - 40 mois ou 40 000 milles



BATTERIE PREMIUM 39.88 chacune
Série 22F
INSTALLATION COMPRISE
Séries 24 et 24F 44.88 chacune
Séries 27, 27F et 74 à bornes latérales 49.88 chacune
GARANTIE DE 50 MOIS

ADDITIF D'HUILE RISLONE



1.57 la pinte
Format 1 pinte. Limite: 2 par client.

OFFRES SPÉCIALES



REGARNISSAGE DES FREINS 35.88
- A tambours: garnitures neuves aux 4 roues, regarnissage des paliers extérieurs des roues avant.
- Disques et tambours: coussinets neufs aux roues arrière. $44.88.
- Vérification: maître-cylindre, cylindres de roues, tambours, joints. Essai de la voiture sur la route.

AMORTISSEURS PNEUMATIQUES RÉGLABLES 46.88 la paire
Nécessaire de raccord compris. Remplacés sans frais s'ils ne durent pas 24 mois ou 24 000 milles. Installation non comprise.

CÂBLES DE BOUGIES



5.97 l'ensemble
Prêts à installer. Pour la plupart des nord-américaines. Pour allumage électronique 19.97 l'ens.

ROUES MAG



44.97 chacune
13" X 5½"
Modèle universel d'excellence qualité. Chapeaux chromés compris.

14" x 6-3/4"	47.97 chacune
15" x 6-3/4"	54.97 chacune

CIRE EXCALIBUR TURTLE 4.44 la boîte



Format de 18 oz. en pâte et 20 oz. liquide.

HAUT-PARLEURS COAXIAUX



39.97 la paire
2 haut-parleurs 6" x 9" à aimants en céramique 20 oz. Puissance 15 watts. Cônes d'aigues 3" à circuit séparateur de fréquence. Facile à installer. N° C01D6920

FILTRE À HUILE FRAM



1.76 la boîte
Modèle à visser ou à insérer. Pour la plupart des voitures.

RETROVISEUR À MONTER SUR L'AILE



9.97 chacun
Fixations en vinyle coussinées. Installation facile.

Woolco LES GALERIES RICHELIEU 978 boulevard du Séminaire St-Jean

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE LUNDI, MARDI et MERCREDI de 9h à 18h JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h, SAMEDI de 9h à 17h.

Dans la région de Saint—Jean

Les animateurs en loisirs d'été les plus stables de la rive-sud

Les animateurs en loisirs d'été des villes d'Iberville et de Saint-Jean sont peut-être les plus stables de la région rive-sud, selon M. Jorge Pinho, du Conseil régional des Loisirs de la Rive-Sud. Ce dernier s'est appuyé sur sa connaissance des faits et sur la participation des animateurs ibervillois au stage de formation offert par le C.R.L. en juin dernier à Saint-Basile: dix anciens (ayant déjà oeuvré sur les terrains de jeux au moins un été) et cinq nouveaux y ont assisté.

C'est ce qu'il nous a déclaré jeudi dernier en nous informant qu'il rencontrait le soir même cinq ou six animateurs de Lacolle qui n'avaient pu participer à ce stage.

Adolescent

M. Pinho a ajouté que les villes de Saint-Jean, Iberville et Saint-Luc faisaient partie du groupe de municipalités de la rive-sud qui mettent énormément d'accent sur les loisirs pour adolescents. Le fait est donc à noter puisque "le loisir aura longtemps été l'apanage des enfants" puis des gens de l'âge d'or, comme il est écrit dans le communiqué hebdomadaire du C.R.L.

"Les loisirs pour adolescents éclatent à Saint-Jean, Iberville et Saint-Luc. C'est intéressant", de commenter M. Pinho. Ce dernier avait auparavant tenté d'expliquer la stabilité des animateurs par la mise en application de programmes intéressants de loisirs d'été.

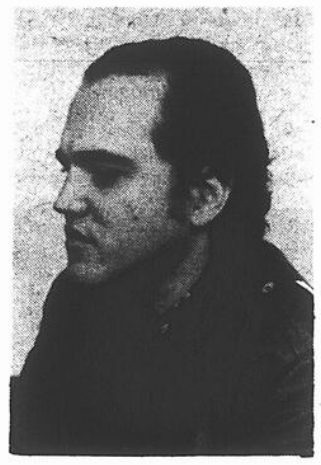
Renouveau

L'animateur régional a par ailleurs raconté que le phénomène des stages préparatoires des animateurs en loisirs d'été vivaient présentement un renouveau.

Il semble en effet que le phénomène se soit estompé au cours des dernières années après qu'on eut été habitué aux stages d'une semaine durant le temps des O.T.J.. Puis, l'an dernier, les municipalités en général ont repris le collier en s'inscrivant au stage d'une journée préparé par le C.R.L.. Cette année, une dizaine de municipalités urbaines et rurales acceptaient l'invitation de l'organisme régional et établissaient cette fois un programme de deux jours et demi. Comme quoi les besoins en information sur l'animation en loisirs s'étaient accrus.

Evaluation

On pourra préparer tranquillement un projet de stage pour l'an prochain au cours du présent été, après que les quelque 85 animateurs locaux ayant profité des conseils des animateurs du C.R.L. auront évalué leur expérience et auront peut-être éprouvé de nouveaux besoins, auront peut-être **posé de nouvelles questions.**



Jorge Pinho

Le fastball revient

Quatre joueurs et une équipe samedi après-midi à Iberville

Une formation spéciale de quatre joueurs de fastball affrontera une équipe complète samedi après-midi de cette semaine, à 14 heures, sur un terrain de la Palestre d'Iberville, sise au 375 de la rue Bessette, près de la polyvalente Marcel-Landry.

Normand Labonté, reconnu pour sa balle ultra-rapide, Jacques Galipeau, André Petit, Jacques Godin et Germain Paré, la plupart d'anciens porte-couleurs des As d'Iberville, seront dirigés par Jacques Davignon.

Ils livreront bataille à l'équipe "La Calèche" composée de Gilles Dextraze, Guy Larivière, Robert Hamel, Michel Lemaire, Fernand Daigneault, Pat Paterson, Michel Carreau, Jacques Rousseau, Jim Dubé, Guy Sorel, Réjean Houle et Charles Fortin. **Mario Daigneault** agira en tant que gérant.

Spécial

L'idée a jailli il y a deux semaines, après un match de fastball local auquel participaient ces joueurs.

Il se pourrait bien que cette partie devienne l'événement spécial du Tournoi de Balle lente de Serge Desnoyers qui se déroulera en même temps à la Palestre. Les deux organisateurs devaient en discuter lundi.



Normand Labonté



André Petit



Jacques Galipeau

Second tournoi régional les 4, 5, 6 et 7 août

Le second tournoi régional de balle molle organisé à Iberville par le sportsman Serge Desnoyers se déroulera cette année encore à la Palestre d'Iberville, les 4, 5, 6 et 7 août prochains. Il y aura vraisemblablement 32 équipes en lice; une vingtaine de formations ont déjà fait parvenir leur inscription, semble-t-il.

C'est donc dire que les gérants intéressés à y participer en compagnie de leurs joueurs devront agir avec célérité, car les 32 premiers inscrits seront les 32 premiers servis. Il est demandé de ne pas arriver sur les losanges avec des équipes renforcies ("boostées").

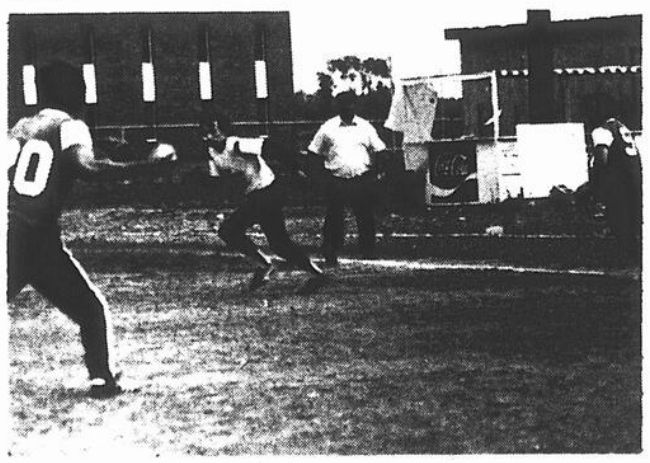
Double élimination

Il s'agit d'un tournoi double élimination; quarante-huit rencontres seront présentées aux spectateurs durant ces quatre jours. Les équipes devront débourser la somme de $35 pour pouvoir espérer empocher un total de $500 en argent et rapporter un trophée. Les gagnants de 1976, Napierville et Saint-Alexandre, défendront leur titre.

Plus forte

Serge Desnoyers s'est dit assuré que la compétition sera plus forte cette année parce que certaines formations de calibre "B" se sont dites intéressées au tournoi ibervillois.

Pour informations et inscriptions, il suffit de communiquer avec M. Desnoyers (347-1018) ou avec M. Gilles Pinard (348-2424).



La balle molle attire toujours de nombreux spectateurs. Revivra-t-on ce même phénomène les 4, 5, 6 et 7 août à la Palestre d'Iberville?

aux tableaux indicateurs

Balle molle O'Keefe Iberville

Classement	V	D	Pts
Dairy Queen	10	2	20
La Calèche	9	3	18
Maurice Inn	9	3	18
Ciment Tremblay	3	9	6
Cyanamid	2	10	4

À la Palestre dès vendredi

Le 11e Tournoi de Balle lente d'Iberville organisé par le sportsman Serge Desnoyers aura définitivement lieu de vendredi à dimanche de la présente semaine à la Palestre d'Iberville.

L'organisateur ne savait plus la semaine dernière s'il était pour présenter cette compétition à cause du peu d'inscriptions, mais sa tournée des tournois de la dernière fin de semaine lui a permis de croire en sa bonne étoile.

40 équipes

Lundi, il n'avait pas de chiffre précis à fournir, mais il s'attendait à accueillir sur les deux principaux losanges de la Palestre un total de 40 équipes, soit 16 dans la catégorie "B" et 24 das la "C".

Le tournoi débutera vendredi à 19 h. 30, pour se poursuivre le lendemain dès 11 heures et dimanche dès 10 heures.

Balle molle

Un tournoi à Saint-Alexandre

La municipalité de Saint-Alexandre aura elle aussi son tournoi de balle molle estival les 29, 30 et 31 juillet prochains grâce au comité des loisirs de l'endroit.

Un total de $600 en bourses sera remis aux vainqueurs de cette compétition double élimination. Le coût d'inscription est de $40.

Les équipes intéressées ont jusqu'au lundi 25 juillet pour s'inscrire auprès de MM. Gilbert Marcotty (346-9279), André Quintin (347-3301), Luc Mercier (346-7423) et du président d'honneur Jean-Claude Bessette (347-2626).

Décision du président

Délices et Pub le 1er août

Le président Frank Manfred de la ligue de Balle molle Labatt a décidé de mettre à l'horaire une joute éliminatoire entre les deux formations qui ont terminé ex-aequo en tête du classement à la fin de la saison régulière.

Bon an, mal an, les équipes Pub et Délices devront se présenter au terrain Senécal, le lundi 1er août prochain, à 18 h. 30, afin de disputer un match à finir.

Constitution

M. Manfred a dit prendre cette décision parce que rien ne définit le mode d'élimination dans ce cas particulier dans la constitution du circuit. Le président a raconté lors de sa visite à nos bureaux, qu'on comparait les fiches des deux équipes concernées au cours des années précédentes, mais que rien n'était écrit dans la constitution.

aux tableaux indicateurs

Ligue Olympique Labatt

Classement	P.J.	P.G.	P.P.	P.N.	Pts	P.P.	P.C.
Casa	19	14	3	2	30	217	135
Cégep	19	12	5	2	26	244	166
808 B.B.Q.	19	10	8	1	21	199	170
Provigain	19	9	10	0	18	216	182
J.M. Sports	19	8	10	1	17	184	175
Ponderosa	19	8	10	1	17	144	199
Policiers	20	8	11	1	17	154	164
Le Pub	18	3	15	0	6	136	292

Frappeurs

	P.J.	A.B.	C.S.	C.C.	B.B.	Moy.
Gilles Sylvain	10	42	26	3	1	619
Marc Poirier	18	70	43	5	5	614
François Tremblay	18	67	39	1	11	582
Serge Peloquin	19	62	36	0	5	581
André Petit	18	52	30	9	20	577
Paul Larose	14	45	26	1	9	555
Serge Godin	17	51	28	5	14	549
Mario Bessette	19	70	37	4	6	529
Gaétan Raymond	18	50	26	0	9	520
Claude Lefebvre	18	62	32	1	7	516

Résultats des Parties

19 Juin	Policiers	4	Ponderosa	8
26 Juin	Cégep	16	J.M. Sports	25
	808 B.B.Q.	14	Policiers	3
	Casa	0	Ponderosa	1
	Provigain	1	Pub	0
28 Juin	Cégep	12	Provigain	5
	808 B.B.Q.	6	Ponderosa	4
	Policiers	22	Pub	12
	J.M. Sports	8	Casa	6
3 Juillet	Ponderosa	10	Pub	3
	Casa	11	Policiers	0
	Policiers	5	Cégep	5
	J.M. Sports	11	Ponderosa	0
5 Juillet	J.M. Sports	5	Policiers	6
	Cégep	19	Pub	7
	Ponderosa	4	Provigain	5
	808 B.B.Q.	6	Casa	12
10 Juillet	J.M. Sports	9	Cégep	16
	Policiers	9	808 B.B.Q.	12
	Ponderosa	7	Casa	11
	Pub	9	Provigain	27
	Policiers	3	Casa	4
	J.M. Sports	8	Provigain	15
	Cégep	10	808 B.B.Q.	6

Ligue du Richelieu (section b)

Équipes	P.J.	P.G.	P.P.	Points
Saint-Paul	18	15	3	30
Saint-Jacques	18	11	7	22
Saint-Edouard	19	11	8	22
Saint-Blaise	17	9	8	18
Clarenceville	18	7	11	14
L'Acadie	19	7	12	14
C. Frontières	17	6	11	12
Saint-Valentin	18	6	12	12

Frappeurs

Noms	Équipes	Moyenne
Desmarais Pierre	Saint-Paul	.540
Quintal A.	Saint-Blaise	.456
Beerworth L.	Clarenceville	.444
Hébert L.	Saint-Blaise	.439
Clermont M.	Saint-Jacques	.438
Brault D.	L'Acadie	.420
Dubois L.	Saint-Blaise	.413
Leduc D.	Clarenceville	.411
Brassard C.	Saint-Blaise	.403
Fleury F.	Saint-Paul	.400

Ligue de balle—molle Labatt

Classement final	G.	P.	N.	Pts
Pub	13	6	1	27
Délices	12	5	3	27
Nic & Pic	12	8	0	24
Saran	9	9	2	20
Salon Iberville	8	11	1	17
Bonne Entente	2	17	1	5

Champions de la saison

Lanceurs	G.	P.	N.	Moy.
Réjean Roy - Délices	8	2	2	.750
Jacques Trahan - Pub	6	2	1	.722
F. Brunelle - Nic & Pic	12	6	0	.667
Yvan Ratté - Pub	7	4	0	.636
G. Rémillard - Iberville	4	3	1	.563
Lévis Lessard - Délices	4	3	1	.563

Balle molle Champlain "50"

Classemént	G.	P.	N.	Pts
Salon Iberville	15	4	0	30
Sénécal	10	7	0	20
Chalet	9	6	0	18
Pirelli	8	9	0	16
Grand Prix	5	12	0	10
St-Jean	5	14	0	10

Résultats

Pirelli	16	St-Jean	1
Salon Iberville	7	Grand Prix	6
Chalet	15	Sénécal	14
Sénécal	10	St-Jean	4
Pirelli	8	Salon Iberville	7

Lanceurs	G.	P.	Moy.
A. Lussier - Chalet	4	0	1.000
C. Beaupré - Iberville	13	2	.867
M. Duclos - Pirelli	4	2	.667
P.A. Sénécal - Sénécal	8	6	.571

Ligue du Richelieu (section a)

Équipes	P.J.	P.G.	P.P.	Points
Champlain	18	14	4	28
Saint-Valentin	19	13	6	26
Napierville	20	13	7	26
Lacolle	18	7	11	14
Hemmingford	19	5	14	10
Clarenceville	18	4	14	8

Frappeurs

Noms	Équipes	Moyenne
Messier G.	Lacolle	.469
Poulin C.	Saint-Valentin	.456
Cole D.	Champlain	.446
Bessette J.	Champlain	.428
Desgroseillers G.	Champlain	.425
Poulin R.	Saint-Valentin	.409
Clark D.	Champlain	.407
Jetté D.	Saint-Valentin	.400
Harrigan T.	Champlain	.400
Poissant G.	Hemmingford	.386

GRANDE VENTE MI-SAISON

OBERSON

UN ÉTÉ BIEN REMPLI GRÂCE À OBERSON



TENNIS

SOULIERS DE COURSES ET DE TENNIS
"PONY"
REG: $15 A $25
QUANTITE LIMITEE
$8.95

RAQUETTE DUNLOP MAXPLI FORT
$33.95

TOPHER
VÊTEMENTS DE TENNIS 1976
HOMMES ET FEMMES
40% DE RABAIS



GOLF

SOULIERS DE GOLF
"FOOT TONIC"
REG: $29.95
QUANTITE LIMITEE
$8.95

BALLES DE GOLF
"CAMPBELL"
3 POUR
$1.99

ENSEMBLE DE GOLF
"CAMPBELL"
MODELE CANADIEN - 7 PIECES
POUR HOMMES ET FEMMES
GAUCHERS OU DROITIERS
$64.95

ENSEMBLE DE GOLF
"CAMPBELL"
MODELE CHARGER
OU PRINCESS
11 PIECES
$159.95



BICYCLETTES

VELO SPORT
10 VITESSES
REG: $130.00
VENTE
$89.95

VELO SPORT
CADRE 21" ET 23"
DERAILLEUR SHIMANO
FREINS A TIRAGE CENTRAL
SELLE REMBOURREE
COULEURS: BLEU, BLANC, ROUGE
$99.95

ELVISH 76 $124.95
10 VITESSES
Dérailleur Simplex. Frein à tirage contrôlé MAFAC. Fabriqué en France 19", 21", 23". Quantité limitée.
REG. $165.00

ELVISH FONTAN 77"
DERAILLEUR SIMPLEX
FREIN MAFAC RACER
PRIX SUGG. $185.00
$134.95

Peugeot A-08, cadre 21 et 23", dérailleur Simplex Prestige, freins Mafac, pompe.
$149.95

LE MAGASIN SERA FERME TOUS LES MERCREDIS

master charge

OBERSON
GALERIE DU CENTRE
245, RUE RICHELIEU
STATIONNEMENT INTÉRIEUR GRATUIT
SAINT-JEAN

chargex

347-1467

GC galerie du centre

Association régionale de patinage artistique

Quatre comités formés

Lors de la dernière assemblée régulière de l'Association Régionale de patinage artistique, les membres ont décidé de former quatre comités qui auront pour tâche de structurer les activités de la saison prochaine.

Les personnes nommées à la tête de ces quatre comités chapeauteront une équipe qui aura pour tâche de planifier l'annee qui s'en vient. Avec cette forme de structure, les administrateurs croient pouvoir assurer une meilleure planification de même qu'une meilleure coordination des activités.

Les quatre comités sont: le comité des juges avec à sa tête M. Bruno Séguin, le comité de la publicité dirigé par Mme Denise Lapointe, le comité des épreuves nationales sous la responsabilité de M. Gérald Georges, tandis que le comité technique a été confié à Mme Louise Leclerc.

Les clubs de la région

À l'heure actuelle, l'Association régionale compte neuf clubs de patinage, soient Longueuil, Boucherville, Greenfield Park, Brossard, Chambly, Iberville, Saint-Jean, Laprairie et Saint-Bruno. Trois autres clubs attendent la réponse de leur affiliation, soient Marieville, Candiac et Varenne.

Tous les clubs sont représentés au sein de l'exécutif régional. Le président est M. Rosaire Poulin d'Iberville, le premier vice-président est un délégué de Boucherville soit M. Bruno Séguin, le second vice-président est Mme Huguette Chouinard de Longueuil. Le poste de secrétaire-trésorier a été confié à Mme Denise Lapointe de Chambly, Mme Ginette Gendron, Pierrette Rousselle et Louise Leclerc occupent toutes trois les fonctions de directeurs, elles sont déléguées par les villes de Saint-Jean, Saint-Bruno et Greenfield Park.

On attend encore que les villes de Brossard et de Laprairie désignent des personnes afin qu'elles viennent combler les deux postes vacants.

Peintures Extérieures

Rabais Jusqu'à 50%

SOLDE D'ÉTÉ

APPROVISIONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

JUSQU'À 50% de rabais sur les PEINTURES D'EXTÉRIEUR (blanc et couleurs), sur les peintures au Latex pour l'extérieur (lustré et mat), sur les peintures émail pour les porches et les planchers, (6 couleurs au choix) et les peintures Alkyd pour l'extérieur.

JUSQU'À 50% de rabais sur les TEINTURES Trois couleurs: noyer, séquoia et cèdre. FAITES UNE BONNE PROVISION DÈS MAINTENANT.

RÉDUCTION DE 30% sur les PINCEAUX de 3" et 4" pour gros travaux

RÉDUCTION SPÉCIALE SUR LES ESCABEAUX en ALUMINIUM de 5 pi. Économisez $6.00 Prix courant $15.95 MAINTENANT $9.95

JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

CHARGEX master charge

PEINTURE • PAPIER PEINT International Peinture International (au détail) Ltée

21, PLACE DU MARCHÉ
SAINT-JEAN, P.Q.
347-0315

Journal de Montréal 3, Saint—Jean 4

Moins de spectateurs, mais un meilleur jeu

Le chroniqueur - lanceur de balle-molle du Journal de Montréal, Guy Émond avait raison de dire qu'il viendrait cette année au stade municipal de Saint-Jean avec une équipe renforcie, afin de ne pas subir à nouveau l'humiliation face aux Étoiles de Saint-Jean. Son équipe a certes perdu une seconde fois, mais par un pointage des plus serrés, 4 à 3, et à la onzième manche. L'été dernier, les porte-couleurs johannais avaient écrasé les visiteurs au compte de 28 à 2.



Moins de spectateurs

Si le jeu a été plus équilibré que l'an dernier, on ne peut pas dire que le Fonds Claude-Raymond ait obtenu autant de succès à la porte. En effet, seulement 401 personnes ont franchi les tourniquets, comparativement à plus de 500 l'an dernier; on se souviendra qu'on espérait attirer le double de spectateurs.

Le sportif Jacques Trahan a tenté d'expliquer cette diminution de spectateurs de trois façons: beaucoup de travailleurs sont en vacances; le jeudi est jour de magasinage ; le pointage élevé de l'an dernier a peut-être fait peur. On espère donc que la qualité de la compétition offerte cette année attirera à nouveau les amateurs de balle molle en 1978, et qu'en conséquent les profits seront plus élevés: environ $200 seraient utilisés pour la réalisation du Centre Claude-Raymond.

Exploits

Selon M. Trahan, les membres de l'équipe "Fonds-Claude-Raymond" ont frappé la balle très loin, mais la clôture est plantée assez loin elle aussi au stade municipal. Par exemple, René Valiquette a frappé un circuit intérieur d'environ 300 pieds à sa première apparition au bâton; il était le premier homme à se présenter face au lanceur Guy Émond. C'est alors que les joueurs de champ extérieur adverses se sont reculés pour le reste de la partie.

Malgré cela, Guy Demers a lui aussi réussi un circuit à la sixième manche. De son côté, Richard Leblanc a bien failli réussir un circuit un peu plus tard avec un coup de plus de 300 pieds, mais les invités étaient si rapides et efficaces qu'ils l'ont retiré au marbre; pourtant, il était rendu au 3e coussin et aucun joueur adverse n'avait encore la balle dans les mains. Ce jeu illustre donc, de l'avis de notre interlocuteur, la qualité du jeu défensif présenté.

Pour Saint-Jean, René Valiquette a également obtenu deux simples, puis Normand Choquette, Marcel Beaudry, Claude Raymond ont cogné un simple chacun. Incidemment, l'ex-Expo Raymond a compte le but égalisateur et a fait produire le point gagnant à la dernière manche.

Toute la partie

Chez les perdants, on peut dire que Michel Dorion, considéré, semble-t-il, comme le meilleur joueur d'arrêt-court de la province, a brillé défensivement, que Marcel Guilbeault a obtenu deux doubles, que Claude Poitras a cogné deux simples et que le lanceur Guy Émond a dû accepter la défaite après avoir lancé les onze manches.

Pour Saint-Jean, Jacques Trahan a officié au monticule durant cinq manches pour à nouveau cette année blanchir ses adversaires et leur accorder deux coups sûrs. Lévis Lessard l'a relevé en sixième et septième manches; il a accordé 3 points. Finalement, Fernand Brunelle a été crédité de la victoire.



Sans doute le circuit de René Valiquette.
photos Jocelyne DUPUIS

APPEL AUX ASSOCIATIONS CLUBS SOCIAUX ET SOCIÉTÉS!



Vous voulez aider votre communauté tout en réduisant le chômage? Nous aussi!

Quel que soit le domaine où oeuvre votre groupe il y a sûrement un projet à caractère communautaire que vous pourriez réaliser avec l'aide du programme de création d'emplois "Canada au travail".

Les projets soumis doivent non seulement être utiles à vos concitoyens mais ils doivent aussi utiliser des ressources humaines locales. Ainsi, l'expérience acquise par les sans travail qui trouvent emploi dans ces projets leur permettra de trouver plus facilement, ensuite, un emploi régulier dans leur métier.

Présentez votre projet au plus tard le 26 août, en vous souvenant que ce projet doit apporter des bénéfices à la communauté, créer au moins trois emplois nouveaux et être mené à terme par l'association qui l'a soumis.

Pour plus d'informations et pour obtenir le *formulaire-guide à l'intention des auteurs de demande*, communiquez dès maintenant avec votre Centre de main-d'oeuvre du Canada ou avec le bureau de la Direction de la création d'emplois de votre localité.

Créons des emplois, c'est important!

Main-d'oeuvre et Immigration
Bud Cullen
Ministre

Manpower and Immigration
Bud Cullen
Minister

LES PETITES ANNONCES

Ces annonces doivent être données **AVANT 13 H. 30, LE LUNDI APRES-MIDI** précédant la publication de notre journal. Après cette heure, elles seront automatiquement reportées à la publication suivante. Toute réclamation doit être produite dans les trois jours qui suivent la publication et ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce.

A NOS GUICHETS (Payable à l'avance)		SUR APPEL TELEPHONIQUE Ou avec facture	
20 mots	**$1.50**	1ère insertion **$3.00**	Répétitions **$1.10** chacune
le mot additionnel	**05¢**	**COMMERCIAL: DOUBLE TARIF**	
Répétitions	**$1.10** Chacune	**347-0323**	

À VENDRE IMMEUBLES

TERRAIN 150' de façade par 100' de profondeur à Saint-Alexandre, très bon prix, tél.: 346-3860. j.n.o.

MAISON neuve rue Carillon, tél.: 347-2428. j.n.o.

ENTREPOT de meuble à prix d'escompte tous styles à très bas prix Mobiliers de cuisine à compter de $35., ameublement de chambre à coucher, à partir de $125., hide-bed, divan-lit, matelas, etc., s'ad. à 945 Ave Beaumont, 1 rue au sud de Jean Talon, près du Boul. L'Acadie tél.: 274-5519. j.n.o.

MAISONS mobiles usagees de toutes grandeurs. Roulottes de voyage neuves et usagers. Service et reparation tél.: 347-8722 JNO

MAISON neuve rue Alcide Côté, tél.: 347-2428. j.n.o.

TERRAINS boisés, dans L'Acadie, 1/4 mille de la base militaire de St-Jean, Grandeur au choix, taxes non élevées, quantité limitée, pour inf. appelez après 5 heures à 346-6415 JNO

MAISON à vendre à Daytona Beach Floride, magnifique maison de style espagnol, deux étages meublé, tapis 5 chambres, 2 salles de bain, grand salon, cuisine, foyer, air climatisé, laveuse à vaisselle, garage triple et grand terrain 90' x 144', jardin et arbres fruitiers $38,500. (taxes: $264.57, tél.: 347-8008 JNO

A L'ACADIE, Route 36, à proximité du village, cinq terrains adjacents totalisant 225 pieds de façade et 150 pieds de profondeur, (soit deux terrains de 70 pieds x 75 pieds et trois terrains de 75 pieds x 83 pieds) non boisés, bornés également par les rues Brisebois et Nelson. A vendre ensemble, $4,500. Taxes: $7.05. Appelez après 17 heures: 347-7047. j.n.o.

TERRAIN nouveau développement dans le rang Saint-Edouard, environ à 1 mille du Pont Marchand, 195 et 130 de profondeur, façade à volonté, sans aucune taxe municipale, tél.: à 347-6461 JNO

TRES PETITE maison située à Noyan hiver et été, près de la rivière Richelieu $9,500.00, libre immédiatement s'adresser 347-1123 JNO

TERRAINS Boisés situés sur la montagne ou près de la rivière à Saint-Armand. Taxes scolaires et municipales à tarifs très bas. Léger dépôt requis sur l'achat. Tél.: 248-7555, Jacques Beaulac. 45-20

TERRAIN à vendre, à Saint-Luc, 78' x 100' tél.: 347-3037 JNO

TERRAIN à la Baie Missisquoi grandeur 100' x 108' bien situé près du marché Venise, ce terrain es très élevé et ne demande aucun remplissage prix demandé .40 p.c. tél.: 347-2859. j.n.o.

TERRAINS pour maison mobile sur le bord de l'eau à Iberville 110 x 150, cadastrés tél.: 347-7054. 52-32

TERRAIN à vendre à Talon, 79' x 200' tél.: 348-8722. JNO

TERRAINS pour maisons unifamiliales à Richelieu (Montée Saint-Grégoire) près du bord de l'eau, grandeur de 100' de façade et plus par 152' profond. $200. comptant aussi peu que $30. par mois tél.: 347-7811, 347-2139, 347-4365. j.n.o.

TERRAINS pour maisons mobiles, situé sur route 133, entre Richelieu et Iberville à 3 milles du pont Marchand, $200. comptant, aussi peu que $30. par mois, tél.: 347-7811, 347-4365, 347-2139. j.n.o.

5 TERRAINS 66' x 140', situé rue Gaieté Française tél.: 347-6277. 2-8

BUNGALOW moderne de 5 1/2 pièces fini pierre et brique, situé dans le centre Héroux à 915 rue Vincelette Iberville $35,000. comptant $5,000. tél.: 348-6480. j.n.o.

CHALET à vendre, bâtis hiver-été, au bord du Richelieu à Sabrevois, valeur $16,500.00, tél.: 347-4275, 346-5035. j.m.o.

MAISON À VENDRE

Village de L'Acadie.

TÉL.: 346-3035 OU 347-8657

Prix à discuter.

MAISON À VENDRE



Lacolle, **maison en briques, 5 1/2 pièces,** refaite à neuf; tapis, foyer en pierres des champs, "bow-window", porte patio, sous-sol fini, garage double, beau terrain avec arbres.
Prix: $45,000. Tél.: 371-3780

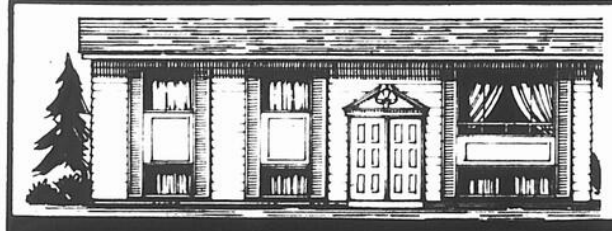
BLOC APPARTEMENT 12 LOGIS

À VENDRE

348-0882

LES HABITATIONS BELMONT INC.

CHAMBLY, QUE.



SUPER-SPÉCIAL DES VACANCES

REG: $33,000. **SPÉCIAL $31,000**

ELIGIBLE AU RABAIS FEDERAL

Si vous n'êtes pas satisfait de votre maison durant la première année, nous vous remboursons votre dépôt.

TEL.: 658-5858 (MONTRÉAL) 484-1159

ACHETONS PROPRIETES

2 LOGIS ET PLUS
PAYONS COMPTANT
Téléphonez-nous.

348-1002
293-6095
293-5406

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT

Grands terrains à vendre pour bungalows, situés à: R.R. No. 1, Grande Ligne, Iberville.

346-4049 OU 346-3335

MAISON À VENDRE

En briques, abri pour voiture, 6 pièces, avec salle à manger et foyer, système électrique, située à 1021, rue Laliberté (3 rues à l'arrière du Woolco); libre immédiatement.

Tél.: 346-4308

LES PLACEMENTS JURIK INC.

ACHETONS PROPRIÉTES

de 2 logis et plus ainsi que commerces. Payons comptant.

Pour renseignements:

348-1002

R.R.R. PRODUCTION D'ALUMINIUM

Nous faisons bardeaux en aluminium, corniches, façades, portes, fenêtres, gouttières sans joints et persiennes.

Nous avons rénové des maisons à Saint-Luc, Saint-Jean, Saint-Blaise, Saint-Grégoire, Saint-Alexandre et Sabrevois.

Si vous êtes intéressés, nous serons heureux de vous faire visiter les maisons qui ont été rénovées.

ESTIMATION GRATUITE

Tél.: 346-5411 272-6929

SAINT-JEAN
MONTREAL (FRAIS VIRES S.V.P.)

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

1ère, 2e et 3e, $1,000 à $1,000,000.

TAUX COURANT

Pour réparations, achats, nouvelles constructions, et... attention spéciale pour les prêts à la campagne.

Pour renseignements

GUY GALLANT Agent

105 rue Bouchard
Granby

Tél.: 372-9030
ou 372-1330

Avec vente échanges.

BADEAU ET FILS
Courtiers

ATTENTION... ATTENTION...

POUR LA PÉRIODE DES VACANCES

SOIT DU 15 AU 31 JUILLET 1977

NOTRE BUREAU DE SAINT-JEAN SERA OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 13 HEURES A 21 HEURES ET LES SAMEDI ET DIMANCHE DE 13 HEURES A 17 HEURES

VENEZ PROFITER DE NOS SPÉCIAUX

JLS JEAN LUC SURPRENANT INC. CONSTRUCTION

SAINT-JEAN 600 BOUL. DU SÉMINAIRE

DC delvista CONSTRUCTION INC C'EST L'AVENIR

866-8198 348-6844

RÉDUCTION D'INTÉRÊT

RABAIS FÉDÉRAL (SI ÉLIGIBLE)

MAISONS CERTIFIÉES:

SCHL

À VENDRE IMMEUBLES

BUNGALOW et split neuf avec foyer naturel à Richelieu droit de passage à la rivière petit comptant, tél.: 347-7811. j.n.o.

MAGNIFIQUE terrains au pied du Mont Saint-Grégoire à partir de $2,000.00 tél : Mt : 342-5365, Saint-Jean: 346-7588 2-8

TERRAINS (3) à Talon, $3,000.00 inf. à 679-1332, après 6 heures. jno

MAISON hiver-été, 4 1/2 pièces, très grand terrain, près de l'autoroute, voyagement facile pour Montréal et Saint-Jean, prix: $11,500. tél. 1-246-3672. j.n.c.

A VENDRE ou à échanger, terrain 70 x 100: $700.00 en face base militaire après 4 heures tél.: 347-2217. 4-5

MAISON située rue Lanoue, construction 1974, 7 pièces, 2 chambres de bain, sous-sol fini, rustique avec foyer naturel, coin tranquille, prix très raisonnable, s'ad. à 347-0873. 5-4

MAISON à vendre près du Woolco, 5 pièces construction 1973, terrain 81 x 100, prix: $34,500. bonne occasion tél.: 348-1957. 5-4

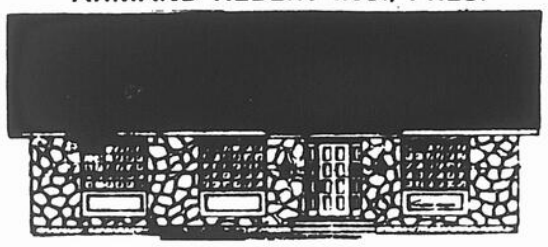
BUNGALOW neuf, 6 pièces briques, chauffage électrique, rue Sébastien, coin Saint-André à Saint-Luc, tél.: 348-2715. jno

TERRAIN au bord du Richelieu 100' x 180', entre rue Bossuet et Lemaire Saint-Jean $8,000. M. Martel tél.: 347-0710. 5-6

TERRAIN à vendre sur Ile Sainte-Thérèse, 100 x 100, s'ad. André Faille 180 Jacques-Cartier sud, Saint-Jean tél.: 347-4643. 5-4

CENTRE FORESTIER INC.

ARMAND HEBERT INC., PRES.

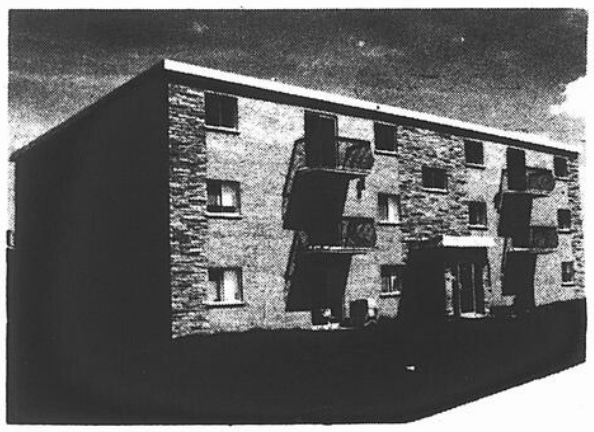


BUNGALOW A VENDRE

5½ pièces, confort

Terrassement fait, tapis

JOUR: 346-4457 SOIR: 346-9891



À VENDRE

Maison d'appartements, 12 logis, 5 1/2 non meubles et non chauffés; grand terrain de stationnement. Revenu: $33,120 par année. Aucun agent d'immeubles.

Tél.: 348-1595.

AU "VILLAGE BOISÉ"



Maison de style avec des commodités inusitées et à services intégrés, dans un cadre de verdure exceptionnel.

JEAN–GUY SANSOUCY

Tél.: 348-4593
Projet "Village boisé"
Ave. du Parc. Saint-Luc.

LES IMMEUBLES RICHELIEU ENR.

Membre de l'association de l'immeuble

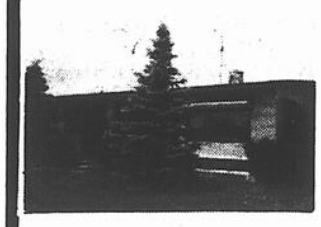
160, RUE LONGUEUIL, SAINT-JEAN

TEL.: 347-5511

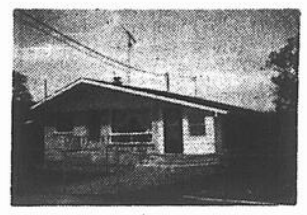
MTL: 861-0258

Nous sommes près de votre appareil

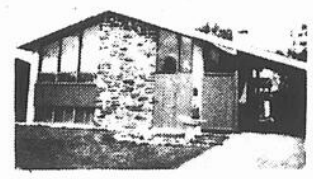
Profitez de nos 25 années d'expérience



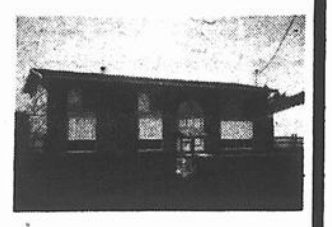
1- SAINT-GERARD: bungalow 6 pièces, brique, salle de jeux, 4ième chambre au sous-sol, abri d'auto, pour 2 voitures libre 1er septembre



2- ILE SAINTE-THERESE: $24,000 5 1/2 pièces, brique, construit en 1968, terrain 70 x 110, système, cause départ



3- SAINT-GERARD: $43,900. bungalow pierre et brique, 5 1/2 pièces, abri d'auto, sous-sol fini en logement, terrain 55 x 121, une visite vous convaincra.



4- SAINT-JEAN: bungalow 5 1/2 pièces, brique, système électrique, terrain 65 x 100, foyer porte patio, prix: $38,000



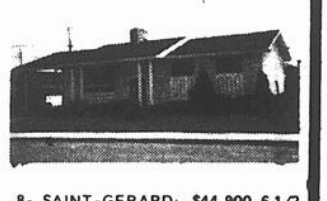
5- SAINT-EUGENE: libre immédiatement, bungalow 5 1/2 pièces, brique, abri d'auto, porte patio, patio, système électrique, prix: $39,000.



6- IBERVILLE: $19,900. bungalow 4 1/2 pièces, garage, terrain 56 x 105, construit en 1969, demandez à voir.



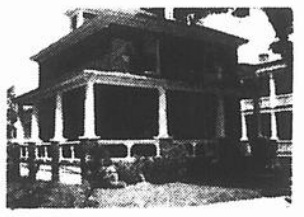
7- SAINT-EUGENE: cause transfert, 6 1/2 pièces, brique, foyer "Franklin" terrain 65 x 100, construit en 1973, prix: $44,800



8- SAINT-GERARD: $44,900. 6 1/2 pièces, brique, style colonial, 2 foyers naturels, porte patio, système sous-sol fini, à noter.



9- SAINT-GERARD: libre immédiatement, cause transfert, 6 pièces, brique, garage, salle de jeux, corniches aluminium.



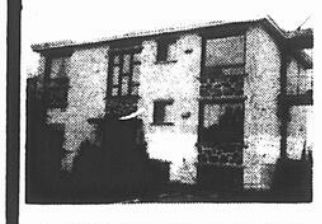
10- N.D.A.: 2 étages, brique, 8 pièces, terrain 7,584 p.c., garage, système eau chaude, porte patio, près de toutes facilités.



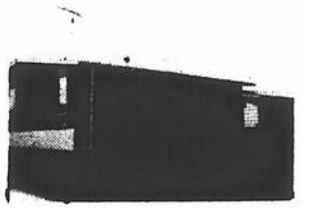
11- SAINT-GERARD: bungalow 5 pièces brique, abri d'auto, bureau fini au sous-sol, porte patio, terrain 60 x 110, piscine hors terre, une visite vous convaincra.



12- SAINT- GREGOIRE: bungalow 6 1/2 pièces, brique, garage, système électrique, terrain 20,800 p.c., patio, porte patio.



13- SAINT-EUGENE: 2 x 5 pièces, 2 x 2 1/2 pièces, brique, système électrique, terrain 10, 129 p.c., près école primaire, logis libre à l'acquéreur, prix: $49,500.



14- SAINT-LUC: bungalow 5 1/2 pièces, brique et pierre, terrain 7,700 p.c., sous-sol entièrement fini, abri d'auto, construction A-1.



15- SAINT-EDMOND: 7 logis, brique, 3 garages, revenus $10,425. annuellement, prix: $76,500. à considérer comme placement intéressant.



16- IBERVILLE: $23,000. 3 logis clapboard de bois entièrement rénovée, toute offre considérée.



17- IBERVILLE: deux logis brique système eau chaude, deux abris d'auto, terrain 77 x 200, une offre s.v.p.



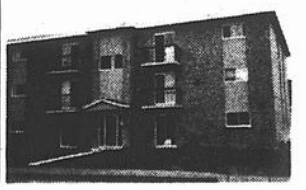
18- SAINT-JEAN: $24,800. 3 logis stucco, 1 x 5 1/2 pièces, libre à l'acheteur, grand terrain, garage.



19- IBERVILLE: 2 logis 5 pièces, brique, salle e jeux, système air chaud et électrique, prix: $37,800.



20- SAINT-EDMOND: 2 logis de brique bas libre à l'acheteur, système eau chaude zoné, prix $31,800. près des commodités.



21- QUARTIER NORD: 12 logis, brique, système électrique, revenus de $27,540 construction récente.



22- PROXIMITE DU CENTRE-VILLE: 3 propriétés et entrepôt commercial, rapportent $14,880. par année, facilité de paiement, demandez à voir.

23- COMMERCE: cause maladie, commerce de taxi, territoire exclusif très bon chiffre d'affaires, prix à discuter.

24- SAINT - GREGOIRE: ferme 211 arpents, 80 boeufs, pour boucherie, équipement complet.

25- FERME 328 arpents, grande partie en culture, étable, silo, bâtiments, 2 maison prix **$175,000.00**

26- TERRAINS: 6,912 p. c. résidentiel prix $2,200. 42,240 p.c., résidentiel, boisé, proximité du club de golf.

MICHEL THIBODEAU 348-2575

JEAN-GUY BESSETTE 348-2613

NADINE REON GARCIA 348-0264

JACQUES DOMPIERRE 346-7747

ANDRE LANDRY 347-5511

JEANNE MAYRAND GAUTHIER 346-7122

GUY NORMAND 347-1321

À VENDRE
IMMEUBLES

CHALET 3 pièces meublé situé à 219 Beaubien coin Parenteau, Saint-Jean prix: $6,000 tél.: 347-1385. 6-4

TERRAIN de 70 x 110, eau et égout de rentré sur boul. Mailloux à Talon laisserais à $1,500 s'ad. à 348-8616 6-4

TERRAIN 60 x 113 rue Saint-Laurent entre D'Auteuil et boul. Industriel, tél.: 348-8952. 6-3

MAISON antique brique, 8 appts près l'église Saint-Athanase, chauffage eau chaude, plomberie, filage électrique à neuf, tél.: 346-4277. 6-4

TERRAINS Saint-Eugène, Saint-Jean, lot de 5 terrains ou seul dans Saint-Eugène près école près du golf sur le boul. du Richelieu pas eau sur les terrains grandeur 68.9 x 90 2 coins de rue spécial pour le lot de 5 terrains, tél.: 347-5774. j.n.o.

PETITE terre 1 arpent, 192 x 192 maison-mobile permise à Napierville, prix $1750 tél.: 347-0596 6-4

MAISON mobile pour cause de transfert grandeur 14' x 52' 1973, très propre pour informations demandez Michel Caron, 348-6884 ou 346-5010 6-4

RESTAURANT épicerie à Saint-Jean, toute offre raisonnable sera acceptée tél.: 346-6984. 6-3

MAISON en clapboard de bois de 2 logis de 4 pièces à 60 Lafontaine, Saint-Jean tél.: 347-2897. 6-3

BUNGALOW en brique 6 1/2 pièces, terrain 100 x 194, avec arbres, prix $29,500. 11 Létourneau Saint-Luc, taxe $440. 6-3

MAISON mobile 60 x 12, 1973, de luxe canadienne à sacrifier cause transfert pour seulement $8,900. non meublée à part du poêle et réfrigérateur, remise 12 x 8, incluse, c'est très propre et en bonne condition, Saint-Luc 348-7651. 6-4

A MONT Saint-Grégoire près montagne terrain de 100 x 600, prix: $3,600. 100 x 280 $2,800. terme accepté autres grandeurs disp. tél.: 658-4276. j.n.o.

POUR cause de santé, deux chalets de 45 x 200 de prof. terrain remonté tél.: 347-4880. 7-2

MAISON brique près centre d'achats 2 logis de 4 pièces très bonne construction, prix: $23,000. Marcel Gauthier, courtier tél.: 658-4276. j.n.o.

LACOLLE cottage 2 chambres, sous-sol fini, pour rens. du mardi au vendredi de 10 hres à 5 hres tél. 246-2232. 7-3

BUNGALOW À VENDRE

Cause transfert.

Toute offre raisonnable à considérer.

44, de Castel, Saint-Luc

435-4545

À VENDRE EN SPÉCIAL
MAISON

Grand terrain, tapis, prélarts, tapisserie, peinture. Occupation immédiate.

347-4117
ou 348-3569



VENTE CAUSE TRANSFERT

Bungalow 9 pièces, 2 salles de bain, 1er plancher, salle à manger, 2 chambres à coucher salon, cuisine, salle de bain, sous-sol, grande salle de jeu, salle de bain, 2 chambres à coucher, chambre froide. Extérieur: abri pour voiture de 14 pieds, remise 10' x 12'. terrain paysagé.

L'ensemble est en très bonne condition. Prix à discuter, $1,000. comptant ou plus, facilités de paiement.

M. RENE PROVOST
346-3811

CÈDRES À VENDRE À PARTIR DE 35¢

AUSSI ARBUSTES DE TOUTES SORTES ET TOURBES

"GILLES BOUCHARD"
Autrefois à 67, rue Bouthillier
MAINTENANT DÉMÉNAGE À

93, 3e RANG NORD,
MONT SAINT-GREGOIRE TEL.: 347-7333

Fiducie du Québec

SAINTE-ANGELE-DE-MONNOIR:
Bungalow entrée split 5 1/2 pièces, sous-sol semi-fini, porte patio avec patio, très propre, construction 1973, libre immédiatement, faut vendre, cause transfert. Prix $30,000.00 Rolland Coderre, agent, 293-4423, 372-5851.

RICHELIEU:
Bungalow de 5 1/2 pièces, grand terrain, chauffage électrique, à 1,000 pieds du Richelieu, en campagne, libre immédiatement, prix: $30,000.00 Rolland Coderre, agent, 293-4423, 372-5851.

IMMEUBLES LEBEAU Inc.

Yvan Lebeau, courtier
BU: 347-6221
RES: 346-6030

POUR ACHETER, VENDRE OU ÉCHANGER VOTRE MAISON OU PROPRIÉTÉ CONSULTEZ-NOUS! NOUS FAISONS TOUT POUR QUE VOTRE TRANSACTION IMMOBILIÈRE SOIT ASSURÉE DU SUCCÈS À TOUT COUP!

OPEN HOUSE

Samedi et dimanche prochains soit les 15 et 16 juillet, sur la rue Gosselin. Toutes nos maisons sont prêtes à être habitées.



LIBRE IMMEDIATEMENT: bunga ow 6 pièces tapis inclus, salle à manger, patio.



2- LIBRE IMMEDIATEMENT: bungalow 6 pièces tapis inclus, salle à manger. Faut voir.



3- LIBRE IMMEDIATEMENT: bungalow 6 pièces tapis inclus, salle à manger, patio.



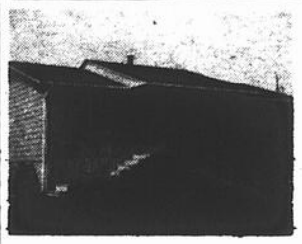
4- LIBRE IMMEDIATEMENT: bungalow 6 pièces carport. Demandez à visiter.



5- LIBRE IMMEDIATEMENT: bungalow brique, 6 pièces, salle à manger, patio.



6- LIBRE IMMEDIATEMENT: bungalow colonial 6 pièces, salle à manger patio.



7- BUNBALOW: bungalow brique, 6 pièces, foyer Franklin.



8- SAINT - EUGENE: bungalow brique et pierre des champs, 5 pièces, foyer, sous-sol fini, garage.



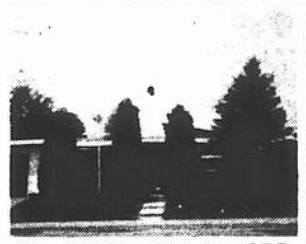
9- SAINT-EDMOND: bungalow aluminium, 5 1/2 pièces, terrain 50 x 135 prix: $33,500.



10- SAINT-EUGENE: libre immédiatement, style canadien, 5 pièces, patio. Faut voir.



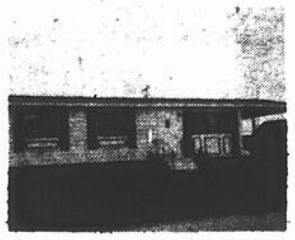
11- DEUX LOGIS: blique et stucco, un de 9 pièces et un de 4 1/2 pièces, sous-sol fini, garage.



12- LIBRE LE 1er SEPTEMBRE: bungalow 6 pièces, garage, foyer, beaux arbres.



13- IBERVILLE: cottage briques antique, 8 pièces, 2 foyers, garage, chauffage électrique, taxes très basses.



14- IBERVILLE: bungalow aluminium, 5 pièces, prix: $30,500



15- CENTRE - VILLE: deux logis de 5 pièces chacun, prix: $38,000.



16- PROPRIETE A REVENU, libre immédiatement, site commercial. Demandez à visiter.



17- MAISON de chambres (33) et logis de 3 pièces, 2 garages, bons revenus. Faut voir.



18- SIX LOGIS, possession immédiate, 2 garages demandez à visiter.

Deux bureaux pour mieux vous servir:

16 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN
347-6221 ou 347-9525

400 BOUL. DU SÉMINAIRE, SAINT-JEAN
348-1161

YVAN LEBEAU Courtier 346-6030	RENE H. MICHAUD Agent 348-5932	CHARLES GARCIA Agent Bur.: 348-1161 Rés.: 346-3975	GERALD CARON Agent Rés.: 347-4565	MADELEINE BESSETTE Agent Rés.: 469-3078	MME CLAIRE GOULET Agent 348-2242	MARIE-PAULE BEAUREGARD Agent Rés.: 469-3249

À VENDRE
IMMEUBLES

TERRAINS boisés ou non boisés grandeurs au choix de l'acheteur tél.: 348-3569. 7-3

MAISON mobile 1976 Commodore 14' x 60' 3 chambres à coucher, chauffage électrique, complètement entouré jusqu'au sol avec hangar à 789 rue Claude, Parc Johannais, prix $11,000 Immeuble tél.: 347-6353. 7-5

TERRAINS à vendre rue Jacques-Cartier Sud, pour construction bungalow seulement atmosphère campagnarde, grandeur 14,000' prix avantageux, tél.: 347-3075. 7-2

COTTAGE fini hiver-été, très bien fini, situé sur le bord du Richelieu très beau terrain ombragé, à voir, tél.: 424-3303. 7-2

MAISON à vendre dans Notre-Dame Auxiliatrice 4 revenus, grand terrain s'ad. à 296 Bouthillier. 7-2

BUNGALOW 4 1/2 pièces à 189 Montée Saint-Luc terrain 110' x 125', prix: $16,000. tél.: 348-7242. 7-2

CHALET de six appartements situé à Saint-Blaise face au Richelieu, idéal famille nombreuse tél.: 348-4296 ou 424-3157. 7-2

MAISON de trois ans bien éclairé, façade en brique, système électrique, 5 apts plancher de marqueterie, faut voir tél.: 347-6456. 7-3

A SAINT-LUC grand terrain 56.964 pi carré, site résidentiel planifié, réduction, faut vendre tél.: 331-9745 7-3

MAISON à Saint-Blaise sur le bord de l'eau, maison de 5 pièces plancher bois franc, chauffage électrique, tél : 424-3394. 7-3

BUNGALOW brique 25' x 46', 6 pièces chauffage et eau chaude combinés, système économique, terrain paysagé, près école et aréna, 69 Bessette, Iberville. 7-2

FAUT vendre très belle petite maison mobile près Woolco meublée et installée $5,500 ou $3,000 comptant balance $100. par mois tél.: 348-1373 ou 347-0009. 7-3

FERME à vendre 138 arpents avec bâtiments excepté la maison à Saint-Alexandre, d'Iberville, 1089 Grande Ligne logis du propriétaire, tél.: 347-2908. 7-4

MAISON rue Maisonneuve, prête à être habitée, avec abri d'auto, tél.: 347-7393 8-2

MAISON mobile meublée, installée sur terrain de 166' x 100' avec garage double. Prix $20,000.00. Acheteurs sérieux seulement. tél.: 424-5064. 8-2

MAISON mobile de 60' x 14', installée sur la rue Gaieté Française, s'ad. à André Faille, 180 Jacques-Cartier Sud, tél.: 347-4643. 8-4

Maisons à vendre

AUBAINE

348-1921

AUBAINE

MAISON A VENDRE OU A LOUER

Maison seule, 5 pièces; construction de 5 ans, située à 349, des Bouleaux, Saint-Luc, libre immédiatement. Financement fourni si nécessaire.

A vendre: $27,000.00 ou
A louer: $270. par mois

POUR RENS.: 347-5819 (JOUR)
347-2647 (SOIR)

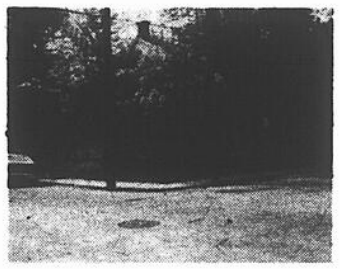
IMMEUBLES Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Trust Royal
COURTIER

Succursale de Saint-Jean et Chambly,
Galeries Richelieu,
1012 Boul. du Séminaire, Saint-Jean
348-1186
Direct 658-0688

1- CARIGNAN: magnifique occasion pour hommes voulant avoir un commerce. 3 garages de dimensions imposantes et 1 maison à 2 logements. MLS Judith Cormier, 348-1186.

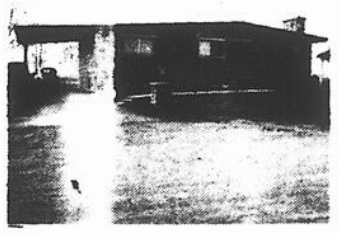
2- FARNHAM: facile d'accès par l'autoroute. Belle maison style suisse, 5 pièces, foyer en pierres, propriété très bien construite, 2 arpents, faut vendre! MLS Pour visiter demandez Bernard LePage, 348-1186, 658-0688



3- IBERVILLE: joli cottage de style avec lucarne. 9 pièces. Poutres, boiseries en pin, foyer de marbre, garage double, plusieurs arbres. MLS Roland Arsenault, 348-1186.

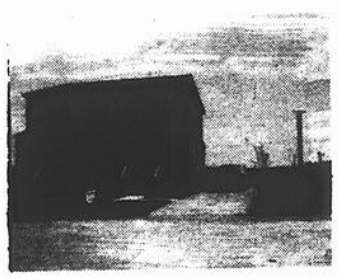


4- IBERVILLE: aubaine! Imaginez, des taxes de $166./an. Bungalow tout brique avec garage, clôture, arbustes à vendre cause de transfert. MLS Françoise Léger, 348-1186.



5- IBERVILLE: près de route 133. Bungalow pierres, 3 chambres à coucher, très propre, terrain 100 x 175. MLS Pour plus d'information Gisèle LePage, 348-1186.

6- IBERVILLE: garage commercial très bien situé à l'angle des routes 35 et 104. Très bon chiffre d'affaires. Equipement en bon ordre. MLS Jules Poupart, 348-1186.



7- JARDIN DU HAUT-RICHELIEU: venez voir ce beau petit cottage de 4 pièces possédant architecture professionnel. Foyer, portes patio, tapis m/m. Très gaie et confortable. Terrain ayant tous les services et aménagé, 37 x 109. Prix: $39,000. MLS Judith Cormier, 348-1186.

8- LACOLLE: vous voulez vivre à la campagne tout en ayant un revenu! Voici un duplex très propre de 6 pièces chacun. Pour visiter demandez Jules Poupart, 348-1186.

9- NAPIERVILLE: joli bungalow 1974, 6 pièces dont 4 chambres à coucher, sous-sol fini. Balayeuse centrale, portes patio. Libre le 1er juillet. MLS Jules Poupart, 348-1186.

10- NAPIERVILLE: cottage canadien papier brique, 5 chambres à coucher, terrain 200 x 200. Prix: $15,000. MLS Jules Poupart, 348-1186.

11- SAINT-BERNARD: à deux milles du parc Safari, centre d'équitation tout équipé avec petit village Western MLS Faut voir! Jules Poupart, 348-1186.

12- SAINT-BERNARD: magnifique petit bungalow en clapboard de bois, 4 1/2 pièces, grand terrain 100 x 130 Près de la route 15. Seulement $11,500 Une aubaine à ne pas manquer! MLS Jules Poupart, 348-1186.

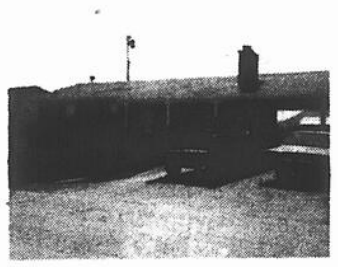
13- SAINT-BERNARD: petite ferme de 12 arpents avec bâtiments et maison de pierre rénovée selon les plans de l'époque. Faut voir! MLS Jules Poupart, 348-1186.



14- SAINT-GREGOIRE: belle vue sur mont Saint-Grégoire. Cottage brique 7 pièces. Style ancien, faut voir! Exc. Bernard LePage, 348-1186.



15- SAINT-GREGOIRE: à qui la chance? Bungalow bardeaux cèdres. Plus terrain complètement boisé de 8 arpents pour $31,500. MLS Pour informations Gisèle Vaillant ou Robert Tétrault, 348-1186.



16- SAINT-JEAN: superbe bungalow tout brique avec foyer naturel, abri d'auto, remise. Il possède plusieurs accessoires pour le confort, dont un filtreur électronique et autres. MLS Roland Arsenault, 348-1186.

17- SAINT-JEAN: terre pour développement. Façade sur route pavée. Près de la base militaire. Faites un prix. MLS Roland Arsenault, 348-1186.

18- SAINT-JEAN: (paroisse Saint-Edmond): idéal pour professionnel! Chic bungalow 7 pièces, foyer pierres terrain extraordinaire, avec arbres, fleurs, situé sur coin de rue. MLS Danielle Beauchesne 348-1186.

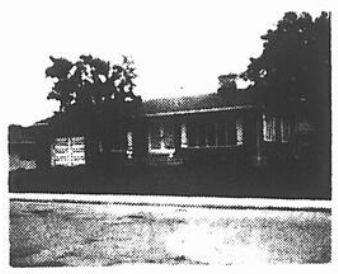
19- SAINT-JEAN: superbe construction canadienne 1796. Cottage entièrement rénové. 3 chambres à coucher, foyer en pierres, tapis m/m. Terrain MLS Judith Cormier, 348-1186.



20- SAINT-JEAN: nouveau sur le marché. Maison impeccable avec immense salle de bain, 3 chambres à coucher, beau terrain, endroit paisible. MLS Ronald Léger, 348-1186.



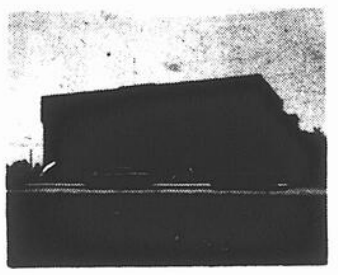
21- SAINT - JEAN: (Saint-Gérard): maison avec immense chambre à coucher. Beaucoup d'extras. Vente à cause de transfert. Faut voir! MLS Ronald Léger, 348-1186.



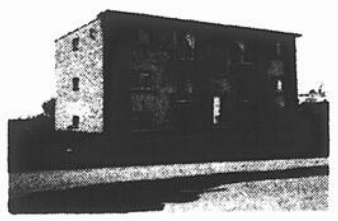
22- SAINT-JEAN: bungalow très confortable avec toutes les commodités modernes. Idéal pour couple retiré. MLS Ronald Léger, 348-1186.



23- SAINT-JEAN: près du bord de l'eau: ne manquez pas cette chance. Maison 7 pièces, garage, terrain 135 x 135. Prix: $38,800. MLS Robert Tétrault, 348-1186.



24- SAINT-JEAN: 12 logis, tous loués Système électrique, laveuse/sécheuse payante. Reveau annuel garanti $25,500 Comptant requis: $25,000. MLS Robert Tétrault, 348-1186.



25- SAINT-JEAN: investissement! 6 logis, 4 1/2 pièces, système électrique. Const. 1972, revenu $10,644/an Comptant requis $10,000. MLS Robert Tétrault, 348-1186.

26- SAINT-LUC: bungalow 4 chambres à coucher, 2 salles de bain. Aucun entretien requis. Piscine. Beau terrain clôturé. Exactement ce que vous cherchez. MLS Danielle Beauchesne 348-1186.

27- SAINT-LUC: coquet et accueillant! Bungalow brique et clapboard. 5 1/2 pièces. Sous-sol prêt à finir, humidificateur. MLS Danielle Beauchesne, 348-1186.

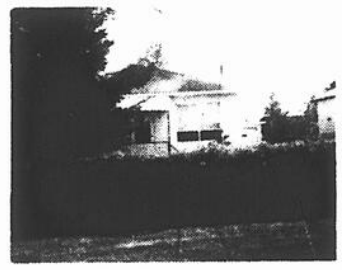


28- SAINT-LUC: bungalow luxueux. 4 chambres, salle de bain avec inst. lav/séch. Idéal pour belles familles. Ne manquez pas votre chance. MLS Judith Cormier, 348-1186.



29- IBERVILLE: cottage 7 pièces avec solarium sur immense terrain orné d'arbres. Garage, etc... MLS Françoise Léger, 348-1186.

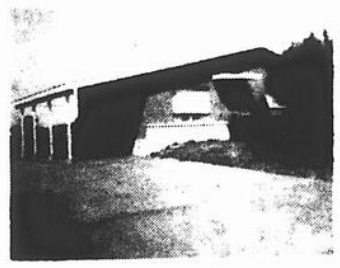
30- SAINT-LUC: immense bungalow avec 4 chambres à coucher, 2 salles de bain. Foyer brique, terrain 100 x 118. Arbres. MLS Françoise Léger 348-1186.



31- SAINT-LUC: passez devant cette maison 5 Labrosse, 6 pièces, garage, piscine. Si elle vous intéresse, contactez Gisèle Vaillant, 348-1186.



32- SAINT-LUC: libre pour août. Bungalow 5 pièces, 3 chambres, salle à dîner, portes patio, sous-sol fini. Garage, piscine. Il faut voir! MLS Nicole Trolio, 348-1186.



33- SAINT-LUC: vos rêves peuvent se réaliser. Joli bungalow brique, 5 pièces. Plancher bois francs, air conditionné. Taxes $595. Comptant $3,500. MLS Nicole Trolio, 348-1186.

34- SAINT-LUC: un bijou dans l'habitation qui pourrait être à vous pour $3,500. de comptant. Sous-sol fini, beau terrain paysagé. MLS Nicole Trolio, 348-1186.

35- SAINT -PAUL ILE-AUX-NOIX: une maison d'hiver-été. Confort d'un foyer. Chauffage électrique, joli terrain. MLS Ronald Léger, 348-1186.

36- SAINT-PAUL: joli bungalow, 7 pièces. Garage. Près du bord de l'eau. Taxes: $260.37/an. Comptant; $7,000. MLS Robert Tétrault ou Gisèle Vaillant, 348-1186.

ferronnerie idéal ltée

en vue du nouveau magasin, boul. Séminaire
"CENTRE DE RÉNOVATION IDÉAL" RO-NA

recherche du

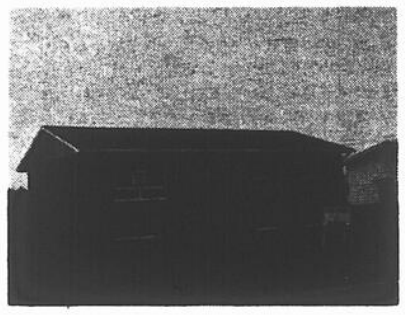
ayant de nombreuses années d'expérience en quincaillerie, matériaux.

TÉL.: 346-6811 - M. G. BINETTE

Toute demande sera confidentielle.

153 rue champlain saint-jean j3b 6v5 tél. 346-6811

À VENDRE OU À LOUER



bungalow 24 x 42, situé à 135 Des Vétérans, L'Acadie, terrain de 93 x 120, chauffage électrique, 5 appartements, taxes de $250 approx.

347-4846

À VENDRE IMMEUBLES

MAISON mobile "Glendale" 14 x 64, non meublée installée foyer "FRanklin" intérieur, foyer extérieur air climatisé, lave-vaisselle, terrain clôturé, tél : 348-0175. j.n.o.

MAISON mobile 60 x 12, meublé ou non, léger comptant demandé prix $10,000.00 tél.: 347-1556. 8-2

TERRAIN boisé, 75' x 100', près d'un lac et des centres de ski dans les cantons de l.est taxes: $5.00/année, $2,150.00 tél : 424-5891. 8-3

MAISON pas d'agent 24 x 48, 392 Coderre en face du terrain des sports du CEGEP, pour visiter tél.: 347-5198, demande $37,500.00 8-2

CHALET Saint-Donat (Lac Ouareau) terrain 50 x 90, clôture de cèdre, lac privé, chalet 20 x 25, hivernisé, bois miron, fenêtre aluminium, électricité 200 amp entièrement meublé, prix $10,000 inf. Bur.: 347-5114, rés.: 347-8584 8-2

MAISON 4 1/2 pièces, fini clapboard, d'aluminium terrain 75 x 114, 69 Champagne, Ile Ste-Thérèse, tél. 348-1340 ou 348-2881. 8-4

MAISON située dans Saint-Gérard, brique à l'extérieur, 3 chambres, garage, deux grands patios et vaste terrain aménagé, date de construction: 1975 tél : 348-5788. 8-2

MAISON à vendre à Sabrevois, 126, 21e, 4 apts chauffage électrique, terrain 160 x 100, prix $15,000.00 tél.: 347-8800 8-4

MAISON mobile, 5 1/2 apts, avec draperies et tapis de salon, prête à habiter, à 763 rue Turcotte, parc Johannais, Saint-Jean, tél.: 348-2548. j.n.o.

BUNGALOW 5 1/2 apts, avec sous-sol fini en brique, carport et remise, terrain 70 x 118, piscine paysagé avec rocailles, arbres fruitiers, etc. tél.: 347-6677

PETITE terre, 10 acres, près de Napierville, sans bâtisse, $6,000.00 tél.: 347-6677

TERRES À VENDRE

VOUS CHERCHEZ UNE OU PLUSIEURS TERRES? NOUS EN AVONS DANS TOUTES LES REGIONS: VALLEE DU RICHE LIEU, CANTONS DE L'EST, COMTE DE BEAUHARNOIS ET MEME EN ONTARIO A DES PRIX QUI VOUS CONVIENNENT.

SAINT-JEAN BAPTISTE DE ROUVILLE

140 arpents, 39 têtes, silo 16 x 45 "slab" de ciment. Roulant considérable, bon bâtiment et maison rénovée à neuf. PRIX: $194,000.

SAINT-GRÉGOIRE

150 arpents, 70 têtes, 50 vaches, roulant et silo en ciment, très bon bâtiment. PRIX: $150,000.

ONTARIO

129 têtes, étable neuve, roulant au complet, porcherie d'élevage, pipe-line, etc. Maison neuve, silo en ciment. PRIX: $410,000.

POUR RENSEIGNEMENTS:

COMMUNIQUEZ À FRAIS VIRÉS À:

464-0020

AVEC JOHN FELLER, AGENT DES SERVICES TERRES ET FERMES

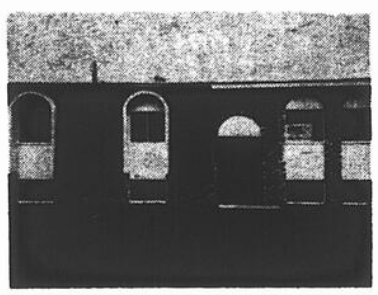
À QUI LA CHANCE?

UN LAVE-VAISSELLE GRATUIT

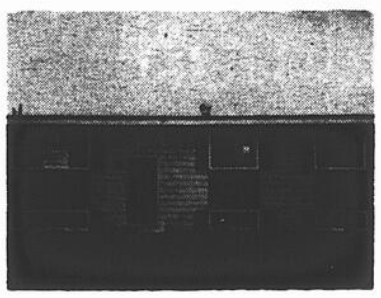
À L'ACHAT DE L'UNE DE CES MAISONS

les maisons CIDEL

TOUTES NOS MAISONS POSSEDENT CE SYSTEME DE VENTILATION A GRAVITE

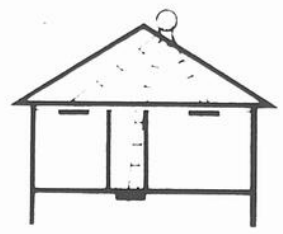


247. FRANCE - 24' X 42' - $32,800.



347. CARILLON $31,860.





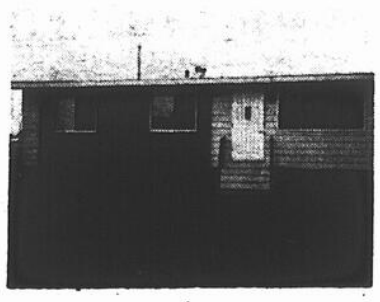
$15,970

INSTALLEE SUR VOS FONDATIONS

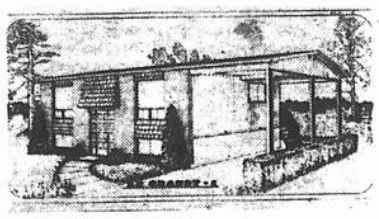
DIMENSIONS DE MAISONS
24' X 36' A 24' X 48'
28' X 36' A 28' X 48'

COMPTANT: $390

POSSIBILITE DE $206 PAR MOIS - CAP. PLUS INT. PLUS TAXES
SI ELIGIBLE AU RABAIS FEDERAL



215. CARDINAL - $30,500
52. DEXTRADEUR - $29,700



18 DEXTRADEUR - $30,800

5 PROJETS POUR MIEUX VOUS SERVIR

SAINT-JEAN
SAINT-LUC
IBERVILLE
CHAMBLY
CHATEAUGUAY

LÉGER CONSTRUCTION INC.

943 BOUL. DU SEMINAIRE SAINT-JEAN 348-4579

MAISONNONS CHEZ DUMOUCHEL

OU LES TAXES SONT MOINS CHÈRES

EX.:
DOMAINE DUMOUCHEL:

$20 À $25 Par mois approx.

SAINT-JEAN-SAINT-LUC-
IBERVILLE

$80 À $100 Par mois approx.



10 MAISONS PRÊTES À HABITER IMMEDIATEMENT

INTÉRÊTS **10 1/4%**

TERRAIN 110' X 120'

TOUT COMPRIS

HORAIRES:
Lundi au vend. 9 heures à 21 heures
Sam. et dim. 13 heures à 17 heures
En tout temps sur rendez-vous.

NOUS CONSTRUISONS AUSSI SUR PLACE SUR VOTRE TERRAIN SELON VOS PLANS

DANS UN RAYON DE 30 MILLES

POUR INF.:
347-4846

DOMAINE GILLES DUMOUCHEL INC.

BUREAU 128 RUE MADELEINE, L'ACADIE
347-4846

CONST. P. DESRANLEAU INC.

CONCESSIONNAIRE DESOURDY

832 RUE NORMANDIE SAINT-JEAN
348-1921

C'EST LE TEMPS D'UNE DÉCISION:

POURQUOI?

Nous avons encore quelques maisons à l'ancien prix (économie de $1,000)

2 4 projets situés à Saint-Jean, Saint-Luc, quartier nord et Iberville.

3 Le meilleur service après-vente de la région se trouve chez nous.

AVIS

NOUS SERONS OUVERTS PENDANT LA PERIODE DES VACANCES DES TRAVAILLEURS DE LA CONSTRUCTION DU 18 AU JILLET 1977
MER. - JEU. - VEND.: 13 HEURES A 17 HEURES - 19 HEURES A 21 HEURES SAM ET DIM. 13 HEURES A 17 HEURES

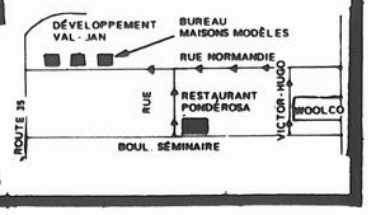
Desourdy

5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.
Compétence et solvabilité

CONCESSIONNAIRE AUTORISE

HEURES DE BUREAU:

SUR SEMAINE: 9 HEURES À 21 HEURES
SAMEDI ET DIMANCHE: 13 HEURES À 17 HEURES



À VENDRE IMMEUBLES

2 DUPLEXS avec bachelor chauffés, 743-737, boul. Industriel, Saint-Jean, tél.: 1-678-6146. 8-6

TERRAIN sur le bord du Richelieu, à Iberville 120' x 100' environ, tél.: 346-6729. 8-4

MAISON mobile 12 x 60, avec grand terrain de 25,000 pi. ca. prête à être habitée, toute installée, à St-Armand, tél.: 1-248-7555. 8-4

2 TERRAINS adjacents qui font ensemble 120' x 100', avenue Hébert, Iberville, bon prix: 347-6108. 8-5



Lucien Levac
REP. UNION DU CANADA
ASSURANCE-VIE
Assurance - vie tous genres, plan - épargne, enregistr, assurance hypothèque, assurance scolaire.
BUREAU
L'Acadie Sauvé Plaza
1400 ouest rue Sauvé
Suite 175
Montréal, Qué.
Tél.: 336-7051
452-4603



A VENDRE MAISON CANADIENNE

Grandeur 26 x 36, 2 étages, 6 appts, foyer en pierres des champs, 4 portes, patio avec sun deck, beau grand terrain, sur le Richelieu descente de bateau quai de ciment, faut voir. Situé à 2 rue Deschênes

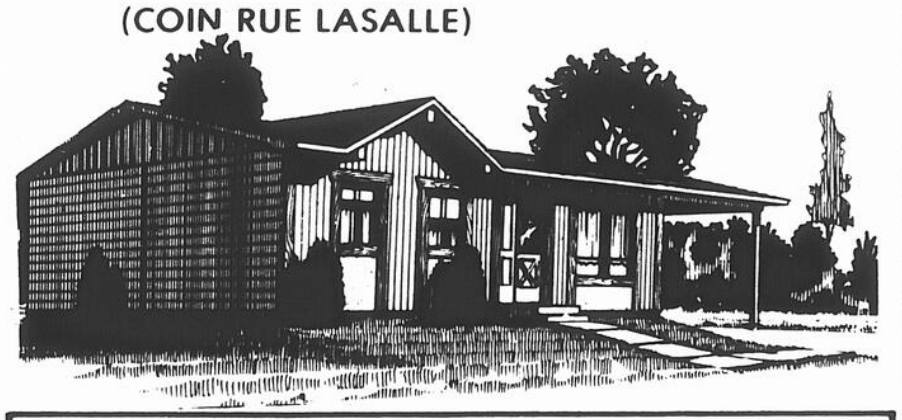
347-4846

ROGER DELAND INC.

MAINTENANT AU

627 BOUL. GOUIN 347-2428

(COIN RUE LASALLE)



MAISONS A PARTIR DE $220.

PAR MOIS AVEC RABAIS SI ELIGIBLE

Vaste choix de terrains au domaine Deland et à Saint-Paul Ile-aux-Noix.

TERRAIN 80' x 150'
PLUSIEURS TERRAINS DISPONIBLES
5 MAISONS PRETES A HABITER
A PARTIR DE
$28,500.

HEURES D'AFFAIRES:
LUN. AU VEND.: DE 9 A 9
SAM. ET DIM.: 1 H. A 6H.

BUREAU MONIQUE BISSONNETTE
347-2428 **347-3605**

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF

Personnalisez votre maison en choisissant parmi nos multiples options de façades et d'amenagements interieurs Votre maison Latendresse peut aussi etre erigee sur votre terrain

MAISONS CERTIFIÉES:

maisons **latendresse**

À VENDRE IMMEUBLES

MAISON à vendre dans Saint-Gérard en face d'un grand parc, occupation immédiate, vendue par propriétaire, pas d'agent, très bon prix, s'ad. au 653 Normandie, Saint-Jean. j.n.o.

CHALET fini hiver, 4 1/2 pièces, face au Richelieu, aussi 2 terrains à l'arrière, système électrique, tél.: 346-6483. 8-8

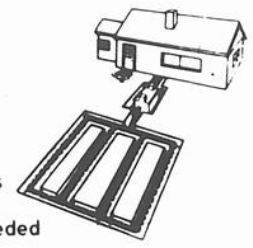
CANTIC, chalet fini hiver-été, 4 pièces, grande véranda de 8' x 24'. Chassis aluminium, 220, chauffage électrique, aqueduc, garage, grand terrain, aide-cèdres, prix: $10,500. ou meilleure offre, tél.: 246-3061. 8-3

CHALET Suisse à 1458 , 101ième ave. Saint-Paul Ile aux Noix, en bonne condition, meublé, foyer, ect. terrain 50' x 100', s'ad. à M. Normand Vivier, tél.: 424-5085 après 6 heures. 8-2

MAISON
À VENDRE
DANS SAINT-GÉRARD

7 pièces, 2 salles de bain, sous-sol fini, porte patio, galerie 20' diamètre. Remise en bois, haie de cèdres. Près des écoles, située rue Neuve-France. Libre immédiatement.

POUR VOTRE INSTALLATION SEPTIQUE
2 ANS DE GARANTIE



SPÉCIALITÉS

Essais de percolation
Installations septiques
commerciales & résidentielles
Vente de fosses septiques
et de tuyaux P.V.C. Canron Weded

LES INSTALLATIONS SANITAIRES

NORMAN INC.
54 DE LA PÉPINIÈRE IBERVILLE
C.P. 167, IBERVILLE, 347-5155
ESTIMATION GRATUITE

TERRAIN À VENDRE

165 x 240, prix: $3,500. Saint-Sébastien, route 133, anciennement route 7, à 2 milles de la Baie Missisquoi. Tél.:

TÉL.: 244-3752

Projet domiciliaire "Terrasse Carignan"

Terrains à vendre (21,000 p.c. et plus) à 28 cents le pied carré, arpentage et cadastre inclus. Situés sur la route 223 à proximité du Richelieu. Très bel emplacement . Aussi maisons disponibles . Termes faciles.

4480, Chemin Sainte-Thérèse, Carignan, tél.: 658-7659 ou 348-0512

MF Massey Ferguson

DES ESCOMPTES SPECTACULAIRES

SUR NOS

ROTOCULTEURS TRACTEURS

À PELOUSE ET JARDIN

Des équipements
au plus grand manufacturier
agricole
en Amérique du Nord



PLUSIEURS AUTRES MODÈLES USAGÉS DISPONIBLES

ÉQUIPEMENT SABREVOIS INC.
1153, ROUTE 133, SABREVOIS CO. IBERVILLE
348-6111 658-4045

Fiducie du Québec
le "Trust" des Caisses populaires

BUNGALOW NEUF
Briques directement sur le Richelieu, piscine creusée, grand terrain, occasion à vendre ou à louer: H.M. 347-0911.

SAINT-JEAN
Bungalow, rue Champlain, 6 pièces, $25,000 H.M. 347-0911

L'ACADIE
Bungalow, briques, 5 pièces, avec garage commercial, grand terrain, chemin des Vieux Moulins, prix à discuter, H.M. 347-0911

BOUL. SEMINAIRE
Grand terrain 500,000 pi. ca. H.M. 347-0911

MONTREAL
Triplex briques, rue Christophe - Colomb, $42,500. H.M., 347-0911.

SAINT-BERNARD DE LACOLLE: terrain de camping, avec bâtisse 700' x 2000' piscine $60,000. Le tiers comptant. H.M. 347-0911

SAINTE-SABINE: bungalow, 4 pièces en briques, grand terrain, jardin, arbres $20,000. H.M. 347-0911

DOMAINE FRÉDETTE: chalet directement sur la rivière. $12,000. H.M. 347-0911

TERRAIN commercial Route 133, entre les deux ponts 214' x 557' aubaine. H.M. 347-0911

SAINT-LUC
Splendide bungalow, 24 x 42, briques, foyer, garage pour l'hiver sous-sol fini. C.L. 348-1029.

SAINT-LUC
Plusieurs terrains dont un de 3 1/2 arpents, situé sur la rivière L'Acadie, ainsi que plusieurs terrains à votre choix. C.L. 348-1029.

347-0911
HARRIS MICHAUD

3 COTTAGES CANADIENS
Dont 1 est libre, $46,300 25' x 45', 5, neuf, façade en pierre, porte-patio, voir Clément Langlois, 348-1029.

BUNGALOW 1970,
24' x 45', libre, terrain 245' x 252', bonne aubaine, $12,000; Clément Langlois 348-1029

SPLENDIDE BUNGALOW
$65,000., 26' x 84', libre, 8 pièces, sous-sol fini, bar et foyer, C.L. 348-1029.

BEAU CHALET
$15,000. 75', plage sur le lac Champlain. Clément Langlois, 348-1029.

QUATRE LOGIS
2 logis meublés, fraîchement rénovés, rapportent $6,144. Clément Langlois, 348-1029.

TERRAINS 3 1/2 ARPENTS
Près de la rivière l'Acadie, semi-boisé, ainsi que plusieurs autres à votre choix. Clément Langlois, 348-1029.

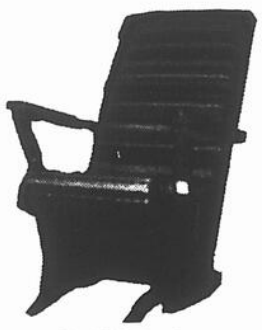
MAGNIFIQUE BUNGALOW
Briques, libre 24' x 42' sous-sol fini, foyer pierres, garage chauffé. Clément Langlois, 348-1029.

BUNGALOW
recherché dans Saint-Gérard, estimation gratuite, demandez Clément Langlois, 348-1029.

RESTAURANT EQUIPE AVEC BUANDERIE
Plus 3 chalets loués avec plage. Clément Langlois, 348-1029.

GARAGE
Avec équipement $30,000., forme demi-lune, 35' x 40', libre. Clément Langlois, 348-1029.

348-1029
CLÉMENT LANGLOIS



BERÇEUSE CADILLAC '77

Rég.: $189. et plus. Prix $135.

S'adresser à:

135, 1ère AVENUE, IBERVILLE

TEL.: 346-9706

MEUBLES NON PEINTS
ET SUR MESURE

Unpainted furniture and made to mesure.

MATELAS DE TOUTES MARQUES
AMEUBLEMENT COMPLET

Mattress of all kinds complete line of furniture.

3735 WELLINGTON.
VERDUN, 767-5223

M. MATELAS
114 RICHELIEU,
SAINT-JEAN. 347-0133



Tom Sauvé, prop.

Cartes professionnelles

SUR RENDEZ-VOUS! TÉL: 347-5577

Robert Noiseux
Podiâtre
9A, COLLIN (ANGLE FORTIN), SAINT-JEAN

Chartrand, Tétrault, et Associés
COMPTABLES AGRÉÉS
64 SAINT-JACQUES
347-3791 658-1951

GESTION BVT INC.
Conseiller en gestion, réorganisation, fusion, achat et vente d'entreprises
JOSEPH BOISVERT, C.A. PRÉSIDENT
TEL.: 347-1360 - 348-3863
15, NORD RUE LEBEL SAINT-JEAN, QUE. J3B 7E2

MAILLOUX & CHARRON
COURTIER D'ASSURANCES INC.
ASSURANCES GENERALES
RESPONSABILITE - FEU - VOL - AUTO
336 BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC
RES: 348-8025
BUR: 348-5398

jean-paul **breton**
guy **giroux**
mario **larivière**
architectes
146 rue court, granby 372-3435
106 rue st-charles, st-jean 346-6888

JEAN-PIERRE BOURQUE
ARCHITECTE
348 RUE SAINT-JACQUES
NAPIERVILLE J0J 1L0
TEL.: 1-514-245-7900

les architectes
chartrand·frappier
640 dorchester, st-jean, québec J3B 5Q4 (514) 658-6367 346-4444
510 chemin chambly, longueil, québec J4H 3L7 (514) 463-2020

Disponible

Lefebvre, Payette & associés inc.
VIE AUTO FEU
COURTIERS D'ASSURANCES
170 SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, TEL.: 347-7585
MTL.: 658-8421

L'assurance c'est synonyme de sécurité



DENIS PELLETIER
C. D'A. ASS.

photo paul inc.

SPECIALITES:
ENFANTS, PORTRAITS, MARIAGES!
Jacques Paul, photographe
84A, RUE RICHELIEU,
SAINT-JEAN
BUREAU: 347-7509 MONTREAL: 861-4624
RESIDENCE: 348-6277

cartes d'affaires

Forage de puits
Richelieu Inc. 4" ET PLUS
Pour un puits artésien 4" ET PLUS
SERVICE RAPIDE - ÉQUIPEMENT MODERNE
APPELEZ
347-1533

RESTAURANT
Le Grand Pekin INC
LICENSE COMPLÈTE 348-6825
500 BOUL. SÉMINAIRE SAINT-JEAN

CHENIL DU CANARD SAUVAGE
PENSION
Labrador - Chesapeake Bay - Epagneul
DRESSAGE
CHASSE ET OBEISSANCE
Lucien Lavoie
RANG DES COTES, HENRYVILLE
299-2896

CHINA TOWN
RESTAURANT
METS CHINOIS ET CANADIENS
LICENCE COMPLETE
LIVRAISON A DOMICILE
TEL.: 347-3717
212 CHAMPLAIN SAINT-JEAN

MOTEL OLYMPIQUE 76
TEL 424 -5000
TELEVISION TERRACE
CHAMBRES SPACIEUSES
BAIN ET DOUCHE
SALLE A DINER
ATTENTION
TRAVAILLEURS-ETUDIANTS VACANCIERS,
CHAMBRE & PENSION
SEMAINE - MOIS - ANNEE
PRIX RAISONNABLE
RTE 223 ST-BLAISE
7 MILLES SUD COLLEGE ET BASE MILITAIRE
VOIR OFFICE

JEAN-MARIE FILLION
ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN
RÉPARATION DE TOUS GENRE
SPECIALITE
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
Corporation des maîtres électriciens du Québec
283 TALON ST-LUC, QUE.

TEL.: (514) 348-3616
Chenil Therefort Enr. (Kennel Reg'd.)
AIREDALE - CANICHES (POODLES) - POMERANIENS
CARLINS (PUGS) - CHIHUAHUA
LHASA APSO - SCHNAUZER
SERVICE ET TONTE
MME T. FORTIN, PROP.
46 RUE ST-ANDRE ST
ST-LUC, CTE ST-JEAN, P.Q

MASSE A.M.
DEPOSITAIRE ELECTROHOME
RADIO T.V. STEREO
MAINTENANT SERVICE GARANTIE 3 ANS
VENTE SERVICE
94 MERCIER SAINT-JEAN 347-5205

BUREAU DE LICENCES D'IBERVILLE
HEURES D'AFFAIRES SAISON ESTIVALE
Lundi, mardi, jeudi, vendredi: 11 heures à 14 heures et 17 heures à 20 heures
Mercredi: fermé
Samedi: 10 heures à 11 h. 30
222, 2e AVENUE, IBERVILLE, 346-4281

FAILLE AUTOMOBILE ENRG.
André Faille, prop.
180 JACQUES CARTIER SUD
SAINT-JEAN P.Q. 347-4643
ACHETONS ET VENDONS VOITURES USAGEES
AVEC GARANTIE A 100%
VENTE ET SERVICE
VENDEUR AUTORISE DES ROULOTTES GOLDEN FALCON ET P.M.C.
-Pièces et reparation de roulottes
Visitez notre parc de maisons mobiles, rue Gaiété Française.

ENTREPRENEUR PEINTRE ET TIRAGE DE JOINTS
CLÉMENT BERNATCHEZ
Estimation gratuite
25 SAINT-RAPHAËL, TÉL.: 348-2320
SAINT-LUC

LES PLUS GRANDS SPECIALISTES EN COUVRE-PLANCHERS
WILFRID SIRARD
TUILE - TAPIS - PRELARTS
NETTOYAGE DE TAPIS
906 RUE SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN TEL.: 347-1340

Tél.: 347-3913
213 A champlain Saint-Jean, Qué.
CHAMPLAIN TÉ VÉ ENRG.
TELEVISION COULEUR
STEREO-ANTENNE
VENTE-SERVICE
ZENITH

TAPIS RAINVILLE inc
293-5661
405 MEIGS, NORD, FARNHAM

L'ENTREPOT DU TAPIS DENIS & PONTON INC.
TEL. 346-3347
346-3643
Vente et installation
TAPIS-PRELARTS-TUILES-CERAMIQUE-TAPISSERIE
NETTOYAGE DE TAPIS A LA VAPEUR
Jacques Denis président
732-1ere RUE, IBERVILLE, QUE.

CENTRE D'ANIMAUX FAVORIS
CHIENS DE TOUTES RACES
enregistrés ou non
AQUARIUM
Equipement complet pour aquarium
et autres petits animaux de compagnie
190 PLACE DU QUAI, SAINT-JEAN 346-3421

TEL: 347-6454
BEN LAVOIE ENR.
CYCLES & SPORTS
Spécialité:
REPARATIONS ET ACCESSOIRES
BICYCLETTES 10 VITESSES & COMPETITION
EQUIPEMENT DE SKI DE FOND AU COMPLET
191, RUE SAINT-JACQUES, SAINT-JEAN, QUE.

J.-F. Disco Mobile
Musique pour toutes occasions avec animateur
pour information:
Jacques Bessette: 347-2074

ORCHESTRE
LES VENTURAS
MARIAGE - SHOWERS - RÉCEPTIONS
POUR RÉSERVATION
NORMAND ROY, gérant
TÉL.: 347-5209
CLAUDE GOYETTE
TÉL.: 348-7639

PANASONIC-T.V.
RADIO - STEREO - MAGNETOPHONE
LA PLACE EN OR
72 BORD DE L'EAU, IBERVILLE
VENTE - 347-1865 - SERVICE
FOUR MICRO-ONDE - CLIMATISEUR
PAUL MATHIEU PROP.

Alain Bergeron Enr.
SOUDURE GÉNÉRALE EXTÉRIEURE
621, Chemin des Vieux Moulins L'Acadie, Qué.

INSTALLATION DE TAPIS ET PRÉLARTS
SERVICE RAPIDE
SABLAGE DE PLANCHERS DE BOIS FRANC
OUVRAGE GARANTIE
S'ADRESSER A
ROBERT FONTAINE
348-7779

LES PUISATIERS PELLETIER INC.
245-3220
Rotary
Service rapide
Forage de puits artésiens: 6'' et 8'' de diamètre
SAINT-CHRYSOSTOME
826-3596

Centre ELECTRONIQUE DE ST-JEAN INC.
la maison du son
SHARP SYLVANIA PIONEER Admiral YAMAHA
VENTE & SERVICE 236 CHAMPLAIN SAINT-JEAN 347-5375 INSTALLATION D'ANTENNES

SPECIALITES:
ENFANTS, PORTRAITS, MARIAGES!
Jacques Paul, photographe
84A, RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN
BUREAU: 347-7509 MONTREAL: 861-4624
RESIDENCE: 348-6277

NOUVEAU ATTENTION NOUVEAU
G. ET G. AUTO. ENRG.
AUTREFOIS J.M. FONTAINE BODY SHOP
2149 ROUTE 133-IBERVILLE
ANCIENNE ROUTE 7
347-0242 347-0242
TRAITEMENT À L'HUILE
CONTRE LA ROUILLE "UNDERCOATING"
RÉJEAN GRÉGOIRE (FRISÉ) MÉCANICIEN PROP

L'ORCHESTRE 1, 2, 3,
SHOWER - MARIAGE - RÉCEPTION
MUSIQUE POUR TOUTES OCCASIONS AVEC MAITRE DE CÉRÉMONIE
POUR RÉSERVATIONS:
SYLVAIN 348-3906 ALAIN 658-0297

TÉL 347-1556
D. Chalifour Enrg.
D. CHALIFOUR PROP.
- Soudure Générale -
spécialité en soudure sur tuyauterie haute pression
Qualité Provincial - Degelage de tuyaux
SOUDEUSE MOBILE
Dessert un territoire de 100 milles à la ronde
925, CHEMIN DES CARRIÈRES SAINT-JEAN, QUÉ.
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

TRANSMISSION AUTOMATIQUE
ou
HAUT-RICHELIEU
GILLES DÉLAND, PROP.
GARANTIE
6 MOIS OU 6,000 MILLES
332 RICHELIEU ST-JEAN
348-2825

DISPONIBLE

DISPONIBLE

POUR DE MEILLEURS PRIX
-FENETRES
-TRUSS
-ARMOIRES DE CUISINE
-PORTE ETC.
... UN SEUL ENDROIT
Clovis Bourgeois
AGENT MANUFACTURIER
TEL.: 347-4730

Tél.: 424-5608
SANS JOINT
GOUTTIÈRES HAUT-RICHELIEU ENR.
ESTIMATION GRATUITE
Garantie 25 ans - Choix de 20 couleurs
SANS JOINT
FACILITÉ DE
PAIEMENT SELON VOTRE BUDGET
251, 1ère Rue
Saint-Paul Ile-aux-Noix, Qué.
R. Lussier, prop.

ST-JEAN REFRIGERATION "AUTO"
DENIS LATOUR
346-3835
RÉPARATION GÉNÉRALE ET MISE AU POINT
134 CHAMPLAIN SAINT-JEAN

SPÉCIAL
VOITURES USAGÉES

DODGE VAN 1975
Maxi B-200. Transmission automatique. Servo-direction, servo-freins.
$3,595

DODGE "MONACO" 1977
Coupé 2 portes, tout équipé.
$4,595

DODGE 1976
HARD-TOP
2 portes, toit rigide, tout équipé.
SPÉCIAL

DODGE PICK-UP 1977
8 cylindres, standard servo-freins, servo-direction.
$4,895

DODGE "DART" 1975
8 cylindres, radio AM/FM, climatiseur, tout équipé.
$3,495

PONTIAC "VENTURA" 1974
Tout équipé.
$1,795

CHRYSLER "CORDOBA" 1975
Tout équipé.
$3,695

CHRYSLER "NEWPORT" 1974
HARD-TOP
4 portes, toit rigide.
SPÉCIAL

PONTIAC "GRAND PRIX " 1974
Tout équipé.
SUPER SPECIAL
$3,495

Nous avons un grand choix de voitures usagées et de voitures neuves
EXCELLENT PRIX

LOCATION A LONG TERME ET A COURT TERME
(drive and leasing)
POUR VOITURES ET CAMIONNETTES

Théberge AUTOMOBILE LTÉE

ST-JEAN: 348-3838
MONTREAL: 658-8581

778 CHAMPLAIN
ST-JEAN, QUE., J3A 1B9

DART AMERICAN MOTOR
MOPAR CHRYSLER DODGE

À VENDRE
AUTO-MOTO

ACHETONS automobiles de '71 à '76, modèles intermédiaires de marque G.M. ou Chrysler seulement pas d'autos accidentées. Pierre Lague, Auto Inc., 670 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, tél.: 347-8848. j.n.o.

CHRYSLER 1970, 300, très propre, bon mécanique, bons pneus, aubaine. Tél.: 347-6283 ou 348-3586. j.n.o.

CHRYSLER Cordoba 1976, très propre et en très bonne condition, avec très bon équipement, millage 24,000 milles. Faut voir. Tél.: 244-5386. j.n.o.

VEGA 1976, 6 milles, à très bas prix. Tél.: 347-9771. j.n.o.

PICK-UP Ford 1972, modèle 350, très propre, capacité 1 tonne, moteur V-8, 360 pouces cubes, ressorts auxiliaires $2,500 s'ad. à 888 Champlain, Saint-Jean, Qué. tél.: 348-6480. j.n.o

SUZUKI 125 cc, semi-trail, 1976, 1500 milles, prix $900.00, tél.: 348-6689. jno

DATSUN 240Z, 1972, mags, pneus radiaux, en bonne condition, tél.: 347-5640 demandez Denis. jno

FORD Thunderbird 1973, tout équipé, en condition impeccable, app. Daniel avant 9 heures le matin, tél: 346-3587 jno

KAWASAKI 500, 1971, tél.: 346-5786 ou 346-4986 jno

PACER X 1976, 15,000 milles, BUICK Skylark 1972, MAZDA 1971, DATSUN 1971, PONTIAC 1967, FORD Galaxie '67, voitures de particuliers en bonne condition, aucune offre raisonnable refusée. S'adresser à 480 rue Mercier à Saint-Jean. Tél. 348-4080 j.n.o.

CAMARO 74, modèle LP, Mack wheels moteur V-8, 350, 4 barils, automatique, power break, power stering, moteur excellente condition, prix: $3,200., tél: 346-6018, 36,000 milles. JNO

RENAULT 12, 1971, manuelle, très bon ordre, très peu de frais d'entretien, traction avnt $650.00 inf. à 348-3975 jno

MERCEDES 250, 1972, excellente condition, 47,000 milles, $4,900. inf. à 348-3975. jno

PLYMOUTH Duster 1970, bonne condition Bedford 1-248-3572. 5-4

PICK-UP 1/2 tonne, avec boîte 1973 tél.: 347-8297. 5-4

MOTORISE 25 pi., Cruser Air, 1976, 12,500 milles. Tél.: 347-8014. 6-3

FORD Rideau 1969, mécanique A-1, tél.: 348-3689 après 4 heures. 6-3

CAN-AM '73, 175 CC, très bonne condition. S'adresser après 6 heures à 424-5038. 6-4

BOITE de camion pick up, en aluminium bleu, vitres teintées, tél.: 346-7544 ou 347-5905. 6-3

CORVETTE 1974, 41,000 milles, vitesses manuelles, toute équipée, sauf air climatisé. Tél.: 347-8249. 6-3

VALIANT '67, 99,000 milles, roule encore, radio, 2 pneus d'hiver, valeur $55.00 le tout pour $150.00. Tél.: 347-2978. 6-3

BUICK '75, "Freespiret" 25 milles, moto Norton, 750 cc, 1968, 15 milles, s'adresser à 457 rue Ferrier, Saint-Jean, tél.: 346-3720. 6-4

CAMION Chevy Van 10, '77, power brake, 350, 4 barils. Tél.: 346-5471. 6-4

DATSUN 1973, "Metal flake". S'adresser à 865 Saint-Jacques, demandez Guy. 6-3

PLYMOUTH Satellite Sebring plus 1972, 2 portes, moteur 318, vitres électriques, radio AM/FM. Pneus neufs, en bon état, prix à discuter. Après 6 heures, tél.: 348-3348. 6-2

PLYMOUTH Volare 1976, station-wagon, 8 cylindres, 318, 18,000 milles, transmission manuelle, très propre et en bonne condition. S'adresser à 276 Bonneau, Saint-Jean, tél.: 348-2107. 6-3

MAVERICK 1976, automatique, 6 cylindres, 12,000 milles, servo direction, freins à disques, pneus radiaux, très propre, comme neuve. Cause départ. Tél.: 346-2342. 6-3

PLYMOUTH Dodge Dart, 1971, 71,000 milles, meilleur offre acceptée. Appelez après 5 heures à 348-3732. 6-3

CHEVY NOVA 1974, V8, 350 po. cu., automatique, très bonne condition. Tél.: 348-0210 le soir. 6-4

CAMION G.M.C. 1970
32,000 milles avec citerne 1,400 gallons, idéal pour cultivateur.
347-4486

Bateau gondole neuf
Ponton 22 1/2'' x 14'. Plateforme 8' x8'' avec clôture. Peut adapter moteur 5 HP, $475.00. 192 Grand Pré, L'Aca- 192 GRAND PRÉ, L'ACADIE, 347-2138.

À VENDRE
PIÈCES DE MAZDA USAGÉES

MODÈLES
616-618-808-RX3-RX4
VENTE ET ACHAT
TÉL.: 348-8130

TRANSMISSION LANGEVIN INC.
ESTIMATION
ET
REMORQUAGE
GRATUIT
340 SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN
346-3450



Venez me rencontrer
Vendeur de voitures d'occasions
Représentant de
GOYETTE AUTO LTEE
GUY DUPUIS
Grand maître vendeur
2375 CHEMIN CHAMBLY, CHAMBLY
Dépositaire Pontiac - Buick - Camion GMC
Tél.: 658-8723 - 866-4454

TRANSMISSION AUTOMATIQUE
PAUL E. RONDEAU
À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS
- ESTIMATION GRATUITE - ESSAI SUR ROUTE SANS FRAIS - GARANTIE ASSUREE -
Towing sans frais 15 milles à la ronde pour troubles de transmission.

CHARGEX
master charge

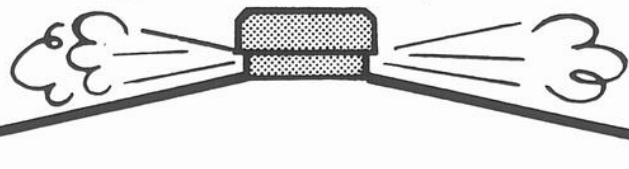


347-7287
864 BOUL D'IBERVILLE

FORD
AUTOMOBILE INC.
MISTRAL



TÉL.: 346-4466
LUCIEN LORD
À
VOTRE SERVICE
AU
9, RUE FRONTENAC,
ST-JEAN



RICHELIEU AUTO RADIATEUR INC.
RÉPARATIONS | RÉSERVOIRS À ESSENCE
VENTE
CHAUFFERETTE | SERVICE
92 RUE JACQUES-CARTIER SUD 346-4795

PARTEZ GAGNANT

PARTEZ GAGNANT
C'EST OFFICIEL CHEZ
PIERRE LAGUË AUTO INC.



PRESIDENT
PIERRE LAGUË

78 LE BARON
4 portes, bien équipé.

77 FORD PICK UP
V-8, aut.
liste: $5,800. Super spécial $4,395.

75 OLDS DELTA ROYAL
2 portes, H.T., à voir!

75 FURY CUSTOM
2 portes, H.-Top, V-8, 318.

75 CUTLASS
2 portes, coupé, très belle voiture

75 JEEP RENEGADE

75 CHRYSLER NEW-YORKER
Saint-Régis

75 DART
2 portes, 6 cyl., automatique

74 DART SPORT
360, 4 vit. mags.

74 CHEVROLET
"Station Wagon" à bas prix!

74 TORINO
2 portes, H.-Top.

74 PINTO
automatique.

73 FURY
2 portes, H.T.

73 CENTURY LUXUS
entièrement équipée.

73 DODGE VAN
Camper - tout équipé toilette Faut voir! Un motel sur roue!

72 PARISIENNE
2 portes, H.T. bon état

72 CHEVROLET BELAIR
2 portes, H.T., bien équipé

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI
AU VENDREDI:
9 HEURES A.M.
A 9 HEURES P.M.
SAMEDI
9 HEURES A.M.
A 5 HEURES P.M.
DIMANCHE
SUR RENDEZ-VOUS

Terme bancaire sur les lieux.

670 JACQUES-CARTIER SUD
SAINT-JEAN
347-8848

PARTEZ GAGNANT

À VENDRE
AUTO-MOTO

PINTO Runabout 1973, de luxe, très propre, et tout équipé, mag wheels, 38,000 milles. Mme Fernesf. Tél.: 348-7760 - 348-5832. 6-3

HONDA 400 Four, 1976, tél.: 348-5074. 6-3

RABBIT 1976, 4 portes, 14,000 milles en parfaite condition. Tél.: 346-3061. 6-3

SUZUKI Moto-Cross 250 cc, en bonne condition, s'ad. à 460 Vaudreuil, St-Jean tél : 346-9510. 7-2

PONTIAC Lemans GT 37 1971, avec 4 vitesses, plancher radio AM cassette stéréo RPM Rallye Wheel, $850. tél.: 347-2742 7-2

STATION wagon Chevrolet Caprice 1969, 66 milles en bonne condition, prix à discuter tél : 347-5129. 7-2

TRIUMPH Bonneville 650, remonté à neuf $900 tél : 346-9819. 7-2

HONDA 350, 1973, en parfaite condition, tél : 1-246-3385. 7-2

TOYOTA Celica 1973, automatique, 71,000 milles tél : 346-4243. 7-3

KAWASAKI 100 cc '74, 5 vitesses de route, 5 trail, prix à discuter, tél : 346-7563 7-3

PONTIAC 1958 strate-chief très bonne condition, Vega 1972, 40,000 milles tél : 454-3645 7-2

GRAND PRIX '74, 43,000 milles rouge blanc, $3,700 tél : 347-6232. 7-4

DUSTER '73, 318, 4 barils, tél : 1-466-3550 7-2

JAWA 1971, en bonne condition, Datsun 1973, avec 4 mags peinture neuve tél : 347-8826 7-4

FORD Pinto 1974, seulement 8,000 milles automatique aucune rouille, pneus d'hiver compris comme une neuve s'ad. a 352, 1ère avenue Iberville tél : 347-9551 7-2

HONDA 360, 1977, accidenté, moteur parfait ordre, tél : 346-3167. 7-2

FORD Fairlane 1970, $400 tél.: 347-5807 7-2

HONDA CB 200, 1975, bonne condition, doit être vendue, tél.: 347-7895 7-2

DODGE Coronet 1969, vente pour pièces prix: $65 tél : 347-3158. 7-2

TOYOTA Corona DeLuxe 1971, 4 cylindres 4 portes, prix: $600. appelez après 6 hres à 348-1336. 7-2

TRANSMISSION 4 vitesses au plancher avec moteur 351, radiateur "clutch" $275 Chrysler 1970 avec 6 Michelins propre $750. tél.: après 5 hres à 347-9138 7-3

DODGE '74, Sedan, 4 portes, 6 cylindres, propre $750. 374 rue Mercier Saint-Jean 7-2

OLDSMOBILE 442, '69, 4 vitesses, Hurts au plancher, différentiel 4.10 et peinture originale, tél.: 347-4993 ou 347-4460

FORD Capri de luxe 1974, très propre, bonne condition, vend tel quel avec équipement prix à discuter, tél : 346-5216 ou 347-1009 demandez Guy 7-4

MUSTANG 1969, March I 351, 4 vitesses, prix: $1,000 tel : 347-5027. 7-2

PLYMOUTH Road Runner 1975, noir 400 cc 4 barils bas millage 18,000 milles veuillez vous adresser à 346-6786 après 4 hres 7-2

FORD Fairlane prix $300 1969, tél : 346-9645 7-2

JAVELIN AMX 1972, peinture originale un vrai bijou radial TA 50, avec mags prix $2,150 tél : 347-0790 7-2

2 MAGS E.T. Grandeur 675 Ford 14 pouces prix: $50. tél.: 347-0790. 7-2

MOTO Can Am 250 cc. TNT équipé pour moto-cross, très bonne condition 3,000 milles tél : 346-2722. 7-2

HONDA 350, 1972, avec crash-bar, seulement 3,000 milles (vrai millage) ancien propriétaire de 46 ans, faut voir prix à discuter tél.: 347-6802. 7-2

SUZUKI 750, 1974, 10,000 milles prix $1,200. tél.: 346-4844 après 6 hres 7-2

AUTOBUS Chevrolet Camper spacieux équipé au gaz propane moteur neuf 327 et clutch neuve, mécanique carrosserie A-1 avec ou sans siège accepte meilleure offre 32 Boul. des Erables Iberville. 7-4

DUSTER '73, noir, moteur 340, 3 vitesses mag Kingstone radial T.A. tél.: 347-2101. 7-3

PACER X de luxe 1976, couleur rouge, intérieur blanc 15,000 milles, prendrais échange, aucune offre raisonnable refusée s'ad. à 480 Mercier tél.: 348-4080 entre 9 heures a.m. et 9 heures p.m. j.n.o.

AUSTIN Marina 1973, 24,000 milles sedan, 4 portes, 1800 cc, transmission automatique, radio AM, pneus "Michelin" (usure 400 milles) très propre, prix avantageux tél.: 348-1308 ou 348-8182. j.n.o.

DATSUN 510, 4 portes 1971, transmission manuelle radio AM, système d'échappement complètement neuf moteur parfaite condition, pneus radiaux $450. pour information 348-5765. j.n.o.

PONTIAC Strate chief 1967, 6 cylindre, 78,000 milles, prix $150. tél.: 348-6057 après 4 h. 30 431 Boyer, Saint-Jean. 7-2

OLDSMOBILE 1974, 45,000 milles, moteur 350, très propre, S.F., S.D. prix à discuter, tél.: 348-8519. 7-2

CHRYSLER Newport 1970, 4 portes très bonne condition tél.: 424-3236. 7-2

FAUCHEUSE Hey Bline Massey Ferguson 81, tracteur David Brown hydraulique et Diesel 900 tél.: 347-7728. 7-3

VOLVO 1968, 2 portes, transmission automatique, radio AM/FM, 4 roues supplémentaires, très bonne condition, rare opportunité $1,000. tél.: 346-5357. 7-2

TRIUMPH GT6, 1972, 36,000 milles appelez le soir à 348-6969. 7-3

NOVA 1970, millage 73,000 milles radio AM et tape à cassette prix: $650. appelez après 5 hres à 347-5201, adresse 570 Jacques-Cartier Sud. 7-2

CAMION Dodge 1974, Club Cab, 100 peinture neuve moteur 310, automatique peinture neuve prix: $3,200. tél. 347-2514. j.n.o.

HONDA '75, 550 Four 6,500 milles, toute équipée $1,650. tél.: 348-2785. 7-2

5 MAGS Wheels avec ou sans pneu en très bonne condition, tél.: 348-6828. 7-2

CAMION Chevrolet 1966 capacité 5 tonnes 1 Loader 1961, cause pas le temps d'opérer, très bon prix tél.: 1-244-8836. 7-2

HONDA CB 360 T 1975, achete en 1976, avec stand, 4,500 milles tél.: 346-5955. 7-2

RENAULT 12, 72, très propre, tél.: 348-3971 7-3

MOTO Honda 350 cc, 1972, comme neuf, équipé au complet, avec Windjammer et coffre à bagages, s'ad. à 300 Richelieu, Saint-Jean tél.: 347-1266. 7-2

MAVERICK 1970, V-6, 250 p.c. bonne condition au plus offrant tél.: 348-1025. 7-2

RENAULD 16, 1972, transmission automatique en très bonne condition avec pièce de rechange prix à discuter tél. après 6 hres à 347-8701. 7-2

MERCURY Cougar 1972, moteur 351 pc, très propre, s'adresser à 95 Ave. des Pins, Saint-Luc. Tél.: 348-3900. 8-2

4 AUVENTS en fibre de verre avec braquette, fer forgé 4' x 5', 4 moteurs 1/4 force. Tél.: 346-6192. 8-4

2 PNEUS d'hiver, A78-13, pour auto de 4 cylindres, très bonne condition, $35.00 ou meilleure offre. Tél.: 347-6936. 8-2

BUICK Skylark Custom '70, $500. FORD Econoline '64, $75.00. Tél.: 347-7160.

CHEVROLET Monte Carlo 1975, air climatisé, vitres électriques, radio AM/FM stéréo, dégivreur arrière électrique, S.F. S.D., coffre arrière électrique. Tél.: 348-5821. 8-2

MOBILETTE 1973, couleur orange, très propre, $150.00. Tél.: 348-5547.

OLDSMOBILE Omega 1973, hatchback, moteur V-8, 350 p.c., 4 pneus radiaux neufs. En très bonne condition, $1,600.00. Tél.: 348-5484.

HONDA, '76, super sport, 400 c.c., 2,100 milles, Crashbar, porte-bagages. $1,300. Tél.: 348-4386. 8-2

MOTEUR 383 p.c., de Chrysler avec transmission automatique. Peut le faire partir. Ne prend pas d'huile. Inf.: 347-7625. Prix: $50.00.

datsun 1972, 510, 1,600 c.c., accidenté, devant au complet ou pièces, moteur clutch, transmission excellents, body très bon. A voir: tél.: 348-4625. 8-2

DODGE Coronet '74, très propre, en bonne condition. S'adresser à 383-12e Avenue, Iberville, Tél.: 347-1049. 8-2

AUSTIN Mini 1000 édition spéciale 1976, excellente condition, 5000 milles (encore sous garantie pendant 700 milles). Bandes décoratives bleues et blanches, volant sport, tableau de bord en bois. Prix: $2,800. Aussi: radio FM stéréo avec cassettophone, roues magnésium, pneus radiaux. Tél.: 346-6793.

TOYOTA Corolla 1974, en bonne condition, bas millage. S'adresser à 376 Thibodeau #9, Saint-Jean. Tél.: 348-3719. 8-2

FORD Gran Torino 1975, radio AM-FM, dégivreur électrique arrière, etc. Très bonne condition mécanique et carosserie. Tél.: 347-9522. 8-3

KAWASAKI, 1976, 900 cc, 4 temps. Très bonne condition. Tél.: Jour 347-5381 local 464. Mme Constant. Soir: 246-2559 après 6 heures. 8-2

BUICK 1967, prix: $225.00. Tél.: 347-1050.

METEOR Rideau 500, 1974, sedan, 4 portes, V-8, 400 pc, tout équipé. 38,000 milles. Pneus Michelin. P.F. Dumas, Curé, Saint-Valentin, tél.: 424-5232. 8-4

FORD Torino 1970, 2 portes, H.T., moteur 351, bonne condition, $800.00. Tél.: 346-6670 après 7 heures p.m. 8-2

COUGAR XR-7, 351, 4V, 1971, prix: $375.00. Tél.: 346-6476. 8-3

HONDA 350, 2 cylindres, 1970, en très bonne condition, prix à discuter Tél.: 347-6810. 8-3

BATEAU 15 pieds avec moteur Johnson, 70 forces, tél.: 424-5102.

CAMPEUR, camion G.M.C. 1971, converti, tout équipé, couche 6, moteur et mécanique à neuf. S'adresser à 771 Demers, tél.: 348-8568. 8-6

CHRYSLER Newport 1969, 4 portes très propre, bon marché. S'adresser à 311 Frontenac, Saint-Jean, Qué. 8-3

KAWASAKI 90 CC, 1973, tél.: 346-3795.

FORD 1971, 4 portes, moteur 302, tige pour remorque, $450. ACADIAN 1969, 4 portes, 6 cylindres, tige, $235. Tél.: 347-5124. 8-2

GMC Pickup 1961, $250.00, 3 pc charrue m.f. avec 3 points neuve, $200.00, 165 m.f. cabine de tracteur $200.00. Tél.: 246-3797 Lacolle. 8-2

MOTO Suzuki GT 750, 1976, millage 384 milles, prix à discuter. Tél.: 347-8061 à Iberville. 8-3

YAMAHA Y2, 400 D, moto cross, 1977, 3 semaines d'usage, très propre. Appelez à 348-1362. Guy.

KAWASAKI '72, 500 CC, s'adresser à 155 Carillon, App. 6, Saint-Jean. Tél.: 347-4651 après 5 heures.

PONTIAC Parisienne 1971, 73,000 milles, peinture neuve, $1,000.00. Tél.: 347-7467. 8-2

KAWASAKI 100, 1 an d'usure, tél.: entre 9 heures et 2 heures à 347-0203. 8-2

HONDA ST 90, 1974, n'ayant presque pas roulée, demande $300.00. Cause achat d'une automobile. Tél.: 347-7275 le jour et 348-1726 le soir. 8-2

DODGE Panel 3/4 tonne, 1969, en bonne condition. Tél.: 347-8786. 8-2

YAMAHA chopper 650, '73, plus magaphones et fourches originales, extra $650.00. Tél.: 347-2720. 8-2

Public Works Canada / Travaux publics Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'Administrateur régional des Services financiers et administratifs, Région du Québec, ministère des Travaux publics, 18e étage, 2001, rue University, Montréal Québec H3A 1K3 et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 15:00 à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entremise du bureau de distribution des plans, 18e étage, 2001, rue Université, Montréal, Québec H3A 1K3.

SERVICE

Appel d'offres no 77M-215 P
Nettoyage intérieur et entretien du terrain
Bureau de poste
875 Notre-Dame
Saint-Rémi de Napierville, Québec.

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de poste suivants: Saint-Rémi de Napierville, Saint-Philippe, Sainte-Clothilde et Napierville, Québec.
Date limite: le 24 août 1977.
Dépôt: aucun.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées de la garantie déterminée aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

D.B. NORWOOD,
Administrateur régional des
Services financiers et administratifs,
Région du Québec.

POUR UNE AUTO USAGÉE CONSULTEZ UN EXPERT...



YVES BOIVIN REP.

TOUTES CES VOITURES SONT GARANTIES

1976 DODGE ROYAL MONACO
2 portes, H.T., AM stéréo, une aubaine!

1976 MAZDA 808
1600 cc., coupé, 19,000 mgles, radio AM/FM.

1974 TOYOTA
1200 cc., bas millage, radio, comme neuve!

1974 DUSTER SPORT
V-8, automatique, servo-freins, servo-direction; sièges baquets; transmission au plancher.

1974 CHARGER
S.E., V-8, servo-direction, servo-freins, belle voiture.

1973 PONTIAC LE MANS "LUXURY"
4 portes, sedan V-8, servo-freins, servo-direction, voiture impeccable

1973 OLDSMOBILE CUTLASS STATION WAGON
climatiseur; équipement complet; faites votre offre!

1974 MAZDA 808
1600 cc, automatique, 4 portes, sedan, peinture neuve.

1974 CHEVELLE LAGUNA
Sièges baquets, radio AM/FM, stéréo, vitres électriques, 38,000 milles.

TOUTES CES VOITURES ONT ETE VERIFIEES ET SONT TOUTES ELIGIBLES A LA GARANTIE 12 MOIS - 12,000 MILLES DE WYNN'S X-TEN

YVES BOIVIN REP.

GRAND CHOIX DE MAZDA USAGÉES

QUINTIN AUTOMOBILES INC.

490, Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, (297, ch. Richelieu, Saint-Jean).

Mazda

346-9445
346-1314

PIÈCES D'AUTOS IMPORT AUTO PARTS

NOUS ACHETONS ET VENDONS PIÈCES NEUVES ET USAGÉES:
Nous achetons voitures importées accidentées: Datsun Toyota, Honda, Triumph, Volkswagen, Peugeot, M.G., Fiat, Alfa-Roméo, Citröen, Renault.

1218, GRAND BERNIER SUD, SAINT-JEAN 346-5965

À VENDRE
AUTO-MOTO

2 PNEUS D'été pour Datsun 1200, et silencieux et fog hights. Tél.: 347-8565. 8-2

FORD '71, Custom 500 , moteur 74, très bonne condition. Prix:$500. Tél.: 348-8037. 8-2

TRACTEUR 50 Diesel Massey Ferguson, tracteur John Deer avec pelle hydraulique neuve, très bonne condition. Tél.: 424-3091. 8-3

SUZUKI '75, semi-route/trail, 3,000 milles, chambre à air, pneus, chaîne et freins tous neufs. "Sproket" neuf, 12 dents, 2 "sprokets" arrière, 1 de 52 dents neuf, 1 de 39 dents. Prix de liste $750.00 demande $675.00 André. Tél.: 347-1816 après 5 heures. 8-2

DATSUN 510, année '72, 50,000 milles, très propre. 182 A Collin. 8-2

YAMAHA 1976, TY-250 Trial, état neuf, départ du pays, meilleure offre. Tél.: 347-5898.

VOLKSWAGEN super beatle, 1973, bonne condition, peinture neuve, toit ouvrant, radio AM/FM, tél.: 348-6475. 8-2

CHEVROLET 1968, 6 cylindres, propre, 57,000 milles. S'adresser à 255-4ième Avenue, Iberville. Tél.: 347-2298.

GRAND PRIX 1972, air conditionné, vitres & sièges électriques, radio AM/FM, prix: $2,400.00. Tél.: 348-0870. 8-2

DATSUN 1972, 1200, très propre, tél.: 348-3582.

BUICK '74, Le Sabre, 4 Michelins, neufs, S.F., S.D., radio, peinture neuve, mécanique A1. Cause transfert. $2,350.00 ou meilleure offre. Tél.: après 6 heures à 1-293-6278.

PEINTURE ET DÉBOSSELAGE

SAINT-ALEXANDRE
CO. IBERVILLE

346-3361

DATSUN '73, 610, radio, 4 pneus radiaux neufs, peinture neuve, mécanique A1, meilleure offre. Tél.: 348-8834 après 6 heures.

PICK-UP GMC '73, 1/2 tonne, 350, cylindres power disque, brake, 40,000 milles, mécanique, accessoire A-1. Tél.: 424-5549. 8-2

MOTO "Can-Am" Trail, 250 cc, 1975, bonne condition, prix à discuter et culotte moto-cross, 475 Du Séminaire. Tél.: 348-1014 ou 348-6573. 8-2

PONTIAC Ventura '72; FORD Torino sedan '71; MERCURY Montego '69, Moteur Buick Skylark. S'adresser à Laurent Séguin, Mont Saint-Grégoire, éél.: 347-2772.

PONTIAC Parisienne '70, automatique, AM-FM. Bonne condition mécanique. Tél.: 347-5965. le soir. Prix: $450.00.

NOVA '70, 350, manuelle, 4 vitesses, en bon état. Prix à discuter, tél.: 348-1674 après 6 heures. 8-2

CHEVELLE 1976, 2 portes, Hard Top, 12,000 milles, très propre. Tél.: 346-3736 le jour et 347-3525 le soir. 8-2

MOBYLETTE "Maxi Puch" en très bonne condition, de luxe. 2 vitesses. $175.00. Tél.: 347-4407.

METEOR Custom 1972, $300.00. Tél.: 244-5454. 8-2

FORD LTD 1972, radio AM-FM stéréo, air climatisé, vitres électriques, sièges baquets, pneus radiaux, $1,200. Tél.: 348-4056.

MOBILETTE KTN 1973, $85.00. Tél.: 947-491

HONDA Civic, 1976, radio AM- FM pneus radiaux, Michelin, 20,000 milles. Prix à discuter. Tél.: 346-5150.

VOLVO 1968, 4 portes, en très bon état. Tél.: 347-6058.

OLDSMOBILE Cutlass 1973, peinturé 442,77,43,000 milles. Tél.: 346-9356.

NOVA 1973, 43,000 milles, très propre. Tél.: 346-9356.

FORD Gran Torino, 1975, 4 portes, 351, prix à discuter. Tél.: 346-5150.

VOLKSWAGON Camper motorisé (70) en bon ordre, très propre, prix à discuter. S'adresser à 424 Bord de l'eau, Iberville. Tél.: 346-9258.

JAVELIN AMX '73, moteur 304, 8 cylindres, radio AM et cassette, 6 pneus radiaux, non accidenté, très propre et en bon état. Prix: $2,500.00. Tél.: 347-7655 8-4

BUICK Century 1975, 2 portes, peinture neuve, air climatisé, prix $2,800. Tél.: 346-5150.

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE D'IBERVILLE

AVIS PUBLIC

Aux propriétaires inscrits, le 11 juillet 1977, au rôle d'évaluation alors en vigueur dans cette Ville à l'égard des immeubles situés dans la zone 3-C, telle que ci-dessous décrite, ou situés dans la zone 2-C, 3-A et 3-D contigues à cette zone 3-C.

QUE, lors d'une séance spéciale, tenue le 11 juillet 1977, le Conseil de cette Ville, a adopté le règlement no 641 "Règlement amendant le règlement no 350, règlement relatif au zonage de la Ville d'Iberville pour permettre l'alignement de construction à 18' de la ligne de rue".

Cette zone est délimitée comme suit:

Au NORD: par la 5e Avenue, côté sud
A l'EST: par le boul. Iberville, côté ouest
Au SUD: par la 2e Avenue, côté nord
A L'OUEST: par la rue Mercier, côté est.

QUE les propriétaires parmi ceux, ci-dessus visés, qui étaient majeurs et citoyens canadiens à la date du 11 juillet 1977, s'il s'agit de personnes physiques, ou qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 399 de la Loi des Cités et Villes s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, peuvent demander que le règlement no 641 fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 399 à 410 de la même Loi;

QUE cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398a à 398o de la loi des Cités et Villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter, sur le règlement en question, auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf (9:00) heures à dix-neuf (19:00) heures, les 1er et 2 août 1977. au bureau d'administration de l'Hôtel de Ville, situé au 375, avenue Bessette, à Iberville.

QUE le nombre requis de demandes enregistrées pour que ledit règlement numéro 641 fasse l'objet d'un scrutin secret est de 20 et qu'à défaut de ce nombre, le règlement, en question, sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter;

QUE toute personne habile à voter sur ce règlement peut le consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

QUE le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 2 août 1977, dans la salle du bureau d'administration, située au 375, avenue Bessette, à Iberville à 19 h. 15.

Donné à Iberville, ce 18e jour de juillet 1977

Le Directeur général et Secrétaire
André L. FRECHETTE

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS est, par les présentes, donné qu'à l'assemblée ajournée tenue le 14 juillet 1977, au lieu habituel des rencontres, le conseil des commissaires de la Commission scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu a adopté la résolution no 96/77-78 concernant un emprunt à long terme de $152,500,00 afin de financer les dépenses d'immobilisations pour l'année 1977-78.

Tout contribuable intéressé à prendre connaissance du texte intégral de la résoluation est prié de s'adresser au bureau administratif de la Commission scolaire, 240, rue Frontenac, Saint-Jean, Québec.

Donné à Saint-Jean, Québec, Ce 15 juillet 1977.

Jacques DUSSAULT,
Directeur général.

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
COMMISSION SCOLAIRE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

AVIS est, par le présent, donné que le Conseil des Commissaires de la Commisssion scolaire Saint-Jean-sur-Richelieu, lors d'une assemblée ajournée tenue le 14 juillet 1977, a adopté une résolution d'emprunt à long terme comprenant un montant de $209,000, pour assurer le financement des dépenses occasionnées par l'exécution de réfections majeures à l'école J. Amédée Bélanger. Ce montant fera le sujet d'une prochaine émission d'obligations.
De plus amples informations peuvent être obtenues en s'adressant au soussigné durant les heures de travail.

Donné à Saint-Jean, Québec, Ce 15 juillet 1977.

Jacques DUSSAULT,
Directeur général.

VILLE DE SAINT-JEAN, QUE.

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that the following by-laws have been adopted by the Municipal Council, to wit:

By-law no 1394: authorizing a loan for paving works on Choquette Street.

Adopted on February 21, 1977.
Approuved by the electors on March 1st and 2, 1977.
Approuved by the Ministere des Affaires Municipales on June 2, 1977.
Approuved by the Commission Municipale du Quebec on June 2, 1977.

By-law no 1395: authorizing a loan to pay the cost of restauration works.

Adopted on March 7, 1977.
Approuved by the electors on March 15 and 16, 1977.
Approuved by the Ministere des Affaires Municipales on June 8, 1977.
Approuved by the Commission Municipale du Quebec on June 8, 1977.

By-law no 1399: authorizing a loan for pluvial sewer works in the north limit of the Canadian Forces Base.
Adopted on March 21, 1977.
Approuved by the electors on March 29 and 30, 1977.
Approuved by the Ministere des Affaires Municipales on June 8, 1977.
Approuved by the Commission Municipale du Quebec on June 8, 1977.
By-law no 1402: amending the zoning and construction on part of the western sector of the town.

Adopted on April 18, 1977.
Approuved by the electors on May 10 and 11, 1977.

By-law no 1417: amending the zoning and construction by-laws nos 104 and 105 for a part of lot no 52 of the cadastral of the Parish of Saint-Jean.

Adopted on April 18, 1977.
Approuved by the electors on May 10 and 11, 1977.
By-law no 1419: amending the zoning and construction by-laws on part of lot no 919 of the cadastral of the City of Saint-Jean (Cousins Street).

Adopted on April 18, 1977.
Approuved by the electors on May 10 and 11, 1977.

By-law no 1420: amending the zoning and construction by-laws on part of lot no 55 along Coulombe Street.

Adopted on May 2, 1977.
Approuved by the electors on May 24 and 25, 1977.
By-law no 1430: establishing the construction norms in the zones liable to inundation.

Adopted on June 6, 1977.
Approuved by the electors on June 28 and 29 , 1977.

By-law no 1440: amending by-laws concerning parking spaces outside the street for lodgings for aged persons.

Adopted on JUne 6, 1977.
Approuved by the electors on June 14 and 15, 1977.

By-law no 1441: amending zoning by-laws nos 1000, 1001 and 1002 concerning businesses along Seminaire Boulevard between St-Michel Street and the approaches of Felix Gabriel Marchand bridge.

Adopted on June 6, 1977.
Approuved by the electors on June 28 and 29, 1977.

By-law no 1446: amending the zoning and construction by-laws for the duplex houses.

Adopted on June 13, 1977.
Approuved by the electors on July 5 and 6, 1977.

By-law no 1451: amending by-laws no 965 concerning the apportionment of the cost of paving works on Towner Street.

Adopted on July 4, 1977.

The se by-laws can be read at City Hall.

Given at Saint-Jean, Que., July 15, 1977.

C. Morais, o.m.a.
City Clerk.

VILLE DE SAINT-JEAN, QUE.

AVIS PUBLIC

Avis est par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par le Conseil Municipal, savoir:

Règlement no 1394: autorisant un emprunt pour payer le coût de construction de travaux de pavage sur la rue Choquette.

Adopté le 21 février 1977.
Approuvé par les électeurs les 1er et 2 mars 1977.
Approuvé par le Ministère des Affaires Municipales le 2 juin 1977.
Approuvé par la Commission Municipale du Québec le 2 juin 1977.

Règlement no 1395: autorisant un emprunt pour la réalisation du programme de restauration .

Adopté le 7 mars 1977.
Approuvé par les électeurs les 15 et 16 mars 1977.
Approuvé par le Ministère des Affaires Municipales le 8 juin 1977.
Approuvé par la Commission Municipale du Québec le 8 juin 1977.
Règlement no 1399: autorisant un emprunt pour payer le coût de construction d'un égout pluvial dans la limite nord du terrain de la Base des Forces Canadiennes.

Adopté le 21 mars 1977.
Approuvé par les électeurs les 29 et 30 mars 1977.
Approuvé par le Ministère des Affaires Municipales le 8 juin 1977.
Approuvé par la Commission Municipale du Québec le 8 juin 1977.
Règlement no 1402: amendant le zonage et la construction dans une partie du secteur ouest de la ville.

Adopté le 18 avril 1977.
Approuvé par les électeurs les 10 et 11 mai 1977.

Règlement no 1417: amendant les règlements de zonage et de construction nos 104 et 105 pour une partie du lot no 52 du cadastre de la Paroisse Saint-Jean.
Adopté le 18 avril 1977.
Approuvé par les électeurs les 10 et 11 mai 1977.

Règlement no 1419: amendant les règlements de zonage et de construction sur partie du lot no 919 du cadastre de la Ville de Saint-Jean (rue Cousins).

Adopté le 18 avril 1977.
Approuvé par les électeurs les 10 et 11 mai 1977.
Règlement no 1420: amendant les règlements de zonage et de construction sur partie du lot no 55 en bordure de la rue Coulombe.

Adopté le 2 mai 1977.
Approuvé par les électeurs les 24 et 25 mai 1977.
Règlement no 1430: établissant de normes de construction dans les

Adopté le 6 juin 1977.
Approuvé par les électeurs les 28 et 29 juin 1977.

Règlement no 1440: amendant les règlements concernant les espaces de stationnement hors-rue pour logements pour personnes agées.

Adopté le 6 juin 1977.
Approuvé par les électeurs les 14 et 15 juin 1977.

Règlement no 1441: amendant les règlements de zonage nos 1000. 1001 et 1002 concernant les commerces qui longent le Boulevard du Séminaire entre la rue Saint-Michel et les approches du pont Félix Gabriel Marchand.
Adopté le 6 juin 1977.
Approuvé par les électeurs les 28 et 29 juin 1977.

Règlement no 1446: amendant les règlement s de zonage et de construction concernant les maisons jumelées.
Adopté le 13 juin 1977.
Approuvé par les électeurs les 5 et 6 juillet 1977.

Règlement no 1451: amendant le règlement no 965 quant au mode de répartition du coût des travaux de pavage sur la rue Towner.

Adopté le 4 juillet 1977.

Ces règlements peuvent être consultés à l'Hôtel de Ville. Donné à Saint-Jean, Qué., ce 15 juillet 1977.

C. Morais, o.m.a.
Greffier.

À VENDRE DIVERS

CHIENS de qualité enrg. Airedales, Caniches, Chihuahua, Lhassa Apso, Poméraniens, Pugs, Schnautzer et autres, accouplement tonte et pension, Mme Fortin, 348-3616. j.n.o.

BARILS de 45 gallons, prix $4. chacun, tél.: 347-1123. j.n.o.

REMISE toutes grandeurs, tél.: 347-9611 ou 346-4905. 21-52

A VENDRE harmonium, environ 150 ans, prix à discuter, pour inf.: 347-9610 après 5 heures. j.n.o.

CHIENS à partir de $15. chats à partir de $3., service tonte. Tonte Le Salon du Poodle Enrg., tél.: 348-8421. j.n.o.

ROULOTTE de camping, 17 pi. toute équipée, tél.: 348-8761. j.n.o.

AMEUBLEMENT complet 3 chambres neuves: incluant mobilier chambre scandinave, bureau triple, 9 tiroirs, chiffonnier, li mobilier cuisine, 5 morceaux; fini bronze tone, chesterfields faisant lit, moderne, avec chaise, table à café, lampe, le tout $475.00 terme accepté, té.: 738-4761, 3541 Van Horn, appt. 1, Montréal JNO

AMEUBLEMENT complet de chambre à coucher, style contemporain. Prix: $375.00. Tél.: 348-7431. j.n.o.

ESCALIER mobile d'une personne pouvant monter 12 à 13 marches; usagé de 1 1/2 an, idéal pour malade ou vieillard offre raisonnable acceptée tél.: 348-5895. j.n.o.

EQUIPEMENT de salom de coiffure chaises, séchoirs, table de travail, lavabo et meuble d'entrée tél.: jour 347-3635 et soir 347-3816. j.n.o.

DIVAN et chaise en bonne condition pour chalet, $50.00. Tél.: 348-2177. j.n.o.

MAMIYA 23, 2 1/4 x 2 3/4, lentille 3.5, 90 mm, prix à discuter, tél.: 346-4281 ou 348-1815. j.n.o.

CHALOUPES, bateaux, plusieurs modèles, moteurs Mercury. Tél.: 424-5222. 52-10

ACHETONS et vendons meubles usagés de tous genres G & G Lavigne Enrg. 71 Route 104 Iberville tél.: 346-7330. 52-50

CONGELATEUR Amada 20 pi. cu., 1 bicyclette de garçon 10 vitesses, 2 systèmes de chauffage au gaz propane. Le tout en très bonne condition. S'adresser à 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080. j.n.o.

AUBAINE: roulotte motorisée, moteur 1967, en parfaite condition, meublée, prix $2,500.00. Si intéressé, tél.: 346-6325. j.n.o.

2 GAZEBO ou screen house neufs, 12 pieds de diamètre, toit fleuri, excellent pour la terrasse, campeurs, installation facile et rapide. Prix spécial. Tél.: 348-6903 après 5 heures. j.n.o.

MOBILIER de salle à dîner bureau antique, cadres, poêle électrique, fournaise à bois, bonnetière, lit pour enfant, table. tél.: 346-7680 après 7 heures p.m. 5-4

BOIS poêle et bois foyer, tél.: 347-0514. 5-4

PLYWOOD 3/16, 1/4 et 5/16 différente grandeur, sheating gris 44 x 72, 44 x 144, après 5 heures p.m. 346-9309. 5-4

SET de chambre Espagnol Noyer, bureau triple, 2 mirroirs, commode avec portes, 2 tables de chevet, tête de lit 54 x 60 po. presque neuf, tél.: 347-5774. 5-4

ROULOTTE Holiday 22 pieds, comme neuve, chauffage central gaz et électricité, habité seulement deux mois, s'ad. à Yves Ménard, tél.: 347-4058. 5-4

ROULOTTE Golden Falcon 22 1/2 pi, 1973, ne manque rien, auvent, attaches, toujours été remisé l'hiver comme neuve 180, 15e Avenue, Iberville 347-6314 une offre! 6-3

2 COURTEPOINTES pour lit double à vendre $35. chacune, tél.: 347-7821. 6-10

VOILIER 22 pi. tout équipé, cause de départ, vendrais à sacrifier, s'ad. à 346-5767.

CAMPER motorisé Ford et Econoline couche 6, tout équipé, très bonne condition, très propre, bien chaussé, prêt à s'en servir, tél.: 347-7423. 6-3

75 TONNES de foin pressé aussi foin à vendre sur le champ, tél.: 424-5537. 6-3

SET de chambre Espagnol, bureau triple, 2 miroirs, commode, armoire porte, tête de lit 54 x 60, 2 tables de chevet fini noyer, tél.: 347-5774. j.n.o.

Payage d'asphalte

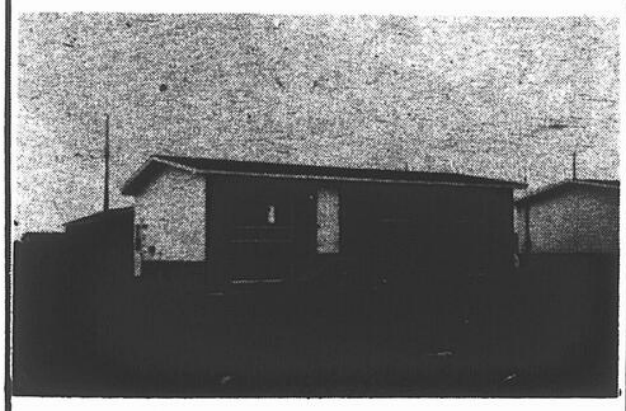


ROYAL CITY ASPHALTE INC.

JOE TALLARITA
TEL.: 348-2128
1445, RUE BERNIER.
SAINT-LUC

Le seul et unique spécialiste. Travail garanti. Estimation gratuite.

A VENDRE OU À LOUER



Maison 27 x 43, situé à 290 Carillon, beau grand terrain, sacrifierais pour $40,000. Véritable aubaine. ni

347-4846

COMMERCES À VENDRE

1- MAGASIN "Handy Andy" faisant partie d'une chaîne très prospère. Bon chiffre d'affaire. Bâtisse, commerce, inventaire. Un prix pour le tout.

2- RESTAURANT Bar-B-Q en parfaite condition. Excellent chiffre d'affaires avec clientèle établie, une aubaine. Pour plus d'information, consultez Ronald Léger.

3- MAGASIN de vêtement pour dames. Etabli depuis nombres d'années. Logis inclus. Situé dans un endroit stratégique. Faut voir.

4- DEVELOPPER VOTRE PROPRE COMMERCE ou industrie dans cette bâtisse importante de 10,000 pieds carrés, situé au centre-ville de Saint-Jean. Financement disponible.

5- SALON de coiffure bien connu, situé au centre-ville, 10 séchoirs, 22 chaises, etc., bon chiffre d'affaires. Informez-vous...

6- GARAGE/POSTE D'ESSENCE. Equipé, bon gallonnage, rentable.

7- BOUCHERIE/SALAISON. Travaillez seulement 3 jours par semaine si vous voulez. Bâtisse et inventaire inclus.

TRUST ROYAL (courtiers)
RONALD LEGER
348-1186 424-5901

COMMERCE DE TRANSPORT DE COLIS LÉGERS À VENDRE

Clientèle établie à Saint-Jean depuis environ 8 ans, couvrant la rive-sud et Montréal, incluant permis de transport général; rayon 30 milles.

Pour renseignements, écrire à:
S.C.R.
C.P. 681
Saint-Jean (Qué.)

NOUVEAU! INSTALLATION DE CLÔTURES EN ALUMINIUM ALCAN POUR REVÊTEMENTS D'ALUMINIUM

Portes, fenêtres, corniches, gouttières, adressez-vous à:

ALUMINIUM SAINT-JEAN INC.
Jacques Tremblay, prop.
Détaillant autorisé Alcan à Saint-Jean
OUVRAGE GARANTI ESTIMATION GRATUITE 347-3613

ATTENTION

Si vous avez d'aide pour faucher vos terrains vacants.

Adressez-vous à Jacques Rathé.

TÉL.: 347-7319

ISOLATION RICHELIEU INC

- LAINE MINÉRALE & FOAM SOUFFLÉ
- URÉTHANE SOUFFLÉ
- MOUSSE ISOLANTE ACOUSTIQUE LIQUIDE



347-1123

MAISON À VENDRE DANS SAINT-GÉRARE

EN FACE D'UN GRAND PARC

Occupation immédiate, vendue par propriétaire, pas d'agent, très bon prix, pour informations, s'ad. au 653 Normandie, Saint-Jean.

MAISONS MOBILES USAGÉES

Richelieu, 65 x 14, 3 chambres, très peu usagée, prix très intéressant.

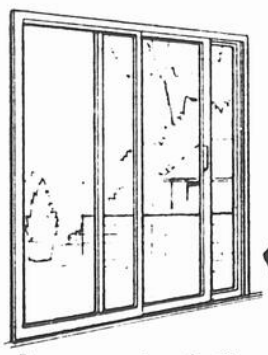
Homette, 53 x 10, très propre, bonne maison pour chalet, prix raisonnable.

Richelieu, 60 x 14, 3 chambres, modèle sans passage, murs de 4 pouces, une aubaine à voir!

MAISONS MOBILES SAINT-LUC INC.

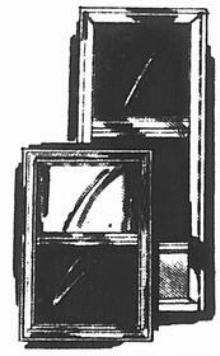
990, BOUL. SAINT-LUC, TEL.: 348-2383

POUR VOS PORTES ET FENÊTRES "ALUMINIUM"



- ALUMINIUM REYNOLDS
- VENTE
- INSTALLATION SUR DEMANDE

INSTALLEZ VOUS-MÊMES ET ÉPARGNEZ!
C'EST SI FACILE...



- Pour vos portes, fenêtres
- Portes-patios-aluminium pour corniches-"Clapboard d'aluminium"
- gouttières d'aluminium
- auvents et rampes d'escaliers en aluminium.

NOUVEAUX MODÈLES EN ALUMINIUM RECOUVERTS D'ÉMAIL CUIT DE LONGUE DURÉE
CHOIX DE MODELES ET COULEURS

DEPOSITAIRE DES FENETRES D'ALUMINIUM
"SOLARIS"
(VITRES THERMOS)

VENEZ VISITER NOTRE SALLE DE MONTRE

ESTIMATION GRATUITE

IBERVILLE RÉNOVATION enr
935 BOUL. D'IBERVILLE
IBERVILLE
346-7552
IBERVILLE RENOVATION enr.
ARMAND ET MICHEL STE-MARIE PROP.

À VENDRE DIVERS

SET de chambre style moderne, Méditerranéen bureau triple, miroir commode, armoire, porte, tête de lit 54 x 60, bois fini Pecan noye Medium tél.: 347-5774. j.n.o.

SET salle à dîner Espagnol, table ronde hexagone, avec base piedestal fini noyer 4 chaises, dossier haut, matériel velours vert, rouge, tél.: 347-5774. j.n.o.

LOTS lapins à vendre petites femelles pour reproduction consommation à 347-7885. 6-4

BATEAU 2 places en fibre de verre moteur "In Board" Johnson 20 HP, bonne condition démareur électrique $600. Bedford, tél.: 1-248-7170 6-3

4 COLONNES de son 3 p x 1 p $125. chacune, 2 cross-over Network, 3 way $15. chacun; 1 radio OC VHF: 18-165 mc Eddy Stone, valeur $375 pour $125 radio Sony, 4 bandes $195. pour $125. 1 reverbérateur "Sansui" tout neuf pour $150. tél.: 347-0481 après 4 h. 30. 6-3

GROS tricycle pour adulte siège très confortable, tél.: 346-2764. 6-3

CHATS siamois mâles prix $15. 3 mois tél.: 346-5718. 6-3

STOCK complet pour réparations de téléviseurs: instruments, diagrammes, lampes, transistors, condensateurs, résistances, antennes, etc. Valeur approximative de $4,000. pour $750. tél.: 347-7866. 6-3

MOULIN à faucher, choper New Holland, un rateau Bailleuse 124, moulange à grain charrue cinq oreilles M.F., charrue 4 oreilles automatique, tracteur Ford 55 au gaz avec pelle, chaînes et pesée, rouleau en acier double, plate-forme 50 pieds long par 10 pi. de large, étandeur phosphate, marckey ensileuse à foin sec, monte balle fond plein 54 pi. long tracteur Massey 108 avec pelle et cabine, toute la machinerie est à l'état de neuf, Saint-Alexandre tél.: 346-5274. 6-4

AUBAINE ameublement de magasin à vendre, comptoir vitré avec miroir étagère en métal ilots en métal, étagère à journaux, et à revues, meubles pour cartes de souhaits, frigidaire, tél.: 348-0567. 6-3

CAMPER pour campion 1/2 ou 3/4 tonne tente cuisine 9 x 12, tél.: 346-3936. 6-3

FRAMBOISES à cueillir sur le champ bicycle pour garçon, set de chambre bureau, chaise, cabinet à boisson, perches de cèdre, poteau de 28 pi. de longueur, graines de mil pour gazon tracteurs, fumier autres articles, tél.: 346-3406. 6-3

BOIS de poêle et de foyer tél.: 347-7189. 6-3

AMPLIFICATEUR Traynor custom spécial 100 watts, 2 haut-parleurs 15 pouces bass Ibanez demandez Denis après 6 hres 346-5061. j.n.o.

AUBAINE bateau 18 pi. en fibre de verre avec moteur 120 forces, 4 cylindres (in-board out-board) laisserait à un bon prix, tél.: après 5 hres 348-6631. 6-3

POELE à gaz pour chalet s'ad. à 280 Saint-Joseph Saint-Grégoire, tél. 346-3971. 6-4

SET complet d'outils avec coffre roulant pour mécanicien d'automobile, prix raisonnable tél.: 347-8989. 7-2

MEUBLES pour chalet tél.: 347-4880 7-2

AMPLIFICATEUR Bogen, 2 haut-parleurs tél.: 348-2286. 7-2

TRAILER tente toit rigide, 8 places très propre s'ad. à Georges Surprenant 37 Rang Saint-Jean, Sherrington, tél.: 454-2905. 7-3

ACHETONS régrigérateurs en bonne condition et défectueux ainsi que poêles set de chambre, set de cuisine, bureaux, et téléviseurs couleurs en bonne condition et défectueux. Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier, tél.: 346-3701 après 5 heures. 7-4

PHOTOGRAPHIE lentille 200 mm F 3.5 de marque Vivitar $65. agrandisseur Meopta 2 1/2 x 2 1/4, avec lentille 50 mm et 75 mm $90. Denis Carreau tél.: 347-6577. 7-2

FRAMBOISES à vendre, petite ou grosse quantité, s'ad. à Mme Lise Drome, Saint-Jacques-le-Mineur, tél 347-2936. 7-3

70 REFRIGERATEURS et 25 poêles usagés, 35 réfrigérateurs de camping Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier, tél.: 346-3701 après 5 heures. 7-4

GRAND choix de poêle et réfrigérateurs, usagés, set de chambre complet lit 48 pouces, bureaux T.V. couleur 25 pouces, avec meuble $175 et TV noir et blanc 15 pouces et 19 pouces $50., $60., set de cuisine. Garage du Meuble Enrg. 185A Bouthillier, tél.: 346-3701 après 5 heures. 7-4

OUTILS de garage et machine à frem, s'ad. à 277 Saint-Louis, Saint-Jean. 7-3

TENTE roulotte Bellevue toit rigide, 6 places, s'ad. à 315 Saint-Michel, Saint-Jean, tél.: 348-2289 7-3

ILOTS en bois avec tablette ajustable 2 de 8 pi. de long et 2 de 4 pieds tél.: 347-0361. 7-2

MOBILIER de chambre King Size divan en vinyle brun, lit capitaine poêle Westinghouse 30 pouces, rotoculteur éperciseur ou roto teller bicycle, tél.: 248-2188 Bedford très bonne condition. 7-2

CAMPER motorisé 28 pi. de long, c'est un autobus convertie équipé au complet un vrai bijou, mécanique A-1, s'ad. à 300 Richelieu, 347-1266 7-2

TERRAIN boisé 75' x 100' près d'un lac et des centres de ski dans les cantons de l'est, taxes $5. par année $2,150. tél.: 424-5891. 7-3

LAVEUSE sécheuse Westinghouse 1 an d'usure seulement $375. s'ad. à 347-9306. 7-2

DIVAN lit en cuir, téléviseur 23 pouces Electrohome noir et blanc Jazy-boy cuir noir, vaisselles incassables et ustensiles séchoir à cheveux GE (Speed Dryer) s'ad. à 346-3012. 7-3

TONDEUSE à gazon auto-motrice "Craftzman" avec sac à herbes sur le côté, 1 CB "Lafayette" constat 35, tél.: 424-5604. 7-2

COFFRE de mécanicien Snap-On, complet en outil valeur $1,200 laisserais pour $700. tél.: 347-8611 ou 424-5625. 7-3

BATEAU "Lakefield" 14 pi. avec moteur 15 forces "Johnson" avec volant contrôle avant, le tout en bonne condition tél.: 347-1901 ou 347-2761. 7-4

TENTE française pour 6 adultes et aussi meubles usagés pour chalet tél.: entre 17 et 19 heures à 346-6348. 7-3

CONSTRUCTION RODELIN INC

133, rue Dubois, Saint-Jean, Qué.
EXCAVATION DE Tél.: 347-0384
TOUS GENRES
NIVELLEMENT
TRANSPORT EN VRAC

TERRE NOIRE - GRAVIER
TERRE REMPLISSAGE
ESTIMATION GRATUITE

CHALET SAINT-DONAT

(LAC OUAREAU)

Terrain 50 x 90, clôture de cèdres, lac privé, chalet 20 x 25, hivernisé, bois Miron, fenêtre aluminium, électricité 200 amp., entièrement meublé, prix: $10,000..

INF: BUR: 347-5114
RÉS: 347-8584

BUNGALOW EN BRIQUE

et aluminium, Saint-Jean, Saint-Gérard, 4 chambres à coucher, clôture, piscine CRF creusée et chauffée, garage, accessoires, terrain 70 x 100, sous-les et centre d'achats. Prix d'aubaine, aucune réduction $37,000. cause départ.

SITUÉE A 340 RUE BELLEFLEUR

TÉL.: 348-0389

À vendre

CHALET

de 5 pièces, cause transfert, terrain 100 x 125, puits artésien, eau chaude avec douche, quai en ciment. Prix: $19,000 situé à l'Ile Sainte-Thérèse, côté Richelieu. Tél.: 346-2384 - 348-8229.

AVEZ-VOUS PENSÉ À VOS RÉPARATIONS

- Galeries...
- Toitures...
- Revêtement extérieur
- Cuisine...
- Sous-sol...

Un menuisier est disponible, appelez à: 346-3003.

BRIQUES

Attention 15,000 briques rouges antiquité et 10,000 briques à feu pour foyer.

S'adresser à 491 Chemin des Carrières

TÉL.: 346-3362

VOYAGEUR

DEMANDEZ UNE PHOTO

PASSEPORT COULEUR

SEULEMENT
$9.95
CHEZ

LORD PHOTO INC.

185, RUE CHAMPLAIN SAINT-JEAN (QUE.)

PAVAGE DU HAUT-RICHELIEU INC.

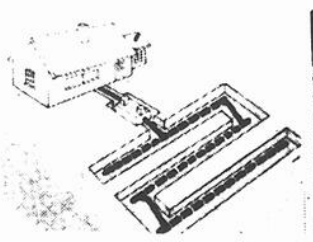


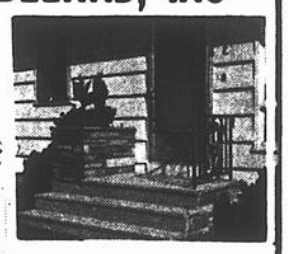
- PAVAGE
- PIERRE
- SABLE

OUVRAGE GARANTI
ROULEMENT DE TRAIN
ESTIMATION GRATUITE

"LOUIS GALIPEAU & FILS"
623 BOUL. SAINT-LUC
348-8143

ENTREPRISE O. DELAND, INC







Travaux de Pépine
Ouvrage général

SPÉCIALITÉ:
CHAMPS D'EPURATION

Travaux selon les normes du Service de Protection de l'Environnement. 24 mois de garantie.

DÉPOSITAIRE
DE PERRONS, FOSSES SEPTIQUES
ET TUYAUX

360 COULÉE DES PÈRES
L'ACADIE
TEL: 346-5553 LE JOUR ET LE SOIR

DU NOUVEAU À DUNHAM

Magasin de surplus de l'armée, situé à 343 rue Principale à Dunham, ouvert tous les soirs de 5 heures à 10 heures p.m., le samedi de 10 heures a.m. à 4 heures p.m., tél.: 295-2766. A vendre: équipement de bureau, tables, bureaux 30 x 60, chaises de toutes sortes, lits et demi-lits 36'', souliers, vêtements draps établis, pompes à eau, filières, tracteurs de jardin, équipement électronique de toutes sortes, C.B. Industriel F.M., vernis peintures noires, instincteurs et beaucoup d'articles trop longs à énumérer.

MAISONS MOBILES USAGEES

Richelieu, 65 x 14, 3 chambres, très peu usagée, prix très intéressant.

Homette, 53 x 10, très chalet, prix raisonnable.

Richelieu, 60 x 14, 3 chambres, modèle sans passage, murs de 4 pouces, une aubaine à voir!

MAISONS MOBILES SAINT-LUC INC.
990, Boul. Saint-Luc, tél.: 348-2383.

ENTREPÔT DE TAPIS

LES TAPIS: C'EST NOUS AUTRES

P.O.MAT INC.

IBERVILLE, ANCIENNEMENT BLAISE ALLARD



OZITE - PEERLESS
- AMTICO - MAXIME

× CHOIX
× COULEURS
× PERFORMANCE

PREMIÈRE QUALITÉ ET SECOND

LUCIEN DESRANLEAU PROP.
255, 7E AVENUE,
TÉL.: 346-6633

À VENDRE
DIVERS

DEUX portes vitrées double simples fenêtre jumelle en bois 5' haut x 6' large fenêtre de salon 6' haut x 10' large qui ouvre de chaque bout en bonne condition, échelle pour piscine hors-terre de 4 pi. belle et très propre tél.: 348-4744. 7-2

FOURNAISE Coleman 8 pces $25., RCA Whirlpool, moulin à laver avec essoreur en très bonne condition, $25 poêle électrique Bélanger 24 pces 4 ronds et fourneau comme neuf $75. set de cuisine, 4 chaises, table ouvrante, très propre $35. lazy-boy, cuirette noir, vibrateur et chauffant comme neuf $75. polisseuse 2 brosses $10. tél.: 347-5283 soir. 7-2

MENAGE complet très propre aucune offre raisonnable refusée s'ad. à 480 Mercier tél : 348-4080 entre 9 hres a.m. et 9 hres p.m. j.n.o.

BATEAU "Grew" 215, 1975, comme neuf, longeur 21' moteur V-8, tél.: 348-1003. 7-4

COMPTOIR lunch, cause maladie s'ad. à 118 Saint-Jacques Saint-Jean 346-5757. 7-4

ENSEMBLE de baptême neuf, table à langer, 8 bouteilles playtex, seau à couches, chauffe biberon, sac à couches, 2 coussins, fer à repasser ancien modèle, plusieurs long-jeux et 45 tours, 2 ensembles pantalon et une robe longue en fortrel, gr.: 12 ans, vestons sport d'été à carreau gr. 34 jacket imperméable jaune et blanc, gr. médium aussi pantalons chemises, chandails, habits, manteaux neufs, pour homme gr. 34, ou médium, souliers neufs, sport aussi d'autres avec peu d'usure le tout à bas prix tél.: 347-0130. 7-2

LAVEUSE et sécheuse blanc RCA (Inglis) poêle et réfrigérateur or moisson Roy, tous 2 ans d'usure, condition impeccable, cause transfert tél.: 346-4821. 7-2

CHIOTS "Chow-Chow" pure race vaccinés tél : 348-2715. j.n.o.

FOIN et paille à vendre, tél.: 246-2270 à Lacolle. 7-3

TRAILER tente Lionel '75, toit rigide 6 places équipé, carrosse Gendron balançoire, marchette de bébé, balayeuse Kenmore linges de maternité 9 ans, 18 Dufresne, Talon Saint-Luc. 7-2

MINI laveuse marque Regent couleur blanche très propre pour information 347-0703. 7-2

ROULOTTE 16 pi. Home Made isolée meublée chambre de bain prix spécial tél.: 348-3569. 7-3

AIR climatisé 5000 BTU $100. tél.: 346-5722. 7-2

BOIS de chauffage briques neuves environ 1,000 tél.: 347-6691. 7-2

MOTEUR "Evenrude" 9.9 chaloupe aluminium 12 pi. "Pigeon" pédalo "Pelikan" tél.: 346-3407. 7-2

EQUIPEMENT de restaurant avec bar à boisson s'ad. à François Desbiens 347-2221. 7-2

SERRES toutes équipées à vendre, tél.: 346-6932. 7-4

200 FEUILLES de tôle, planches et 2 x 6 en bois franc, conduits pour système à air chaud, tél.: 348-1856 7-4

HUSKIES Sibériens pur sang vermifugés chenils Bou-Nou-Ti à Henryville tél.: 1-299-2516. j.n.o.

SHOW CASE pour bijoux, mercerie ou comestique tél.: 348-4215 ou 348-1724. 7-3

7 AQUARIUMS tous équipés le tout $200. tél.: 348-5469. 7-2

MATERIAUX de démolition système de chauffage air chaud, à l'huile, unité de cuisine combiné pour bachelor comprenant poêle, réfrigérateur, fourneau évier combiné, armoire de cuisine, fan, plinthe électrique, fixture électrique et matériaux elec. fixture de plomberie, meuble de tous genres etc. Le tour presque neuf s'ad à 61 Saint-Jacques, Saint-Jean entre 1 hre et 5 hres au tél.: 348-3919 ou 347-0568. j.n.o.

"LIFT TRUCK" capouté de 2,000 lbs parfaite condition au gaz propane, 2 réservoirs en fer capacité 10,000 gallons 1 réservoir de 800 gallons et 1 autre de 200 gallons scie à ruban rotative industrielle 3 unités à réfrigérer 1 tour de machine-shop, plusieurs moteurs électriques , le soir 347-0396 le jour 346-5255. 7-3

VACHE fraîche vêlée, 2ième veau, taure fraîche vêlée, lait de chèvre, table de pique-nique, balançoire d'extérieur, set de cuisine, gris et blanc. Tél.: 1-296-4413. 8-2

TAILLE-HAIE à action va-et-vient, 13", moteur 1.6 amp. poignée avant et arrière $20.00. Tondeuse Suffolk 16", coupe 3/8 - 2", comme neuve, $30.00. Bicycle pour garçon, 26", couleur or. $25.00. Tél.: 347-1816.

TENTE de 9' par 11', couche 4 personnes. Prix $80.00. S'adresser à 279 Saint-Pierre.

TRACTEUR Universel 550 force 65, 4 roues motrices, avec pelle industrielle. $9,000. F. Leduc, 156 Principale, tél.: 248-2767. 8-4

FOIN à vendre debout sur le champ, (80 arpents), tél.: 347-1743. 8-2

2 lits simples avec tête, matelas et sommier en métal, $100.00 pour la paire. Commode en acajou solide, avec tiroirs, $95.00. Une autre commode $50.00, excellente condition. Tél.: 348-0389. 8-2

LAVEUSE "Inglis" armoire de cuisine, lavabo, pharmacie, réservoir à eau chaude, polisseuse, planche à repasser. Tél.: 348-4629. 8-4

CAUSE DE déménagement: réfrigérateur, cuisinière électrique, cuisinière à 2 ronds,, divan, lit double et lit simple. Tél.: 347-4825 après 5 heures.

SOUFFLEUR à neige, set de salon, table de billard, 2 fauteuils, 3 bureaux très propres, lits jumeaux, chaufferette à gax propane, outils de jardin et bien d'autres articles pas énumérés. Tél.: 346-3737. j.n.o.

BUNGALOW neuf en brique, bâti sur place, style canadien, colonial, moderne, 5 et 6 pièces, tapis mur à mur, patio, chauffage électrique, terrassement complet. S'adresser à René Paré, tél.: 346-7615. 8-3

BALANCE commerciale, support à prélart 12'. Caisse enregistreuse manuelle. S'adresser le jour à 293-4602 et le soir à 293-6717.

BICYCLE garçon 20 po. $15.00, 2 lits 39 po., $15.00 les 2. Tél.: 347-4407.

VACHE laitière "Holstein" pur sang, 6 ans, fraîche vêlée, donne environ 50 livres de lait par jour. Tél.: 346-3262.

SET de cuisine, 5 morceaux, chromé, très solide, aubaine, $50.00. Adresse: 1006 Saint-Jacques, tél.: 346-5711.

ROULOTTE de 13 pieds, très propre, 1971, toute équipée, laisserait aller pour $1,500.00. Tél.: 346-5107.

MACHINE à mousse pour barbe à papa. Irish Setter de 1 1/2 an. Tél.: 348-7967. j.n.o.

TUYAUX DE BÉTON ET FOSSES SEPTIQUES APPROUVÉES

LUC LAGUE INC.

Spécialiste en vente et installation de tuyaux de ciment (second) 6" à 96" - fosses septiques (neuves) (550 à 1,400 gallons) mises en place sur livraison.

Transport général et ouvrage avec "pay-loader".

825, BOUL. SAINT-LUC, SAINT-LUC, TÉL.: 348-2773

ARBUSTES

À VENDRE

SPÉCIALITÉ haie de cèdre. Plantes si désiré. S'adresser à:

GAETAN BOUCHARD , SAINT-JEAN
TÉL.: 347-5649 ou 347-9435

VENTE DE FEU

MAGASIN GÉNÉRAL DE NOTRE-DAME DE STANBRIDGE

JUSQU'À 50% DE RÉDUCTION SUR LA MARCHANDISE

Aussi bâtisse à vendre.
S'adresser à: OSCAR PINSONNEAULT
NOTRE-DAME DE STANBRIDGE
TÉL.: 296-4159

RESTAURANT

Le Grand Pekin

NOUVEAU!
VARIETE
DE BOISSONS ORIENTALES
Exemple:
YELLOW BIRD

Un fin mélange de rhum, liqueur et jus de fruits qui ressemble aux doux baisers de l'été.

500 BOUL. SÉMINAIRE
SAINT-JEAN.. ....TEL.: 348-6825

RÉNOVATION GÉNÉRALE

Peinture, rép. de joints de briques et pierres, ciment.

348-3616
OU 348-8209

DÉCAPAGE

Décapons meubles anciens et récents nous utilisons seulement le décapant et non l'acide. Estimations et livraison gratuites.

TÉL.: 347-6521

Nouveau à Saint-Jean



Me Bernard L. Tanguay, notaire, est heureux d'annoncer à la population de Saint-Jean et environ l'ouverture de son étude notariale située au:

439 BOUL. SEMINAIRE
SAINT-JEAN
TEL.: 348-6178
348-0692

Multi-Refrigeration Enrg.
1000 CHEMIN DES ORMES, L'ACADIE, QUE.
Entrepreneur - Refrigeration - Air climatise
Residentiel - Commercial - Industriel

ROBERT LAPOINTE 347-6513
ALBERT HEYLBROECK 348-5486



RÉNOVATION D'ARMOIRES DE CUISINE

FABRICATION D'ARMOIRES DE CUISINE ET DE "VANITÉS"

MEUBLES SUR MESURE

ATELIER DU MEUBLE ENR.
331, 2e AVENUE, IBERVILLE
TEL.: 348-4673

PHOTOS PASSEPORT



SERVICE 3 MINUTES

photo film service St-Jean inc

245, RUE RICHELIEU, (GELERIE DU CENTRE)
SAINT-JEAN, TEL.: 347-7161

DURANT LES VACANCES DE LA CONSTRUCTION

Nous serons fermés

du 16 juillet à midi au 31 juillet 1977

JAUNIAUX LUMINAIRE



1331 BERNIER ST-LUC TÉL:348-4424 J0J 2A0

RÉAL GAMACHE & FILS INC



185, SAINT-GEORGES,
SAINT-JEAN
TEL: 347-7201

Il n'y manque que votre affection!

Êtes-vous en forme pour la vie?



La marche et la randonnée pédestre

Pour obtenir un exemplaire gratuit de cette brochure, veuillez m'appeler ou m'écrire





YVON CHAPERON
861-2756
246-3246

BERTRAND PROVENCHER
861-2756
346-2664

En forme pour la vie SUNLIFE DU CANADA

À VENDRE
DIVERS

ENSEMBLE de bar, incluant comptoir, miroir mural, environ 2' x 6', tablettes ajustables en verre et supports, idéal pour sous-sol. S'adresser à 27 Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean, Qué. j.n.o.

T.V. NOIR et blanc, 21 po. Admiral, 1 humidificateur 35 x 25 x 12 1/2, automatique, à l'épreuve de la rouille. Bicyclette de fille 28 po. Tél.: 346-3740.

PETITS chiens de maison, à poils courts, race bassett, âgés de 1 mois. $20.00. Tél.: 348-4458. 8-2

CHIOTS berger anglais, shaggy dog, 3 mois. Tél.: 348-7565. 8-2

BATEAU de 15' en fibre de verre avec moteur de 60 ph. Johnson, aussi remorque. Le tout en parfaite condition. Prix: $2,200. Tél.: après jeudi, 348-3212.

PISCINE hors terre, 21 pieds de diamètre, toute équipée, comme neuve. Prix à discuter. Tél.: 348-2497. 8-2

CHALOUPE en bois à vendre. S'adresser à 538 Desjardins, Iberville. Tél.: 346-6450. 8-2

BATEAU "Peterborough" 16 pi. avec moteur "Johnson" 25 forces 1976, n'a dépensé que 15 gallons de gaz, ainsi qu'un trailer "home made" le tout $1,500. Tél.: après 6 heures à 347-8407. 8-4

DANOIS mâle de 4 mois, noir, a les oreilles coupées, a reçu son vaccin de descendance gris bleu, prix $300. Tél.: 347-8407 8-2

BATEAU Culter 16 pi., moteur Johnson, 75 forces, ensemble de ski alpin, marque Rossignol, tél.: 347-7655. 8-3

LESSIVEUSE automatique General Electric, marche très bien. Tél.: 347-4142.

AUBAINE: set de salon 2 morceaux, (moderne), rideaux assortis et lampe, tapis 9 x 12, très propre, Vendre le tout ou séparément. Inf.: après 5 heures à 219 Labrèche #1.

VACHES "Holstein" enregistrées filles de H 58, fraîches vêlées, pour avoir veau sous peu. S'adresser à Bernard Marcil, Saint-Luc. Tél.: 348-8452. 8-2

POELES, réfrigérateurs, sets de cuisine, sets de chambre, divan-lits, stéréo T.V., fournaise, matelas, lits toutes grandeurs, bureaux, etc., achetons et vendons meubles usagés. Le Centre du Meuble Usagé, 463 Laurier, Saint-Jean, tél.: 348-2630. 8-8

ARTICLES de bébé et bicyclette de fille. Tél.: 348-5476 après 4 heures. 8-2

DEUX demi-cheval de selle avec selle Western. Tél.: 299-2589. 8-2

LAVEUSE Westinghouse automatique, modèle LGA - 30, V. Bissonnette, 527-2e rue, Iberville. Tél.: 346-3719. 8-2

LAMPE de chambre et huile, table à fleurs, tank eau haude, Cascade 40, 1 lit double, 1 fan, robe pour mère de mariée, robe pantalon, jupe dame et jeune fille, 7 paires de rideaux, 1 tapis salon, rideau de toile. Tél.: 347-9965.

CANICHE Fox, champagne, chinchilla Persan, enregistrés, tél.: 347-9584. 8-3

FRITEUSE électrique neuve, moulin à viande et à salade Master électrique, costumes (robes) 16 ans. Très propre. 2 lisières de tapis. Tél.: 347-5079. 8-2

TOUR neuve 36 pieds pour T.V., couleurs, avec rotor, antenne et fils. Tél.: 347-5381 local 464 Mme Constant le jour et le soir 246-2559 après 6 heures. 8-2

1 COUVRE-LIT et draperie rouge et noir, $25.00, 1 carosse qui fait un lit d'auto, $25.00. Tél.: 347-8254. 8-2

TENTE roulotte 1969, marque Hilltop, toit rigide, poêle à gax, frigidaire électrique, et très grande cuisinette. Très propre, prix demandé $800.00. Tél.: 347-3472. 8-2

BAIN tombeau, lavabo et toilette, 7 boites avec chassis, une tank à eau froide, 100 gal. 1 caisse enregistreuse. Tél.: 348-8174. 8-3

LAPINS pour reproduction et consommation, et canards. Tél.: 424-5309. 8-4

VOILIER "Laser", peu utilisé, 14 pi. x 54 po., gouvernail et dérive en acajou, avec trailer spécial pour "Laser". Tél.: 347-4533. 8-3

TOLE usagée à vendre. Tél.: 245-3802. 8-2

CHIENS de chasse "Hound" "Beagle", "Cleo"'. S'adresser à Médéric Lefebvre, Rang Saint-André, Napierville. Tél.: 245-3259.

RADIO consol AM-FM combiné avec T.V. 23 po., noir et blanc, et tourne-disques à 771 Demers. Tél.: 348-8568. 8-6

BICYCLE "Rallye", 10 vitesses, tél.: 346-3795.

CANADA
PROVINCE
DE QUEBEC
DISTRICT
D'IBERVILLE

COUR SUPÉRIEURE

(Chambre de la famille)

Serge Mercier, commerçant domicilié et résidant au 450 Boulevard du Séminaire, à Saint-Jean, district d'Iberville.

ET

Solange Lussier, ménagère, domiciliée et résidant au 450, Boulevard du Séminaire, à Saint-Jean, district d'Iberville.

Requérants

Avis aux créanciers
(139 C.P.C.)

Soyez avisés qu'une requête en homologation du changement de régime matrimonial sera présentée en Cour Supérieure pour adjudication sur icelle en date du 22 juillet 1977.

Lucien ROY,
Procureurs des
requérants

Advise to creditors
(139 C.P.C.)

Be advised that a motion for homologation in modification of their matrimonial regime shall be presented before the Superior Court on the 22th July 1977.

Lucien ROY,
Lawyer

SHERIFF'S SALES

PUBLIC NOTICE, is hereby given that the under-mentioned LANDS and TENEMENTS have been seized, and will be sold at the respective times and places mentioned below.

Fieri Facias de Terris
Canada-Province of Quebec
Superior Court - District of Iberville
No. 05-000069-77

MONTREAL CITY AND DISTRICT SAVINGS BANK, a legally constituted corporation whose main place of business is at 266 Saint-Jacques Street West, Montreal, Judicial District of Montreal, plaintiff, v LES JARDINS DU HAUT RICHELIEU, a legally constituted croporation whose main place of business is in Saint-Luc, District of Saint-Jean, and JEAN-GUY BEAUDOIN, residing and domiciled at 730 Saint-Luc Boulevard, Saint-Luc, District of Saint-Jean, and RAYMOND PONCET, residing and domiciled at 11 Louis-Liénard-de-Beaujeu, Saint-Luc. District of Saint-Jean, defendants, and THE REGISTRAR FOR SAINT-JEAN, 320 Séminaire Boulevard, Saint-Jean, mis en cause.

With the building erected there at 38 Pierre-Paul-de-Maray Street, in Saint-Luc.

The whole as it now stands without exception or reservation on the part of the debtor." Registry Office, 320 Sëe Registry Office, 320 Seminaire Boulevard Saint-Jean, on the 1977, at ELEVEN o'clock in the morning.

Claude AUDET,
Sheriff.

Sheriff's Office,
Superior Court,
Saint-Jean, June 28, 1977.

VENTES PAR SHERIFS

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus aux temps et lieux respectifs mentionnés plus bas.

IBERVILLE

Fieri Facias de Terris
Canada - Province de Québec
_our supérieure - District d'Iberville.
No 05-000069-77

LA BANQUE D'EPARGNE DE LA CITE ET DU DISTRICT DE MONTREAL, corporation légalement constituée ayant sa principale place d'affaires au 266 ouest, rue Saint-Jacques, à Montréal, district judiciaire de montréal, demanderesse, vs LS JARDINS DU HAUT-RICHELIEU, corporation légalement constituée ayant sa principale place d'affaires à Saint-Luc, district de Saint-Jean et JEAN-GUY BEAUDOIN, résidant et domicilié au 730, boulevard Saint-Luc, Saint-Luc, district de Saint-Jean, et RAYMOND PONCET, résidant et domicilié au 11, Louis-Liénard-de-Beaujeu, Saint-Luc, district de Saint-Jean, défendeurs, et LE REGISTRATEUR DE SAINT-JEAN, 320, boulevard Séminaire, Saint-Jean, (Saint-Jean), mis en cause.

"Un immeuble connu et désigné comme étant le lot numéro cent cinquante-cinq de la subdivision officielle du lot originaire numéro quatre-vingt-quinze (95-155) et du lot numéro cinquante et un de la subdivision officielle du lot originaire numéro quatre-vingt-seize (96-51) du cadastre officielle de la paroisse de Saint-Luc.

Avec bâtisse y érigée au numéro 38 de la rue Pierre-Paul de-Maray, à Saint-Luc.

Tel que le tout se trouve présentement sans exception ni réserve de la part de la dé-

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Saint-Jean (Saint-Jean), 320 boulevard Séminaire, le DIX-SEPTIEME jour d'AOUT 1977 à ONZE heures de l'avant-midi.

Le shériff,
Claude AUDET.

LA CORPORATION MUNICIPALE DU VILLAGE DE NAPIERVILLE

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Corporation Municipale du village de Napierville demande des soumissions pour la construction d'environ quatre mille six cent vingt-cinq pieds (4625') de trottoirs dans le village de Napierville.

Les trottoirs devront avoir quatre pieds (4') de largeur et six pouces (6") de ciment et devront être construits avec du ciment 3500, 1/2.

Les soumissions devront être déposées au bureau du secrétaire-trésorier, au 361 rue Saint-Jacques Napierville, P.Q., au plus tard jeudi le 4 août 1977 à 4 heures p.m. et seront ouvertes jeudi le 4 août 1977 à 8 heures p.m.

La Corporation Municipale du village de Napierville ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions et ne s'engage pas à faire toute la longueur de trottoirs ci-dessus mentionnée.

Yves DUPONT, sec.-trés.

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSION

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
ROBERT DANEAU ET GISÈLE FERLAND
(ROBERT AUTO BODY ENR'G)

Des soumissions cachetées, comprenant un chèque visé au montant de 20% de l'offre seront reçues au bureau du syndic, 5075 de Sorel, Montréal, jusqu'à mardi le 26 juillet 1977, à 2 heures p.m. pour l'achat des biens suivants:

LOT 1 : Equipement de garage et mobilier de bureau ayant une valeur d'inventaire de: $6,169.00

LOT 2 : 4 véhicules de marques: Ford Galaxie 67, Cadillac 67 Sedan de Ville, Ford Torino 71, Ford Station 69.

LOT 3 : G.M.C. 1974, Towing Custom 3500 (sujet à un lien de: $2,145.23)

LOT 4 : Maison mobile de marque Bendix, 68' x 14', avec terrain (subdivision 46.1 et 47.1) d'une superficie de 14,796.20 p.c.

LOT 5 : Garage en tôle galvanisée 25' x 25' forme demi-lune avec extension 30' x 30' avec terrain (subdivision 47.2) d'une superficie de 21,082.7 p.c.
Les lots 4 et 5 sont sujets à hypothèques et autres charges totalisant $34,962.38.

LOT 6 : Mobilier de maison mobile comprenant: télévision, meuble stéréo, laveuse, sécheuse, poêle et réfrigérateur.

Ces biens pourront être examinés sur les lieux le jeudi, 21 juillet 1977 entre 10 et 16 heures.
Les soumissions seront acceptées en présumant que l'acheteur

a examiné les biens et qu'aucune garantie ni condition concernant la description ou l'état de l'actif ne peuvent être fournies sous quelque forme que ce soit. L'acheteur devra prendre possession des biens selon les dispositions par la Loi. Les dépôts seront retournés aux soumissionnaires non choisis. Tout dépôt sera confisqué par le Syndic à titre de dommages-intérêts, si une soumission est retirée avant réception par le soumissionnaire d'une notification du Syndic.

Aucun ajustement ne sera admis sur la soumission acceptée, sauf les ajustements qui peuvent être faits pour les "plus ou moins" lesquels seront déterminés à partir de la liste d'inventaire.

Le dépôt du soumissionnaire choisi sera confisqué à titre de dommages intérêts, si le soumissionnaire ne complète pas la vente. Les soumissions devront porter sur l'enveloppe, clairement indiquée, la mention:

RE: SOUMISSION-ROBERT AUTO BODY ENR'G

Des listes d'inventaire seront disponibles sur demande avec une charge minimale et serviront uniquement de guide aux soumissionnaires.

La plus haute ni aucune autre soumission ne sera nécessairement acceptée. Les taxes exigibles sur la vente de ces biens devront être payées par l'acheteur. Tous les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions au bureau du Syndic, le mardi 26 juillet 1977 à 2 heures p.m.
Pour plus de renseignements, prière de communiquer au bureau du Syndic soussigné.

Bureau de: FRIEDMAN, STE-MARIE & ASSOCIES
5075 de Sorel, 2ième étage,
Montréal, Québec.
H4P 1G6

Robert STE-MARIE,
Syndic
Tél.: 731-7901

Appel d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

Projet no 1421 (21-1) 130-778 Exécution de travaux de drainage dans la BRANCHE NO 9 du Ruisseau Barré, en la municipalité de la paroisse de Saint-Grégoire-le-Grand, comté d'Iberville.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur établissement principal dans la région no 18 (Richelieu), soit les comtés municipaux d'Iberville, Napierville, Laprairie et Saint-Jean, et qui auront réquisitionné les plans et devis à leur nom.

Garantie de soumission: un chèque visé à l'ordre du ministre des Finances ou un cautionnement de soumission au montant de $2,000.

Les documents de soumission sont obtenus de la direction du Génie du ministère de l'Agriculture, Place de Ville no 2, 4e étage, 1020 route de l'Eglise, Sainte-Foy, G1V 3V9 tél.: no 643-2450.

Un versement de $10. sous forme de CHEQUE VISE ou de mandat, non remboursable, à l'ordre du ministre des Finances, est requis pour obtenir les plans, devis et formules de soumission d'un projet.

Clôture de l'appel d'offres à:
14 h. 30 (h.a.e.)
le jeudi, 4 août 1977.

Bureau du directeur du Génie, Place de Ville no 2, 4e étage, Sainte-Foy.

L'ouverture des soumissions aura lieu publiquement et immédiatement après l'heure de la clôture de l'appel d'offres.

FERDINAND OUELLET
Sous-ministre

À VENDRE DIVERS

1 GRAND PUPITRE de métal gris, 1 petit pupitre de métal gris, une chaise de métal, chaise à dactylo, un dactylo Remington, manuel, une table de T.V. 29 pouces, si vous table de T.V. 29 pouces, si vous êtes intéressé, tél.: 348-5464. 8-2

BARIL huile 200 gallons avec support $25.00, banc capitonné 4 pds $20. bicycle fille $25., laveuse essoreuse $15.00, sommier lames neuf, 54" $20. Porte de garage sur ressorts 8', $100. Tél.: 348-0397.

FAUTEUIL berçant neuf, 2 chaises berçantes de cuisine. App. après 5 heures à 348-0828. 8-2

CHIEN Husky sibérien âgé de 7 mois, très doux pour les enfants. Pure race. Henryville: 1-299-2096.

LAVEUSE de vaisselle Kitchen Aid, 1976, de Luxe, 10 mois d'usure. Tél.: 347-2341.

TABLE tournante (2) Phillips C 212 électronique, cartouche neuve, prix à discuter. Tél.: 346-9946. 8-3

POELE électrique en bonne condition $75.00. Tél.: 347-7470 après 5 heures.

2 CHEVAUX de travail, 1 sarcleur, pour tracteur "Farmell C" à 695 Boul. Edouard VII, Saint-Jacques-le-Mineur, tél.: 347-2870 ou 347-7900.

PISCINE 12' x 36" filtreur et bouée pour chlore $75.00, 1 bicycle garçon 10 vit. 26", 3 vit. 20", 1 toile trailer tente 6'6 x 13', lot chaises longues aluminium. Tél.: 347-3513. 8-2

SYSTEME De son au complet avec table sur roulettes, $275.00. Tél.: 347-2754. 8-2

AMPLIFICATEUR Gibson pour guitare ou chant 2 canaux, 4 entrées, 85 watts RMS très bonne condition. Demandez René tél.: 347-6462 entre 5 et 8 heures. 8-2

ROBE de mariée 7-8 ans, (pour automne) avec chapeau. Laisserait à moitié prix. Tél.: 348-8633.

BICYCLETTE "Marauder" 3 vitesses presque neuve. Prix à discuter. Tél.: 347-4257. 8-2

SAINT-JEAN CAMÉRA SERVICE ENRG.

(Louis Charest, prop).

RÉPARATION D'APPAREILS

Estimation gratuite sur appareils photos

Epargnezjusqu'à 30% - Évitez les intermédiaires

312 CHAMPLAIN (TERMINUS) 348-3433

MÉTROPOLE EXTERMINATION



RATS-SOURIS-COQUERELLES
PUNAISES-PUCES

ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTI
VOITURE SANS NOM

120, Champlain, Saint-Jean
347-7315

VILLE SAINT-LUC

APPEL D'OFFRES

FAUCHAGE DE TERRAINS VACANTS

Veuillez faire parvenir à M. Gérard Gagné, directeur général, 347 boul. Saint-Luc, Saint-Luc, Qué. J0J 2A0 vos offres de prix pour 8 heures, heure de Montréal, le 1er août 1977 à l'hôtel de ville pour le fauchage de terrains vacants et le fauchage le long des rues de la Ville.

Le fauchage sera accordé à l'acre (206' x 206' environ). On peut se procurer les formules de soumissions à l'hôtel de ville ou au garage municipal.

La Ville exisge un dépôt de $50.00

Environ 100 acres de terrains vacants seront fauchés.

Indiquer sur l'enveloppe cachetée, la notation "fauchage de terrains".

La Ville ne s'engage à accepter ni une ni aucune des soumissions reçues.

VILLE SAINT-LUC
Gérard GAGNE,
Directeur général.

FOIN DE QUALITE

à vendre mil, luzerne, soit debout ou à la tonne, environ 70 arpents.

M. Louis Bielen

347-8541

FOIN DEBOUT

A vendre.

S'adresser à:

346-3664 OU 348-4860

CHENIL

SAINT-JACQUES LE MINEUR

ALASKA - MALAMUTE - HUSKY - SAMOYEDE
(pension)

346-3210

PPROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'IBERVILLE

AVIS PUBLIC

FAUCHAGE & NETTOYAGE DE TERRAIN

Suivant le règlement numéro 529, article 1, tout propriétaire, locataire, occupant ou possesseur d'un terrain, dans les limites de la Ville, doit nettoyer ledit terrain une fois par année et ce, entre le 1er juillet et le 1er août.

Après cette période, les terrains, non nettoyés et fauchés, seront considérés comme infraction au règlement et les personnes responsables devront comparaître en Cour Municipale.

Donné à Iberville, ce 6e jour de juillet 1977

Michel MARCIL,
Inspecteur en bâtiments

VENTE PAR LICITATION

Fieri Facias de Terris
Canada - Province de Québec
Cour supérieure - District d'Iberville
No 755-05-000260-76

SHERRY LEBLANC, ROBERT LEBLANC et ROSANNE LEBLANC, tous résidant et domiciliés à Napierville, district d'Iberville, demandeurs vs SHIRLEY SINGLE FLETCHER et SHIRLEY SINGLE FLETCHER, ès-qualité pour sa fille mineure, Rita Leblanc, domiciliées et résidant au 231, rue Saint-Martin, à Napierville, district d'Iberville, de la succession de feu Clovis Leblanc, défenderesses. Conformément au jugement de l'honorable juge Gérald J. Ryan, de la Cour supérieure du district d'Iberville, en date du 17 février 1977, ordonnant la licitation de l'immeuble ci-après décrit:

"Un immeuble connu et désigné comme faisant partie autrefois du lot numéro trois cent cinquante (Ptie no 350) aux plan et livre de renvoi officiels du cadastre du village de Napierville, comté de Napierville, et maintenant connu et désigné comme étant le lot numéro deux de la subdivision officielle du lot numéro trois cent cinquante (no 350-2) aux plans et livre de renvoi officiels du cadastre du village de Napierville, comté de Napierville, avec maison dessus construite...".

Pour être vendu au bureau d'enregistrement de Napierville, Napierville, province de Québec, le DIXIEME jour d'Aout 1977, à DEUX heures de l'après-midi.

Daté à Saint-Jean, Québec, ce 13 juin 1977.

Le shérif,
Claude AUDET.

Bureau du shérif
Cour supérieure

SALE BY LICITATION

Fieri Facias de Terris
Canada - Province of Quebec
Superior Court - District of Iberville
No. 755-05-000260-76

SHERRY. LEBLANC, ROBERT LEBLANC and ROSANNE LEBLANC, all residing and domiciled in Napierville, District of Iberville, plaintiffs, v. SHIRLEY SINGLE FLETCHER and SHIRLEY SINGLE FLETCHER, in her capacity as tutor to her minor daughter, Rita Leblanc, domiciled and residing at 231 Saint-Martin Street, District of Iberville, in the estate of the late Clovis Leblanc, defendants. In accordance with the judgment rendered on February 17, 1977, by the Judge Gerald J. Ryan, in Superior Court, District of Iberville, ordering the licitation of the following immoveable:

"Land known and designated as formerly forming part of lot three hundred and fifty (Pt 350) on the official plan and in the book of reference of the cadastre for the Village of Napierville, Napierville County, and now known and designated as lot two of the official subdivision of lot three hundred and fifty (350-2) on the official plan and in the book of reference of the cadastre for the Village of Napierville, Napierville County, with a house constructed on it."

To be sold at the Napierville Registry Office, Napierville, Province of Quebec, on the TENTH day of AUGUST 1977, at TWO o'clock in the afternoon.

Dated in Saint-Jean, Quebec, June 13, 1977.

Claude AUDET,
Sheriff.

Sheriff's Office,

Superior Court.

À VENDRE

SCIE CIRCULAIRE à métal, horizontale à liquide, en très bonne condition.

"LIFT-TRUCK", capacité une tonne au propane, en très bonne condition, prix plus que raisonnable.

1 TOUR 14" x 30", marque EMMES BOYE, pour métal.

COFFRE À OUTIL métallique pour installation sur camion "Pick-up", en très bon état.

MECHES À MÉTAL, haute vitesse, assorties, 9/16" à 1 5/8".

FEUILLES CUIVRE 3 X 3 X 1/16, quantité à vendre: 40

AUTRES RÉSERVOIRS en acier inoxydable de 50 à 300 gallons.

"LIFT-TRUCK" 4 roues motrices, modèle qui casse au milieu, cap. 15000 lb.

MOTOCYCLETTE 250 ST 1973, en bonne condition: $250.

RESTAURANT TRÈS BIEN SITUÉ, bon chiffre d'affaires, libre le 1er septembre. À LOUER.

TÉL.: 346-5255 SOIR 347-0396 JOUR

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NO: 755-11-000033-77

COUR SUPERIEURE
(en faillite)

Dans l'affaire de la faillite de:

Léandre Ouellet, autrefois résidant au 1487, rue Bernier à Saint-Luc, district d'Iberville et aujourd'hui d'adresse inconnue,
Intimé,

-et-

Dame Monique Lagarde Ouellet,
Requérante

Avis Légal

La Cour ordonne à l'intimé, Léandre Ouellet, de comparaître au greffe de cette Cour dans le mois à compter de la première insertion des présentes.

Une copie de la requête en faillite a été laissée au greffe à l'intention de l'intimée.

Saint-Jean, le 8 juillet 1977.

A. BEAUCHAMP
Régistraire

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
DIVISION NO. 1

COUR SUPERIEURE
(En matière de faillite)
No. 11-001231-774---011910
No. Ass. Sociale: 219-561-180

Dans l'affaire de la faillite de:
LUC LONGTIN, chauffeur de camion,
1830 rue Labonté, app. 3,
Longueuil, Qué.
J4J 3K2

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait une cession le 12ième jour de juillet 1977, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le DEUXIEME jour d'AOUT 1977, à 10:00 heures de l'avant-midi, au bureau de la Direction des Faillites, Edifice Charpentier, 10 Est Notre-Dame, Montréal, Qué.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 14ième jour de juillet 1977.

antoine BOURASSA,
Syndic.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE MONTREAL
DIVISION NO. 1

COUR SUPERIEURE
(En matière de faillite)

No. 11-001230-776---011909
No. Ass. Sociale: 206-610-404

Dans l'affaire de la faillite de:
JEAN JACQUES GAGNON, mécanicien
machine fixes,
2660 rue Cartier, app. 9,
Longueuil, Qué.
J4K 4G4

AVIS est par les présentes donné que le débiteur susdit a fait une cession le 12ième jour de juillet 1977 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le DEUXIEME jour d'AOUT 1977, à 10:00 heures de l'avant-midi, au bureau de la Direction des Faillites, Edifice Charpentier, 10 Est Notre-Dame, Montréal, Qué.

Daté de Saint-Jean, Qué., ce 14ième jour de juillet 1977.

Antoine BOURASSA,
Syndic.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Corporation Municipale du village de Napierville demande des soumissions pour poser de l'asphalte dans diverses rues du village de Napierville, pour environ quatre mille trois cents pieds (4,300') de longueur.
Demande est faite de fournir le prix à la verge carrée et au pied linéaire en supposant que la largeur sera de vingt-quatre pieds (24')
Les soumissions devront être déposées au bureau du secrétaire-trésorier, au 361 rue Saint-Jacques, Napierville, P.Q., au plus tard le jeudi 4 août 1977 à 4 heures p.m. et seront ouvertes, le jeudi 4 août 1977, à 8 heures p.m.
La Corporation Municipale du Village de Napierville ne s'engage pas à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions et ne s'engage pas à faire toute la longueur ci-dessus mentionnée.

Yves DUPONT, sec.-trés.

OFFRES D'EMPLOIS

DEMANDES D'EMPLOIS

GARDERAIS jeune garçon de 11 ans pour compagnon à mon garçon. Tél.: 348-6312. 6-3

CUISINIER demandé avec expérience Pas d'étudiants, à 70 rue Richelieu. 6-3

GARDERAIS enfants de 0 à 5 ans à la journée ou à la semaine dans Domaine Deland, tél : 347-3467. 7-2

CHERCHONS personne fiable pour garder bébé 4 mois, entre 15 heures à 18 heures du lundi au vendredi rue Lanctôt dans Saint-Eugène tél.: 347-5465. 7-2

VOUDRAIS travailler comme femme de ménage ou gardienne, appelez entre 5 heures et 7 heures, tél.: 346-5332. 7-3

DESIRERAIS garder enfants chez moi âgés de 2 ans et plus, à la journée ou à la semaine, tél : 347-9830. 7-4

A SAINT-LUC garderais un ou plusieurs enfants chez moi à la journée à partir du 1er août tél.: 347-8096 7-3

VENDEUR DEMANDÉ

★ - Avec expérience
- Bonnes conditions de travail
- Salaire à discuter ★

Pour rendez-vous, composez:

347-8361

VENDEUR(SE) D'AUTOMOBILES

DEMANDÉ(E)

Une entreprise prospère est à la recherche d'un (e) vendeur(se) d'automobiles avec expérience. Conditions avantageuses.

Prière de s'adresser à:

MISTRAL AUTOMOBILES

9, RUE FRONTENAC
SAINT-JEAN
ou téléphoner à: 346-4466 et demandez M. Mousseau

CONFIEZ LA DÉCORATION DE VOTRE PARTERRE À DES EXPERTS

PAYSAGISTE AU QUÉBEC

RÉFÉRENCES SÉRIEUSES
FOURNIES SUR DEMANDE

P.-ÉMILE LOYER & FILS

TRAVAIL: Jardinier Paysagiste
Landscape Gardener depuis 38 ans
SPÉCIALITÉS: Patio, rocaille, arbustes, fleurs, tourbe, etc...

- **Trottoirs en pierres taillées de tout genre**
- **Destruction de mauvaises herbes**
- **Vente et plantation de haies, arbustes et arbres de tout genre et de toutes sortes.**
- **L'arrosage des arbustes et des arbres contre les insectes et les maladies.**

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

LA TAILLE DE VOS HAIES

ENTRETIEN GÉNÉRAL SAISONNIER
1315, BERNIER, SAINT-LUC
TÉL.: 348-1934
ESTIMATION GRATUITE

SOUDEUR

UNE COMPAGNIE EN PLEINE EXPANSION

est à la recherche d'un soudeur général. Une expérience sur plieuse, coupeuse et rouleaux serait un avantage.

Prière de communiquer à: 245-3544 - Napierville.

CAC CANADIAN ACCEPTANCE

Recherche un candidat bilingue, entre 21 et 25 ans qui désire faire carrière dans le domaine du financement, prêts personnels et hypothécaires. Des cours spécialisés seront offerts. Qualifications: être ambitieux, honnête, faire preuve d'initiative, posséder un certificat d'études secondaires.

Expérience dans le domaine du financement, prêts personnels ou bancaires serait un atout avantageux.

Salaire attrayant offert selon l'expérience.
Pour entrevue, appeler le directeur du personnel:

M. THIBAULT

347-2381

entre 9 heures et 4 heures.

ON RECHERCHE

Technicien spécialisé dans les fibres possédant des ootions de mécanique pour une usine de polypropylène, située dans le sud de l'Ontario.

Ce poste intéressera les personnes qui désirent une carrière prometteuse d'avancement futur.

Bon salaire de base, bénéfices payés par la compagnie et excellentes conditions de travail.

Prière de s'adresser par écrit au directeur général à:

STRUDEX FIBERS LTD
565 CONETOGO RD
WATERLOO (ONT.)

ÉLECTRICIEN D'ENTRETIEN

Nous sommes à la recherche d'un électricien "C" possédant une solide expérience en usine, ou une bonne formation technique. Avec deux autres personnes il s'occupera de l'entretien électrique dans une usine de 300 employés.

La familiarité avec les systèmes D.C. et la connaissance de l'anglais seraient des atouts appréciés.

Le salaire et les avantages sociaux offerts sont compétitifs.

Les candidats intéressés sont priés de communiquer avec le bureau du personnel.

LES INDUSTRIES DOMCO LIMITEE
1001 EST, RUE YAMAHA
FARNHAM, P.Q.
514-293-3173

HELP WANTED

Fiber technician with mechanical background required for progressive polypropylene plant, located in southern Ontario.

This position is of interest to a careerminded individuel with a hope for future advancement.

ggood starting salary: 100% company paid benefits and excellent working conditions. Please reply in writing to the general manager:

STRUDEX FIBERS LTD
565, CONETOGO RD
WATERLOO (ONT.)

ASSISTANT-COMPTABLE DEMANDÉ

Maison d'affaires recherche un assistant-comptable avec un minimum de 5 ans d'expérience. Bilingue. Salaire selon compétence.

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

C.P. NO 372,
SAINT-JEAN, QUE.

EMPLOI DE BUREAU

OPÉRATRICE DE PERFORATRICE

Personne âgées d'environ 20 ans, possédant une 11e année de scolarité; devra connaître le fonctionnement d'une perforatrice.

TECHNICIEN NON DIPLOMÉ

Personne possédant une 12e année de scolarité; devra avoir des connaissances pratiques de l'anglais et posséder des aptitudes pour le calcul. Travail de soir.

Les candidats intéressés sont priés de s'adresser à:

PIRELLI

PIRELLI CABLES LTEE,
77 RICHELIEU, SAINT-JEAN
J3B 6Z2 346-6831

DEMANDES D'EMPLOIS

EN SEPTEMBRE garderais enfants de 2 à 5 ans, du lundi au vendredi, ave Saint-Christophe, Iberville, 347-4257. 8-3

GARDERAIS bébés naissants et jeunes bébés les fins de semaine samedi soir et dimanche, tél.: 346-3896. 8-4

GARDERAIS enfants de 0 à 2 ans (bébé naissant de préférence) chez moi du matin au soir, du lundi au vendredi demeure dans le centre ville tél.: 346-6653. 8-2

VOYAGE organisé, croisières dans les Iles de Sorel, dimanche le 31 juillet, inf. Mme J. Fortin 171, Notre-Dame, 348-7700, 348-4022. 8-2

GARDIENNE demandée près du Cegep à partir du 15 août, 5 jours par semaine de 8 heures à 4 heures, 2 enfants, légers travaux ménagers, de préférence femme demeurant dans Saint-Edmond, tél : 347-8671 8-2

GARDERAIS enfants, 1 an à 5 ans, à la semaine, atmosphère agréable, résidence au domaine Deland, tél. 347-7042 8-2

À LOUER

APPARTEMENT Fortin 1 1/2 - 2 1/2 3 1/2 pièces, ultra moderne, chauffé, éclairé, meublé complet, chambre de bain complète, grand stationnement pour autos, s'ad. à 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 348-3722. j.n.o.

BACHELOR à louer, près de l'Hôpital du Haut-Richelieu, tél.: 348-4442 ou 348-8302. j.n.o.

4 1/2 ET 5 1/2 pièces, différents prix neufs ou non, aussi très beau bungalow, tél.: 348-0434. j.n.o.

Travail partiel à la maison

Appelez entre 6 heures et 9 heures p.m. le soir du lundi au vendredi à:

658-4120

Vous êtes ambitieux,(se)

vous possédez votre secondaire V, compagnie canadienne française vous offre opportunité de faire carrière dans la vente de l'assurance-vie et générale avec la clientèle établie. Période de formation s'échelonnant sur 2 ans, salaire et commission, minimum $10,000.

348-7354

EMPLOIS D'ÉTÉ

Dans la publicité, étudiants de 17 ans et plus, temps partiel ou plein. Revenus intéressants. Appelez entre 9 heures et 21 heures à:

347-0353

M. Tétreault

APPARTEMENT "Chez Lebeau" 2 1/2 et chambre à louer, meublé au complet, toutes dépenses payées prix raisonnable, service de buanderie, automatique, s'ad. à 264 Saint-Charles, tél.: 346-3656. j.n.o.

BUREAU à louer, 249 Champlain, Saint-Jean, tél.: 346-6042. j.n.o.

APPARTEMENT 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 4 1/2 neuf, à partir de $18.00 par semaine, tapis, stationnement tranquille, près du Cégep et base militaire, 456 Vaudreuil, tél.: 347-6295 j.n.o.

APPARTEMENT meublé 3 1/2 pièces électricité, chauffage fournis, situé à 170 Paradis, libre le 1er juillet s'ad. à 106 Saint-Maurice tél. 347-8512. j.n.o.

LOGIS 4 1/2 tapis mur à mur, installation laveuse et sécheuse, insonorisation, situé à 924 rue Beaudry ainsi qu'à 919 Boul. Normandie, libre pour juillet tél.: 424-3309. j.n.o.

3 1/2 SEMI MEUBLE ou meublé, libre 1er juillet, rue Normandie près hôpital, tél.: 348-7948. j.n.o.

APPARTEMENTS chauffés de 4 1/2 pièces, planchers de tuile, installation pour laveuse et sécheuse, à 930 rue Vincelette appt 3 et 4, Ibermill $160 tél 348-6480 j.n.o.

TERRAIN pour maison-mobile à louer. S'adresser à 921 Des Carrières. Tél.: 347-3133. j.n.o.

LOGIS 3 1/2 et 2 1/2 pièces, meublées, éclairées, chauffées, air climatisé, situées dans centre-ville, tél.: 347-8364 le jour ou 346-5598 le soir et 347-4180. j.n.o.

4 1/2 PRES de l'hôpital du Haut-Richelieu, tél.: 348-4442 ou 348-8302. j.n.o.

LOGEMENT neuf à louer 5 1/2 libre immédiatement ou juillet, tél.: 348-1595. j.n.o.

A IBERVILLE bachelor 1 1/2 meublé avec stationnement pour auto, s'ad. à 440, 5e Avenue, Iberville j.n.o.

APPARTEMENT chauffé et moderne 4 1/2 pièces, installation pour laveuse et sécheuse, compartiment dans la cave, libre le 1er juillet $160 par mois à 925 rue Vincelette appt. 3, Iberville, tél : 348-6480. JNO

A IBERVILLE, logis de 4 apts et à Saint-Jean logis de 3 apts, meublés tél : 348-3315 JNO

BACHELOR 2 1/2 meublé à 388 Saint-Eugène, Saint-Jean, stationnement privé, prise pour auto, libre le 1er juillet, $130. par mois, tél.: 347-2585 ou 347-5944. j.n.o.

5 PIECES eau chaude fournie, grandes pièces, située 11 Villeneuve près du Renfort $170. par mois libre le 1er juillet tél.: 348-3917. j.n.o.

LOGEMENTS situés à372 Davignon, 4 1/2, 5 1/2, s'ad. à Bruno Prairie tél.: 347-6968. j.n.o.

A IBERVILLE logement 4 1/2 pièces au 3e étage, chauffé, eau chaude à l'année, prix: $115. par mois tél.: 346-3614. j.n.o.

APPARTEMENTS neufs à louer pour le 1er juillet, 5 1/2 grandes pièces bien éclairées, 585 Boul. Gouin (près de la Base), insonorisation efficace Tapis mur à mur, porte patio, espace de rangement, stationnement avec prise électrique, installation de laaue, salle de bain en céramique, informations tél.: 348-8995 4-8

SOUS-SOL 4 1/2 électricité, chauffage compris, tapis, 499 A Lallemand, tél : 346-3765. j.n.o.

LOGIS 5 1/2 pièces à sous-louer très propre dans le village de Saint-Jacques le Mineur, appelez après 5 hres à 347-0026. 5-4

LOGIS 5 1/2 à louer, s'ad après 4 hres à 347-1678. 5-4

MAISONS mobiles neuves à louer prêtes à être habitées pour renseignements 347-7441 visite sur appointement seulement. j.n.o.

A LOUER sous-sol à Saint-Luc grand 3 1/2 chauffé, éclairé, meublé, personne sérieuse et âgé à 3 rue Papineau Saint-Luc, près du Boulevard 5-4

BACHELOR, 2 1/2, meublé, éclairé, chauffé, à 353 Collin, paroisse N.D.A. libre le 1er juillet 1977. Tél.: 346-6523. 5-4

A SOUS-LOUER 4 1/2 rue LaSalle. Près de la Base. Logement au rez-de-chaussée, moderne. Chauffage électrique, installation laveuse sécheuse. Prise extérieure. Date à discuter. Tél.: 348-8895 ou 347-9476. 5-4

BACHELOR 1 1/2 pièces, paroisse Saint-Gérard, tél.: 348-1854. 6-3

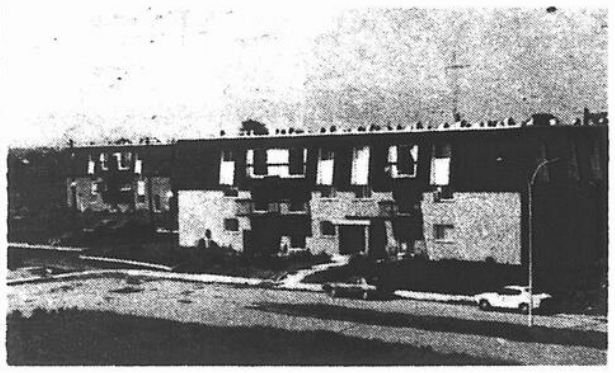
APPARTEMENTS NEUFS À LOUER

3 1/2 meublé, laveuse, sécheuse, air climatisé, balayeuse au mur, câble télévision au mur, stationnement, espace de rangement additionnel. Chauffage électrique

347-8364 JOUR
OU
346-5598 SOIR
347-2056 SOIR

Situé à Saint-Jean près de l'hôpital et du centre commercial

LOGIS NEUFS



2 1/2 à 5 1/2 pièces à louer

* Insonorisés
* Couvre-plancher inclus
* Espace de rangement - buanderie
* Chauffage électrique
* Câble T.V.
* Porte-patio - balcon
* Complètement paysagé

HABITEZ-LE IMMEDIATEMENT
ET OBTENEZ..... GRATUIT

POUR RENS.: 348-0488

ENTREPRENEUR GENERAL

TRAVAUX DE PEPINE
OUVRAGE GENERAL

SPECIALITE: CHAMP D'EPURATION

Garantie 24 mois selon les normes de l'unité sanitaire

DONALD DUMOUCHEL
GERARD DUMOUCHEL

1466, GRAND BERNIER, SAINT-BLAISE

TEL.: 346-2617 OU 424-3176

GÉRANT(ES) ET REPRÉSENTANTS(ES) DEMANDÉS(ES)

Si vous êtes la personne qualifiée que nous recherchons notre compagnie vous offre une opportunité avec un potentiel illimité. Vous représenterez une des plus grosses compagnies dans le domaine de l'assurance-vie et de l'assurance-maladie. Vous serez sur un programme de financement de 2 ans ayant aussi des commissions et avantages bénéfiques.

Des postes sont disponibles dans la région de Saint-Jean et aussi dans l'Estrie y compris Sherbrooke. Vous êtes entraînés à nos frais pour que vous atteignez le succès. Notre produit est annoncé nationalement.

Pour entrevue confidentielle, appelez:

M.RENE LEROUX
514-384-3320
POSTE A5
DE 9 HEURES A 16 HEURES

PERSONNEL REQUIS

Personnes âgées entre 18 et 32 ans, expérience non requise; voiture nécessaire. De $5 à $7 de l'heure.

TEL.: 347-0353

AVON

Voici le moyen de vous offrir de belles vacances. Vendre des produits Avon peut vous aider à boucler le budget des vacances d'été et vous permettre d'entreprendre une nouvelle carrière intéressante.

COMPOSEZ SANS RETARD 347-0933 OU ECRIVEZ M. HUET, C.P. 28, IBERVILLE.

HOMMES DEMANDÉS

Chefs d'équipe pour chargement de camions de 16 h. 30 à la fermeture. Age: entre 24 et 35 ans. Exigences: personne honnête, stable et capable de diriger des hommes. Salaire à discuter.

Pour rendez-vous, s'adresser à:
LES EMPAQUETAGES CAPITAL LIMITÉE
(CAPITAL PACKING LTD)
38, CROISETIÈRE NORD
IBERVILLE
J2X 4J3

Ou téléphoner à 347-0333 et demander: M. Bernard Lamoureux ou M. Yvan Bergeron.

SAINT-JEAN

LES APPARTEMENTS J.P.J. INC.

RUE SAINT-GEORGES
À PROXIMITÉ DE LA BASE: MILITAIRE



À LOUER
4 1/2 – 5 1/2 NEUFS

Libre immédiatement.

- **Concierge sur place.**
- **Insonorisation efficace.**
- **Tapis mur à mur.**
- **Porte patio dans chaque appartement.**
- **Espace de rangement à l'intérieur**
- **Stationnement pour auto**
- **Prise de courant extérieur.**

Renseignements:

348-3705 ... 347-6968 ... 348-1415.

À LOUER

LIBRE: logis neuf de 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, porte patio, balcon, installation laveuse-sécheuse, parking, locker, à 445 rue Thibodeau, app. 8, à $165 par mois. Tél.: 348-4882. S'adresser à app. 3 ou à 870 Champlain. 6-3

3 1/2 MEUBLE, chauffé, porte patio, aspirateur central, cable TV inclus, $160.00 par mois. Libre immédiatement. S'adresser à 377 Berthier #1. j.n.o.

LOGEMENT 4 1/2 à 475 Saint-Georges, app. 12, tout neuf, tout à l'électricité, tapis mur à mur, $160.00 par mois. Tél.: 348-7444. 6-3

UN MOIS gratuit! Logis neuf de 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, installation laveuse et sécheuse, porte patio, balcon, stationnement, $160 à $180. S'adresser à 870 Champlain, tél.: 348-4882. 6-4

BACHELOR 1 1/2 pièces à 166 de Salaberry, coin Saint-Louis, à Saint-Jean. Libre immédiatement. Tél.: 348-7065. 6-4

LOGIS de 5 pièces, un bas, tapis et tuiles posés, près des usines CCM et Tissus Richelieu, libre 1er août. Tél.: 348-5089. 6-4

LOGIS à louer, libre immédiatement, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, très propres, très bien situés. Informations à 348-6222 et 348-5810. 6-3

BACHELOR meublé, tout est fourni et 1 semi-meublé à 219 Labrèche, dans Notre-Dame, en face du parc Beaulieu. Tél.: 348-5241 après 5 heures. 6-3

LOCAL à louer, 1ère rue, Iberville, deux pièces et demie. 450 pieds carrés. Tél.: 348-0746. j.n.o.

LOGEMENTS meublé et non meublé à louer, 4 1/2 pièces, 910 Desaulniers, (près Hôpital du Haut-Richelieu), tél.: 346-5837 - 347-6070 - 347-2604. j.n.o.

RESTAURANT Dilisio Burger, tout équipé. S'adresser à 397 Saint-Jacques. 6-3

3 1/2 PIECES, meublées, 4 1/2 pièces non-meublées, près du Woolco, libre immédiatement. Tapis mur à mur, chauffage électrique, stationnement, balcon, portes patio, rue Victor Hugo. Tél.: 348-7209 - 348-6666. 6-4

TRES petite maison à louer à Noyan, $300.00 pour l'été. Située au bord de l'eau, tél.: 347-1128. j.n.o.

3 1/2 à SAINT-GERGOIRE, 200 Saint-Joseph, libre immédiatement. Tél.: 348-5071. 6-3

GRAND logis de 3 1/2 pièces, porte patio, stationnement, avec prise extérieure, chauffage électrique, installation laveuse et sécheuse. Tél.: 296-4983 ou 1750 Grande Ligne, Saint-Alexandre. 6-3

SOUS-sol 3 1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. 349 Maisonneuve (Saint-Gérard). Tél.: 348-2821. 6-3

LOGIS de 3 1/2 pièces eau chaude fournie, libre à 179 rue Cousins, tél.: 346-6674. 7-2

LOGIS de 4 1/2 pièces avec poêle et frigidaire, éclairé, chauffé, conciergerie, prix: $195. par mois libre le 1er août situé à 612 Boisvert #408. 7-3

LOGIS de 4 1/2 appts à sous-louer situé à 925 Vincelotte #2, tél.: 346-2936 cause achat de maison. 7-2

A IBERVILLE logement 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé eau chaude fournie, s'ad. à 165, 6e avenue. 7-2

LOGEMENTS 4 1/2 pièces près de Cyanamid, Westinghouse et Cégep, très beau entourage, libre immédiatement, information tél.: 347-6861 7-4

1 CHALET à louer à l'année tél.: 347-4880. 7-2

MAISON seule avec système de chauffage pour couple retraité ou personne seule, s'ad à 200 Grand Bernier, Saint-Jean. 7-2

LIBRE 1er août dans un bas très beau logement 5 1/2 situé a 633 Boul. Normandie $195. par mois. 7-2

LOGIS 3 pièces meublé, chauffage et électricité payés, situé à 576 B Boul. Gouin, $170. par mois, tél.: 348-3950. 7-2

MAISON de 5 appts avec foyer et abri d'auto, situé au 262 Marie-Antoinette, Saint-Luc, tél.: 348-4979 prix $350. par mois. j.n.o.

LOGIS moderne 4 1/2 pièces système chauffage électrique, installation laveuse et sécheuse, un 1er plancher pour couple, libre immédiatement, situé rue Gaudette, tél.: 347-4295. 7-2

CENTRE-VILLE logis 4 1/2 pièces, pour un couple ou deux personnes, prélarts dans chaque pièce, fournaise installation complète pour l'huile pas chauffé, installation pour laveuse et sécheuse libre le 1er août $150. par mois à 260 rue Saint-Jacques, Saint-Jean, tél.: 348-3846. 7-3

A LOUER
5 1/2

415, 425 rue Thibodeau, près de l'hôpital. Planchers en ciment, tapis mur à mur, service de conciergerie.

Tél.: 348-0672 - 348-6676

Location d'outils

VENTE ET SERVICE

POUR L'INDUSTRIE, LE CONTRACTEUR ET LE PARTICULIER

SERVICE DE LOCATION

700 Saint-Jacques, Saint-Jean

348-2535

Le Chatillon

ENTRE L'HOPITAL HAUT-RICHELIEU ET LES GALERIES RICHELIEU

1 1/2 - 3 1/2

MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS: PISCINE EXTÉRIEURE

Pour renseignements en tout temps

348-5781

À LOUER
3 1/2 - 5 1/2
TOUT NEUFS

- Insonorisés
- Très bonne construction
- Situés à 940, rue Desaulniers, près de l'hôpital et du centre commercial
- Grand stationnement asphalté
- Aspirateur au mur
- Tapis dans toutes les pièces
- Câble payé par le propriétaire
- Entrée pour laveuse et sécheuse
- Porte patio.

TÉL.: 348-3950

348-1921

LOGEMENTS À LOUER

612 Boisvert

3 1/2 libre immédiatement, 4 1/2 libre le 1er août, insonorisés, chutes à déchets conciergerie. Meublés et semi - meublés. Chauffage et électricité compris.

Tél.: 348-4831
348-5141

À LOUER
5 1/2 - 4 1/2 - 2 1/2

Neufs, tapis mur à mur libres immédiatement. Situés sur la rue Berthier, près de l'hôpital et du Woolco. Pour visiter, s'adresser à:

440 rue Berthier, appt 7
Tél.: 348-2840
ou 348-7834

APPARTEMENTS NEUFS A LOUER

Occupation immédiate. Situés sur le boul. Normandie, près de la polyvalente et de l'hôpital. 12 appartements: 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 meublés ou non; excellente insonorisation, plancher en béton, tapis mur à mur. Concierge sur place; service de buanderie; antenne communautaire et installation pour câblevision. Patio pour chaque appartement; espace de rangement et stationnement avec prise de courant.

S'adresser à:

M. Foisy 348-0882

APPARTEMENTS
4 1/2 A LOUER

très modernes, complètement remis à neuf à visiter près de la polyvalente Saint-Jean. 2 mois gratuits. Libres immédiatement.

TEL.: 424-5933

(après 16 heures)

APPARTEMENT
3 1/2 À LOUER

Libres immédiatement près de l'hôpital. Meublés: $170. Avec cuisinière et réfrigérateur: $140. Laveuse, sécheuse, câble, stationnement avec prise, tapis mur à mur.

TÉL.: 348-3809

LOCATION

ORGUE

VENTE SERVICE

Tél.: 347-3519

NOUVELLE CONSTRUCTION

LOGEMENTS À LOUER
3 1/2 MEUBLES, 4 1/2, 5 1/2

Situés à 869 Boul. Normandie, coin Berthier, Saint-Jean, Qué. Près de l'hôpital et de la Polyvalente. Disponibles immédiatement. Service de câblevision. Appelez maintenant.

347-6956 347-5059 347-2043

LOCAL A LOUER

dans Saint-Edmond; très bien situé pour bureaux ou commerce. $4.25 le pieds carré, chauffé. Pour renseignements: 348-2323 - 348-6964.

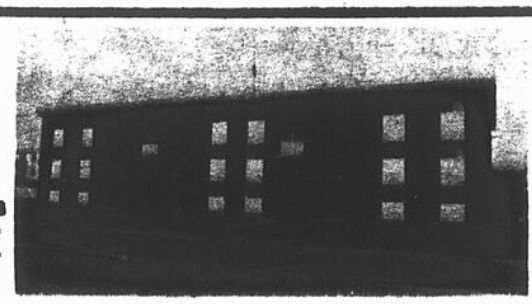
"LES APPARTEMENTS LE PORTAIL INC"

LIBRE 1er JUILLET 4 1/2 NON MEUBLE

Situés rue Victor Hugo, Saint-Jean près centre commercial Woolco.

TEL.: 348-0116

4 1/2 - 5 1/2 PIECES A LOUER
1er MOIS GRATUIT



Logis neufs, libres immédiatement; insonorisation efficace; espace de rangement, stationnement.

CONCIERGE SUR PLACE
920 DESAULNIERS, APPT 3
Appelez aux numéros:

348-1510 348-4700

À LOUER
3 1/2 - 4 1/2 PIECES



LIBRES LE 1er JUILLET OU LE 1er AOUT

- 4 1/2 à proximité de la base militaire ou de l'hôpital du Haut-Richelieu.
- Non meublés, semi-meublés ou meublés.
- Construction récente.
- Insonorisés.
- Antenne communautaire et câblevision.
- Espace de stationnement.

346-5413

À LOUER

4 1/2 MEUBLE éclairé, chauffage électricité, porte patio, tapis mur à mur, antenne communautaire, stationnement. 626 Boisvert près de la base, à louer au mois ou à l'année, tél : 348-6635 ou 348-3293. 7-4

A LOUER

Logements, 5 1/2 neufs moderne, au prix d'un 4 pièces, au 885 Boul. Gouin, près de la Base Militaire, de grands appartements, 40 x 24, plus rangements au sous-sol. Câble fourni gratuitement. Informations:

348-8895

A LOUER

3 1/2 chauffage électrique, tapis mur à mur, laveuse et sécheuse. Stationnement; service de conciergerie.

Tél.: 348-1533
347-9335

A LOUER

4 1/2 NEUFS
A LOUER

Situés à 200, rue Vernois, Saint-Eugène. Libres le 1er septembre avec: porte patio, moquette, espace de rangement, insonorisation très efficace, antenne communautaire, stationnement avec prise service de conciergerie et d'ordures ménagères. Pour rens.:

347-3613

4 1/2 À LOUER

Situés à 591, rue Gaudette, coin boul. Industriel. Libres immédiatement avec: porte patio espace de rangement, moquette, antenne communautaire, stationnement pavé avec prise, service de conciergerie et d'ordures ménagères

Pour rens.: 347-3613
348-0230 (après 17 heures)

LOGIS NEUFS À LOUER

Libres 4 1/2 situés au 725 boul. Industriel. Tapis mur à mur; insonorisation efficace; installation laveuse et sécheuse, porte patio; stationnement avec prise extérieure. Câble payé par le propriétaire. Rangement intérieur.

TÉL.: 348-3702

BACHELOR à louer 1 1/2 pièce, chauffé, meublé $125. par mois libre 1er août. s'ad à 348-2520. 7-3

BACHELOR à Iberville 3 1/2 appts place tranquille pour 1 personne, $125. par mois, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée privée tél : 346-4085 7-4

TENTE roulotte à louer toit en toile 4 places 2 matelas doubles, équipement compris $80 par semaine, tél 346-5770 7-2

LOGEMENTS de 4 1/2 pièces chauffé, s'ad au 616 Boisvert #4 7-4

BACHELOR neuf, 3 1/2, demi sous-sol de maison canadienne, $160. chauffé, 10 Bélair, Saint-Luc. Tél.: 348-6952 Libre le 1er septembre. j.n.o.

LOGIS neuf 4 1/2, cottage canadien, semi-détaché, 2 étages, grande galerie à l'avant, patio arrière, 10 Bélair, Saint-Luc. Tél : 348-6952. Libre le 1er septembre j.n.o.

MAISON de 6 appartements et 1 garage, située dans la campagne à Sherrington, Co. Napierville. Prix: $100.00 par mois. Tél : 454-3892 ou 454-2469. 7-2

4 1/2 PIECES à 74 Mercier, Saint-Jean, au 2e étage, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique. Tél : 348-2017 7-2

À LOUER

Logis de 5 1/2 pièces. 366 Saint-Eugène, appt 4; Chauffage électrique; stationnement privé.

TÉL.: 348-0431

3 1/2 - 4 1/2

Meublés ou non meublé près du Woolco. Libre immédiatement, tapis mur à mur, chauffage électrique, stationnement, balcon, portes patio. Rue Victor Hugo

TÉL.: 348-8656

MAISON A LOUER

($275.00) par mois, 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, 1 de Mary St-Luc, tél.: 348-2763 ou 347-4193.

BACHELOR 1 1/2

A louer, très propre, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, meublé, balayeuse centrale, très bon accès en ville par voie publique.

623 Boul. Saint-Luc.

TÉL.: 348-8143

Aiguisage

de scies, couteaux, ciseaux, etc...

Location d'échafauds

avec madriers.

S'ad. à 250 Meyrand, Saint-Jean.

Tél.: 347-6792

ATTENTION: prix très spécial pour appartement meublé chauffé, éclairé, stationnement, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, aussi chambres. Libre immédiatement. Tél : entre 9 heures a.m. et 9 heures p.m. , tous les jours. 480 Mercier, Saint-Jean, tél.: 348-4080. j.n.o.

A IBERVILLE: grand logis au rez-de-chaussée de maison, 6 grandes pièces, chauffage et électricité compris. Rangement au 1er étage et dans le garage. Tél : 347-6346. 7-2

LOGIS moderne, 4 1/2 pièces, libre, $170.00 par mois Situé boul. Industriel. S'adresser à 699, Normandie, tél : 348-4034 7-3

3 1/2 PIECES, pas chauffé, meublé, système de chauffage électrique. Tapis mur à mur, $140.00 par mois. S'adresser à 346-4007. 7-2

LOGIS 4 1/2 et 5 1/2, neufs, sur Boulevard Normandie, en face de la Polyvalente, libre pour 1etor septembre. Tél.: 347-9677. 7-3

4 1/2 CHAUFFAGE électrique, entrée laveuse et sécheuse, près du parc industriel, et Grand Bernier. Idéal pour amateur de plein air. Possibilité de jardin, ski de fond, raquette, etc. Mois de juillet gratuit. Tél.: 347-2188 ou frais renversés: 1-888-4761. 7-2

3 APPARTEMENTS meublé, chauffé, électricité fournie $35. par semaine. Personne d'âge moyen, tranquille seulement. Pas d'animaux accepté. 79 Grégoire, tél.: 348-9846. 7-2

GRAND 5 1/2 PIECES

LIBRE 1er JUILLET

Près de l'hôpital et de Woolco, stationnement antenne communautaire

Tél.: 348-6641 (jour)
348-7535 (soir)

LOCATION T.V.
Couleur ou noir et blanc
Vente et service.

Les Appareils Electroniques L.B. Inc.

171, Richelieu,
Saint-Jean
Tél.: 347-3519

LOGIS NEUFS

551 Boul. Gouin, (près de la base militaire), 4 1/2 pièces, grandes pièces bien éclairées. Chauffage électrique, insonorisation, porte patio Cable (en août), stationnement entretenu Information:

347-7259

À LOUER
3 1/2 - 4 1/2

Grandes pièces, vaste stationnement, installation laveuse, sécheuse, libres immédiatement.

S'adresser à: 445 Saint-Georges, appt 22

LOCATION TV

Vente et réparation, T. V. stéréo Sony, Zenith Motorola.

T.V. usagée à vendre.

J.P. DUFRESNE

324, 9e AVENUE,
IBERVILLE, 347-8053

MAISON à la campagne, à louer, 5 1/2 pièces, plus une cave, garage, jardin. Tél.: 346-8436. Sabrevois. 7-2

A IBERVILLE: logis 3 1/2 Appartements, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées. $150.00 par mois. Tél : 346-6708. j.n.o.

LOGEMENT Napierville de 7 appartements, dans un bas, comprenant 1 salon, 1 cuisine, 2 chambres de bain, 5 chambres , garage, 1 salarium. S'adresser au Garage Bernabé Grégoire, ou après 7 heures à 245-7089 7-3

CHAUFFE et meublé, 2 logements, un de 4 1/2 situé à 347 A Mercier, et un de 3 1/2 situé à 351 Mercier, très bien meublés, et très propres. Libres immédiatement. S'adresser à 447 Lévis. Tél : 348-2138. 7-2

LOGIS à louer à 260 Saint-Germain, 4 appartements et 1/3, s'adresser à 264 Saint-Germain, après 5 heures. Couple âgé seul. Le prix à discuter. Très propre. Tél : 346-9892. 7-2

LOGIS de 4 pièces, aussi un autre de 3 pièces S'adresser à Félix Poirier, tél : 347-3106. j.n.o.

LOGIS dans un bas de 5 1/2 pièces, situé à 324 rue Dollier, Saint-Jean. Système de chauffage à eau chaude. Loyer exigé de $150.00 par mois. Libre immédiatement. Tél.: 346-4464 le jour et 348-1949 le soir. 7-2

À LOUER
BUNGALOW

5 1/2 pièces avec sous-sol fini, grand terrain, libre immédiatement, location offerte avec ou sans option d'achat. Après 7 heures.

424-3398

3 PIECES, libre. Tél : 347-6330. 7-2

A IBERVILLE: logis à louer, chauffé, eau chaude fournie, éclairé, tapis. 330 - 1ère avenue. Tél.: 659-0137. 7-3

LOGIS de 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, poêle, frigidaire. Libre pour le 30 juillet. S'adresser à 103 Latour. Tél.: 348-3650 ou 348-3668. 7-3

LOGIS de 3 pièces à louer dans un haut. Semi-meublé, eau chaude fournie, $100.00 par mois. Libre le 1er août, situé à 382 - 1ère avenue, Iberville. S'adresser à 384 - 1ère avenue, Iberville, tél : 346-9623. 7-2

LOGIS 5 1/2 pièces, à Iberville. Non chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse, sécheuse, libre immédiatement Tél : 347-6198 7-2

2 APTS, 1 1/2 sous-sol à louer, tapis mur à mur, antenne commune, $135.00 par mois. Electricité, chauffage compris 92 Alcide Côté, Saint-Eugène, 348-2784. jno

GRAND 4 1/2 pièces demi-sous-sol dans triplex, tapis mur à mur, chauffage électrique, entrée privée, cour gazonnée, stationnement pour 2 voitures, prises eau et courant élec. extérieur taxe payées, libre immédiatement, situé au 777 Industriel, près d'usine Tissage Richelieu tél : 347-1486 ou 348-6641 8-2

LOGIS de 4 1/2 pièces meublé avec foyer dans village, près de toutes commodités, tél : 424-5064. 8-2

LOGEMENT deux pièces semi-meublé, chaud et très propre, stationnement pour auto, idéal pour retraité, prix: $72.00 par mois. S'adresser à 104 A, rue Mercier, libre le 1er août.

APPT 4 1/2, sous-sol, libre 1er septembre dans les appartements "Le Chatillon" Tél : 348-1286 . 8-3

3 1/2 A SOUS-LOUER, $115.00 Tél.: 348-4394.

4 1/2 meublé ou non, 1er paiement en septembre, meublé $225.00 et non meublé $185.00 Tél: 348-4827 8-2

À LOUER
4 1/2 - 5 1/2

près de l'hôpital, 412, 420 Thibodeau, libres immédiatement.

TÉL.: 348-0434
348-5472

GRANDS 3 1/2 MEUBLÉS OU NON MEUBLÉS

Chauffés, eau chaude fournie, tapis neuf et draperies mur à mur, beaucoup d'espace de rangement. Stationnement privé; tranquille, près de Place Saint-Jean; 5 minutes du centre-ville.

S'adresser au concierge:

11, RUE MOLLEUR,
APPT 1.

348-1504

CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRESENTÉS PAR: LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES, OTTAWA

Musées nationaux Canada

GRAND POLATOUCHE

GLAUCOMYS SABRINUS



Ces très beaux petits animaux vivent dans la plupart des régions boisées du Canada, mais il est généralement difficile de les apercevoir parce qu'ils sont actifs surtout la nuit. Une membrane couverte de fourrure relie les membres antérieurs et postérieurs, leur permettant ainsi de planer de branche en branche avec grande adresse. Le grand polatouche est un animal très sociable, doté d'un instinct maternel développé.

Leurs grands yeux foncés leur donnent un air très éveillé; ils sont d'ailleurs réputés pour leur caractère affectueux et joueur une fois apprivoisés. En été, les mâles et les femelles vivent souvent dans des nids séparés, mais pendant l'hiver, ils se regroupent souvent en "communes", dans le creux d'un arbre ou d'un tronc. Leur gourmandise pour la sève d'érable les conduit souvent au printemps vers les récipients de sève dans lesquels il arrive qu'ils se noient. Leurs principaux ennemis sont les hiboux et les chats.

À LOUER

LOGIS 5 1/2 système électrique, tapis dans salon prise pour laveuse, sécheuse, ménage fait date à déterminer, libre 595 Blv. Gouin, prix $185.00 par mois, tél.: 347-5957. après 4 heures 8-4

ROULOTTE à louer, pouvant être tirer par tous genres d'autos, tél.: 346- 5005. 8-3

LOGIS 5 pièces, situé à 223A rue Vanier, plancher bois franc, galerie avant et arrière, cave, cour, libre, tél.: 346-7615. 8-2

LOUERAIT garage dans Saint-Jean pour remiser chaloupes, tél.: 348-8432.

CHALET air conditionné à louer au bord du Richelieu en face de l'Ile aux Noix à Henryville contacter M. Bernard Beaudin à 299-2873. 8-2

LOGIS de 4 1/2 pièces, 1er plancher, à 265A Boul. Séminaire, libre le 1er sept. tél.: 346-2913, 347-3444. 8-2

MAISON mobile 12 x 60, et 12 x 50 meublées à vendre ou à louer à 3 milles d'Iberville, tél.: 347-6821. 8-2

A IBERVILLE dans maison appartement , logement de 5 1/2 pièces, chauffé, eau chaude à l'année, installation, laveuse et sécheuse, pour inf. tél.: 346-3614. jno

2 1/2 APPARTEMENTS meublés, meublés, nouvellement rénover, chauffage électrique, pour visiter, appelez 346-9870.

BACHELOR 2 1/2, très grand, moderne, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement privé, s'ad. à 344 Maisonneuve, tél : 348-6435.

ENTREPOT à louer pouvant servir de petite industrie, ayant 1300 pi. carré equipé de système chauffage central au 3612 Chemin Sainte-Thérèse, Ville de Carignan, tél : 658-0497. 8-3

GRAND 5 1/2 A LOUER

Libre immédiatement, situé rue Beaudry.

S'adresser à:

347–1644

5 1/2 À LOUER

Grand duplex à 344 Maisonneuve, dans Saint-Gérard, stationnement privé, courant extérieur près des écoles, plancher bois verni et peinture récente. Tél.: 346-3446.

5 pièces à louer, libre pour le 1er août, tél.: 347-2563. 8-2

5 1/2 prix $185.00 par mois, disponible le 15 août, à 372 rue Davignon appt. 10, tél.: 348-3232. 8-2

A LOUER près de l'hôpital 4 1/2, et 5 1/2, libre immédiatement, tél.: 347-8213 ou 348-1348.

3 1/2, 2 1/2 meublée, entrée privé s'ad. 257 Notre-Dame, tél.: 348-5582.

A IBERVILLE petit bungalow de 4 pièces, chauffage électrique, installation laveuse, sécheuse, libre le 1er septembre, Réal Oligny 2222 route 133 Iberville 346-3937.

A LOUER 2 1/2 grande pièces meublés toute dépenses payés par le propriétaire , près du CEGEP et de la Base Militaire. 579 Boul. Gouin Tél. 346-7380 8-2

BACHELOR, 1 1/2 pièce. Situé sur la rue Dorchester. S'ad. à 348-4908 8-2

A LOUER 2 1/2 meublé, chauffé, électricité payée, entrée privée. Très propre. A voir, libre le 1er août 189 Boul. Gouin. Tél. 347-4010 J.N.O.

GRAND 4 1/2 chauffé, dans un sous-sol. Paroisse Saint-Gérard. S'ad. a 411 Saint-Michel #3, après 5 h. 8-2

LOGIS de 3 1/2 pièces, situé dans le centre ville, chauffé, eau chaude fournie, prix $135.00 par mois, libre le 1er août, tél.: 348-4354.

BACHELOR 3 1/2 apt, chauffé à l'électricité, meublé, tapis mur à mur, stationnement privé près de Galerie Richelieu, hopital face Polyvalente s'adresser à 925 Normandie, tél.: 348-8766. 8-2

SOUS-SOL 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, $140.00 par mois, ou non chauffé $100.00 par mois, tél.: 346-7768. 8-2

LOGIS 5 1/2 rue Boisvert, près de la Base Militaire, pour le 1er septembre tél.: après 5 heures 346-3749. 8-4

BACHELOR 2 1/2 moderne, meublé, chauffage électrique, libre immédiatement rue Mercier à Saint-Jean tél.: 347-2089, 347-7851

BACHELOR 3 1/2 meublé, très moderne, tapis mur à mur, système électrique, installation laveuse-sécheuse, libre immédiatement, rue Mercier Saint-Jean, tél.: 347-2089, 347-7851

4 1/2-5 1/2, tout neufs, insonoriser tres grandes pièces, voisin de l'hôpital près du centre d'achat, tapis dans tous les pièces, chambres de bain de couleur, entree pour laveuse sécheuse, les pièces en couleur au gout de locataire, chauffage électrique, espace de rangement, concierge sur place, stationnement avec prise de courant, prêt poue le 1er septembre tel : 346-3737 jno

4 1/2 APPTS a 396 rue Saint-Eugene, tel : 7-6506 ou 7-0405

COTTAGE a louer, 5 1/2 pieces, tapis et tentures salon, garage, libre boul. Seminaire tél : 348-2579, 346-3595, 346-7346 8-2

LOGIS 4 1/2, tres propre 2e etage avec garage, libre le 1er aout, s'ad a 377 Mercier, Saint-Jean

4 1/2 APPTS, non meuble, 1er plancher, avant, libre le 1er septembre, s'adresser à appt no 1 ou appt no 6, tel : 348-1051, 348-7838 ou 371 rue Berthier a Saint-Jean, 8-3

MAISON seule 4 apts, 1/2, située à 116 Collin, Saint-Jean, s'ad à 115 Frontenac, tél.: 1-245-3911 après 6 heures p.m.

3 1/2 APPTS. pas meublé prêt hôpital Richelieu appt 5 1/2 meublé, chauffé, éclairé, rue Bouthillier, très propre, adressez-vous à 425 Rémillard, tél.: 348-5701. 8-2

LOGIS de 3 1/2 apt. meublé, situé près de la base militaire avec installation pour laveuse et sécheuse, stationnement pour auto, libre le 1er juillet, situé à 559 Gouin, Saint-Jean, s'adresser au tél.: 347-5791. 8-2

LOGIS 4 1/2 pièces, situé rue Bourassa, construction récente, installation, laveuse et sécheuse, chauffage électrique, tél.: 348-7563. 8-2

APPARTEMENT 4 1/2, non-meublé, stationnement privé $115.00 par mois situé rue Grand-Bernier, 347-2565. 8-2

3 1/2, chauffé, éclairé, Situé à Saint-Alexandre. Tél. 347-2146 ou 347-9752 8-4

APPT, 4 1/2 meuble, à louer. Tél. 347-7231

BUNGALOW à louer. Personne aimant la tranquilité entièrement. 6 pièces meublées, tapis mur à mur, laveuse vaisselle, laveuse et sécheuse $275.00 par mois. S'adresser à 305 Mayrand Libre le 1er septembre Tél. jour 347-2001, soir 346-2524

LOCATION T.V.

NOIR ET BLANC
OU COULEURS
SERVICE
DE REPARATION
VENTE

CENTRAL TV SERVICE ENRG.

P. Massé, prop.
15, rue Saint-Louis,
Tél.: 348-4383

Louez un télé-couleur

NOIR ET BLANC
VENTE ET SERVICE
MARSAN TV LOCATION

441 BOYER
TEL.: 348-3611

GRAND 2 1/2 PIECES LIBRE 1er JUILLET Meublés ou cuisinière et réfrigérateur seulement. Près de l'hôpital et de Woolco. Stationnement et antenne communautaire.

Tél.: 348-6641 (jour)
348-7535 (soir)

Maison à louer

Pour professionnel avec option d'achat. 7 appartements plus sous-sol fini. En campagne. Arrière de 16 Chemin Grande Ligne, Iberville. $325.00 par mois.

3 1/2 à louer Libre le 1er juillet

Meublé, chauffé, tapis mur à mur, insonorisation, installation de laveuse, sécheuse, stationnement. Située près hôpital et Woolco.

347–2056

2 1/2 pièces À louer

meublées, toutes dépenses payées par le propriétaire, près du CEGEP et base militaire, libre 1er août. 579 Boul. Gouin.

Tél.: 346–7380

LOGIS À LOUER

3 1/2 meublé, et non meublé, beau logis; stationnement gratuit. Câblovision, bien situé. Service laveuse et sécheuse, prix raisonnable.

Tél.: 348-8283

LOCAL COMMERCIAL

A louer 30 x 18.

331, 2e Avenue, Iberville.

TEL.: 346–4448

APPT. MEUBLÉS 2 1/2

Chauffés Novelec, piscine, sauna, antenne communautaire (UHF) intercom, vacuun, tapis mur à mur.

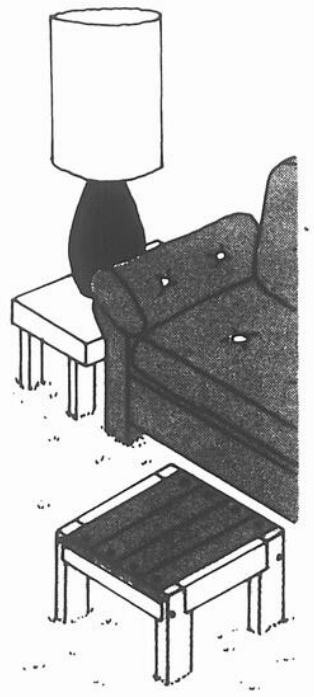
309 Boul. Gouin
Coin Séminaire et Gouin

346–3943

fais-le toi-même

informations sur le bricolage et l'artisanat par: **Jean-Marc Doré**

Tous droits réservés LES EDITIONS J.M. DORE INC



Petite table facilement construite

... ce que vous désirez obtenir sans aucun doute.

Des 2 x 4 étendus à plat sur les traverses forment le dessus. L'assemblage peut se faire à l'aide de colle et de boulons de 1/2" ou de vis. Après l'assemblage, la table est bien sablée, teindue si désiré, et/ou vernie.

Deux ou trois de ces tables peuvent être groupées devant un divan pour servir de table à café; des coussins peuvent être ajoutés (avec attaches après les pattes) pour les transformer en bancs ou tabourets

Réalisez d'attrayantes petites tables d'appoint en 2 x 4 ; que ce soit du sapin ou du pin. Meubles versatiles, elles vous serviront de tables à café, supports à plantes, ou encore de sièges supplémentaires.

Ces tables mesurent 17" de côté sur 12" de hauteur. Etudiez attentivement le dessin et vous remarquerez de quelle façon chacune des pièces constituantes est placée: spécialement les traverses qui reposent sur des encoches pratiquées dans les pattes. Ce genre d'assemblage prévoit, bien sûr, des tables très solides

** *Vous qui aimez bricoler, vous aimerez le magazine "**LE JOURNAL DU BRICOLEUR**". Publié 6 fois l'an, il renferme des idées et des plans de toutes sortes que tout bricoleur, homme ou femme, pourra mettre à profit.*

En outre, des rubriques sur le recyclage, le bricolage au féminin, la symographie, et bien d'autres.

Pour vous abonner à ce magazine, voyez le coupon/commande.

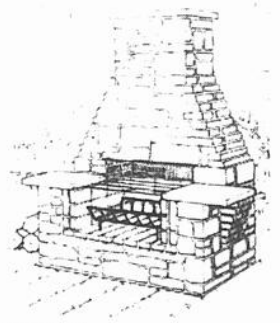
PLANS DE LA SEMAINE



BERCEUSE DE JARDIN

Elle est construite en 2 x 4, avec assemblage à boulons; utilise des coussins de dimensions courantes. Réalisez-la avec mon plan; berceaux facilement tracés à l'aide du patron. Très robuste, elle durera des années.

Plan no 1620 ... $3.24



FOYER EN PIERRE

Magnifique foyer de plein air de 62" par 38" sur 88" de hauteur. Vous en serez extrêmement fier! Peut être réalisé en pierre naturelle ou artificielle, ou en pierres des champs. **Grille amovible pour faire un feu de joie.**

Plan no 902 ... $3.50

Vous pouvez me commander ces plans à l'aide du bulletin de commande ci-bas. Chaque plan comprend la liste des matériaux requis, les patrons à tracer, les schémas de débitage avec photos illustrant les différents stages de réalisation.

S.V.P. me faire parvenir les plans marqués d'un « X ».

- ☐ plan no 902 (foyer en pierre) ..... à $3.50
- ☐ plan no 1620 (berceuse de jardin) ..... à $3.24
- ☐ "Le Journal du Bricoleur" — abonnement 1 an . à $5.00

*Les prix incluent la taxe de vente s'il y a lieu

Montant inclus : $

Nom : .....

No et rue : .....

Municipalité ou ville : .....

Comté ou province : .....

Code postal : .....

Postez ce coupon à : **Jean-Marc Doré**
562 rue Dollard, Québec, Qué., G1N 1P4

À LOUER

PETIT logis à louer. Entrée privée chauffé et éclairé, meublé, bain. Tél. 346-4249 8-2

ATELIER 18 X 22. S'adresser 188 Saint-Charles, Saint-Jean Tél. 347-5037 j.n.o.

LOGIS 3 1/2 pièces, maison seule. Située 664 - 4e rue Iberville S'ad. à 24 Saint-Pierre Saint-Jean Tél. 346-6169 8-2

GRANDE maison à louer, 6 1/2 pièces avec 2 foyers. Tapis mur à mur. Sous-sol semi-fini. Prix à discuter. Libre immédiatement Tél. 346-6978 ou 674-4096 8-3

LOGIS 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé, avec stationnement, idéal pour personnes âgées, dans un bas. S'adresser l'après-midi à la bijouterie Gérard Lapalme, 218 Saint-Jacques. Tél. 347-1038 ou 7-8908 8-4

4 1/ 2 à louer au 15A, rue Dextradeur, à Saint-Luc. Libre le 1er août. TEL 1-245-7030 8-3

LOGEMENT 3 pièces dans un bas. Situé en arrière Libre 1er août S'adresser à 257, Jacques-Cartier nord. 8-2

SUCO
interdépendance des peuples

CHAMBRES

CHAMBRE centre-ville, grande chambre, pour une personne ou jeune couple, chambre de bain, toilette séparée, cuisine à chaque étage, tapis, grandes fenêtres, 138 Jacques-Cartier, tél.: 347-4410. j.n.o.

CHAMBRE 349 Collin, face à la manufacture, permis de cuisine, prix raisonnable, s'ad. à 480 Mercier Saint-Jean, tél.: 348-4080 ou 542 Champlain, tél.: 348-3722. j.n.o.

CHAMBRE à louer, 175 Champlain, avec permis de cuisine et réfrigérateur, tél.: 347-1932. j.n.o.

CHAMBRES À LOUER

avec eau ou sans eau. $11. par semaine, $40. par mois.

HÔTEL NATIONAL

346-6819

CHAMBRE, 52 Saint-Charles, avec possibilité de cuisine, tél.: 347-4224. j.n.o.

CHAMBRE à louer, s'ad. à 265 Saint-Jacques, Saint-Jean. j.n.o.

À IBERVILLE chambre à louer à la semaine, lavabo, literie, poêle et réfrigérateur si désiré, 172, 9e Avenue, tél.: 346-3641. j.n.o.

CHAMBRE à louer avec set de cuisine et réfrigérateur, sur la rue Richelieu, tél.: 347-4800 ou 348-2310. j.n.o.

CHAMBRE pour 1 personne meublé avec cuisine communautaire, à 18 Collin, tél.: 346-6766. j.n.o.

À IBERVILLE, 225, 8e Avenue en face du parc Mercier, chambre à louer, poêle, réfrigérateur, lavabo et toilette, privée tél.: 346-5074 $20. par semaine. 50-25

CHAMBRE à 167 rue Frontenac, 346-5522 ou 347-9947 j.n.o.

GRANDE chambre droit faire cuisine chambre de bain avec douche, laveuse tranquille parterre situé à 142 Boul. des Erables Iberville tél.: 347-6085 5-4

BELLE chambre avec T.V. literie fournie et lavée usage du tél.: endroit tranquille rue Lalemant, tél.: après 4 h. 30 à 348-2100. 6-3

TRES belle chambre à louer 220 Longueuil, Saint-Jean, tél.: 348-5314 7-3

CHAMBRE à louer avec réfrigérateur douche, toilette eau chaude, entrée privée, très bien située s'ad. à 223 Cousins. 7-2

A LOUER chambre pour homme seulement près des usines s'ad. à 180 Gouin, tél.: 347-4836. j.n.o.

CHAMBRE sur le devant, toilette douche, refrigérateur, poêle, entrée privée, 174 De Salaberry, Sant-Jean.

CHAMBRE meublée, lavabo, eau chaude, s'ad. à 321 Laurier tél.: 348-1735. 8-3

CHAMBRE pour jeune fille près du Cégep tapis mur à mur, cuisine communautaire, tél.: 347-1386 ou 347-0520. 8-4

CHAMBRE sur le devant, poêle, réfrigérateur, douche, toilette, entrée privée, s'ad. 174 De Salaberry, St-Jean, tél.: 348-4580.

CHAMBRE meublée, chambre de bain privée, s'ad. 257 Notre-Dame, tél.: 348-5582.

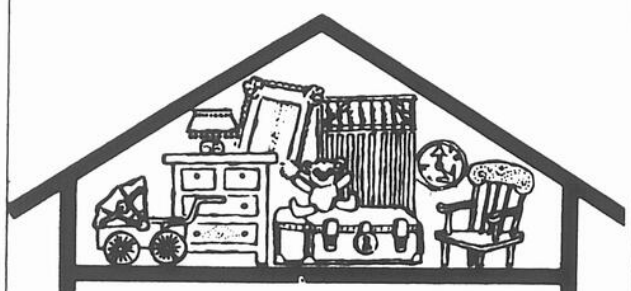
CHAMBRE, tapis mur à mur, cuisine privée, comprenant: poêle-réfrigérateur, lavabo et set de cuisine individuel, entrée et stationnement privé, le tout dans un bungalow tranquille et propre, s'adresser à 345-7e avenue, Iberville, entre rue Riendeau et Balthazard, tél.: 346-5274. 8-6

COMPTABILITÉ ET ADMINISTRATION

Nous offrons divers services: tenue de livres complète, conciliation de banque, préparation des salaires... aux petites et moyennes entreprises.

Attention spéciale aux professionnels:
* Administration de propriétés...

Pour renseignements, veuillez contacter: M. Michel Gagnon, B. sp. Adm., 1-245-3448.



À VENDRE

TOUT CE QUI TRAINE
DANS LE GRENIER, DANS LA CAVE, DANS LE GARAGE

Vous seulement couvertures vous ces articles plutôt embarrassants en DOLLARS avec vous rendrez probablement un appréciable service à ceux qui pourront en avoir besoin.

PENSEZ ne pas faire la revue de ce qui ne vous sert plus et les offrir en vente par l'entremise

de votre journal hebdomadaire

LE CANADA FRANÇAIS

347-0323

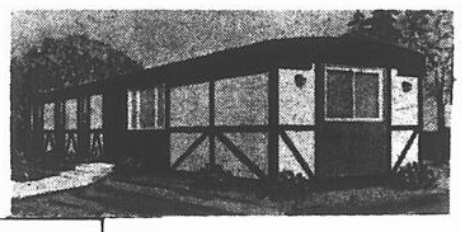
Des embarras de moins et de l'argent en plus



MAISONS MOBILES NEUVES A LOUER

4 1/2 pièces à 6 1/2 pièces (4 chambres), installées sur un magnifique terrain de 5,000 pi. car. avec patio trottoir, stationnement double.

LOYER DE BASE $225ET PLUS



Pour de plus amples renseignements:

TÉL.: 347-7441 BUREAU
346-9401 RES. M. C. ROY

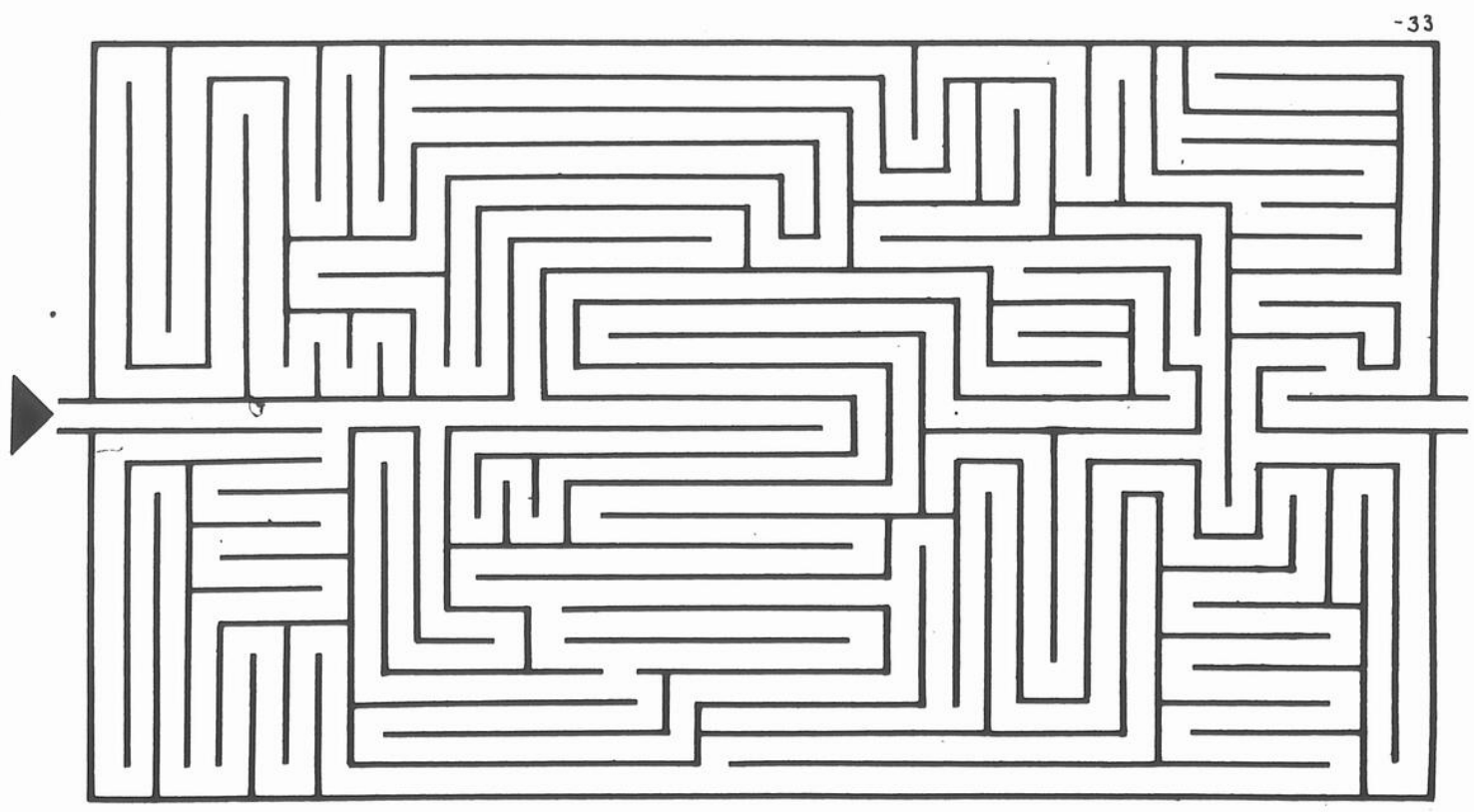
HEURES D'AFFAIRES:
Du lundi au vendredi: 12 heures à 21 heures
Samedi: 13 heures à 17 heures

labyrinthe

Solution à la page suivante

Trouvez le chemin le plus court pour traverser le labyrinthe.

-33



DIVERS

ISOLATION mousse d'uréthane pulvérisée pour tout genre de bâtisses, industrielle, commerciale "Toitures plafonds, murs, etc." Laine minérale et foam soufflé. Isolation Richelieu Enrg., Saint-Jean, tél.: 347-1123. j.n.o.

ANTIQUITE à vendre, 1 harmonium 156 ans, appelez samedi, tél.: 347-9610. j.n.o.

ARGENT à prêter, 1ère et 2ième hypothèque, résidentielle, tél.: 347-0366. j.n.o

TELEPHONEZ à Jack Wells pour ramassons chevaux et vaches, 24 heures, 7 jours par semaine, appelez à frais virés, tél.: 248-2747. j.n.o.

FAITES regarnir vos chaises, sofas, bancs, etc., rembourrage général résidentiel et commercial, travail effectué par des experts, estimation gratuite. Duro-Prix Meubles, 142 Montée Saint-Luc, tél.: 348-4711. j.n.o.

CIE Internationale offre emploi pour hommes ou femmes auto nécessaire si intéressé écrire à : C.P. 331, Saint-Luc, Qué. j.n.o.

HOMMES ou femmes demandés pour travail à temps partiel ou à temps plein auto nécessaire pour entrevue écrire à L. St- C.P. 411, Saint-Jean J3B 6Z6. j.n.o.

POUR réparation de réfrigérateur, congélateur et air conditionné appelez tél.: 347-5885. j..n.o.

SI VOUS désirez vous défaire de votre chien pesant plus de 30 lbs, et chats adultes, s'adresser à Hervé Sénécal, tél.: 347-1792. 50-12

POUR FAIRE-PART et cartes de remerciement Tél.: 347-8008. j.n.o.

Avis à notre clientèle

Nous informons notre clientèle qu'à partir du

6 AOUT 1977

notre atelier sera fermé le samedi.

A partir de cette date, nos heures d'ouverture seront:

LUNDI AU MERCREDI: 8 HEURES A 17 HEURES
JEUDI ET VENDREDI: 8 HEURES A 20 HEURES
(FERME TOUS LES JOURS DE 12 HEURES A 13 HEURES)

Pièces de rechange — Duquette SERVICE — Dépôt de service

RÉPARATIONS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES

TEL.: 348-7391

201, NOTRE-DAME SAINT-JEAN, QUE.

POUR vos brassières, gaines, corsets et maillots de bain, sur mesure "Jouvence" adressez-vous à 165, 8e Avenue, Iberville tél.:346-4708. j.n.o.

DESIRE acheter petite ferme avec ou sans maison 5 à 10 arpents dans région de Saint-Blaise, L'Acadie, et environ tél.: 347-0873. 5-4

CHERCHE transport Iberville métro Longueuil, hrs de bureau 8 h. 30 à 4 h. 30 appelez à 346-9343. 6-2

ATELIER Vaillancourt, rénovation, de meubles antiques et modernes, meubles sur mesure, ensemble sculpté sur commande, ébénisterie et sculpture de tout genre, s'ad. à 380 Saint-Hilaire, Farnham, tél.: 293-4072 ou 293-7061. j.n.o.

GARDIENNE demandée pour garder chez moi 2 enfants à Sabrevois 5 jours par semaine appelez après 5 hres à 347-3363. 6-2

PERDU montre de femme en or dans le stationnement du magasin Woolco le 22 juin 1977, si retrouvé s.vp. téléphonez à 347-5361 local 276, entre 8 h. 30 et 5 hres récompense promise. 6-3

DESIRE louer un garage pour auto, dans Saint-Edmond de préférence, tél.: 346-4215 après 5 hres. 7-2

VIEILLE maison à démolir s'ad. à 347-6491.

CONCIERGE demandé avec références logé, chauffé, éclairé, garage fourni s'ad. à 188 Saint-Denis, tél.: 348-2965.

FAITES de l'argent avec vos vieux dollars canadiens, achetons ceux datés 1937, aussi 1954 signés Coyne-Towers et Beattye Coyne et tout billet avec numéro spécial comme par exemple 2222222 tél.: 347-9167 après 5 hres.

VOYAGE organisé, Croisières dans les Iles de Sorel dimanche le 31 juillet inf. Mme J. Fortin 171 Notre-Dame, tél.: 348-7700 ou 348-4022

$ DONNONS une prime de 90% pour argent canadien 1966 et avant 20% pour 1967 et 1968 tél.: 347-9167 après 5 hres p.m. 7-2

DEMANDE femme pour travailler dans un restaurant à l'hôtel du Quai à Sabrevois doit savoir faire la cuisine, tél.: 347-2644.

GARDIENNE à l'année recherchée pour prendre soin d'une petite fille de 2 ans et léger entretien de maison rang Saint-Edouard, tél.: 347-8407 8-2

TRANSPORT demandé de Saint-Luc à Place d'Armes et retour heures flexibles, 348-2744, Diane. 8-3

CHERCHONS bicyclette motocross jaune et blanche no. 76 appartenant à Sylvain Simard 254, 10e ave. Iberville, tél.: 347-1465. 8-2

GARDIENNE demandée pour garder à domicile à l'année, bébé de 8 mois appelez après 5 heures à 347-9148. 8-2

CHERCHONS réceptionniste-dactylo temps plein pour bureau de médecin de préférence avec expérience, tél.: 348-1116. 8-2

COUPLES ambitieux, diversifiez vos revenus, préparez-vous un avenir prometteur à temps partiel, pour rendez-vous tél.: 348-6727. 8-4

ACHETONS et vendons meubles usagés, propres, payons comptant, Le Centre du Meuble Usagé, 463 Laurier Saint-Jean, tél.: 348-2630. 8-8

VENDONS achetons linge usagé pour hommes, femmes , enfants très propres aussi autres articles, s'ad. à 68 Bouthillier, Saint-Jean, tél.: 346-5480. 8-3

FEMME seule souffrant de solitude demeure seule 50 ans, voudrait rencontrer personne libre pouvant la visiter, désire quelqu'un qui a été éprouvé dans la vie, voudrait bien amitié solide et sincère avec hommes ou femmes seules comme moi de 50 ans et plus pour dialoguer, tél.: 348-7662. 8-2

MATHIEU a perdu ses chats à Saint-Grégoire, ce sont 2 mâles, adultes castrés, noir et blanc tous les 2,

ACHETERAIS réfrigérateur d'environ 12 pieds cubes, tél.: 347-5124 8-2

GARDIENNE demandée dans Saint-Edmond, pour septembre, du lundi au vendredi, de 8 h. 30 à 5 h. 30, 1 garçon d'âge scolaire 8 ans qui viendrait dîner et reviendrait à 3 h. 30 et un gentils petit bonhomme de 3 1/2 ans à surveiller. Cette dame pourrait soit venir à la maison qui est située au Village Suisse soit recevoir les enfants chez elle si elle demeure assez prêt de l'école Marchand, De toute façon il n'est pas question d'entretien de la maison, appelez Luce Villeneuve à 347-6752 8-3

VOYAGES 8 places, 30 juillet Théâtre à Saint-Sauveur et tour de bateau à Saint-Agathe 14 août, Mille Iles 20 août théâtre des Prairies à Joliette du 3 au 5 septembre Les Chutes Niagara et l'Exposition de Toronto, 4 places pour Négril, Jamaique, 9 septembre Atlantic City, Cuba, etc. Agence Cora Arès Enrg. 347-8480 no. de permis 50525. 8-3

Problème no 27

6 lettres cachées

THÈME

Les compétitions

MOT-MYSTÈRE

Lorsque tous les mots ci-dessous auront été utilisés horizontalement, verticalement et diagonalement dans la grille, il ne vous restera que les lettres servant à relever le MOT-MYSTERE.

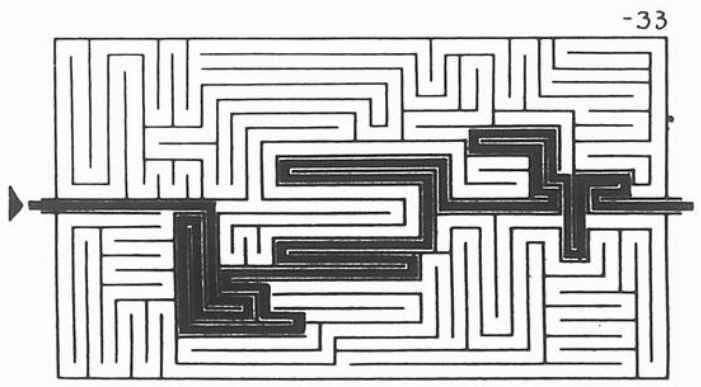
A	B	F	J	O		
âge	balle	feinte	jovial	ovation	poste	souple
aide	bâton	fiche	L	P	poussée	sportif
air	C	filet	lancer	parapet	pugilat	T
appel	câble	final	ligue	paré	R	tennis
arbitre	canot	force	lutte	pari	rapide	triomphe
arrêt	E	foule	M	partie	S	trophée
aspirant	élève	G	milieu	partisan	santé	U
athlète	envoi		N	peine	saut	unité
	être	gradin	nul	point	sifflet	V
						vitesse

La réponse du problème précédent: senteur

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	E	H	P	M	O	I	R	T	R	O	P	H	E	E	L
2	A	T	H	L	E	T	E	R	T	E	C	B	R	E	A
3	E	R	S	E	B	A	T	O	N	C	A	A	P	I	P
4	L	D	G	O	R	E	E	I	D	L	A	P	N	E	A
5	A	A	I	R	P	E	E	T	L	E	A	B	D	O	R
6	N	U	E	A	A	P	E	E	T	T	F	I	L	E	T
7	I	T	R	E	O	D	R	S	U	U	P	E	V	E	I
8	F	A	N	I	C	T	I	A	S	A	L	E	N	O	E
9	P	E	N	A	I	R	S	N	R	U	S	V	F	R	J
10	U	T	I	B	S	P	O	E	O	S	O	I	A	M	T
11	G	N	R	N	I	I	C	F	E	I	T	P	I	R	E
12	I	A	I	R	T	N	T	T	I	R	T	L	A	U	N
13	L	S	A	T	A	E	I	R	O	C	I	A	G	R	N
14	A	N	E	L	E	V	E	P	A	E	H	I	V	U	I
15	T	E	L	F	F	I	S	O	U	P	L	E	L	O	S

Solutions de la page précédente

-33



LES ENTRECROISÉS

ACTUALITÉ

7 LETTRES CACHÉES — PROBLEME NO 4 — SENTIMENTS & PASSIONS

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

3
âge
élu
non
uni

4
aveu
beau
gage
gant
goût
idée
lien
puni
rêve
tête

5
banal
céder
coeur
effet
égard
épris
flère
idéal
idole
seule

6
anneau
avance
avenir
baiser
câline
égarer
espoir
galeté
galant
gentil
jovial
mineur
muguet
nubile
urgent

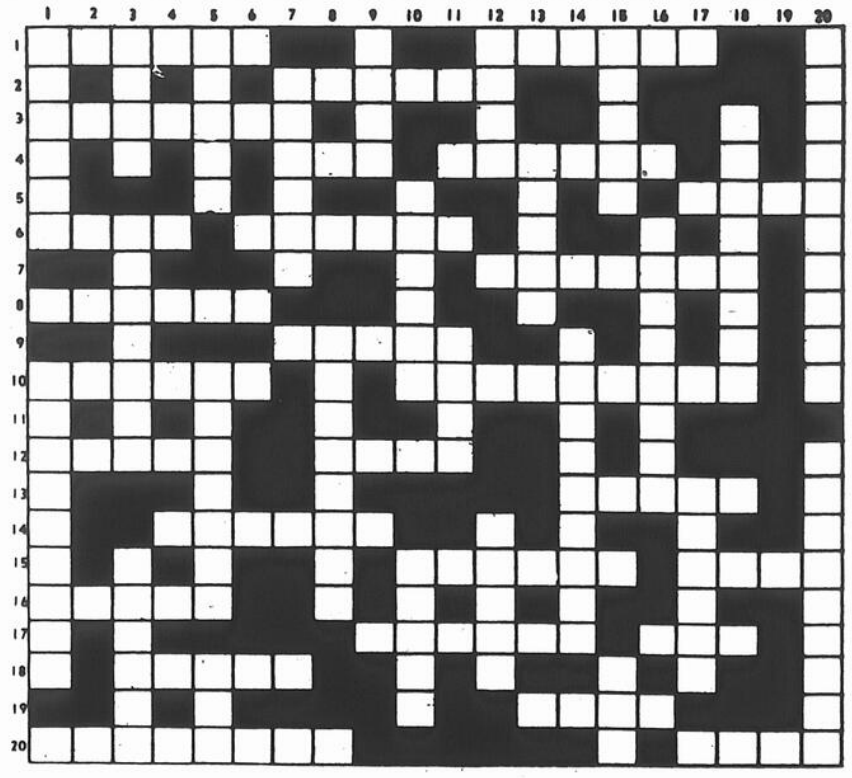
7
aveugle
caprice
caresse
éperdue
volonté

8
froideur
jalousie
jeunesse
sigisbée

9
affection
franchise
sentiment
tendresse

10
témoignage

La réponse du problème précédent: chocolat



Les secrets de l'apiculture



Le miel est certes l'un des sucres les plus recherchés de la nature. De tout temps, les hommes l'ont utilisé dans leur alimentation. D'abord, ils ont combattu les abeilles pour l'obtenir puis, peu à peu, ils ont appris à les élever.

L'apiculture est toujours un secteur important de l'agriculture canadienne. Notre production est estimée à 54.4 millions de livres en 1976-1977. Les principales provinces productrices sont l'Alberta, le Manitoba, et la Saskatchewan.

Dans l'Est canadien, l'apiculture semble jouir d'un regain de popularité depuis quelques années. C'est à l'intention des apiculteurs de cette région que M. Maurice L'Arrivée, de la Division de l'information de l'Agriculture Canada, a rédigé la publication intitulée L'apiculture dans l'Est du Canada.

Riche de son expérience d'apiculteur, l'auteur y livre les principales techniques de cet élevage.

Ruche et courage

L'apiculture, passe-temps ou profession, est à la portée de tous. Outre une bonne dose de sang-froid, elle ne demande que peu de choses: des abeilles, une ruche, un enfumoir, un lève-cadre et un voile pour se protéger le visage.

Sa règle d'or est simple: bien situer les ruches. Près de grands champs de fleurs qui s'étendent sur un ou deux milles, une vingtaine de colonies ou plus peuvent être établies. Un apiculteur compétent pourra alors obtenir chaque année une centaine de livres de miel par ruche.

La gestion

Une colonie d'abeilles comprend une reine, environ 60,000 ouvrières et plusieurs centaines de faux-bourdons. La race la plus populaire ici est l'Italienne bien qu'il arrive de rencontrer parfois la Caucasienne et la Carniolienne.

L'apiculteur se procure ses abeilles en achetant une colonie établie ou des abeilles en paquets importées du sud des États-Unis.

S'il achète une colonie déjà établie, il doit demander à un inspecteur provincial de lui délivrer un certificat sanitaire. S'il achète un paquet d'abeilles, il devra les installer dans la ruche le plus tôt possible.

L'apiculteur consciencieux surveille ses abeilles tout au long de la saison. L'inspection du printemps est très importante. Elle lui permet de voir si la colonie est bien portante, notamment la reine, et si elle dispose d'assez de nourriture.

Parce qu'elle assure seule le peuplement de la colonie, la reine doit être jeune et en bonne santé. Au début de la saison, la colonie doit disposer d'au moins trois rayons de miel et d'un rayon de pollen.

Une colonie faible peut être renforcée en y introduisant un ou deux rayons de couvain en voie d'éclosion prélevés d'une colonie populeuse. Par contre, une colonie trop forte peut être divisée en plaçant six de ses rayons à couvain dans une autre ruche et en y ajoutant une nouvelle reine. Autrement, l'essaimage qui est la méthode naturelle de multiplication de la colonie, va affaiblir la ruche, puisque la moitié de ses abeilles partira avec la reine.

Dès que les rayons sont aux trois quarts operculés, c'est-à-dire remplis de miel et couverts de cire, il faut les enlever pour en extraire le miel. Il est possible de chasser les abeilles d'une hausse avec une brosse, mais les apiculteurs utilisent habituellement un chasse-abeilles, des panneaux répulsifs ou une souffleuse à moteur.

À la fin de la saison, les abeilles sont hivernées dans une cave ou à l'extérieur. Dans un cas comme dans l'autre, les abeilles doivent disposer d'une bonne aération et de suffisamment de nourriture, soit un minimum de 60 lb par colonie.

Un a b c

L'apiculture est un élevage passionnant qui procure miel et cire. Mais, le plus important apport des abeilles à l'agriculture est sûrement leur rôle dans la pollinisation des plantes.

L'apiculture dans l'Est du Canada, publication 1600 explique les rudiments de cette forme d'élevage. Elle est offerte gratuitement par le Ministère de l'Agriculture du Canada, Division de l'information, Ottawa, K1A 0C7.

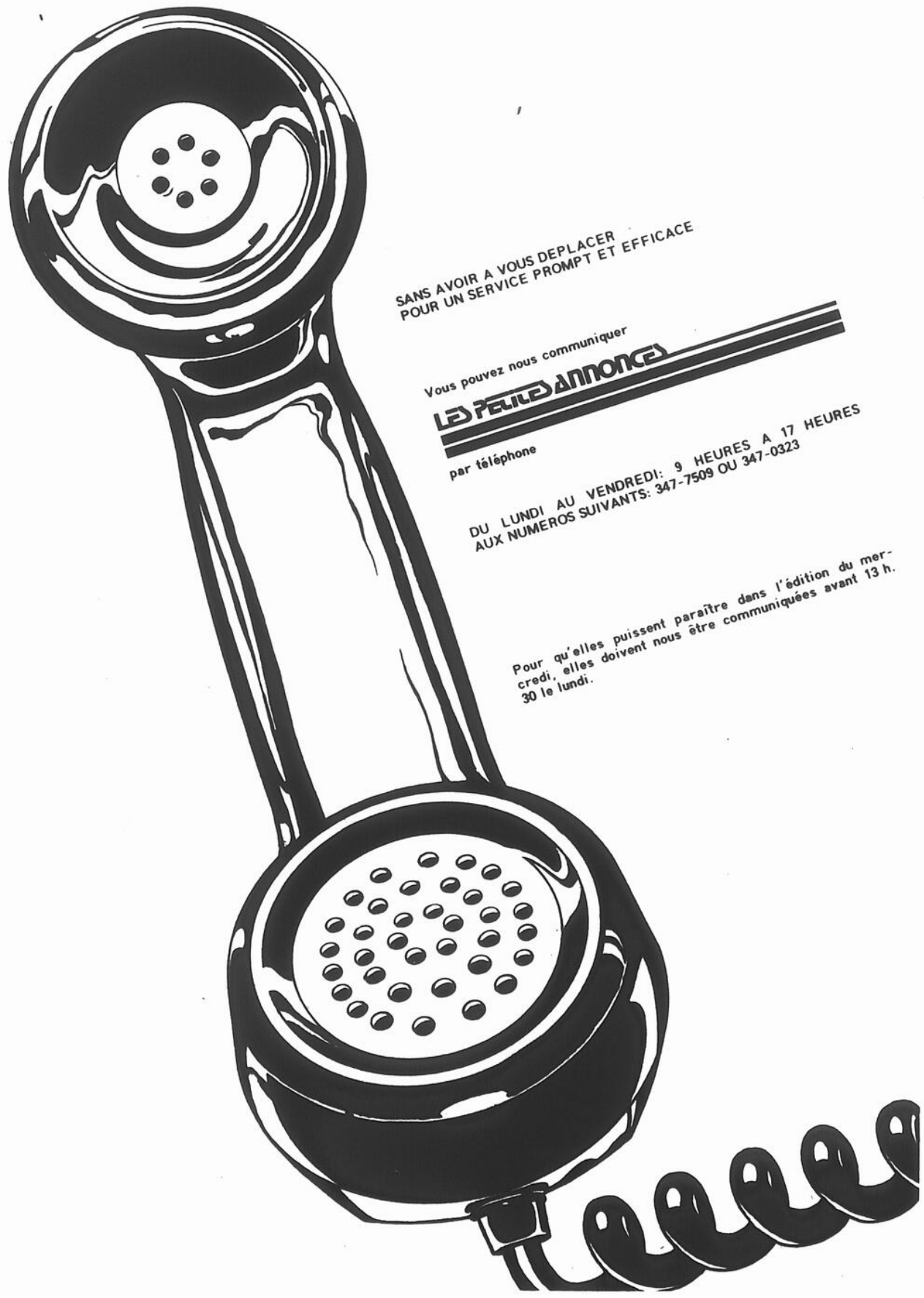
ASSOCIATION QUEBECOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU



Goutte à goutte
se vide
le bas de laine

SUCO

votre contribution à la libération du Tiers-Monde



SANS AVOIR A VOUS DEPLACER
POUR UN SERVICE PROMPT ET EFFICACE

Vous pouvez nous communiquer

LA PETITE ANNONCE

par téléphone

DU LUNDI AU VENDREDI: 9 HEURES A 17 HEURES
AUX NUMEROS SUIVANTS: 347-7509 OU 347-0323

Pour qu'elles puissent paraître dans l'édition du mercredi, elles doivent nous être communiquées avant 13 h. 30 le lundi.

dates à retenir

SAINT-VINCENT DE PAUL DE SAINT-LUC

La Saint-Vincent de Paul de Saint-Luc ouvrira son nouveau local au 259 boulevard Saint-Luc. Pour plus amples informations veuillez téléphoner au numéro 348-0663 durant la journée et le numéro à composer pour le soir est 348-4127. Les heures d'ouverture sont le mardi de 14 heures à 16 heures et le jeudi aux mêmes heures.

AGE D'OR SAINT-LUC

Le Club de l'Age d'Or de Saint-Luc organise pour la période estivale des tournois de mini-golf, tous les lundis soirs à compter de 19 h. 30. Les rencontres ont lieu à l'Ile Sainte-Thérèse sur le boulevard Baillargeon. Le prix d'entrée est fixé à un dollar pour deux parties.

AGE D'OR D'IBERVILLE

Toutes personnes hommes et femmes, de l'Age d'Or d'Iberville intéressées à jouer au croquet au Centre Marguerite-Bourgeois doivent donner leur nom à M. Paul Bernier en composant le numéro 347-1444. Inscription dès maintenant

VOYAGES

La Fédération de l'Âge d'Or du Québec, par l'intermédiaire du club de l'Âge d'Or d'Iberville, organisera au cours des prochains mois, plusieurs voyages: l'ouest canadien, la côte du Maine, Wildwood, la Gaspésie, les Maritimes, la France, la Suisse, l'Italie, l'Autriche, etc. Des informations plus complètes peuvent être obtenues en composant le numéro 347-8412.

BIBLIOTHÈQUE

Grâce au Biblioservice multilingue de la Bibliothèque nationale d'Ottawa, la Bibliothèque municipale de Saint-Jean est en mesure d'offrir à ses lecteurs (adultes et enfants) des volumes écrits en chinois, allemand, hollandais et italien. Ultérieurement pourront s'y ajouter des volumes en portugais, suédois ou autres selon les demandes qui seront reçues à la Bibliothèque municipale. Ceux que ces volumes intéressent sont invités à se présenter au 203 rue Jacques-Cartier à Saint-Jean.

PRÉ-MATERNELLE BILINGUE

Ceux qui voudraient avoir plus d'informations au sujet de l'ouverture prochaine d'une pré-maternelle bilingue, pour les enfants de trois à cinq ans, peuvent contacter Mme Christine Brain au numéro 348-2395.

AGE D'OR D'IBERVILLE

Les membres du club de l'Age d'Or d'Iberville sont invités à participer à la Journée de l'Age d'Or au Stade Olympique le vendredi 26 juillet prochain. Le programme inclu une visite guidée dans le stade, le vélodrome, le village olympique et le jardin botanique: des attractions nombreuses et variées; une soirée récréative avec orchestre de 19 h. 30 à 23 h. 30. Pour réservations, appelez Mme Gérard Leduc à 347-2496. Les autobus quitteront Iberville à 13 h. 30 pour revenir à 23 h. 30. Souper libre.

AGE D'OR SAINT-LUC

Le club de l'Age d'Or de Saint-Luc organise une soirée récréative qui aura lieu à l'école Providence le samedi 6 août à 20 heures. L'orchestre les Gais Chevaliers sera sur place. **Un buffet sera servi. Toute la population est invitée.**

CONSEIL 3206 IBERVILLE

Le pique-nique annuel du Conseil 3206 des Chevaliers de Colomb d'Iberville se déroulera le dimanche 7 août prochain à la résidence des Frères Maristes d'Iberville. On attend les premiers participants vers 9 h. 30. En cas de pluie, le tout sera remis au samedi 14 août.

LAC GEORGE

Le Cercle des fermières de Saint-Sébastien organise un voyage au lac George, le mardi 26 juillet, en autobus. Un tour en bateau est prévu sur les lieux. Le départ s'effectuera le matin et le retour est prévu dans la journée même. On peut réserver sa place en composant les numéros 244-5310 et 244-3728.

AGE D'OR D'IBERVILLE

Le club d'Age d'Or d'Iberville avise ses membres que la visite à la brasserie Labatt qui devait avoir lieu le 1er août a été remise en septembre à une date encore indéterminée.

COMPTOIR DE LINGE SAINT-NOËL CHABANEL

Le comptoir ferme ses portes pour l'été. Les responsables demandent aux gens de ne pas envoyer de fermeture. Le comptoir reprendra ses activités le 6 septembre prochain.

VOYAGE

Le Golden Age Friendly Club de Saint-Jean organise un voyage à Notre-Dame de la Salette, à Enfield, au New Hampshire, le 16 août prochain. Le départ s'effectuera du 184 Longueuil à 6 h. 30 et le retour s'effectuera à 22 h. 30. Il y aura une cafétéria sur les lieux. Il n'est pas nécessaire d'être membre pour faire ce voyage. Des informations peuvent être obtenues en composant le numéro 347-4106.

PIONNIERS DU TÉLÉPHONE

Les pionniers du téléphone d'Amérique organisent un pique-nique à la plage municipale de Saint-Jean, le dimanche 31 juillet prochain à compter de dix heures. Tous les employés de la compagnie du Bell Canada, à Saint-Jean sont invités à venir participer à cette journée.

AGE D'OR DE SAINT-JEAN

Le Club de l'Age d'Or de Saint-Jean organise un voyage aux Chutes Niagara les 26, 27 et 28 août prochains. Le voyage s'effectuera en autobus. Les billets sont en vente dès maintenant et vous pouvez vous les procurer en communiquant avec Mme Béatrice Gagnon au numéro 347-5689

SOIRÉE CANADIENNE

Une soirée canadienne aura lieu au Sabot d'or d'Henryville, le 23 juillet. Un goûter sera servi et l'orchestre les Gais Chevaliers sera présent.

VOYAGE À SAINT-SAUVEUR

Le cercle des Fermières de Saint-Paul organise un voyage à Saint-Sauveur, le 24 août. Il y aura visite touristique, croisière et pièce de théâtre. Le départ s'effectuera de l'hôtel Lenoir, à 10 heures. Il faut réserver ses billets avant le 12 août. On peut communiquer avec Mme Françoise Desjardins (424-3133).

SAINT-PAUL-ILE-AUX-NOIX

Les paroissiens de Saint-Paul Ile-aux-Noix sont invités à participer à une fête-souvenir servant à marquer le départ du curé Lucien Roy. La fête aura lieu le 24 juillet, entre 14 heures et 17 heures, sur le terrain de l'église.

SOIRÉE DE DANSE

Le club de l'Age d'Or de Saint-Blaise organise une soirée de danse qui aura lieu le vendredi 22 juillet, à 20 heures, à la salle de l'école. L'orchestre invité: Les Gais ;Chevaliers. Bienvenue à tous. Pour de plus amples renseignements, tél.: 424-5158.

La fin du célibat de

FRANCINE ET PIERRE

8 h. 30 P.M. Admission: $2.00

CLUB BELGO-CANADIEN
Route 133, Sabrevois - Tél.: 347-2167
Orchestre: "Les Rolling Stars"
Vendredi, le 22 juillet 1977

LES FAMILLES PROULX ET ARCHAMBAULT
vous invitent à célébrer

Shower mixte

en l'honneur du mariage de
MADEMOISELLE CHRISTIANE PRAIRIE
et de
MONSIEUR CLAUDE DELAND
VENDREDI, LE 29 JUILLET 1977 A 8 H. 30 P.M.
CLUB BELLERIVE, IBERVILLE
Orchestre "Les Olympics"
Cotisation: $2.50 par personne

Shower mariage

En l'honneur de
GINETTE BEAUMONT
et de
ROBERT LEFEBVRE

À la Salle du restaurant aux Délices, Saint-Luc
Le 23 juillet '71 à 21 heures

Contribution: $5.00 le couple

NATATION POUR BÉBÉ

(DE 1 1/2 A 5 ANS)

Ces cours ont pour but d'initier les jeunes enfants aux rudiments de la natation.
Professeur: Mme RAYMONDE ROBERT
Instructeur diplômée de la Croix-Rouge et de la Société Royale de Sauvetage.

20 MERCIER TEL.: 347-4016

COURS DE NATATION

(ADULTES MIXTES)

PROFESSEUR: MME RAYMONDE ROBERT

Instructeur diplômée de la Croix-Rouge de la Société Royale de Sauvetage. Pour renseignements.

347-4016

SHOWER MIXTE

en l'honneur de
MANON LEFEBVRE
et de
NICOLA PAPICCIO
Vendredi 29 juillet 1977 à 8 h. 30 p.m.
Club Belgo Sabrevois
$2.50 Orchestre
Prix de présence

Shower mixte

En l'honneur de
MLLE DENISE LAVOIE
et de
M. YVON BOULERICE

LE SAMEDI 23 JUILLET À 20 HEURES
Au Motel Continental à Napierville

Admission: $2.50

DISCOTHÈQUE JACQUES BISAILLON

8 h. 30 p.m. Admission: $4.00

Centre Récréatif Henryville
Orchestre: "Les Rolling Stars"
Rafraichissements gratuits
samedi, le 23 juillet 1977
LES FAMILLES DUPUIS ET MÉTHÉ
vous invitent à célébrer

La fin du célibat de

CLAIRE ET BENOIT

Shower mixte

en l'honneur de
MLLE LUCIE BONNEAU
et de
M. JEAN MÉNARD
CLUB BELGO-CANADIEN
Route 133, Sabrevois - Tél.: 347-2167
SAMEDI, LE 23 JUILLET 1977
8 H. 30 P.M. Admission: $2.00

POUR LOCATION ET RÉSERVATION DE LA SALLE DU CENTRE RÉCRÉATIF MONT SAINT-GRÉGOIRE

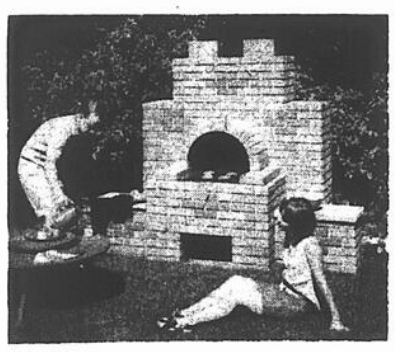
. NOCES . BANQUETS . SHOWER
. RÉUNION . EXPOSITION
. ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
. FÊTE DE FIN D'ANNÉE SCOLAIRE
. ASSEMBLÉE . SPECTACLE
. CONVENTION

RENSEIGNEMENTS:
348-3595
346-2511
347-6979

fais-le toi-même...
c'est si facile, avec un
plan de bricolage
signé: Jean-Marc Doré

PLANS DISPONIBLES:

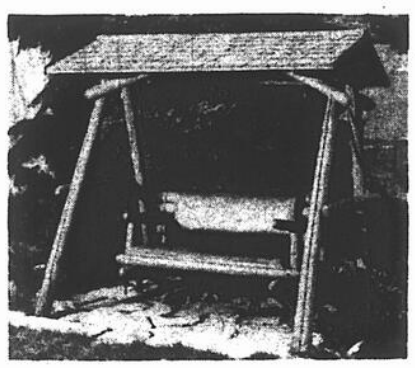
Commandez-les à l'aide du coupon/commande publié ci-dessous, à l'adresse indiquée.



ATTRAYANT BARBECUE

Réalisez ce superbe foyer extérieur à bon compte en utilisant mon plan qui illustre chaque rang de briques. De belle apparence, il semblera avoir été fait par un professionnel. Arche centrale facile à faire à l'aide des instructions fournies. 7'10" de largeur sur 6'5". 760 briques.

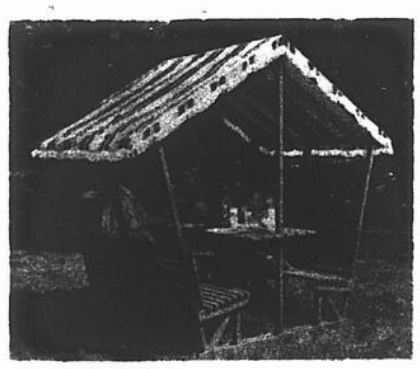
Plan no 842 . . . $3.78



CHAISE / BALANCOIRE RUSTIQUE

Réalisée de poteaux de cèdre de 3" ET 4" de diamètre, avec toit fait de bardeaux, elle fait très "canadien" de style. Durera de nombreuses années.

Plan no 855/6 . . . $4.32



COIN A PIQUE-NIQUE

Vous ne chercherez plus l'ombre pour vos repas à l'extérieur, si vous réalisez ce coin à pique-nique. Très solide, déplaçable, et réalisable sans complication. Accommode six adultes.

Plan no 1680 . . . $4.32

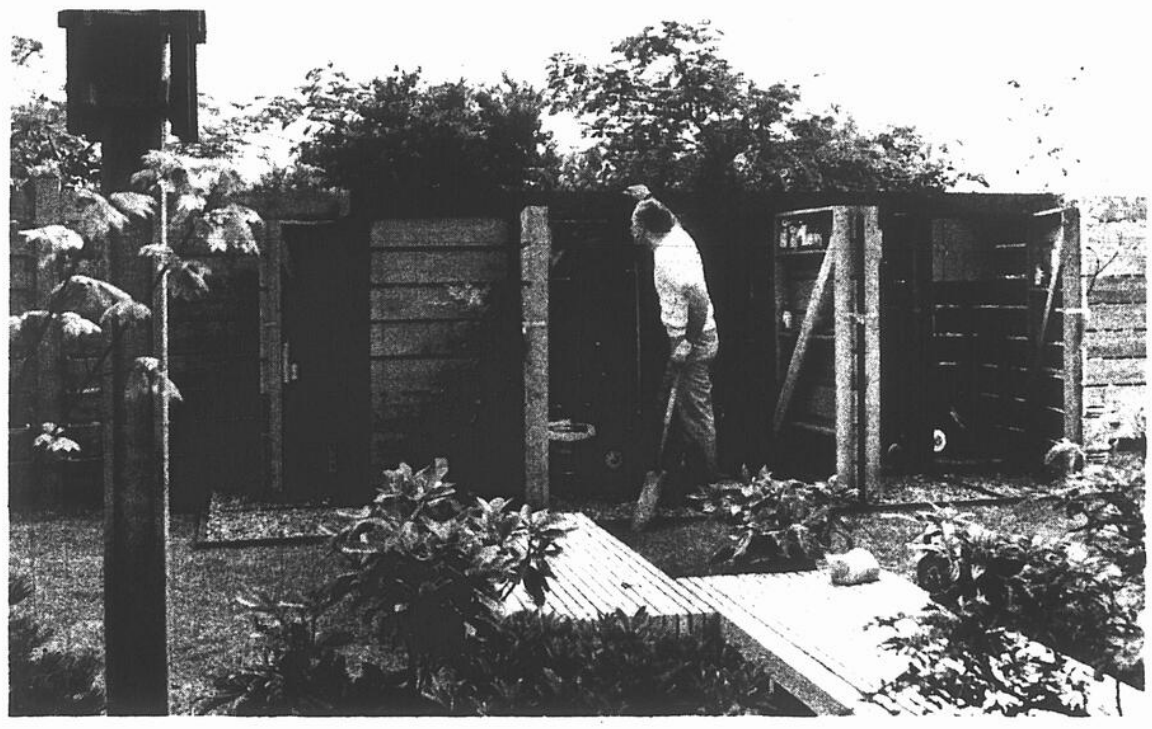
Chacun de ces plans renferme:

- liste des matériaux requis,
- patron (s) en grandeur réelle,
- croquis et/ou photos en cours de réalisation,
- instructions claires et faciles à suivre.

Surveillez ce présentoir, chez votre fournisseur habituel, pour de nouveaux plans de **Bricolage** et d'**Artisanat**!



CENTRE DE REMISAGE pour outils et matériel de jardin



On sait combien il peut être ennuyeux et désagréable quand tout le matériel à jardiner et tous les outils sont remisés ici et là, un peu dans la maison, un peu au sous-sol, ou dans le garage, et qu'il faut sortir tout ça à chaque usage.

La solution? Une clôture-remise, bien organisée et facile à construire, conçue pour éliminer les pas inutiles et augmenter le plaisir du jardinage.

On l'appelle le REMISE-TOUT, et c'est ce qu'il fait. Du côté extérieur, côté du voisin, on ne voit qu'une belle clôture; mais du côté de votre cour, en 3 modules de 3 pieds chacun, il contient la tondeuse à gazon, l'épandeur à engrais, des pelles, des râteaux, les sacs d'engrais et de spheigne, les insecticides, les petits outils, enfin tout votre matériel.

On peut ajouter à volonté des sections pour remiser les meubles de jardin et de patio, le gril à barbecue, le bois pour le foyer, ainsi que les skis et l'équipement de camping.

Pour fabriquer le remise-tout, il ne faut guère plus d'habileté que pour construire une clôture ordinaire, car il ne s'agit que d'y ajouter des murs, un toit et des portes. Les seuls outils nécessaires sont un marteau, une scie à main, une équerre et un niveau de menuisier.

Si vous réalisez cette remise le long d'une clôture déjà existante, vous commencerez par préparer cette dernière (ou une partie) pour qu'elle convienne à son nouveau rôle. Si vous n'avez pas de clôture pouvant servir, construisez-en une. Utilisez des poteaux de cèdre de 4 x 4 ou 4 x 6. Après avoir traité les bouts inférieurs au préservatif, posez-les suffisamment profonds pour qu'ils soient en-dessous du niveau de la gelée et qu'ils ne travaillent pas. Remplissez les trous de sable fin que vous foulerez le plus possible.

Lambrissez ensuite, de planches de 1 x 8, laissant un espace de 1" (facultatif) entre chacune. Placez les lisses de 2 x 6 ou 2 x 8 en position — de préférence, creusez un peu pour enlever de la terre et ajoutez du gravier afin d'ajouter à la durée des lisses. Posez maintenant le plancher, fait de planches de 1 x 4. Ce plancher mesure exactement 36" de profondeur.

Les murs et les divisions sont faits de mêmes planches que le fond de la remise; mais si vous craignez que le vent et la pluie ne causent un problème, alors il serait mieux d'utiliser des planches embouvetées ou du déclin de cèdre.

Le toit de la remise, fait de planches recouvertes de papier à couverture, doit être légèrement incliné vers le bas, de l'arrière à l'avant, pour permettre un bon drainage, par une gouttière placée à l'intérieur.

Des tablettes, crochets et petits compartiments fermés sont ajoutés à volonté, à l'intérieur, pour le remisage. On peut, aussi, ajouter d'étroites tablettes au dedans des portes.

Si vous envisagez construire cette clôture-remise, procurez-vous donc mon livre ***"Trucs de rangement -2"****, dans lequel vous trouverez: liste des matériaux requis, détails des portes, armoire, tiroir et loquet, croquis détaillés [façade, coupe intérieure, vue d'en dessus], photos du projet fini, le tout accompagné d'un texte facile à suivre de la réalisation complète. Voyez le coupon/commande pour vous le procurer.*

coupon/commande

$.V.P. me faire parvenir les items marqués d'un "X"

- ☐ livre "Trucs rangement-2" à $4.00
- ☐ plan no 842 (attrayant barbecue) à $3.78
- ☐ plan no 855/6 (balanç./rustique) à $4.32
- ☐ plan no 1680 (coin à pique-nique) à $4.32
- ☐ abonnement 1 an (6 numéros) à mon magazine **Le Journal du Bricoleur** à $5.00

Jean-Marc Doré
562 rue Dollard, Québec, Qué., G1N 1P4

Nom :

No et rue :

Municipalité ou ville :

Comté ou province :

Code postal :

Montant inclus : $..... mandat poste ☐ chèque ☐

Les prix incluent la taxe de vente s'il y a lieu.

LE CANADA FRANCAIS,

BRICOLAGE ET ARTISANAT

par: **Jean-Marc Doré**

Tous droits réservés LES EDITIONS J.M. DORE INC

nécrologie

Mme Théodore LECLAIR

Le 12 juillet est décédée à l'âge de 80 ans, Mme Théodore Leclair née Rose-Anna Roy. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Mme Irène Gagnon, M. Henri Leclair, M. et Mme Guy Bourgeois (Thérèse), M. Gérard Leclair; 8 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants; ses soeurs et beaux-frères: Mme Ernestine Georges, M. et Mme Wilfrid Boucher (Léona), M. Jean-B
Baptiste Roman; ses belles-soeurs: Mmes Rita Roy, Georgette Roy, Cécile Roy, Lucie Roy; un grand nombre de neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu vendredi le 15 juillet en l'église Saint-Athanase et elle fut inhumée au cimetière d'Iberville.

Mme Marc BREENT

A Cleveland Ohio, le 17 juillet 1977, est décédée à l'age de 67 ans Mme Marc Breent née Cécile Gamache. Outre son époux elle laisse dans le deuil ses soeurs: M. et Mme Jean-Maurice Meunier (Eva Gamache), M. et Mme Geroges Roy (Rose Gamache), Mme Vve Maria Dufort (Maria Gamache), ses frères: M. et Mme Joseph Gamache, M. Alexandre Gamache, plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles sous la Direction des Résidences Funéraires Lesieur & Frères Ltée 114 St-Jacques auront lieu Jeudi le 21 juillet 1977 à 10 heures a.m. en l'Eglise St-Lucien, Inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Remerciements

Mme Marguerite Moreau remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messes, de fleurs, soit par télégrammes, visite au salon ou assistance aux funérailles lors du décès de M. Albert Moreau survenu le 22 avril 1977 à l'âge de 68 ans. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Les membres de la famille Léopold Savary prient d'accepter leurs plus sincères remerciements à toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrande de messe, visite au salon ou assistance aux finérailles lors du décès survenu le 12 juin 1977. Les personnes ayant omis de s'inscrire sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

NOUS FAISONS
Cartes mortuaires et cartes de remerciements
STUDIO BENOIT BROUILLETTE
171 RICHELIEU,
SAINT-JEAN
346-5676 OU 346-6344

Mme Georges MEUNIER

Le 14 juillet est décédée à l'âge de 74 ans, Mme Georges Meunier, née Annette Spénard.

Outre son mari, elle laisse dans le deuil sa fille et son gendre M. et Mme Camille Leblanc (Rita); ses fils et ses belles-filles: MM. et Mmes Gaston Meunier (Jeannine Ouellette), Gérard Meunier (Jacqueline Massé), Gérald Meunier (Lise Brosseau), Guy Meunier (Lise Gilmore); 16 petits-enfants, 6 arrière-petits-enfants. Sa soeur et son beau-frère: M. et Mme Roland Goyette (Simone); ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Stanislas Meunier, Jean Richard; un grand nombre de neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 16 juillet en l'église Sacré-Coeur et elle fut inhumée au cimetière d'Iberville.

M. Gérard LEMAIRE

A Montréal, le 15 juillet 1977 est décédé à l'age de 66 ans' M. Gérard Lemaire, époux de Cécile Hottote, outre son épouse il laisse dans le deuil: ses enfants: M. et Mme Laurin Cloutier (Michele Lemaire) M. et Mme François Fortier (Francine Lemaire), M. et Mme André Lemaire (Monique Laniel), petits-enfants: Julie Cloutier, Marie-André Lemaire, Mathieu Fortier, sa belle-mère: Mme Louis Lemaire, ses frères et soeurs: M. et Mme Expédit Lemaire (Elise Ferland), M. et Mme Louis Lemaire (Laurette Martel), Mme Vve Jean-Paul Lemaire (Gisèle Boudreau), M. et Mme Benoit Lemaire (Madelaine Shannon), M. et Mme Gilles Lemaire (Monique Lapierre), M. et Mme Henri C. Feller (Rhéa Lemaire), beaux-frères et belles-soeurs: Mme Vve Alexandre Allen (Marie-Jeanne Hottote), M. et Mme Emile Hottote, plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 18 juillet 1977 à 2 heures p.m. en l'Eglise Cathédrale de Saint-Jean, Inhumation au cimetière de St-Jean.

Mme G. VERCAUTERON

A Saint-Jean, le 18 juillet 1977, est décédée à l'âge de 7 ans, Mme Georges Vercauteron née Marie-Anna Habel. Outre son époux elle laisse dans le deuil: ses enfants: M. et Mme André Canuel (Yvonne Vercauteron), M. et Mme Bernard Lemaire (Anita Vercauteron), Mme Estelle Rohde (Estelle Vercauteron), M. et Mme Rolland Perron (Céline Vercauteron), ainsi que (12) douze petits-enfants. Un frère: M. et Mme Alphonse Habel, une belle-soeur: Mme Imelda Vercauteron (Imelda Benajamin)

Les funérailles sous la Direction des Résidences Funéraires Lesieur & Frères Ltée, 114 St-Jacques, Saint-Jean auront lieu mercredi le 20 juillet 1977 à 2 heures p.m. en l'Eglise Notre-Dame Auxiliatrice de Saint-Jean, Inhumation à St-Jean.

M. Louis BOURQUE

A Saint-Jean le 2 juillet 1977 à l'âge de 88 ans est décédé M. Louis Bourque époux de feu Emma Boutin.

Il laisse dans le deuil: ses enfants: M. et Mme Antonio Bourque (Madeleine Boutin), Mme Vve Jean-Paul Larivière (Juliette), un petit-fils: M. et Mme Jean-Guy Bourque (Danielle Rondeau), une petite-fille: Mlle Jacqueline Bourque, ainsi qque deux arrières petits-fils (Kévin et Steven Bourque), ses soeurs: Mlle Angélina Bourque, M. et Mme HENRI Pierre Béliveau (Maria Bourque), ses belles-soeurs: Mme Vve Justin Borque, Mme Vve Onia Bourque Bergeron, Mme Rose Anna Boutin, M. et Mme Paul H. Comeau, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Les funérailles ont eu lieu le 5 juillet en l'église de Saint-Edmond et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

M. Laurent FOISY

A Saint-Jean le 15 juillet 1977 à l'âge de 77 ans est cédé M. Laurent Foisy époux de feu Hermine Lécuyer. Il laisse dans le deuil sa soeur: Mme Fernande Foisy, Marquis, son frère: M. et Mme Rodolphe Foisy (Gabrielle Santos), ses belles-soeurs Mme Stanley Foisy (Berthe Lebeau), Mme Georges Foisy (Lorraine Bernard), Mme Louis Foisy (Rose Gelasko), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 18 juillet 1977 à 3 heures en l'église Saint-Lucien et l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

M. Dorila HOULE

A Saint-Jean le 15 juillet 1977, est décédé à l'âge de 69 ans, M. Dorila Houle.

Les funérailles sous la Direction des Résidences Funéraires Lesieur & Frères Ltée 114 St-Jacques, Saint-Jean, ont eue lieu lundi le 18 juillet 1977 à 9 heures a.m. en l'Eglise Cathédrale de Saint-Jean, Inhumation au cimetière de Saint-Jean.



Remerciements à Jean XXIII pour faveur obtenue, avec promesse de parution

Signé: M.M.

SUCO
que veut le Tiers-Monde?



Mlle Sylvie BERGERON

A la suite d'un accident, le 18 juillet, est décédée à l'âge de 14 ans, Mlle Sylvie Bergeron, fille de Jacques Bergeron et de Pauline Lemieux. Elle laisse dans le deuil outre ses parents, une soeur: Mlle Christine Bergeron, ses grands-parents: M. et Mme Joseph Bergeron (Yvette Fontaine), M. et Mme Romain Lemieux (Thérèse Brosseau), Mlle Jeannette Lemieux, une arrière grand-mère, Mme Marcel Fontaine. Ses oncles et tantes: M. et Mme Gilles Bienvenu (Claire Bergeron), M. et Mme Guy Bergeron (Annette Roy), M. et Mme Bruno Bienvenu (Huguette Bergeron), M. et Mme Gérand Bergeron (Irèna Paquin), M. et Mme Yves Roy (Hélène Bergeron) M. et Mme Yvon Campbell (Solange Bergeron), M. et Mme Lucien Houle (Micheline Bergeron), M. et Mme René Parent (Flore Bergeron) M. et Mme Michel Poulin (Simone Bergeron), M. et Mme Lucien Bergeron (Marie Thérèse Delfosse), M. et Mme Réjean Campbell (Denise Bergeron), M. et Mme Marcel Girard (Nicole Lemieux), M. Bruno Lemieux, Mlle Pierrette Lemieux, Mlle Diane Lemieux, M. et Mme Roland Goyette (Cécile Lemieux), M. et Mme Gérard Ferland (Lucille Lemieux), M. et Mme Marc Milot (Lorraine Lemieux), M. Hubert Lemieux, M. et Mme Ronald Jacques (Suzanne Lemieux), M. et Mme Denis Lemieux (Jocelyne Chevalier), M. et Mme Jean Paul Jacques (Danielle Lemieux), M. Jean-Marc Lemieux, M. Richard Lemieux, Mlle Andrée Lemieux, Mlle Martine Lemieux, Mlle Michèle Lemieux, M. Claude Lemieux, ainsi que plusieurs cousins et cousines.

Mlle Sylvie Bergeron repose présentement à la Résidence Funéraire St-Jean Inc., 280 Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean, P.Q.

Les funérailles auront lieu jeudi le 21 juillet 1977 à 10 h. 30 a.m. en l'église de Sabrevois et l'inhumation au cimetière de Sabrevois.

Prière de ne pas envoyer de fleurs, des dons pour des messes seraient appréciés.

le Permanent
A vendre
À L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

ILE SAINTE - THERESE: qui dit mieux? Bungalow stucco et pierre, garage 14' x 32', chauf. air chaud, seulement $24,500. pour visiter, demandez Thérèse Pilote.

ROUGEMONT: beau duplex recouvert d'aluminium, garage, taxes minimes, situé sur terrain commercial. Inf Thérèse Pilote.

ILE SAINTE-THERESE vous qui cherchez du bon marché, pour $19,800., vous aurez un bon cottage 7 pièces, en très bonne condition Inf. Thérèse Pilote.

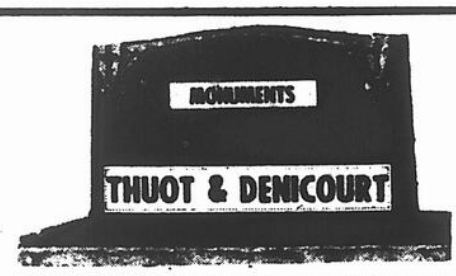
IBERVILLE: centre-ville, idéal pour couple joli cottage 4 pièces, beaucoup de rangement pour plus d'information demandez Thérèse Pilote.

CAMPAGNE: bungalow neuf, en brique, 5 pièces, foyer dans salon, chauf. élect., grandeur 26' x 44', une vraie aubaine. Inf. Thérèse Pilote.

IBERVILLE: duplex 7 1/2 et 4 1/2 pièces, se paie lui-même, propriétaire prendrait balance de vente, facilité de 1ère hypt. Inf. Michel Olivier.

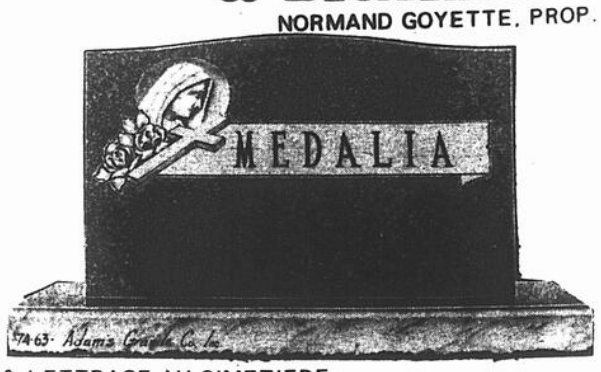
RIVE-SUD: construction de luxe 1976, entrée split, foyer, garage double, 19,000 pi. car., de terrain, droit sur la plage, propriété dont vous ne pouvez comparer le prix. Inf. Michel Olivier.

IBERVILLE: 12 logis rapportant $16,764/an, pour seulement $70,000 incroyable mais vrai, demandez à visiter. Inf. Germain Fleury.

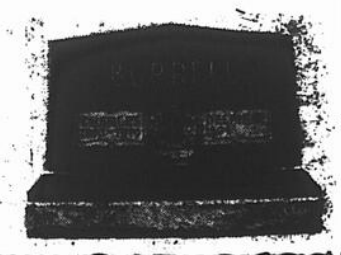


POURQUOI PAYER PLUS CHER?
- CONSULTER NOS PRIX AVANT D'ACHETER
- ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER EN ÉPARGNANT LA COMMISSION DU VENDEUR

LETTRAGE AU CIMETIÈRE
526, rue Saint-Jacques, Saint-Jean 775, 4ième Rue, Iberville
BUR.: 346-9566 RÉS.: 346-6466

Monuments
GOYETTE & BISAILLON
NORMAND GOYETTE, PROP.


& LETTRAGE AU CIMETIERE:
828 BOUL. IBERVILLE
IBERVILLE 347-4426

A B **MONUMENTS ORISSETTE Ltée ORRIER, prop.**
CHOIX DE MONUMENTS
Lettrage au cimetière par des experts

347-3639

le Permanent
FIDUCIE CANANA-PERMANENT TRUST

348-1181

A vendre

- Place Saint-Gérard
  640 Dorchester
  Saint-Jean
  348-1181
  Mtl.: 658-0628

Beloeil
Centre d'Achats
Montenach
464-3401

Boucherville
Centre d'Achats
La Seignerie
655-1375

Brossard
Centre d'Achats
Place Portobello
465-2000

Longueuil
Centre d'Achats
Centre-Ville
468-1000

Saint-Hubert
465-2000 ou 468-1000

Ouvert 7 jours par semaine

A L'ENSEIGNE DU QUÉBEC



1- IBERVILLE: confortable, facile d'entretien, 4 pièces, chauf. central, cave 8', $18,000. (MLS) J.L. Dallaire.



2- SAINT-BLAISE: 2 chalets hiver-été, 7 et 4 pièces, bord de l'eau, beau parterre, une offre (MLS) J.L. Dallaire.



3- IBERVILLE: duplex 6 et 4 pièces, très propre, beau terrain, endroit tranquille (MLS) Thérèse Pilote.



4- SAINT - JEAN: juste sur le bord de l'eau, quai cimenté, chalet en bois hiver - été, seulement $20,500. (MLS) Thérèse Pilote.



5- SAINT-JEAN: très jolie n'est-ce pas? Grande maison, 8 pièces, salle à dîner, 4 chambres, grand patio, salle de séjour (MLS) Thérèse Pilote.



6- ILE SAINTE-THERESE: 5 pièces, 24' x 40', meublées, foyer, terrain paysagé, garage $25,000. (MLS) Michel Bahl.



7- SAINT-JEAN: 5 pièces brique, cuisine bien éclairée, sous-sol prêt à finir, grand terrain (MLS) Odette Gagné.



8- ILE SAINTE-THERESE: venez profiter de l'été dans cottage 9 pièces avec foyer, site enchanteur sur bord de l'eau (MLS) Odette Gagné.



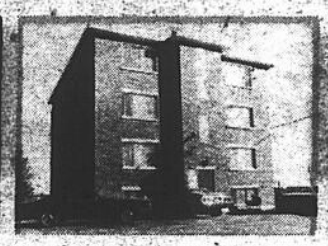
9- IBERVILLE: maison de campagne, terrain 13,000 pi. car., taxe $240/an, prix compétitif (MLS) Yolande Fallon.



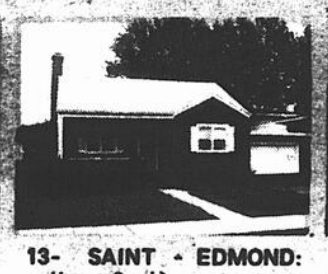
10- IBERVILLE: elle est meublée; poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse, terrain paysagé, entrée pavée, taxes $180./an $21,000. (MLS) Yolande Fallon.



11- IBERVILLE: une vraie aubaine, 4 grandes pièces, garage, sous-sol terminé, prêt pour bachelor (MLS) L. Bélanger Wallett.



12- SAINT-LUC: 8 logis dont 4 meublés, const. brique 1972, bon investissement, j'attends votre appel (MLS) L. Bélanger Wallett.



13- SAINT - EDMOND: cottage 8 pièces, en parfaite condition, foyer, salle à dîner, sous-sol cimenté, beau secteur (MLS) Odette Gagné.



14- SAINT-LUC: cottage 8 pièces, foyer, salle à dîner, grand terrain, possib. d'avoir 300' de plus faut voir (MLS) Odette Gagné.



15- SAINT -ALEXANDRE 5 pièces brique très propre, cuisine attrayante, grand terrain 125' x 150' taxes $25.85/an. (MLS) Odette Gagné.



16- IBERVILLE: à qui la chance? Devenez propriétaire de ce cottage de $40,000. pour seulement $26,000. (MLS) Normand Larue.



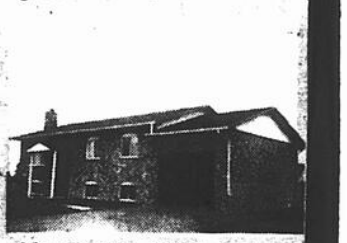
17- SAINT-BERNARD DE LACOLLE: sachez donc assouvir ce rêve qui vous enflamme! Venez me visiter (MLS) Denis Clément



18- SAINT-JACQUES LE MINEUR: bung. brique et pierre avec piscine creusée ainsi qu'une bâtisse isolée 87' x 36' (MLS) Denis Clément.



19- SAINT - LUC: beau cottage 7 pièces, très propre, avec hangar 12' x 22' endroit tranquille, taxes minimes $26,500. (MLS) Thérèse Pilote.



20- SAINT-JEAN: maison bien isolée, 5 pièces, entrée split, 4 lustres en cristal, sous-sol semi-fini avec foyer naturel. (MLS) Thérèse Pilote.



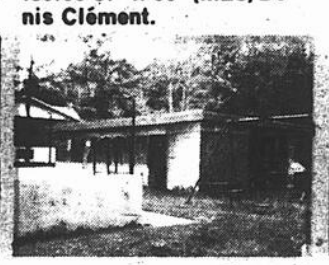
21- SAINT-JEAN: dans Saint-Lucien, joli bung. avec beaucoup d'extras, 4 chambres à coucher, près base militaire (MLS) Jean Desmarais.



22- IBERVILLE: en campagne mais dans très beau secteur, brique et pierre, logement au sous-sol, taxes basses $38,500. (MLS) Clément Larivière



23- SAINT-LUC: 10 pièces en brique, terrain boisé 300' de profondeur par 250' sur la plus belle rivière du Québec. (MLS) J. L. Dallaire.



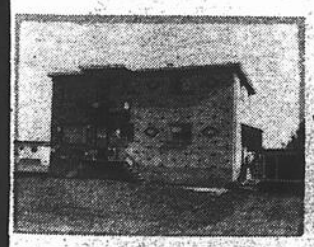
24- ILE SAINTE-THERESE: chalet 4 chambres à coucher, terrain boisé, bord du Richelieu, libre immédiatement (MLS) J. L. Dallaire.



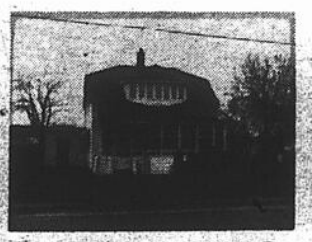
25- SAINT-LUC: libre immédiatement, 1,108' car. de plancher, armoires en frêne, garage 15' x 27', en brique (MLS) Léo Dallaire.



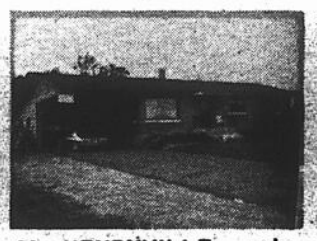
26- SABREVOIS: en campagne, finissez ce bung. vous-même 1,530' car. de plancher, cave 8 1/2', garage intérieur 14' x 34' (MLS) Léo Dallaire.



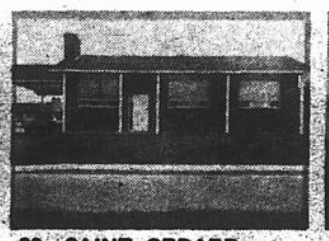
27- IBERVILLE: 2 grands 5 pièces plus bachelor meublé, 2 garages, grand terrain, endroit tranquille (MLS) Germain Fleury



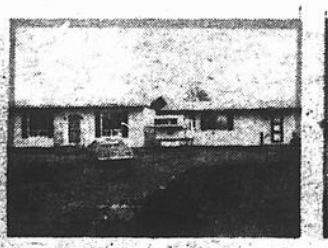
28- CLARENCEVILLE: pour celui qui veut avoir la paix et beaucoup d'espace, près de lac Champlain (MLS) Germain Fleury.



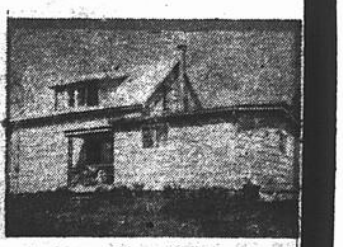
29- HENRYVILLE: prix aussi raisonnable que les taxes qui sont de $240./an, et le chauffage qui est de $325./an. (MLS) Yolande Fallon.



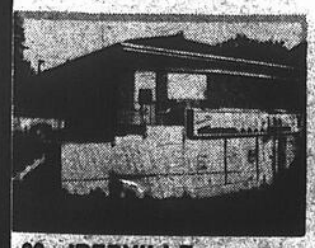
30- SAINT-GERARD: superbe décoration, beaucoup d'extras, 4 chambres, 2 salles de bain, 3 salons, foyer (MLS) Yolande Fallon.



31- IBERVILLE: 7 pièces, bien situé à la campagne, beau grand terrain (MLS) Gérard Cadieux.



32- LACOLLE: 7 pièces salle de lavage, grand terrain $23,000., faites vite c'est une aubaine (MLS) Gérard Cadieux.



33- IBERVILLE: occupation immédiate, grand local avec logis de 6 pièces et un bachelor (MLS) L. Bélanger Wallett.



34- SABREVOIS: aimeriez-vous être propriétaire de ce formidable bungalow? Venez le visiter (MLS) L. Bélanger Wallett.



35- MONTREAL: 25 logis, quinze 2 1/2 et dix 3 1/2 pièces, meublés, revenu $52,600. const. 1966, prix: $229,500 (MLS) Michel Bahl.



36- SAINT-JEAN: petite ferme 6 arpents avec maison canadienne 7 pièces, rénovée avec cachet antique (MLS) Michel Bahl.



37- IBERVILLE: joli bung secteur tranquille, magnifique terrain avec beaucoup d'arbres, haie de cèdres (MLS) Normand Larue.



38- SAINT-LUC: bungalow 5 pièces incluant tapis mur à mur, lave-vaisselle jolie terrasse à l'arrière $30,400. (MLS) Denis Peloquin.

ÉPARGNEZ

Achetez maintenant

NOUS AVONS AU-DELÀ DE

300

VOITURES NEUVES

Nos prix sont au plus bas et votre valeur d'échange est au plus haut!

HÂTEZ-VOUS!

Desjardins
ST-JEAN, PQ

840, BOULEVARD DU SÉMINAIRE,
348-4901 GM Chevrolet